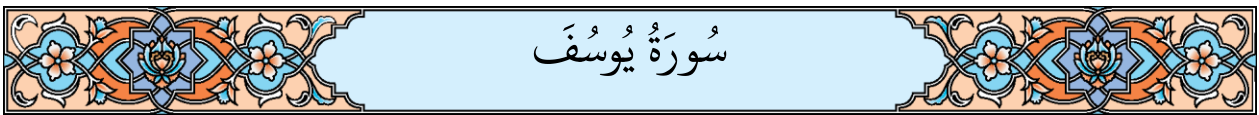


سُورَةُ يُوسُفَ

सुःसुःसुः १२

सुःसुःसुः



ស៊ីរ៉េត្ត ១២ យូស៊ីហ្វ

"យូស៊ីហ្វ" ។ មាន ១១១ អាយ៉ាត៍ ។

ស៊ីរ៉េត្តទី ៥៣ យោលតាមលេខរៀងដែលអល់ឡោះហ្ស៍ ដាក់ចុះមក ។ អល់ឡោះហ្ស៍ បានដាក់ ស៊ីរ៉េត្តនេះចុះមកនៅឯម៉ាកកាស្ត ។

មគ្គផល - ប្រសិទ្ធភាព

១/១២ إِبْنُ أَبِي بَرْزَةَ: بِإِسْنَادِهِ عَنْ أَبِي بَصِيرٍ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) قَالَ: «مَنْ قَرَأَ سُورَةَ يُوسُفَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) فِي كُلِّ يَوْمٍ أَوْ فِي كُلِّ لَيْلَةٍ، بَعَثَهُ اللَّهُ تَعَالَى يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَجَمَالَهُ مِثْلَ جَمَالِ يُوسُفَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، وَ لَا يُصِيبُهُ فَرْعُ يَوْمِ الْقِيَامَةِ، وَ كَانَ مِنْ خِيَارِ عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ». وَ قَالَ: «إِنَّهَا كَانَتْ فِي التَّوْرَةِ مَكْتُوبَةً». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٥٣ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٢١ ، ثواب الأعمال - الجزء: ١ صَفْحَة: ١٠٦)**

12/1 [...] អាច្ចិ បាស្រៀវ បានតំណាលតមកពី អាច្ចិ អាប់ខុលឡោះហ្ស៍ ^{صلوات الله عليه والسلام} ដែលមានវចនៈថា៖ "អ្នកណាសូត្រស៊ីរ៉េត្ត យូស៊ីហ្វ ^{عليه السلام} រាល់ពេលថ្ងៃ ឬរាល់ពេលយប់ អល់ឡោះហ្ស៍ នឹងឲ្យអ្នកនោះរស់ឡើងវិញក្នុងថ្ងៃជំនុំជម្រះដោយមានសម្រស់ស្អាតដូចសម្រស់របស់យូស៊ីហ្វ ^{عليه السلام} ដែរ ការភ័យខ្លាចថ្ងៃជំនុំជម្រះមិនពើបពះលើអ្នកនោះទេ អ្នកនោះនឹងបាននៅក្នុងចំណោមសច្ចការីប្រសើរដាច់គេ ។" ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "នេះគឺអ្វីដែលមានចែងនៅក្នុងគម្ពីរតោរីត្ត ។" (106 : ثواب الأعمال)

២/១២ [...] ۲/۱۲ [...] ثُمَّ قَالَ: «إِنَّ يُوسُفَ كَانَ مِنْ عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ وَ أُوْمِنَ فِي الدُّنْيَا أَنْ يَكُونَ زَانِيًا أَوْ فَحَّاشًا». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٥٣ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٢٢ ، تفسير العياشي - الجزء: ٢ صَفْحَة: ١٦٦ حَدِيث: ١)**

12/2 [...] បន្ទាប់មកព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "យូស៊ីហ្វ ^{عليه السلام} ជាបាវសច្ចម្នាក់ ។ ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} មិនមែនបុគ្គលខូចខីលទេ ឬបុគ្គលអសីលធម៌ទេក្នុងលោកនេះ ។" (1/ 166 : 2 تفسير العياشي)

៣/១២ ٣/١٢ وَ عَنْهُ: عَنْ عِدَّةٍ مِنْ أَصْحَابِنَا، عَنْ سَهْلِ بْنِ زِيَادٍ، عَنْ عَلِيِّ بْنِ أَسْبَاطٍ، عَنْ عَمِّهِ يَعْقُوبَ بْنِ سَلْمٍ، رَفَعَهُ، قَالَ: قَالَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : «لَا تُعَلِّمُوا نِسَاءَكُمْ سُورَةَ يُوسُفَ، وَ لَا تُقْرَأُوهُنَّ إِلَّاهَا فَإِنَّ فِيهَا الْفِتْنََ، وَ عَلَّمُوهُنَّ سُورَةَ النُّورِ فَإِنَّ فِيهَا أَلْمَوَاعِظَ». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٥٣ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٢٤ ، الكافي - الجزء: ٥ صَفْحَة: ٥١٦ حَدِيث: ٢)**

12/3 [...] អាមីរុល-មុមីនីន ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "ចូរកុំបង្ហាត់ស៊ីរ៉េត្ត យូស៊ីហ្វឲ្យបណ្តានារីរបស់អស់លោក ចូរកុំសូត្រស៊ីរ៉េត្តនេះឲ្យពួកនាងស្តាប់ ព្រោះមានជម្លោះនៅក្នុងនោះ ។ ចូរបង្ហាត់ពួកនាងស៊ីរ៉េត្ត អាល់-នួរ (ស៊ីរ៉េត្ត ២៤) ព្រោះមានការដាស់តឿននៅក្នុងនោះ ។" (2 / 516 : 5 الكافي)

៤/១២ (مَجْمَعُ الْبَيَانَ): عَنْ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) أَنَّهُ قَالَ: «عَلِّمُوا أَرْقَاءَكُمْ سُورَةَ يُوسُفَ، فَإِنَّهُ أُمَّامٌ مُسْلِمٌ تَلَاهَا وَ عَلَّمَهَا أَهْلَهُ وَ مَا مَلَكَتْ يَمِينُهُ، هُوَ اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ سَكَرَاتِ الْمَوْتِ، وَ أَعْطَاهُ مِنَ الْقُوَّةِ أَنْ لَا يَخْشَدُهُ مُسْلِمٌ». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٥٤ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٢٥ ، مجمع البيان - الجزء: ٥ صَفْحَة: ٣١٥)**

12/4 [...] វិស្វលុលឡោះហ្ន៎^{صلوات الله عليه}មានព្រះវចនៈថា៖ "ចូរបង្ហាត់បណ្តាទាសៈរបស់អស់លោកស្វីរ៉ោះត្តិ យូស៊ីហ្វ^{عليه السلام} ព្រោះកាលណាមុស្លីមសូត្រស្វីរ៉ោះត្តិនេះ បង្ហាត់ស្វីរ៉ោះត្តិនេះឲ្យគ្រួសារអ្នកនោះ និងអ្វី ដែលដៃស្តាំអ្នកនោះមាន (ទាសៈ ទាសី) អល់ឡោះហ្ន៎^{عليه السلام}នឹងធ្វើឲ្យអ្នកនោះធូរស្រាលពីការឈឺចាប់ពេល ស្លាប់ ព្រះអង្គ^{عليه السلام}នឹងឲ្យអ្នកនោះមានកម្លាំងមួយដែលពុំមានមុស្លីមណាមួយច្រណែនទេ ។"

(مجمع البيان 5: 315)

៥/១២ وَ مِنْ (خَوَاصِّ الْقُرْآن) فِي سُورَةِ يُوسُفَ: قَالَ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): «مَنْ كَتَبَهَا وَ جَعَلَهَا فِي مَنزِلِهِ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ وَ أخرجَهَا مِنْهُ إِلَى جِدَارٍ مِنْ جُدْرَانٍ مِنْ خَارِجِ الْبَيْتِ وَ دَفَنَهَا لَمْ يَشْعُرْ إِلَّا وَ رَسُولُ السُّلْطَانِ يَدْعُوهُ إِلَى خِدْمَتِهِ، وَ يَصْرِفُهُ إِلَى خَوَائِجِهِ بِإِذْنِ اللَّهِ تَعَالَى. وَ أَحْسَنُ مِنْ هَذَا كُتِبَتْ أَنْ يَكْتُبَهَا وَ يَشْرِبَهَا يُسَهِّلُ اللَّهُ لَهُ الرِّزْقَ، وَ يَجْعَلُ لَهُ الْخَطَّ بِإِذْنِ اللَّهِ تَعَالَى». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٥٤ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٢٦ ، خواص القرآن : ٣ «مخطوط»)**

12/5 [...] ពាក់ព័ន្ធនឹងស្វីរ៉ោះត្តិ យូស៊ីហ្វ^{عليه السلام} អាល់-ស្វីឌីក្កិ^{صلوات الله عليه والسلام}មានវចនៈថា៖ "អ្នកណាសរសេរ ស្វីរ៉ោះត្តិនេះទុកវាក្នុងផ្ទះបីថ្ងៃហើយយកវាចេញពីក្នុងផ្ទះទៅដាក់លើជញ្ជាំងក្រៅផ្ទះ រួចហើយយកវាទៅ កប់ មុននឹងបានដឹងមុន អ្នកនាំសាររបស់ស្តេច (គឺអាជ្ញាធរណាមួយ) នឹងកោះហៅអ្នកនោះទៅបម្រើ ស្តេចនោះ គេនឹងបំពេញសេចក្តីត្រូវការរបស់អ្នកនោះអាស្រ័យលើការអនុញ្ញាតរបស់អល់ឡោះហ្ន៎^{عليه السلام} ។ ប្រសើរលើសនេះ បើអ្នកនោះសរសេរស្វីរ៉ោះត្តិនេះហើយដឹកទឹកស្វីរ៉ោះត្តិនោះ អល់ឡោះហ្ន៎^{عليه السلام}នឹងឲ្យអ្នក នោះងាយស្រួលក្នុងការចិញ្ចឹមជីវិត អ្នកនោះនឹងបានមកនូវសម្បត្តិ អាស្រ័យការអនុញ្ញាតរបស់ អល់ឡោះហ្ន៎^{عليه السلام} ។" (خواص القرآن: 3 «مخطوط»)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ដោយនូវព្រះនាមអល់ឡោះហ្ន៎ ព្រះដ៏មានព្រះមេត្តាធម៌ ព្រះដ៏មានព្រះមេត្តាករុណាប្រណី ។

الرَّتِّلِكَ ءَايَتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿١﴾

១. អាណិហ្វ ឡាវ រ៉ា ។ នេះគឺបណ្តាព្រះឱង្ការនៃគម្ពីរបំភ្លឺ ។

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

២. យើងបានបើកឲ្យដឹងគម្ពីរនេះជាគូរអាន[ជាភាសា]អាវ៉ាប់ដើម្បីពួកអ្នកនឹងយល់ ។

خُنْ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْءَانَ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ الْقَافِلِينَ ﴿٣﴾

៣. [សាស្ត្រាអ៊ីយ] យើងថ្លែងប្រាប់អ្នកនូវនិទានកថាបរិបូណ៌ អាស្រ័យនិទានកថានេះយើងបើកឲ្យអ្នក ដឹងគួរអាននេះ ថ្វីបើកាលពីមុននេះអ្នកមិនដឹង[គម្ពីរនេះ]ក៏ដោយ ។

អធិប្បាយអាយ៉ាស៊ូ ១-៣

١/١٢-١/٣ ابنُ بَابُوئِيهِ، قَالَ: أَخْبَرَنَا أَبُو الْحَسَنِ مُحَمَّدُ بْنُ هَارُونَ الرَّجَائِيُّ، فِيمَا كَتَبَ إِلَيَّ عَلَى يَدَيْ عَلِيِّ بْنِ أَحْمَدَ الْبَغْدَادِيِّ الْوَرَّاقِ، قَالَ: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ الْمُتَنَّى الْعَنْبَرِيُّ، قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَسْمَاءَ، قَالَ: حَدَّثَنَا جَوْزَيْدُ بْنُ سَعِيدِ الثَّوْرِيِّ، قَالَ: قُلْتُ لَجَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ (عَلَيْهِمُ السَّلَامُ): يَا ابْنَ رَسُولِ اللَّهِ، مَا مَعْنَى الرَّ؟ قَالَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): «مَعْنَاهُ أَنَا اللَّهُ الرَّؤُوفُ». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١١ حَدِيث: ٩٩ / ٤٨٣٠، معاني الأخبار - الجزء: ١ صَفْحَة: ٢٢ حَدِيث: ١) **

12/1-3/1 អ៊ីបនូ បាបាវីហ្វ មានប្រសាសន៍ថា អាហ្វី អាល់-ហ្គាសាន់ មូហ្គាំម៉ាដូ ប៊ីន ហ្គារូន អាល់-ស្វាន់យ៉ានី បាននិយាយប្រាប់យើងថា អាស៊ី ប៊ីន អាស៊ូម៉ាដូ អាល់-បាត្រូដ្វាឌី អាល់-វ៉ារ៉ូ បានសរសេរ សំបុត្រមកខ្ញុំដោយដៃលោកផ្ទាល់ដោយរាយការណ៍តមកពី មូហ្គាស៊ូ ប៊ីន អាល់-មូស្តាន់នី អាល់-អាសបារី តមកពី អាប័ខុលឡោះហ្វី ប៊ីន អាស៊ូម៉ាដូ តមកពី យូវ៉ារ៉ាស៊ូ តមកពី ស៊ីហ្គាយ៉ាន ប៊ីន សាអ៊ីដូ អាល់-ស្មៅវី ដែលបានថាខ្ញុំបានទូល យ៉ុក្តូហ្គារ صلوات الله عليه والسلام ប៊ីន មូហ្គាំម៉ាដូ صلوات الله عليه والسلام ប៊ីន អាស៊ី صلوات الله عليه والسلام ប៊ីន អាល់-ហ្វាស៊ី صلوات الله عليه والسلام ប៊ីន អាស៊ូ ត្រូលីប صلوات الله عليه والسلام ថា: "ព្រះរាជបុត្រស្វីលុលឡោះហ្វី صلوات الله عليه وآله وسلم អ៊ីយ តើ [១២:១] អាស៊ីហ្វ ឡាវ រ មានអត្ថន័យអ្វី?" ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام មានច្រើនថា: "អត្ថន័យរបស់អាយ៉ាស៊ូនេះគឺ: "អញគឺអល់ឡោះហ្វី عجل ព្រះដ៏មានព្រះការុណ្ណាបូជិយ (الرؤوف) 1" (1 / 22) (معاني الأخبار: 22)

មើលបន្ថែមសេចក្តីអធិប្បាយរបស់ស៊ីរ៉េ: ត្រី ១៣ អាយ៉ាស៊ូ ៣៧ ហ្គាឌីស្ទ 13/37/2* ។

١/١٢-٢/٣ في رَوْضَةِ الْكَافِي حُطْبَةٌ لِأَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَ فِيهَا: ثُمَّ إِنَّ أَحْسَنَ الْقَصَصِ وَ أَبْلَغَ الْمَوْعِظَةِ وَ أَنْفَعَ التَّنْذِيرِ كِتَابَ اللَّهِ عَزَّ ذِكْرُهُ. (تفسير نور الثقلين ج ٢ ص ٤٠٩)

12/1-3/2* នៅក្នុង[សាត្រា] អាល់-វ៉ាដ្វោះត្រី អាល់-កាហ្វី នៅក្នុងយុត្តាបាស្តររបស់ អាមីរុល-មុមីននីន صلوات الله عليه والسلام ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام មានច្រើនថា: "រឿងនិទានប្រសើរបំផុត ការដាស់តឿនប្រកបដោយចីកោសល្យ បំផុត សេចក្តីក្រើនរំលឹកដែលមានប្រយោជន៍បំផុត គឺព្រះគម្ពីរអល់ឡោះហ្វី عجل រ 1" (تفسير نور الثقلين ج 2: 409)

١/١٢-٣/٣ في الْكَافِي حُطْبَةٌ مُسْنَدَةٌ إِلَى أَبِي جَعْفَرٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَ فِيهَا: وَ إِنَّ كِتَابَ اللَّهِ أَصْدَقُ الْحَدِيثِ وَ أَحْسَنُ الْقَصَصِ. (تفسير نور الثقلين ج ٢ ص ٤٠٩)

12/1-3/3* នៅក្នុង[សាត្រា] អាល់-កាហ្វី អាហ្វី យ៉ុក្តូហ្គារ صلوات الله عليه والسلام បានសម្តែងធម៌ថា: "ព្រះគម្ពីរ អល់ឡោះហ្វី عجل ជាពាក្យពេជ្រគ្រឹមត្រូវបំផុត ជារឿងនិទានប្រសើរបំផុត 1" (تفسير نور الثقلين ج 2: 409)

إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ﴿٤﴾

៤. កាលយូស៊ីហ្វបានប្រាប់បិតាគេ (យ៉ាកូប) ថា: "លោកឪពុកអើយ ខ្ញុំបានឃើញ[ក្នុងសុបិន]ផ្កាយដប់មួយ ដួងអាទិត្យនិងដួងចន្ទក្រាបថ្វាយបង្គំខ្ញុំ ។"

قَالَ يَبْنَئِي لَا تَقْضُ رُءْيَاكَ عَلَىٰ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٥﴾

៥. គេ (គឺយ៉ាកូប) បានថា: "កូនអើយ ចូរកូនកុំនិយាយការយល់សង្ឃឹរបស់កូនប្រាប់បងៗកូន ។ ពួកគេនឹងប្រើឧបាយកលរៀបចំពោះកូន ។ ការពិតស្មោះគួរជាសត្រូវចេញមុខរបស់មនុស្ស ។"

وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِن تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِن قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦﴾

៦. ដូច្នោះឯងដែលព្រះម្ចាស់កូនបានជ្រើសរើសកូន ព្រះអង្គបង្ហាត់កូនឲ្យចេះបកស្រាយអត្ថន័យរបស់និរទេសកថា (ពោលគឺ ព្រឹត្តិការណ៍និងការយល់សង្ឃឹ) ព្រះអង្គបង្រៀមព្រះឧបការគុណព្រះអង្គមកលើកូននិងមកលើបណ្តាកូនចៅរបស់យ៉ាកូប ដូចព្រះអង្គធ្លាប់បានបង្រៀមព្រះឧបការគុណព្រះអង្គមកលើបុព្វបុរសទាំងពីររបស់កូនកាលពីមុនដែរ គឺអ៊ីបរហ្វីមនិងអ៊ីសហ្គាត់ ។ ព្រះម្ចាស់កូនទ្រង់ញាណ ព្រះអង្គជាព្រះមុនីរាជ ។"

អធិប្បាយអយ៉ាស៊ី ៤-៦

12/4-6/1 12/4-6/1 قَالَ: وَ فِي رِوَايَةِ أَبِي الْجَاوُودِ، عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) قَالَ: «تَأْوِيلُ هَذِهِ الرُّؤْيَا أَنَّهُ سَيَمْلِكُ مِصْرَ، وَ يَدْخُلُ عَلَيْهِ أَبَوَاهُ وَ إِخْوَتُهُ، فَأَمَّا الشَّمْسُ فَأُمُّ يُوسُفَ رَاحِلٍ، وَ الْقَمَرُ يَعْقُوبُ، وَ أَمَّا الْأَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا فِإِخْوَتُهُ، فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ سَجَدُوا شُكْرًا لِلَّهِ وَحُدَّةً حِينَ نَظَرُوا إِلَيْهِ، وَ كَانَ ذَلِكَ السُّجُودَ لِلَّهِ». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: 3 صَفْحَة: 106 حَدِيث: 99/ 229, تفسير القمّي - الجزء: 1 صَفْحَة: 339)**

12/4-6/1 [អ៊ុលី ចិន អ៊ីបរហ្វីម] បានថា អាចូ អាណ-យ៉ូរដូបានតំណាលតមកពី អាចូ យ៉ូកូហ្វារ صلوات الله عليه والسلام ដែលមានវចនៈថា: "សុបិនរបស់ព្រះអង្គ ﷺ មានន័យថាព្រះអង្គ ﷺ នឹងគ្រប់គ្រងលើប្រទេសអេស៊ីបតី ។ ព្រះបិតា ﷺ ព្រះអង្គ ﷺ និងបងៗព្រះអង្គ ﷺ នឹងមករកព្រះអង្គ ﷺ ។ ដួងអាទិត្យគឺមាតារបស់យូស៊ីហ្វ ﷺ ដែលបានចូលទិវង្គតហើយ ។ ដួងចន្ទគឺយ៉ាកូប ﷺ ។ ផ្កាយដប់មួយដួងគឺបងៗរបស់ព្រះអង្គ ﷺ ។ ពេលបងៗព្រះអង្គ ﷺ មករកព្រះអង្គ ﷺ ពួកគេបានក្រាបព្រះបិតាបិតានិមន្តព្រះគុណអស់ឡោះហ្វី وَعَدُ ព្រះតែមួយគត់ ពេលយូស៊ីហ្វ ﷺ សម្លឹងមើលពួកគេ ។ នោះគឺការក្រាបព្រះបិតាបិតានិមន្តអស់ឡោះហ្វី وَعَدُ ។" (تفسير القمّي 1: 339)

﴿لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٍ لِّلسَّابِلِينَ ﴿٧﴾﴾

៧. ប្រាជកណាស់ នៅក្នុងប្រវត្តិយូស៊ីហ្វនិងបងៗគេមាននូវព្រះសញ្ញា[និងមេរៀន]សម្រាប់ជនដែលរិះរក ។

نصف
الحزب
٢٤

إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِنَ أَخِيهِمَا وَإِنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٨﴾

៨. កាលពួកគេ (បងប្អូនៗរបស់យូស៊ីហ្វ) បានថា៖ "ឪពុកយើងស្រឡាញ់យូស៊ីហ្វនិងប្អូនប្រុសគេ ជាងយើង ថ្វីបើយើងជាក្រុមធំ ។ ឪពុកយើងកំពុងធ្វើខុសជាក់ស្តែង ។"

أَقْتُلُوا يُوسُفَ أَوْ اطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهَ أَبِيكُمْ وَتَكُونُوا مِنْ بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ ﴿٩﴾

៩. ចូរអស់លោកសម្លាប់យូស៊ីហ្វចោលទៅ ឬបណ្តេញវាចេញទៅនៅដែនដីណាមួយ ។ ឪពុកអស់លោកនឹងបែរមករកអស់លោក ។ បន្ទាប់ពីនោះអស់លោកនឹងទៅជាអ្នកត្រឹមត្រូវវិញ ។"

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَأَلْفَوْهُ فِي غَيْبَتِ الْجُبِّ يَلْتَقِطُهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِن كُنْتُمْ فَاعِلِينَ ﴿١٠﴾

១០. ពួកគេម្នាក់បានថា៖ "ចូរអស់លោកកុំសម្លាប់យូស៊ីហ្វ តែចូរបោះគេចោលទៅក្នុងអណ្តូងទឹកវិញ ។ ចរកជន (គឺអ្នកធ្វើដំណើរ) នឹងរើសបានគេ ។ បើអស់លោកគិតធ្វើ ។"

قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَصْحُونَ ﴿١١﴾

១១. ពួកគេបានថា៖ "លោកឪពុកអើយ ម្តេចលោកឪពុកមិនទុកចិត្តកូនទាំងអស់គ្នាអំពី[ការមើលថែរក្សា]យូស៊ីហ្វ ? កូនទាំងអស់គ្នាមានបំណងល្អលើគេ ។"

أَرْسَلَهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعُ وَيَلْعَبُ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿١٢﴾

១២. សូមលោកឪពុកឲ្យគេទៅជាមួយកូនទាំងអស់គ្នាចុះថ្ងៃស្អែក ។ គេនឹងបានសម្បទាននិងបានលេង [នៅឯវាលស្មៅ] ។ កូនទាំងអស់គ្នានឹងថែរក្សាគេ ។"

قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الدِّبُّ وَأَنْتُمْ عَنْهُ غَافِلُونَ ﴿١٣﴾

១៣. គេ (យ៉ាកូប) បានថា៖ "ឪពុកព្រួយព្រោះកូនទាំងអស់គ្នានឹងនាំគេទៅ ។ ឪពុកក្រែងតែឆ្កែព្រៃស៊ីគេពេលដែលកូនទាំងអស់គ្នាធ្វេសប្រហែសគេ ។"

قَالُوا لَئِنْ أَكَلَهُ الدِّبُّ وَخُنُّ عَصَبُهُ إِنَّا إِذَا لَخَسِرُونَ ﴿١٤﴾

១៤. ពួកគេបានថា៖ "បើសិនជាឆ្កែព្រៃស៊ីគេ ថ្វីបើកូនៗមានគ្នាជាក្រុមធំ កូនទាំងអស់គ្នានឹងវិនាសធំ ។"

فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَاجْتَمَعُوا أَن يُجْعَلُوهُ فِي غَيْبَتِ الْجُبِّ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٥﴾

១៥. លុះពួកគេបាននាំគេទៅ បានព្រមព្រៀងគ្នាបោះគេចោលទៅក្នុងអណ្តូង យើងបានបើកឲ្យគេដឹងថា៖ "អ្នកនឹងប្រាប់ពួកគេឲ្យដឹងរឿងនេះ ពេលពួកគេមិនដឹងខ្លួន ។"

អធិប្បាយអាយ៉ាស់ ៧-១៥

١/١٥-٧/١٢ * العياشي: عن مسعدة بن صدقة، قال: قال جعفر بن محمد (عليهما السلام): «قال والدي (عليه السلام): و الله إني

لَأَصْنَعُ بَعْضَ وُلْدِي، وَ أُجْلِسُهُ عَلَى فَخْدِي، وَ أَكْتُبُ لَهُ الْمَحَبَّةَ، وَ أَكْتُبُ لَهُ الشُّكْرَ، وَ إِنَّ الْحَقَّ لِعَيَّرُو مِنْ وُلْدِي، وَ لَكِنْ مَخَافَةَ عَلَيَّ مِنْ غَيْرِهِ، لِأَلَّا يَصْنَعُوا بِهِ مَا فَعَلَ يُوسُفَ وَ إِخْوَتِهِ،

12/7-15/1* អាណ-អ៊ែយ៉ាស៊ី រាយការណ៍តមកពី ម៉ាស៊ីហ្វ យូស៊ីហ្វ ចិន ស្ទីដ្យាក្លែ: តួ ដែលបានតំណាលថា យ៉ាក្កុហ្វារ ^{صلوات الله عليه والسلام} ចិន មូហ្គាម៉ាដូ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថាព្រះបិតា ^{صلوات الله عليه والسلام} ខ្ញុំ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា: "សូមស្ស៊ីនីង អល់ឡោះហ្គ័រ ^{عجل} ជួនកាលសម្តែងសេចក្តីស្រឡាញ់ចំពោះកូនខ្ញុំខ្លះលើសកូនដទៃត ដោយឲ្យវាអង្គុយ លើភ្លៅ ទោះបីវាមិនសមនឹងបាននូវការថ្នាក់ថ្នមបែបនេះជាងកូនដទៃតក៏ដោយ ដើម្បីនឹងកុំឲ្យវា ច្រណែនកូនដទៃតរបស់ខ្ញុំ ^{صلوات الله عليه والسلام} និងកុំឲ្យរឿងរ៉ាវយូស៊ីហ្វ ^{عليه السلام} កើតមានឡើងម្តងទៀត ។

وَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ سُورَةَ يُوسُفَ إِلَّا أُمَّتًا لِكَيْ لَا يَحْسَدَ بَعْضُنَا بَعْضًا كَمَا حَسَدَ يُوسُفَ إِخْوَتُهُ وَ بَعَا عَلَيَّ، فَجَعَلَهَا رَحْمَةً عَلَيَّ مِنْ تَوْلَانَا وَ دَانَ جِحْتَنَا وَ جَحَدَ أَغْدَاءَنَا، وَ حَجَّةً عَلَيَّ مَنْ نَصَبَ لَنَا الْحَزْبَ وَ الْعَدَاوَةَ». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٦٠ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٣٤ ، تفسير العياشي - الجزء: ٢ صَفْحَة: ١٦٦ حَدِيث: ٢)**

អល់ឡោះហ្គ័រ ^{عجل} បានបើកឲ្យដឹងស៊ីរ៉េ: តួ យូស៊ីហ្វ ^{عليه السلام} ដើម្បីជាគំរូទេ សម្រាប់យើងណាមួយដែល ច្រណែនអ្នកដទៃត ដូចបងៗរបស់យូស៊ីហ្វ ^{عليه السلام} បានច្រណែនព្រះអង្គ ^{عليه السلام} បានធ្វើបាបព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ។ ដូច្នេះព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ធ្វើឲ្យស៊ីរ៉េ: តួនេះទៅព្រះមេត្តាប្រណិរបស់ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} សម្រាប់អ្នកណាដែលជួញមិត្តនឹង យើង ^{عليهم السلام} ទៅជាព្រះសាសនាដោយសេចក្តីស្រឡាញ់យើង ^{عليهم السلام} ទៅជាការបដិសេធសត្រូវយើង ^{عليهم السلام} និង ទៅជាពាក្យសំអាងទល់នឹងពួកដែលបង្កសង្គ្រាមនិងអមិត្តភាពនឹងយើង ^{عليهم السلام} ។" (2 / 166 : 2) (تفسير العياشي)

١٢/٧-١٥/٢ قَالَ: وَ فِي رِوَايَةِ أَبِي الْجَارُودِ، عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) فِي قَوْلِهِ: ﴿لَتَنبِيئَهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَذَا وَ هُمْ لَا يَشْعُرُونَ﴾. يَقُولُ: «لَا يَشْعُرُونَ أَنَّكَ يُوسُفُ، أَنَّهُ جَبْرَائِيلُ وَ أَحْبَبَهُ بِذَلِكَ». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٦٧ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٥٥ ، تفسير القمي - الجزء: ١ صَفْحَة: ٣٤٠)**

12/7-15/2 [អាណី ចិន អ៊ីបរហ្គ័រ] បានថា អាហ្វិ អាណ-យ៉ូរដូបានតំណាលតមកពី អាហ្វិ យ៉ាក្កុហ្វារ ^{صلوات الله عليه والسلام} អំពីព្រះបន្ទូលអល់ឡោះហ្គ័រ ^{عجل} [១២:១៥] អ្នកនឹងប្រាប់ពួកគេឲ្យដឹងរឿងនេះពេលពួកគេមិនដឹងខ្លួន ។ ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈ ថា: "[មានន័យថា]ពួកគេនឹងមិនចាប់ភ្លឹកទេថាអ្នក ^{عليه السلام} គឺយូស៊ីហ្វ ^{عليه السلام} ។" (تفسير القمي 1: 340)

١٢/٧-١٥/٣ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُوسَى بْنِ الْمُتَوَكِّلِ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ جَعْفَرِ الْحَمِيرِيِّ، عَنْ أَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عَيْسَى، عَنِ الْحَسَنِ بْنِ مَحْبُوبٍ، عَنْ مَالِكِ بْنِ عَطِيَّةَ، عَنِ الثَّمَالِيِّ، قَالَ: صَلَّيْتُ مَعَ عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ (عَلَيْهِمَا السَّلَامُ) الْفَجْرَ بِالْمَدِينَةِ يَوْمَ جُمُعَةٍ، فَلَمَّا فَرَغَ مِنْ صَلَاتِهِ وَ سُبْحَتِهِ، نَهَضَ إِلَى مَنْزِلِهِ وَ أَنَا مَعَهُ،

12/7-15/3* អ៊ីបន្ទូ បាបាវ៉ែហ្គ័រ បាននិយាយថា មូហ្គាម៉ាដូ ចិន មូសា ចិន មូតារ៉ាក់គីល បាននិយាយ ប្រាប់យើងតមកពី អ្នកបន្ទូលអល់ឡោះហ្គ័រ ចិន យ៉ាក្កុហ្វារ អាណ-ហ្គ័រយ៉ារី តមកពី អាស្ទូម៉ាដូ ចិន មូហ្គាម៉ាដូ ចិន អ៊ីសា តមកពី អាណ-ហ្គាសាន់ ចិន ម៉ាស៊ីហ្វ តមកពី ម៉ាលិក ចិន អុត្តីយ៉ាស៊ូ តមកពី អាណ- ស្ទីម៉ាលី ដែលបានថាខ្ញុំបានស្ទើរឡាត់មុនថ្ងៃរះជាមួយ អាណ ^{صلوات الله عليه والسلام} ចិន អាណ-ហ្គ័រសែនី ^{صلوات الله عليه والسلام} នៅ

ម៉ាឌីណាស៊ី ។ ពេលព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ស្រឡាត់ចប់ ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ដើរឡើងទៅដំណាក់ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ខ្ញុំបាន នៅជាមួយព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ។

[...] فَقُلْتُ لِعَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): جَعَلْتُ فِدَاكَ، مَتَى رَأَى يُوسُفُ الرُّؤْيَا؟ فَقَالَ: «فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ الَّتِي بَاتَ فِيهَا يَعْقُوبُ وَ آلُ يَعْقُوبَ شَبَاعًا، وَ بَاتَ فِيهَا ذَمِيالٌ طَاوِيًا جَانِعًا، فَلَمَّا رَأَى يُوسُفُ الرُّؤْيَا وَ أَصْبَحَ يُفْصِّهُا عَلَى أَبِيهِ يَعْقُوبَ، فَأَعْتَمَّ يَعْقُوبُ لَمَّا سَمِعَ مِنْ يُوسُفَ وَ بَقِيَ مُعْتَمًا،

ខ្ញុំបានទូល អុលី ^{صلوات الله عليه والسلام} ប៊ីន អាល់-ហ្វាសៃនី ^{صلوات الله عليه والسلام} ថា: "សូមឲ្យទូលបង្គំបានធ្វើពលីកម្មដើម្បីព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ! កាលណាយូស៊ីហ្វ ^{صلوات الله عليه والسلام} បានយល់សប្តិ?" ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានរចនាថា: "ក្នុងយប់ដែលយ៉ាក្កូប ^{صلوات الله عليه والسلام} និងបណ្តាកូនចៅព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} បរិភោគឆ្កែត ស៊ីមយ៉ាល់មកជាមួយដៃបត់ព្រោះតែឃ្មាន ។ កាល យូស៊ីហ្វ ^{صلوات الله عليه والسلام} បានយល់សប្តិ ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} បាននិយាយរឿងសុបិន្តប្រាប់យ៉ាក្កូប ^{صلوات الله عليه والسلام} បិតា ^{صلوات الله عليه والسلام} ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ។ យ៉ាក្កូប ^{صلوات الله عليه والسلام} ស្រពោនស្រពាប់ពេលបានឮយូស៊ីហ្វ ^{صلوات الله عليه والسلام} ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} យំព្រោះកើតទុក្ខ ។

فَأَوْحَى اللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ إِلَيْهِ: أَنْ اسْتَعِدَّ لِلْبَلَاءِ. فَقَالَ يَعْقُوبُ لِيُوسُفَ: لَا تَقْصُصْ رُؤْيَاكَ عَلَى إِخْوَتِكَ فَوَيْ آخَافُ أَنْ يَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا، فَلَمْ يَكُنْ يُوسُفُ رُؤْيَاهُ وَ قَصَّهَا عَلَى إِخْوَتِهِ».

អល់ឡោះហ្វី ^{صلوات الله عليه والسلام} បានបើកឲ្យព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ដឹងថា: "ចូរអ្នក ^{صلوات الله عليه والسلام} ត្រៀមខ្លួនរងទុក្ខ ។" យ៉ាក្កូប ^{صلوات الله عليه والسلام} បាន ប្រាប់យូស៊ីហ្វ ^{صلوات الله عليه والسلام} ថា: "ចូរកូន ^{صلوات الله عليه والسلام} កុំប្រាប់រឿងយល់សប្តិរបស់កូន ^{صلوات الله عليه والسلام} ឲ្យបងៗកូន ^{صلوات الله عليه والسلام} ដឹង ព្រោះបិតា ^{صلوات الله عليه والسلام} ខ្លាចពួកគេប្រព្រឹត្តអាក្រក់លើរូបកូន ^{صلوات الله عليه والسلام} ។" តែយូស៊ីហ្វ ^{صلوات الله عليه والسلام} មិនលាក់រឿងយល់សប្តិរបស់ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ទេ ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} បាននិយាយប្រាប់បងៗ ។"

قَالَ: عَلِيُّ بْنُ الْحُسَيْنِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): «وَ كَانَتْ أَوَّلَ بَلْوَى نَزَلَتْ بِيَعْقُوبَ وَ آلِ يَعْقُوبَ الْحَسَدَ لِيُوسُفَ لَمَّا سَمِعُوا مِنْهُ الرُّؤْيَا - قَالَ - فَاسْتَدَّتْ رِقَّةُ يَعْقُوبَ عَلَى يُوسُفَ، وَ خَافَ أَنْ يَكُونَ مَا أَوْحَى اللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ إِلَيْهِ مِنَ الْإِسْتِعْدَادِ لِلْبَلَاءِ هُوَ فِي يُوسُفَ خَاصَّةً،

អុលី ប៊ីន អាល់-ហ្វាសៃនី ^{صلوات الله عليه والسلام} មានរចនាថា: "នោះគឺទុក្ខដំបូងដែលពើបពះលើយ៉ាក្កូប ^{صلوات الله عليه والسلام} និងបណ្តា កូនចៅរបស់យ៉ាក្កូប ^{صلوات الله عليه والسلام} គឺការប្រណែនយូស៊ីហ្វ ^{صلوات الله عليه والسلام} កាលពួកគេ (ពួកបងៗ) បានដឹងរឿងសុបិន្តព្រះ អង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ។ ដូច្នេះយ៉ាក្កូប ^{صلوات الله عليه والسلام} កាន់តែស្រឡាញ់យូស៊ីហ្វ ^{صلوات الله عليه والسلام} ។ ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ខ្លាចតែភ័យរឹបត្តិដែល អល់ឡោះហ្វី ^{صلوات الله عليه والسلام} បានបើកឲ្យព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ដឹងនោះនឹងកើតឡើងមែន ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងយូស៊ីហ្វ ^{صلوات الله عليه والسلام} ផ្ទាល់ ។

فَاسْتَدَّتْ رِقَّةُ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِ وَوَلَدِهِ، فَلَمَّا رَأَى إِخْوَةَ يُوسُفَ مَا يَصْنَعُ يَعْقُوبُ بِيُوسُفَ وَ تَكْرِمَتَهُ إِلَيْهِ وَ إِبَارَهُ إِلَيْهِ عَلَيْهِمْ، اسْتَدَّتْ ذَلِكَ عَلَيْهِمْ وَ بَدَأَ الْبَلَاءُ مِنْهُمْ فَتَأَمَّرُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ وَ قَالُوا: ﴿يُوسُفُ وَ أَحُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِنَّا وَ نَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ آبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ * أَفْتُلُوا يُوسُفَ أَوْ اطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ وَ تَكُونُوا مِنْ بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ﴾ أَي تَتَوَبُّونَ،

ដូច្នេះព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ស្រឡាញ់យូស៊ីហ្វ ^{صلوات الله عليه والسلام} ជាងកូនទាំងអស់ ។ ហេតុដូច្នេះ ពេលបងៗព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ឃើញ យ៉ាក្កូប ^{صلوات الله عليه والسلام} ថ្នាក់ថ្នមយូស៊ីហ្វ ^{صلوات الله عليه والسلام} លើកស្ទួយព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ស្រឡាញ់ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ជាងពួកគេ ពួកគេ

លំបាកអត់ទ្រាំណាស់ ។ ពួកគេចាប់ផ្តើមកើតទុក្ខ ។ អាស្រ័យហេតុនេះ ពួកគេបានមូលមតិគ្នា ប្រព្រឹត្តប្រការនេះ ថា៖ [១២:៨] កាលពួកគេបានថា៖ "ឪពុកយើងស្រឡាញ់យូស៊ីហ្វនិងប្អូនប្រុសគេ ជាងយើង ម្ចីមើយើងជាក្រុម ។ ឪពុកយើងកំពុងធ្វើខុសជាក់ស្តែង ។ [១២:៩] ចូរអស់លោកសម្លាប់ យូស៊ីហ្វចោលទៅ ឬបណ្តេញវាចេញទៅនៅដែនដីណាមួយ ។ ឪពុកអស់លោកនឹងបែរមករកអស់ លោក ។ បន្ទាប់ពីនោះអស់លោកនឹងទៅជាអ្នកត្រឹមត្រូវវិញ" - ពោលគឺ សារភាពកំហុស ។

فَعِنْدَ ذَلِكَ قَالُوا: ﴿يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَاصِحُونَ * أَرْسَلَهُ مَعَنَا غَدًا يَزِينُ﴾ الْآيَةَ. فَقَالَ يَعْقُوبُ: ﴿إِنِّي لَبِحُزْنِي أَنْ تَذَهَبُوا بِهِ وَ أَحَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الدِّبْتُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ غَافِلُونَ﴾ فَانْتَزَعَهُ حَدَرًا عَلَيْهِ مِنْ أَنْ تَكُونَ الْبُلُوى مِنَ اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ عَلَى يَعْقُوبَ فِي يُوسُفَ حَاصَّةً لِمَوْقِعِهِ مِنْ قَلْبِهِ وَ حُبِّهِ لَهُ».

ពេលនោះពួកគេបានថា [១២:១១] "លោកឪពុកអើយ ម្តេចលោកឪពុកមិនទុកចិត្តកូនទាំងអស់គ្នាអំពី យូស៊ីហ្វ ? កូនទាំងអស់គ្នាមានបំណងល្អលើគេ ។ [១២:១១] សូមលោកឪពុកឲ្យគេទៅជាមួយកូនទាំង អស់គ្នាចុះថ្ងៃស្អែក ។ គេនឹងបានសម្បត្តិនិងបានលេង ។ កូនទាំងអស់គ្នានឹងថែរក្សាគេ ។" យ៉ាក្នុងក្រប ៧៧មានរចនាថា៖ "[១២:១៣] "ឪពុកព្រួយព្រោះកូនទាំងអស់គ្នានឹងនាំគេទៅ ។ ឪពុកក្រែងតែឆ្កែព្រៃ ស៊ីគេពេលដែលកូនទាំងអស់គ្នាធ្វេសប្រហែសគេ ។" ព្រះអង្គ៧៧ភ្ញាក់ខ្លួន ប្រយ័ត្នដល់ការកើតមាននូវ ភ័យរឹបត្តិដែលអស់ឡោះហ្ន៧៧ដាក់លើយ៉ាក្នុងក្រប៧៧រឿងយូស៊ីហ្វ៧៧ផ្ទាល់តែម្តង ព្រោះតែព្រះអង្គ៧៧ អាណិតស្រឡាញ់យូស៊ីហ្វ៧៧ ។

قَالَ: «فَعَلَيْتَ قُدْرَةُ اللَّهِ وَ قَضَائُهُ وَ نَافِدُ أَمْرِهِ فِي يَعْقُوبَ وَ يُوسُفَ وَ إِخْوَتِهِ، فَلَمْ يَقْدِرْ يَعْقُوبُ عَلَى دَفْعِ الْبَلَاءِ عَنْ نَفْسِهِ، وَ لَا عَنْ يُوسُفَ وَ وُلْدِهِ، فَدَفَعَهُ إِلَيْهِمْ وَ هُوَ لِدَلِكِ كَارَةٌ مُتَوَقِّعٌ لِلْبُلُوى مِنَ اللَّهِ فِي يُوسُفَ،

ព្រះអង្គ៧៧មានរចនាថា៖ "តែព្រះរាជបញ្ញត្តិនិងព្រះរាជក្រឹត្យរបស់អស់ឡោះហ្ន៧៧ត្រូវតែកើតឡើងជា ស្ថាពរ ។ ព្រះរាជបញ្ជាព្រះអង្គ៧៧រឿងយ៉ាក្នុងក្រប៧៧ យូស៊ីហ្វ៧៧និងបងៗព្រះអង្គ៧៧បានកើតឡើង ។ យ៉ាក្នុងក្រប៧៧ពុំមានសមត្ថភាពការពារខ្លួនព្រះអង្គ៧៧ផ្ទាល់ ខ្លួនយូស៊ីហ្វ៧៧និងកូនទាំងឡាយរបស់ ព្រះអង្គ៧៧ពីភ័យរឹបត្តិទេ ។ ព្រះអង្គ៧៧បានប្រគល់ព្រះអង្គ៧៧ឲ្យទៅពួកគេ ។ ព្រះអង្គ៧៧មិនចូល ដែលចិត្តភ័យរឹបត្តិមកពីអស់ឡោះហ្ន៧៧នោះនឹងពើបពះទៅលើរូបយូស៊ីហ្វ៧៧ ។

فَلَمَّا خَرَجُوا مِنْ مَنْزِلِهِمْ حَافِظًا مُسْرِعًا فَانْتَزَعَهُ مِنْ أَيْدِيهِمْ وَ ضَمَّهُ إِلَيْهِ وَ اعْتَنَقَهُ وَ بَكَى وَ دَفَعَهُ إِلَيْهِمْ، فَانْطَلَقُوا بِهِ مُسْرِعِينَ مَخَافَةَ أَنْ يَأْخُذَهُ مِنْهُمْ وَ لَا يَدْفَعَهُ إِلَيْهِمْ،

កាលពួកគេចាកចេញពីផ្ទះ ព្រះអង្គ៧៧បានស្ទុះទៅរកពួកគេ ឆក់យកយូស៊ីហ្វ៧៧ពីដៃពួកគេមកឱប រឹតដោយយំខ្សឹកខ្សួល ហើយបានប្រគល់ព្រះអង្គ៧៧ឲ្យទៅពួកគេវិញ ។ ពួកគេប្រញាប់ទទួលយកព្រះ អង្គ៧៧ព្រោះខ្លាចយ៉ាក្នុងក្រប៧៧ឆក់យកយូស៊ីហ្វ៧៧ មិនឲ្យមកពួកគេវិញ ។

فَلَمَّا أَمَعُوا بِهِ بِه أَنْتَوَا بِهِ غَيْضَةً أَشْجَارٍ، فَقَالُوا: نَذْبُحُهُ وَ نُقْلِيهِ تَحْتَ هَذِهِ الشَّجَرَةِ فَيَأْكُلُهُ الدِّبْتُ اللَّيْلَةَ. فَقَالَ كَبِيرُهُمْ: ﴿لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَ لَكِنْ أَلْفُوهُ فِي غِيَابَتِ الْجَبِّ يَلْتَقِطُهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ﴾

ពេលពួកគេបានចាកចេញផុតពីព្រះអង្គ ﷺ ពួកគេបានមកដល់ចម្ការផ្លែឈើមួយ ថា: "យើងគួរតែសម្លាប់វា ﷺ ពោលវា ﷺ ក្រោមដើមឈើទាំងនេះ ។ ឆ្កែព្រះនឹងស៊ីវា ﷺ ពេលយប់ ។" តែបុគ្គលបងគេបានថា: "[១២:១០] ចូរអស់លោកកុំសម្លាប់យូស៊ីហ្វ តែចូរពោះគេចោលទៅក្នុងអណ្តូងទឹកវិញ ។ ចរកជននឹងរើសបានគេ ។ បើអស់លោកគិតធ្វើ ។"

فَانطَلَقُوا بِهِ إِلَى الْجُبِّ فَأَلْقَوْهُ فِيهِ، وَ هُمْ يظُنُّونَ أَنَّهُ يَعْرِقُ فِيهِ، فَلَمَّا صَارَ فِي قَعْرِ الْجُبِّ ناداهم: يَا وُلْدَ رُومِينَ، أَقْرِئُوا يَعْقُوبَ مِنِّي السَّلَامَ. فَلَمَّا سَمِعُوا كَلَامَهُ قَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: لَا تَزُولُوا مِنْ هُنَا حَتَّى تَعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ مَاتَ. (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٥٦ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٣٠، علل الشرائع - الجزء: ١ صَفْحَة: ٤٥ حَدِيث: (١)**)

ពួកគេក៏បាននាំព្រះអង្គ ﷺ ទៅកាន់អណ្តូងទឹក បានព្រះអង្គ ﷺ ទៅក្នុងអណ្តូងនោះ ។ ពួកគេគិតថាព្រះអង្គ ﷺ នឹងលង់ទឹកស្លាប់នៅក្នុងអណ្តូងនោះ ។ តែលុះព្រះអង្គ ﷺ ធ្លាក់ទៅដល់បាតអណ្តូង ព្រះអង្គ ﷺ មានវចនៈថា: "បណ្តាកូនរបស់ "រូមីន" អើយ! ខ្ញុំសូមផ្ញើសាឡាមទៅយ៉ាកុំភ្ជួប ﷺ ផង !" ពេលពួកគេបានឮសម្តីនេះ ពួកគេនិយាយដាក់គ្នាថា: "ចូរអស់លោកកុំចាកចេញពីទីនេះ លុះត្រាតែបានដឹងថាវា ﷺ ស្លាប់ ។" (علل الشرائع 1/45)

١٢/٧-٤/١٥* * الشَّيْخُ عُمَرُ بْنُ إِبْرَاهِيمِ الْأَوْسِيُّ [2]، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ) لِحَبِيبِ بْنِ أَبِي سَلَمَةَ: «أَنْتَ مَعَ قَوْمِكَ هَلْ أَعْيَيْتَ فَطْ؟» يَعْنِي أَصَابَكَ تَعَبٌ وَ مَشَقَّةٌ، قَالَ: نَعَمْ - يَا مُحَمَّدُ - ثَلَاثَ مَرَّاتٍ: يَوْمَ أَلْفِي إِبْرَاهِيمَ فِي النَّارِ، أَوْحَى اللَّهُ إِلَيَّ، أَنْ أَدْرِكُهُ، فَوَعَّرْتِي وَ جَلَالِي لَيْنٌ سَبَقَكَ إِلَى النَّارِ لِأَخْوَانَ اسْمِكَ مِنْ دِيْوَانِ الْمَلَائِكَةِ. فَتَرَلْتُ إِلَيْهِ بِسُرْعَةٍ وَ أَدْرَكْتُهُ بَيْنَ النَّارِ وَ الْهُوَاءِ، فَعُلْتُ: يَا إِبْرَاهِيمُ، هَلْ لَكَ حَاجَةٌ؟ قَالَ: إِلَى اللَّهِ فَتَعَمَّ، وَ أَمَّا إِلَيْكَ فَلَا.

[2] و هو عمر بن إبراهيم الأنصاري الأوسي المالكي المتوفى نحو سنة (751 هـ)، له كتاب (زهر الكمال) في قصة يوسف (عليه الصلاة والسلام)، مرتب على سبعة عشر مجلسا و كل مجلس يبدأ بخطبة و أشار و حكايات و أخبار، و نقل عنه السيّد البحراي (رحمه الله). كشف الظنون 2:961، هدية العارفين 5:796، رياض العلماء 4:299، الذريعة 12:71 و فيه: «زهر الكلام».

12/7-15/4* អាល់-វ៉ៃស៊ី អ៊ូម៉ារ ប៊ិស អ៊ីបរ័ហ្គីម អាល់-អោស៊ី មានប្រសាសន៍ថាវិស្វលុលឡោះហ្ន៎ បានសួរយ៉ីបរ័អ៊ូល ថា: "ព្រះអង្គ និងកម្លាំងពលំព្រះអង្គនោះ តើព្រះអង្គធ្លាប់ជឿយហត់ទេ?" - មានន័យថារវអាការអស់កម្លាំងនិងការលំបាក ។ ព្រះអង្គមានវចនៈថា: "ធ្លាប់មូហ្ន៎ម៉ាជុំអើយ! [ធ្លាប់កើតមាន]បីដង ។ ថ្ងៃដែលអ៊ីបរ័ហ្គីមត្រូវចោលទៅក្នុងភ្លើង អល់ឡោះហ្ន៎ បានបើកឲ្យទូលបង្គំដឹងថា: "ចូរអ្នកទៅជួបគេ! អញសូមសួរនឹងព្រះមហិទ្ធិបទ្ធិ អញនិងព្រះមហោឡារគុណអញ! បើគេចូលទៅក្នុងភ្លើងមុនអ្នក អញនឹងលុបឈ្មោះអ្នកពីក្នុងបញ្ជីទេវតា!" ដូច្នេះទូលបង្គំបានចុះទៅជួបព្រះអង្គយ៉ាងប្រញាប់ បានជួបព្រះអង្គត្រង់ចន្លោះភ្លើងនិងអាកាស ។ ទូលបង្គំបានទូលថា: "អ៊ីបរ័ហ្គីមអើយ! ព្រះអង្គត្រូវការអ្វីទេ?" ព្រះអង្គមានវចនៈថា: "បែរទៅរកអល់ឡោះហ្ន៎ ទូលចង់បានមែន ។ តែបែរទៅរកព្រះអង្គ ទូលបង្គំមិនចង់បានទេ ។"

وَ النَّانِيَةُ: حِينَ أَمَرَ إِبْرَاهِيمَ بِذَبْحِ وَ لِدِهِ إِسْمَاعِيلَ، أَوْحَى اللَّهُ إِلَيَّ: أَنْ أَدْرِكُهُ، فَوَعَّرْتِي وَ جَلَالِي لَيْنٌ سَبَقَكَ إِلَى خَلْقِهِ لِأَخْوَانَ اسْمِكَ

مِنْ دِيْوَانِ الْمَلَائِكَةِ. فَنَزَلَتْ بِسُرْعَةٍ حَتَّى حَوَّلْتُ السِّكِّينَ وَ قَلْبُنَهَا فِي يَدِهِ وَ أَنْتَبَهُ بِالْفِدَاءِ.

លើកទីពីរ កាលអ៊ីបរហ៊ីម(عليه السلام)បានទទួលព្រះរាជបញ្ជាឲ្យសំឡែងកូនឯង(عليه السلام) អ៊ីសម៉ាអ៊ីល(عليه السلام) អស់ឡោះហ្ន៎(عليه السلام)បានបើកឲ្យទូលបង្គំ(عليه السلام)ដឹងថា៖ "ចូរអ្នក(عليه السلام)ទៅជួបគេ(عليه السلام)! អញ(عليه السلام)សូមស្ស៊ីថ្មនឹងព្រះមហិទ្ធិបូទ្រិអញ(عليه السلام)និងព្រះមហោឡារគុណអញ(عليه السلام)! បើកាំបិតទៅដល់កេស(عليه السلام)មុនអ្នក(عليه السلام) អញ(عليه السلام)នឹងលុបឈ្មោះអ្នក(عليه السلام)ពីក្នុងបញ្ជីទេវតា!" ទូលបង្គំ(عليه السلام)ក៏បានចុះទៅយ៉ាងរហ័សលុះបានទប់ស្កាត់កាំបិតបានក្រឡាប់វាក្នុងដៃព្រះអង្គ(عليه السلام) ហើយបានមករកព្រះអង្គ(عليه السلام)វិញជាមួយថ្នូរ (បាចៀម) ។

وَالثَّالِثَةُ: حِينَ رُمِيَ يُوسُفُ فِي الْجُبِّ، فَأَوْحَى اللَّهُ تَعَالَى إِلَيْهِ: يَا جَبْرَائِيلُ، أَدْرِكْهُ، فَوَعَزَّتِي وَ جَلَالِي إِنَّ سَبَقَكَ إِلَى فَعْرِ الْجُبِّ لِأَخُونِ اسْمِكَ مِنْ دِيْوَانِ الْمَلَائِكَةِ. فَنَزَلَتْ إِلَيْهِ بِسُرْعَةٍ وَ أَدْرَكْتُهُ إِلَى الْفُضَاءِ، وَ رَفَعْتُهُ إِلَى الصَّخْرَةِ الَّتِي كَانَتْ فِي فَعْرِ الْجُبِّ، وَ أَنْزَلْتُهُ عَلَيْهَا سَالِمًا فَعَبَّيْتُ،

លើកទីបី កាលយូស៊ីហ្វ(عليه السلام)ត្រូវបានទម្លាក់ទៅក្នុងអណ្តូងទឹក អស់ឡោះហ្ន៎(عليه السلام)បានបើកឲ្យទូលបង្គំ(عليه السلام)ដឹងថា៖ "ឃ្លីបរហ៊ីម(عليه السلام)អើយ! អញ(عليه السلام)សូមស្ស៊ីថ្មនឹងព្រះមហិទ្ធិបូទ្រិអញ(عليه السلام)និងព្រះមហោឡារគុណអញ(عليه السلام)! បើគេ(عليه السلام)ទៅដល់បាតអណ្តូងមុនអ្នក(عليه السلام) អញ(عليه السلام)នឹងលុបឈ្មោះអ្នក(عليه السلام)ពីក្នុងបញ្ជីទេវតា!" ទូលបង្គំ(عليه السلام)ក៏បានចុះទៅជួបព្រះអង្គ(عليه السلام)យ៉ាងរហ័ស ជួបព្រះអង្គ(عليه السلام)កណ្តាលអាកាស ហើយបានលើកព្រះអង្គ(عليه السلام)ទៅដាក់លើដុំថ្មដែលនៅបាតអណ្តូង ។ ទូលបង្គំ(عليه السلام)បាននាំព្រះអង្គ(عليه السلام)ចុះទៅលើថ្មនោះដោយសុវត្ថិភាព ។ ដូច្នេះទូលបង្គំ(عليه السلام)ហាត់ ។

وَ كَانَ الْجُبُّ مَأْوَى الْحَيَاتِ وَ الْأَفَاعِي، فَلَمَّا حَسَّتْ بِهِ، قَالَتْ كُلُّ وَاحِدَةٍ لِصَاحِبَتِهَا: إِيَّاكَ أَنْ تَتَحَرَّكِي، فَإِنَّ نَبِيًّا كَرِيمًا نَزَلَ بِنَا وَ حَلَّ بِسَاحَتِنَا، فَلَمْ تَخْرُجْ وَاحِدَةً مِنْ وَكْرهَا إِلَّا الْأَفَاعِي فَإِنَّهَا خَرَجَتْ وَ أَزَادَتْ لِدَعَاةٍ فَصَحَّتْ بِهِنَّ صَبِيحَةً صَمَّتْ آذَانَهُنَّ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ. (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَةٌ: ١٥٨)**

អណ្តូងទឹកនោះជាជម្រកសម្រាប់ពួកសត្វល្អិតនិងពស់ ។ ពេលពួកវាដឹងវត្តមានព្រះអង្គ(عليه السلام) ពួកវាប្រាប់គ្នាថា៖ "ចូរប្រយ័ត្នក្នុងការទៅមក ព្រោះព្រះសាស្ត្រា(عليه السلام)ដ៏មានកិត្តិយសបានចុះមករកយើង ។ ចូរឲ្យព្រះអង្គ(عليه السلام)នៅជាមួយអស់លោកនេះហើយ ។" ពុំមានសត្វល្អិតណាមួយចេញពីក្នុងរូងវាទេ ក្រៅពីពស់ដែលចេញមកក្រៅ ចង់ចឹកព្រះអង្គ(عليه السلام) ។ ដូច្នេះទូលបង្គំ(عليه السلام)បានស្រែកឲ្យពួកវាដោយសម្រែកមួយដែលពួកវានឹងឮរហូតដល់ថ្ងៃជំនុំជម្រះ ។" (158 :3 القرآن في تفسير البرهان)

١٢/٧-١٥/٥* وَ قَالَ عَلِيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ: فَقَالَ لَأْوَى: ﴿الْقُوَّةُ فِي غِيَابَتِ الْجُبِّ يَلْتَقِطُهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ﴾ فَأَذْنُوهُ مِنْ رَأْسِ الْجُبِّ، فَقَالُوا لَهُ: انْزِعْ فَمِصَّكَ، فَبَكَى، وَ قَالَ: يَا إِخْوَتِي، لَا تُجْرِدُونِي. فَسَلَّ وَاحِدٌ مِنْهُمْ عَلَيْهِ السِّكِّينَ، وَ قَالَ: لَيْسَ لَمْ تَنْزِعْهُ لِأَقْتُلَنَّكَ. فَنَزَعَهُ، فَدَلَوْهُ فِي الْبئرِ وَ تَنَحَّوْا عَنْهُ،

12/7-15/5* អាលី ប៊ីន អ៊ីបរហ៊ីម បានថា៖ "ឡារី (បងគេបង្អស់) បានថា៖ [១២:១០] "ចូរចុះគេចោលទៅក្នុងអណ្តូងទឹកវិញ ។ ចរកជននឹងរើសបានគេ ។ បើអស់លោកគិតធ្វើ ។" ពួកគេក៏បាននាំព្រះអង្គ(عليه السلام)ទៅក្បែរមាត់អណ្តូង ហើយបាននិយាយដាក់ព្រះអង្គ(عليه السلام)ថា៖ "ដោះអាវឯង(عليه السلام)ចេញ!" ព្រះអង្គ

﴿...﴾ យំថា: "បងអើយកុំសម្រាតខ្ញុំ!" ម្នាក់ទៀតបានបញ្ចេញកាំបិតដាក់ព្រះអង្គ﴿...﴾ ហើយថា: "បើឯង
﴿...﴾មិនដោះអាវទេ អញនឹងសម្លាប់ឯង﴿...﴾។" ព្រះអង្គ﴿...﴾ក៏បានដោះអាវ។ ពួកគេបានសម្រួតព្រះ
អង្គ﴿...﴾ក្នុងធុងទឹកចុះទៅក្នុងអណ្តូងហើយបានចាក់ចេញឆ្ងាយពីព្រះអង្គ﴿...﴾។

فَقَالَ يُوسُفُ فِي الْجُبِّ: يَا إِلَهَ إِبْرَاهِيمَ وَ إِسْحَاقَ وَ يَعْقُوبَ، ارْحَمْ ضَعْفِي وَ قِلَّةَ حَيْبَتِي وَ صِغْرِي.

យូស៊ីហ្វ﴿...﴾បាននិយាយនៅក្នុងអណ្តូងទឹកថា: "ព្រះអង្គរបស់អីប៊ីហ្គីម﴿...﴾ អីសហ្គាតូ﴿...﴾ យ៉ាកូប﴿...﴾
អើយ! សូមព្រះអង្គអាណិតអាសូរដល់អាការទន់ខ្សោយរបស់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ﴿...﴾ ដល់កម្រ
មធ្យោបាយរបស់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ﴿...﴾ ដល់វ័យក្មេងរបស់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ﴿...﴾ផង។"

فَنَزَلَتْ سَيَّارَةٌ مِنْ أَهْلِ مِصْرَ، فَبَعَثُوا رَجُلًا لِيَسْتَفِي لَهُمُ الْمَاءَ مِنَ الْجُبِّ، فَلَمَّا أَذَى الدَّلْوُ عَلَى يُوسُفَ تَشَبَّثَ بِالدَّلْوِ، فَجَرَّوهُ فَانظَرُوا إِلَى
غُلَامٍ مِنْ أَحْسَنِ النَّاسِ وَجْهًا، فَعَدَّوْا إِلَى صَاحِبِهِمْ، فَقَالُوا: يَا بُشْرَى هَذَا غُلَامٌ، فَتَحَرَّجَهُ وَ نَبَّعَهُ وَ نَجَعَلَهُ بِضَاعَةً لَنَا.

មានអ្នកដំណើរជាតិអេស៊ីបត្រូវបានបោះជំរំ បានឲ្យបុរសម្នាក់ទៅដងទឹកអណ្តូង។ ពេលបុរសនោះ
សម្រួតធុងទឹកទៅលើយូស៊ីហ្វ﴿...﴾ ព្រះអង្គ﴿...﴾ចាប់ធុងទឹកជាប់។ បុរសនោះទាញធុងទឹក ហើយមើល
ក្មេងប្រុសមុខស្អាតជាចម្រើនមនុស្សម្នាក់។ គាត់បាននាំព្រះអង្គ﴿...﴾ទៅរកគ្នាគាត់។ ពួកគេបានថា:
[១២:២៩] "ដំណឹងល្អ! នេះគឺក្មេងប្រុសម្នាក់។" យើងគប្បីយកវា﴿...﴾ទៅលក់ ទុកវា﴿...﴾ជាទំនិញ
សម្រាប់យើង។

فَبَاعَ إِخْوَتَهُ فَجَاءُوا وَ قَالُوا: هَذَا عَبْدٌ لَنَا. ثُمَّ قَالُوا لِيُوسُفَ: لَئِنْ لَمْ نُقَرَّرْ لَنَا بِالْعُبُودِيَّةِ لَنَقْتُلَنَّكَ. فَقَالَتِ السَّيَّارَةُ لِيُوسُفَ: مَا تَقُولُ؟ قَالَ:
نَعَمْ أَنَا عَبْدُهُمْ.

បងៗព្រះអង្គ﴿...﴾បានឮហើយបានមកថា: "នេះគឺទាស:យើង។" ពួកគេបានប្រាប់យូស៊ីហ្វ﴿...﴾ថា:
"បើឯង﴿...﴾មិនព្រមថាឯង﴿...﴾ជាខ្ញុំរបស់យើងទេ យើងនឹងសម្លាប់ឯង﴿...﴾!" ពួកអ្នកដំណើរបានសួរ
យូស៊ីហ្វ﴿...﴾ថា: "ឯង﴿...﴾ថាអ្វី?" ព្រះអង្គ﴿...﴾មានវចនៈថា: "មែន! ខ្ញុំ﴿...﴾ជាទាស:របស់ពួកគាត់។"

فَقَالَتِ السَّيَّارَةُ: أَ فَتَبِيعُونَهُ مِنَّا؟ قَالُوا: نَعَمْ فَبَاعُوهُ مِنْهُمْ عَلَى أَنْ يَحْمِلُوهُ إِلَى مِصْرَ ﴿...﴾ وَ شَرُّوهُ بِثَمَنِ بَحْسٍ ذَرَاهِمٍ مَعْدُودَةٍ وَ كَانُوا فِيهِ مِنْ
الرَّاهِدِينَ ﴿...﴾. (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٦٧ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٥٦ ، تفسير القمي - الجزء: ١ صَفْحَة:
** (٣٤٠)

ពួកអ្នកដំណើរបានថា: "បើដូច្នោះ អស់លោកលក់វា﴿...﴾ឲ្យយើងមក?" ពួកគេបានថា: "យល់ព្រម។"
ពួកគេបានលក់ព្រះអង្គ﴿...﴾ ដោយមានលក្ខខណ្ឌថាឲ្យពួកគេយកព្រះអង្គ﴿...﴾ទៅប្រទេសអេស៊ីបត្រី
[១២:២០] ពួកគេបានលក់គេដោយតម្លៃថោកពីរបីខ្សែរូបាំ។ ពួកគេចាត់ទុកគេថាគ្មានតម្លៃ។

(تفسير القمي 1: 340)

١٢-٧/١٥-٦* عَنْ أَبِي حَدِيجَةَ، عَنْ رَجُلٍ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) قَالَ: «إِنَّمَا ابْتُلِيَ يَعْقُوبُ بِيُوسُفَ أَنَّهُ ذَبَحَ كَبِشًا سَمِينًا، وَ

رَجُلٌ مِنْ أَصْحَابِهِ يُدْعَى (بقوم) مُحْتَاجٌ لَمْ يَجِدْ مَا يُفْطِرُ عَلَيْهِ، فَأَغْفَلَهُ وَ لَمْ يُطْعِمْهُ، فَابْتُلِيَ يُوْسُفَ، وَ كَانَ بَعْدَ ذَلِكَ كُلِّ صَبَاحٍ مُنَادِيهِ يُنَادِي: مَنْ لَمْ يَكُنْ صَائِمًا فَلْيَشْهَدْ غَدَاءَ يَعْقُوبَ. فَإِذَا كَانَ الْمَسَاءُ نَادَى: مَنْ كَانَ صَائِمًا فَلْيَشْهَدْ عَشَاءَ يَعْقُوبَ». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٦١ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٣٦، تفسير العياشي - الجزء: ٢ صَفْحَة: ١٦٧ حَدِيث: ٤)**

12/7-15/6* រាយការណ៍មកពី អាចូ ខ្ញុំខ្ញុំយ៉ាស៊ូ តមកពីបុរសម្នាក់ តកពី អាចូ អាប់ខ្នុលឡោះហ្ន៎^{صلوات الله عليه والسلام} ដែលមានវចនៈថា៖ "យ៉ាក្នុងគ្រូប^{عليه السلام}ត្រូវអល់ឡោះហ្ន៎សាកល្បងនឹងយូស៊ីហ្វ^{عليه السلام} ព្រោះកាលអង្គ^{عليه السلام} បានសំឡែះបាចៀមជាតំមួយ បុរសសារកម្នាក់របស់ព្រះអង្គ^{عليه السلام}បាននៅក្នុងការខ្វះខាត មិនមានអ្វី បរិភោគដើម្បីបំបាត់ការស្រេកឃ្លានទេ ។ តែព្រះអង្គ^{عليه السلام}មិននឹកនាដល់គាត់ទេ ព្រះអង្គ^{عليه السلام}មិនបាន ផ្តល់អាហារឲ្យគាត់ទេ ។ ដូច្នេះព្រះអង្គ^{عليه السلام}ត្រូវអល់ឡោះហ្ន៎សាកល្បងនឹងយូស៊ីហ្វ^{عليه السلام} ។ ចាប់តាំងពី ពេលនោះ រៀងរាល់ព្រឹក ព្រះអង្គ^{عليه السلام}ឲ្យអ្នកប្រកាសម្នាក់ប្រកាសថា៖ "អ្នកណាមិនកាន់សីលត្រណម អាហារទេ ចូរអ្នកនោះទៅបរិភោគអាហារថ្ងៃរបស់យ៉ាក្នុងគ្រូប^{عليه السلام} !" ពេលល្ងាចព្រះអង្គ^{عليه السلام}ឲ្យអ្នកប្រកាស ថា៖ "អ្នកណាកាន់សីលត្រណមអាហារ ចូរអ្នកនោះទៅបរិភោគអាហារពេលល្ងាចរបស់យ៉ាក្នុងគ្រូប ^{عليه السلام} ។" (4/ 167 :2 تفسير العياشي)

وَجَاءَ وَ آبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ ﴿١٦﴾

១៦. ពួកគេបានត្រឡប់មករកបិតាពួកគេវិញពេលព្រលប់ដោយយំយែក

قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَ تَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتْعَعِنَا فَاكَلَهُ الذِّئْبُ وَ مَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ﴿١٧﴾

១៧. ពួកគេបានថា៖ "លោកឪពុកកូនអើយ កូនទាំងអស់គ្នាបានរត់ប្រណាំងគ្នាដោយបានទុកឲ្យយូស៊ីហ្វ នៅក្បែរសម្ភារៈកូនៗ ឆ្កែព្រែកបានខាំគេស៊ី ។ លោកឪពុកនឹងមិនជឿកូនទេទោះបីកូននិយាយពិតក៏ ដោយ ។"

وَجَاءَ وَ عَلَى قَمِيصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾

១៨. ពួកគេបានបង្ហាញអារគេ (គឺយូស៊ីហ្វ) ដែលប្រឡាក់ឈាមក្លែងក្លាយ ។ គេ (យ៉ាក្នុងគ្រូប) បានថា៖ "ចិត្ត[ប្រស្សា]របស់ពួកឯងទេដែលនាំពួកឯងធ្វើប្រការនោះ ។ ការអត់ធ្មត់ប្រសើរជាង[សម្រាប់អញ] ។ [អញសូមយក]អល់ឡោះហ្ន៎ជាជំនួយក្នុងរឿងដែលពួកឯងរៀបរាប់នេះ ។"

អធិប្បាយអាយ៉ាស៊ូ ១៦-១៨

﴿١٦﴾ وَ جَاءَ وَ آبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ * قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَ تَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَاكَلَهُ الذِّئْبُ ﴿١٧﴾ فَلَمَّا سَمِعَ مَقَالَتَهُمْ اسْتَرْجَعَ وَ اسْتَعْبَرَ، وَ ذَكَرَ مَا أَوْحَى اللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ إِلَيْهِ مِنَ الْإِسْتِعْدَادِ لِلْبَلَاءِ، فَصَبَرَ وَ أَدْعَى لِلْبُلُو، وَ قَالَ لَهُمْ: ﴿١٨﴾ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا ﴿١٨﴾ وَ مَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْعِمَ لَحْمَ يُوسُفَ الذِّئْبِ مِنْ قَبْلِ أَنْ أَرَى تَأْوِيلَ رُؤْيَاهُ الصَّادِقَةَ».

12/16-18/1* [តមកពីហ្វាត្វាខ្លីខាងលើ 12/7-15/3*] ពួកគេមិនបានចាកចេញឆ្ងាយពីព្រះអង្គ صلوات الله عليه ទេ លុះអស់ចិត្ត [១២:១៦] ពួកគេបានត្រឡប់មករកបិតាពួកគេវិញពេលព្រលប់ដោយយំវែក [១២:១៧] ពួកគេបានថា: "លោកឪពុកកូនអើយ កូនទាំងអស់គ្នាបានរត់ប្រណាំងគ្នាដោយបានទុកឲ្យយូស៊ីហ្វនៅ ក្បែរសម្ភារៈកូនៗ ឆ្កែព្រែកបានខាំគេស៊ី ។ ពេលព្រះអង្គ صلوات الله عليه បានឮសម្តីពួកគេ ព្រះអង្គ صلوات الله عليه នឹកឃើញ រឿងដែលអស់ឡោះហ្ន៎ عجل បានបើកឲ្យព្រះអង្គ صلوات الله عليه ដឹងថាឲ្យព្រះអង្គ صلوات الله عليه ប្រុងខ្លួនរងទុក្ខ ។ ដូច្នោះព្រះអង្គ صلوات الله عليه អត់ធ្មត់ ហើយបានរងទុក្ខ ។ ព្រះអង្គ صلوات الله عليه បានប្រាប់ពួកគេថា: [១២:១៨] គេបានថា: "ចិត្តរបស់ ពួកឯងទេដែលនាំពួកឯងធ្វើប្រការនោះ ។ អស់ឡោះហ្ន៎ عجل មិនយកសាច់យូស៊ីហ្វ صلوات الله عليه ទៅឲ្យឆ្កែព្រែកស៊ី ទេ ដរាបណាមុនគេ صلوات الله عليه មិនទាន់បានឃើញអត្តសញ្ញាណពិតប្រាកដរបស់ការយល់សប្តិរបស់គេ صلوات الله عليه នោះ ទេ ។"

قَالَ أَبُو حَمْرَةَ: ثُمَّ انْقَطَعَ حَدِيثُ عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) عِنْدَ هَذَا. (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٥٦ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٣٠ ، علل الشرائع - الجزء: ١ صَفْحَة: ٤٥ حَدِيث: ١)**

អាច្នី ហ្ន៎ស្វាស្ត្របានថា: "បន្ទាប់មកអាលី ប៊ិន អាល-ហ្ន៎សែន صلوات الله عليه បានបញ្ចប់ត្រឹមនេះ ។" (علل الشرائع 1/45)

١٢/١٦-١٧/٢ وَ قَالَ: وَ فِي رِوَايَةِ أَبِي الْجَارُودِ، عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): فِي قَوْلِهِ: ﴿وَ جَاءُوا عَلَى قَمِيصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ﴾. قَالَ: «إِنَّهُمْ دَبَّحُوا جَدِيًّا عَلَى قَمِيصِهِ». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٦٧ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٥٨ ، تفسير القمي - الجزء: ١ صَفْحَة: ٣٤١)**

12/16-18/2 [...] អាច្នី អាល-យ៉ាវូដូ បានតំណាលតមកពី អាច្នី យ៉ាក្កូហ្វារ صلوات الله عليه អំពីព្រះបន្ទូល អស់ឡោះហ្ន៎ عجل [១២:១៨] ពួកគេបានបង្ហាញអារគេដែលប្រឡាក់ឈាមក្លែងក្លាយ ។ ព្រះអង្គ صلوات الله عليه មាន វចនៈថា: "ពួកគេបានសំឡែងសត្វមួយលើអារព្រះអង្គ صلوات الله عليه ។" (تفسير القمي 1: 341)

١٢/١٦-١٧/٣ عَنْ أَبِي حَمِيلَةَ، عَنْ رَجُلٍ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) قَالَ: «لَمَّا أُتِيَ بِقَمِيصِ يُوسُفَ إِلَى يَعْقُوبَ قَالَ: اللَّهُمَّ لَقَدْ كَانَ ذَنْبًا رَفِيقًا حِينَ لَمْ يَشُقُّ الْقَمِيصَ - قَالَ - وَ كَانَ بِهِ نَضْحٌ مِنْ دَمٍ». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٦٣ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٤١ ، تفسير العياشي - الجزء: ٢ صَفْحَة: ١٧١ حَدِيث: ٩)**

12/16-18/3 [...] អាច្នី អាប់ខុលឡោះហ្ន៎ صلوات الله عليه មានវចនៈថា: "ពេលពួកគេបានយកអារយូស៊ីហ្វ صلوات الله عليه មកឲ្យយ៉ាក្កូហ្វារ صلوات الله عليه យ៉ាក្កូហ្វារ صلوات الله عليه បានទូលថា: "អស់ឡោះហ្ន៎ عجل អើយ! បើឆ្កែព្រែកមែន ឆ្កែព្រែកនោះជាមិត្ត ព្រោះអារមិនរហែកទេ ។" អាច្នី អាប់ខុលឡោះហ្ន៎ صلوات الله عليه មានវចនៈថា: "អារនោះស្រក់ឈាម ។" (تفسير العياشي 2: 171 / 9)

١٢/١٦-١٧/٤ عَنْ مِسْمَعِ أَبِي سَيَّارٍ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) قَالَ: «لَمَّا أُلْقِيَ يُوسُفُ فِي الْجُبِّ نَزَلَ عَلَيْهِ جَبْرَيْلُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، فَقَالَ لَهُ: يَا غُلَامُ، مَا تَصْنَعُ هَاهُنَا؟ مَنْ طَرَحَكَ فِي هَذَا الْجُبِّ؟ فَقَالَ: إِخْوَتِي، لِمَنْزِلَتِي مِنْ أَبِي حَسْدُونِي، وَ لِذَلِكَ فِي هَذَا الْجُبِّ طَرَحُونِي، فَقَالَ لَهُ جَبْرَيْلُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَأَنْتَ أَنْ تَخْرُجَ مِنْ هَذَا الْجُبِّ؟ فَقَالَ: ذَلِكَ إِلَى إِلِهِ إِبْرَاهِيمَ وَ إِسْحَاقَ وَ يَعْقُوبَ.

12/16-18/4 រាយការណ៍មកពី មីសម៉ាក្ក អាចូ តែយ៉ាវ តមកពី អាចូ អាប់ខុលឡោះហ្គា^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈ ថា៖ "កាលគេបានប្រោសយូស៊ីហ្វ^{عليه السلام} ទៅក្នុងអណ្តូង យ៉ូស៊ីហ្វ^{عليه السلام} បានចុះមកជួបព្រះអង្គ^{عليه السلام} ទូល ព្រះអង្គ^{عليه السلام} ថា៖ "ក្មេងប្រុសអើយ! អ្នក^{عليه السلام} មកធ្វើអ្វីទីនេះ? អ្នកណាចោលអ្នក^{عليه السلام} នៅក្នុងអណ្តូង នេះ?" ព្រះអង្គ^{عليه السلام} បានទូលថា៖ "បងៗខ្ញុំ^{عليه السلام} ដែលច្រណែនខ្ញុំ^{عليه السلام} ព្រោះឪពុក^{عليه السلام} ខ្ញុំស្រឡាញ់ខ្ញុំ ^{عليه السلام} ។ ដូច្នេះឯងបានជាពួកគេចោលខ្ញុំ^{عليه السلام} នៅក្នុងអណ្តូងនេះ ។" យ៉ូស៊ីហ្វ^{عليه السلام} បានប្រាប់ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ថា៖ "តើអ្នក^{عليه السلام} ចង់ឲ្យខ្ញុំ^{عليه السلام} យកអ្នក^{عليه السلام} ចេញពីក្នុងអណ្តូងនេះទេ?" ព្រះអង្គ^{عليه السلام} មានវចនៈថា៖ "រឿងនេះនៅលើព្រះ^{عليه السلام} របស់អ៊ីបរហ៊ីម^{عليه السلام} អ៊ីសហ្គាក្ក^{عليه السلام} និងយ៉ាក្កូប^{عليه السلام} ។"

فَقَالَ لَهُ جَبْرِئِيلُ: فَإِنَّ إِلَهَ إِبْرَاهِيمَ وَ إِسْحَاقَ وَ يَعْقُوبَ يَقُولُ لَكَ: قُلْ: اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنَّ لَكَ الْحَمْدَ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْمَنَّانُ، بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ، ذُو الْجَلَالِ وَ الْإِكْرَامِ، أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ، وَ أَنْ تَجْعَلَ لِي مِنْ أَمْرِي فَرْجًا وَ مَخْرَجًا، وَ تَرْزُقَنِي مِنْ حَيْثُ لَا أَحْتَسِبُ.

យ៉ូស៊ីហ្វ^{عليه السلام} បានប្រាប់ព្រះអង្គ^{عليه السلام} ថា៖ "ដូច្នេះនេះគឺព្រះ^{عليه السلام} របស់អ៊ីបរហ៊ីម^{عليه السلام} អ៊ីសហ្គាក្ក^{عليه السلام} និង យ៉ាក្កូប^{عليه السلام} ដែលមានព្រះបន្ទូលប្រាប់អ្នក^{عليه السلام} ថា៖ "ចូរអ្នក^{عليه السلام} ថា៖ "ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ^{عليه السلام} សូមព្រះ អង្គ^{عليه السلام} ដោយសក្ការៈចំពោះព្រះអង្គ^{عليه السلام} ពុំមានព្រះក្រៅពីព្រះអង្គ^{عليه السلام} ទេ ព្រះ^{عليه السلام} ដែលព្រះរាជទាន ព្រះ^{عليه السلام} ដែលបង្កើតមេឃនិងដីដំបូងបង្អស់ ព្រះ^{عليه السلام} ដែលប្រកបដោយវិរោធនភាពនិងកិត្យានុភាព សូមឲ្យព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ព្រះរាជទានពរជ័យសិរីសួស្តីដល់មូហាំម៉ាដ្យ^{عليه السلام} និងរាជបុត្ររាជនគ្គា^{عليه السلام} របស់មូហាំម៉ាដ្យ^{عليه السلام} សូមព្រះ អង្គ^{عليه السلام} ជួយដោះស្រាយរឿងទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ^{عليه السلام} សូមឲ្យទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ^{عليه السلام} បានចេញ សូមព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ជួយទ្រទ្រង់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ^{عليه السلام} ដោយវិធីណាមួយដែលទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ^{عليه السلام} ស្មានមិនដល់ ។"

فَقَالَهَا يُوسُفُ، فَجَعَلَ اللَّهُ لَهُ مِنَ الْجَبِّ يَوْمئِذٍ فَرْجًا، وَ مِنْ كَيْدِ الْمَرْأَةِ مَخْرَجًا، وَ آتَاهُ مُلْكٌ مِصْرَ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبْ. (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَةٌ: ١٦٣ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٣٨، تفسير العياشي - الجزء: ٢ صَفْحَةٌ: ١٧٠ حَدِيث: ٦)**

យូស៊ីហ្វ^{عليه السلام} ក៏បានថាដូចនេះ ។ អល់ឡោះហ្គា^{عليه السلام} ក៏បានដោះទុកព្រះអង្គ^{عليه السلام} ថ្ងៃនោះតែម្តង អល់ឡោះហ្គា^{عليه السلام} បានយកព្រះអង្គ^{عليه السلام} ចេញពីឧបាយកលរបស់ស្ត្រី ហើយអល់ឡោះហ្គា^{عليه السلام} បានព្រះរាជទានរាជាណាចក្រ អេស៊ីបត៍ឲ្យព្រះអង្គ^{عليه السلام} ដោយមធ្យោបាយនីមួយៗដែលព្រះអង្គ^{عليه السلام} ស្មានមិនដល់ ។"

(تفسير العياشي 2: 170 / 6)

وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلْوَهُ قَالَ يَبُشْرَىٰ هَذَا غُلَامٌ وَأَسَرُّهُ بِضَعَّةٍ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾
 ១៩. ពួកអ្នកដំណើរឆ្លងកាត់ទីល្អល្អរមួយក្រុមបានមកដល់ ។ ពួកគេបានចាត់មនុស្សម្នាក់ឲ្យទៅរក ទឹក ។ គេបានទម្លាក់ធុងយោងទឹកចុះទៅ ។ គេបានថា៖ "ដំណឹងល្អ នេះគឺក្មេងប្រុសម្នាក់ ។" ពួកគេបាន លាក់គេទុកជាគ្រឿងទំនិញ ។ អល់ឡោះហ្គា^{عليه السلام} ទ្រង់ញាណអ្វីដែលពួកគេធ្វើ ។

وَسَرَّوهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ ﴿٢٠﴾

២០. ពួកគេបានលក់គេ (យូស៊ីហ្វ) ដោយតម្លៃថោកពីរបីខ្មៀវប្លា ។ ពួកគេចាត់ទុកគេថាគ្មានតម្លៃ ។

وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لِامْرَأَتِهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ وَلِعَلَّمَهُ ۖ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ أَمْرِهِ ۖ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

២១. បុរសជាតិអេស៊ីបត៍ (មិស្រាវ) ដែលបានទិញគេ បានប្រាប់ភរិយាគេថា៖ "ចូរផ្តល់សម្ពាធកិត្តិយសដល់គេ ។ គេអាចផ្តល់ផលប្រយោជន៍ដល់យើង ឬយើងយកគេជាកូន ។" ដូចនេះឯងដែលយើងបានទុកដាក់យូស៊ីហ្វនៅឯដែនដី ដើម្បីយើងនឹងបង្ហាត់គេឲ្យចេះបកស្រាយអត្ថន័យរបស់និវេទនកថា[និងសុបិន] ។ អល់ឡោះហ្ន៎ក្តាប់លើព្រះបញ្ជារបស់ព្រះអង្គ តែមនុស្សភាគច្រើនមិនដឹងទេ ។

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ ۖ ءَاتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾

២២. លុះគេពេញវ័យ យើងបានប្រទានឲ្យគេនូវព្រះប្រាជ្ញាញាណនិងព្រះអភិញ្ញា ។ ដូច្នេះឯងដែលយើងតបស្នងបណ្តាអ្នកធ្វើល្អ[ដែលស្មោះចំពោះអល់ឡោះហ្ន៎] ។

អធិប្បាយអាយ៉ាស៊ី ១៩-២២

12/19-22/1-19/12 1/22-19/12 عَنْ أَحْسَنَ، عَنْ رَجُلٍ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): فِي قَوْلِهِ: ﴿وَسَرُّهُ بِتَمَنِّ بَحْسٍ ذَرَاهِمَ مَعْدُودَةً﴾، قَالَ: «كَانَتْ عِشْرِينَ دِرْهَمًا». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: 3 صَفْحَة: 164 حَدِيث: 99 / 5243 ، تفسير العياشي - الجزء: 2 صَفْحَة: 172 حَدِيث: 11)**

12/19-22/1 [...] អាហ្និ អាប់ខុលឡោះហ្ន៎^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈអំពីព្រះបន្ទូលអល់ឡោះហ្ន៎^{عنه} [១២:២០] ពួកគេបានលក់គេដោយតម្លៃថោកពីរបីខ្មៅរហូត ថា៖ "គឺតម្លៃខ្មៅរហូត ។" (11 /172 : 2 (تفسير العياشي))

12/19-22/1-19/12 2/22-19/12 عَنْ أَبِي الْحُسَيْنِ الرِّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ) مِثْلَهُ، وَ زَادَ فِيهِ: «الْبَحْسُ: النَّقْصُ، وَ هِيَ فِيمَهُ كَلْبُ الصَّيِّدِ، إِذَا قُتِلَ كَانَتْ دِيْنُهُ عِشْرِينَ دِرْهَمًا». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: 3 صَفْحَة: 164 حَدِيث: 99 / 5244 ، تفسير العياشي - الجزء: 2 صَفْحَة: 172 حَدِيث: 12)**

12/19-22/2 ទទួលបានពីអាហ្និ អាល់-ហ្វាសាន់ អាល់-រីដ្ឋី^{صلوات الله عليه والسلام} ដែលមានវចនៈស្រដៀងនេះដែរ ថែមបន្តិចថា៖ "[១២:២០] តម្លៃថោក គឺទាប ។ គឺតម្លៃឆ្កែប្រមាញ់ពេលវាស្លាប់ ថ្លៃសងវាគឺតម្លៃខ្មៅរហូត ។"

(تفسير العياشي 2 : 172 /12)

12/19-22/3-19/12 3/22-19/12 *نَرْجِعُ إِلَىٰ رِوَايَةِ أَبِي حَمْرَةَ عَنْ عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):

12/19-22/3* [តមកពីហ្វាខ្លីស្ទួខាងលើ 12/7-15/3*] ។ យើងបែរមកផ្តោតអារម្មណ៍លើសេចក្តីរាយការណ៍របស់ អាហ្និ ហ្វាស្វាស្ត រីឯដែលបានតំណាលតមកពី អុលី^{صلوات الله عليه والسلام} មីន អាល់-ហ្វាសាន់^{صلوات الله عليه والسلام} ។

قَالَ أَبُو حَمْرَةَ: فَلَمَّا كَانَ مِنَ الْعَدِ عَدَوْتُ عَلَيْهِ، فَقُلْتُ لَهُ: جُعِلْتُ فِدَاكَ، إِنَّكَ حَدَّثْتَنِي أَنَّكَ بِحَدِيثِ يَعْقُوبَ وَ وُلْدِهِ ثُمَّ قَطَعْتَهُ، فَمَا كَانَ

مِنْ قِصَّةِ إِخْوَةِ يُوسُفَ وَ قِصَّةِ يُوسُفَ بَعْدَ ذَلِكَ؟

អាច ហ៊ុំស្វាស្ត្របានថាស្នែកឡើងយើងបានទៅជួបព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلم} ទូលព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلم} ថា: "សូមឲ្យទូល
បង្គំបានធ្វើពលិកម្មដើម្បីព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلم} ។ ម្សិលមិញព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلم} បានតំណាលប្រាប់ទូលបង្គំហ្ន៎ខ្លីស្រ
មួយស្តីអំពីយ៉ាក្កុប^{عليه السلام} និងព្រះរាជបុត្រ^{عليه السلام} ព្រះអង្គ^{عليه السلام} ហើយព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلم} បានឈប់ ។ រឿងរបស់
បងៗយូស៊ីហ្វ^{عليه السلام} និងរឿងយូស៊ីហ្វ^{عليه السلام} បន្ទាប់ពីនោះយ៉ាងម៉េចទៅ?"

فَقَالَ: «إِنَّهُمْ لَمَّا أَصْبَحُوا، قَالُوا: انْطَلِقُوا بِنَا حَتَّى نُنْظُرَ مَا حَالُ يُوسُفَ، أَمَاتَ أَمْ هُوَ حَيٌّ؟ فَلَمَّا انْتَهَوْا إِلَى الْجُبِّ وَجَدُوا بِحَضْرَةِ الْجُبِّ
سَيَّارَةً، وَ قَدْ أَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلْوَهُ، فَمَالَ جَدْبَ دَلْوِهِ فَإِذَا هُوَ غُلَامٌ مْتَعَلِّقٌ بِدَلْوِهِ، فَقَالَ لِأَصْحَابِهِ ﴿يَا بُشْرَى هَذَا غُلَامٌ﴾

ព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلم} មានចន្ទ: ថាស្នែកឡើងពួកគេបានថា: "ចូរយើងទៅមើលយូស៊ីហ្វ^{عليه السلام} តើវា^{عليه السلام} ស្លាប់ឬក៏
នៅរស់?" ពួកគេបានទៅដល់អណ្តូងទឹក បានឃើញអ្នកធ្វើដំណើរនៅអណ្តូងទឹកនោះ ។ ពួកគេបាន
ឲ្យមនុស្សទៅដួសទឹក ចោលធុងទឹកទៅដួសបានក្មេងប្រុសម្នាក់ ។ អ្នកដួសទឹកនោះបានប្រាប់បក្សពួក
ខ្លួនថា: [១២:១៩] "ដំណឹងល្អ នេះគឺក្មេងប្រុសម្នាក់ ។"

فَلَمَّا أَخْرَجُوهُ أَقْبَلَ إِلَيْهِمْ إِخْوَةُ يُوسُفَ، فَقَالُوا: هَذَا عَبْدُنَا سَقَطَ مِنَّا أَمْسَ فِي هَذَا الْجُبِّ، وَ جِئْنَا الْيَوْمَ لِنُخْرِجَهُ فَاَنْتَزَعُوهُ مِنْ أَيْدِيهِمْ، وَ
تَنَحَّوْا بِهِ نَاحِيَةً، فَقَالُوا: إِمَّا أَنْ نَقَرَّ لَنَا أَنَّكَ عَبْدٌ لَنَا فَتَبِيعَكَ عَلَى بَعْضِ هَذِهِ السَّيَّارَةِ أَنْ تَقْتُلْنَا؟ فَقَالَ لَهُمْ يُوسُفُ: لَا تَقْتُلُونِي وَ
اصْنَعُوا مَا شِئْتُمْ.

តែពេលពួកគេយកយូស៊ីហ្វ^{عليه السلام} ចេញមក បងៗរបស់យូស៊ីហ្វ^{عليه السلام} បានមកស្តាប់មុខពួកគេ ប្រាប់ពួកគេ
ថា: "នេះគឺខ្ញុំយើងទេដែលបានធ្លាក់ទៅក្នុងអណ្តូងម្សិលមិញ ។ យើងមកយកវាចេញពីក្នុងអណ្តូងថ្ងៃ
នេះ ។" ពួកគេបានឆក់យកព្រះអង្គ^{عليه السلام} ពីដៃពួកគេ ដាក់ព្រះអង្គ^{عليه السلام} ទៅម្ខាង ។ ហើយពួកគេបានថា:
"ឯង^{عليه السلام} ព្រមជាខ្ញុំរបស់យើងដើម្បីយើងលក់ឯង^{عليه السلام} ទៅពួកគេ ឬយើងសម្លាប់ឯង^{عليه السلام} ?" យូស៊ីហ្វ
^{عليه السلام} ប្រាប់ពួកគេថា: "កុំសម្លាប់ខ្ញុំ^{عليه السلام} ខ្ញុំ^{عليه السلام} នឹងធ្វើតាមបងៗ ។"

فَأَقْبَلُوا بِهِ إِلَى السَّيَّارَةِ، فَقَالُوا: مَنْ مِنْكَ يَشْتَرِي مِنَّا هَذَا الْعَبْدَ فَاشْتَرَاهُ رَجُلٌ مِنْهُمْ بِعِشْرِينَ دِرْهَمًا، وَ كَانَ إِخْوَتُهُ فِيهِ مِنَ الرَّاهِدِينَ،

ពួកគេបានបែរទៅរកពួកអ្នកដំណើរ ថា: "មានអ្នកណាចង់ទិញខ្ញុំម្នាក់នេះពីយើងទេ?" ពួកគេម្នាក់បាន
ទិញព្រះអង្គ^{عليه السلام} ពីពួកគេតម្លៃម្ភៃរូបា ។ បងៗព្រះអង្គ^{عليه السلام} [១២:២០] ចាត់ទុកគេថាគ្មានតម្លៃ ។

وَ سَارَ بِهِ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنَ الْبَدْوِ حَتَّى أَدْخَلَهُ مِصْرَ، فَبَاعَهُ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنَ الْبَدْوِ مِنْ مَلِكِ مِصْرَ، وَ ذَلِكَ قَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ: ﴿وَ قَالَ
الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لِامْرَأَتِهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ عَسَى أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا﴾.

បុរសចរកជនដែលបានទិញព្រះអង្គ^{عليه السلام} បាននាំព្រះអង្គ^{عليه السلام} ទៅប្រទេសអេស៊ីបតី ។ ស្តេចប្រទេស
អេស៊ីបតីក៏បានទិញព្រះអង្គ^{عليه السلام} ពីបុរសចរកជននោះ នេះគឺព្រះរាជបន្ទូលរបស់អល់ឡោះហ្ន៎^{عز وجل}
[១២:២១] បុរសជាតិអេស៊ីបតីដែលបានទិញគេ បានប្រាប់ភរិយាគេថា: "ចូរផ្តល់សម្លាក់កិត្តិយសដល់

គេ ។ គេអាចផ្តល់ផលប្រយោជន៍ដល់យើង ឬយើងយកគេជាកូន ។"

قَالَ أَبُو حَمْرَةَ: فَكُلْتُ لِعَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّكُمْ كَانُوا يُوسُفُ يَوْمَ أَلْقَوْهُ فِي الْجُبِّ؟ فَقَالَ: كَانَ ابْنُ تِسْعِ سِنِينَ». فَكُلْتُ: كَمْ كَانَ بَيْنَ مَنْزِلِ يَعْقُوبَ يَوْمَئِذٍ وَ بَيْنَ مِصْرَ؟ فَقَالَ: «مَسِيرَةُ اثْنَيْ عَشَرَ يَوْمًا». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٥٩ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٣٢ ، علل الشرائع - الجزء: ١ صَفْحَة: ٤٨ حَدِيث: ١)**

អាចិ ហ្នាំស្វាស្តុំបានថាខ្ញុំបានទូល អាឡិ ^{صلوات الله عليه والسلام} ប៊ិន អាឡិ-ហ្នាំសៃនី ^{صلوات الله عليه والسلام} ថា: "យូស៊ីហ្វ ^{عليه السلام} អាយុប៉ុន្មាន ថ្ងៃដែលគេបានទម្លាក់ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ទៅក្នុងអណ្តូង ? ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា: "ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} អាយុ ៩ ឆ្នាំ ។" ខ្ញុំបានទូលថា: "កាលនោះ ឆ្ងាយប៉ុណ្ណាពីផ្ទះយ៉ាក្នុងភូមិ ^{عليه السلام} ទៅប្រទេសអេស៊ីបតី ?" ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា: "មានចម្ងាយដើរផ្លូវ ១២ ថ្ងៃ ។" (علل الشرائع : 1/48)

إِنَّ بَابِيهِ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي (رَحِمَهُ اللَّهُ)، قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُحْيَى، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ أَحْمَدَ، عَنْ أَحْمَدَ بْنِ هِلَالٍ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِنَانٍ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ رِبَاطٍ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ التُّعْمَانِ الْأَخُولِ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): فِي قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ: ﴿وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا﴾، قَالَ: «أَشُدُّهُ: ثَمَانِي عَشْرَةَ سَنَةً، وَ اسْتَوَى: اَلْتَحَى». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٦٩ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٦٦ ، معاني الأخبار - الجزء: ١ صَفْحَة: ٢٢٦ حَدِيث: ١)**

[...] អាចិ អាប្តុំខ្លួនឡោះហ្នាំ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈអំពីព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្នាំ ^{عليه السلام} [១២:២២] លុះគេពេញវ័យ យើងបានប្រទានឲ្យគេនូវព្រះប្រាជ្ញាញាណនិងព្រះអភិញ្ញា ថា: "ពេញវ័យ គឺអាយុដប់ប្រាំបីឆ្នាំ ។ គ្រប់ អាយុ គឺពេលព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ដុះពុកចង្កា ។" (معاني الأخبار: 1/226)

وَرَوَدَتْهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ وَغَلَّقَتِ الْأَبْوَابَ وَقَالَتْ هَيْت لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾

២៣. ស្រ្តីដែលឲ្យគេស្នាក់នៅក្នុងផ្ទះខ្លួននោះបានទទួលចែចង់គេ ។ នាងបានបិទទ្វារ ហើយបានថា: "ចូរមករកខ្ញុំ ។" គេបានថា: "សូមអស់ឡោះហ្នាំជួយផង ។ ព្រះម្ចាស់ខ្ញុំបានប្រទានទីជ្រកអាស្រ័យល្អឲ្យ ខ្ញុំ ។ ជនទុច្ចរិតរមែងមិនចម្រុងចម្រើនទេ ។"

وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهٖ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنْ رَءَا بُرْهَانَ رَبِّهٖ كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ وَالْفَحْشَاءَ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلِصِينَ ﴿٢٤﴾

២៤. ការពិតនាងមានបំណងលើគេ ។ គេនឹងមានបំណងលើនាងប្រសិនបើគេមិនបានឃើញភស្តុតាង ធ្វើឲ្យជឿជាក់របស់ព្រះម្ចាស់គេទេ ។ ដូចនេះឯងដែលយើងបានបញ្ចៀសអំពើអប្រិយនិងអំពើលាមកពី គេ ។ គេជាម្នាក់ក្នុងចំណោមបាវស្មោះត្រង់របស់យើង ។

وَأَسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٥﴾

២៥. អ្នកទាំងពីរបានរត់ប្រជែងគ្នាសំដៅទ្វារ ។ នាង [ព្រោះតែចង់ចាប់គេមកវិញ] បានហែកអាវគេប៉ែក

ខាងក្រោយ ។ គេទាំងពីរបានជួបម្ចាស់ (ស្វាមី) នាងនៅឯមាត់ទ្វារ ។ នាងបានថា៖ "តើទណ្ឌកម្មបែបណាដែលត្រូវធ្វើចំពោះជនមានបំណងអាក្រក់លើគ្រួសារលោកម្ចាស់ (លើភរិយាលោក) ក្រៅពីត្រូវជាប់គុកឬត្រូវផ្ដន្ទាទោសឈឺចាប់ ?"

قَالَ هِيَ رَوَدَّتْنِي عَنْ نَفْسِي وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ أَهْلِهَا إِن كَانَ قَمِيصُهُ فُدًّا مِنْ قَبْلِ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكَذِبِينَ ﴿٣٦﴾

២៦. គេបានថា៖ "នាងទេតើជាអ្នកទចៃចង់ខ្ញុំ ។" សាក្សីម្នាក់ដែលជាគ្រួសាររបស់នាងបានអះអាងថា៖ "បើអារគេរហែកខាងមុខ មានន័យថានាងនិយាយពិត គេជាអ្នកភូតភរ ។"

وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ فُدًّا مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٣٧﴾

២៧. បើអារគេរហែកខាងក្រោយ មានន័យថានាងនិយាយកុហក គេនៅក្នុងចំណោមអ្នកត្រឹមត្រូវ ។"

فَلَمَّا رَأَى قَمِيصَهُ فُدًّا مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ﴿٣٨﴾

២៨. លុះគេ (គឺស្វាមី) បានឃើញអាររហែកខាងក្រោយ គេបានថា៖ "នេះជាល្បិចកលពួកនាងជាស្រ្តី ។ ល្បិចកលពួកនាងធំមែន ។"

يُوسُفُ أَعْرَضَ عَنْ هَذَا وَاسْتَغْفِرِي لِذَنبِكِ إِنَّكِ كُنْتِ مِنَ الْخَاطِئِينَ ﴿٣٩﴾

២៩. យូស៊ីហ្វ ចូរអ្នកបំភ្លេចរឿងនេះចោលទៅ ។ នាងឯង ចូរសូមខមាទោសទៅដែលបានសាងបាបនាងឯងនៅក្នុងចំណោមអ្នកប្រព្រឹត្តិខុស ។"

អធិប្បាយអាយ៉ាស់ ២៣-២៩

12/23-29/1 1/29-23/12 وَ عَنْهُ: بِإِسْنَادِهِ عَنْ عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ (عَلَيْهِمَا السَّلَامُ) أَنَّهُ قَالَ: فِي قَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى: ﴿لَوْ لَا أَنْ رَأَى بُرْهَانَ رَبِّي﴾. قَالَ: «فَأَمَّتْ امْرَأَةُ الْعَزِيزِ إِلَى الصَّنَمِ فَأَلْقَتْ عَلَيْهِ تُوْبًا، فَقَالَ لَهَا يُوسُفُ: مَا هَذَا؟ فَقَالَ: اسْتَجِي مِنَ الصَّنَمِ أَنْ يَرَانَا. فَقَالَ لَهَا يُوسُفُ: أَسْتَسْحِينَ بِمَنْ لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يَفْقَهُ وَلَا يَأْكُلُ وَلَا يَشْرَبُ، وَلَا اسْتَجِي أَنَا بِمَنْ خَلَقَ الْإِنْسَانَ وَعَلَّمَهُ؟! فَذَلِكَ قَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ: ﴿لَوْ لَا أَنْ رَأَى بُرْهَانَ رَبِّي﴾». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: 3 صَفْحَة: 169 حَدِيث: 99 / 5264 ، عيون أخبار الرضا (عليه السلام) - الجزء: 2 صَفْحَة: 45 حَدِيث: 162)***

12/23-29/1 [...] អាលី ប៊ិន អាល់-ហ្វៃសនី صلوات الله عليه وآله មានវចនៈអំពីព្រះបន្ទូលអល់ឡោះហ្វៃសនី تعالى [១២:២៨] ប្រសិនបើគេមិនបានឃើញភស្តុតាងធ្វើឲ្យជឿជាក់របស់ព្រះម្ចាស់គេទេ ។ ព្រះអង្គ صلوات الله عليه وآله មានវចនៈថា៖ "ភរិយារបស់អ្នកគ្រប់គ្រងប្រទេសអេស៊ីបត៍បានក្រោកទៅរករូបបដិមា បោះក្រណាត់មួយផ្ទាំងទៅលើរូបបដិមានោះ ។ យូស៊ីហ្វ عليه السلام បានសួរនារីនោះថា៖ "ម្តេចធ្វើដូច្នោះ ?" នាងបានថា៖ "ខ្ញុំខ្មាសរូបចម្លាក់ខ្លាចវាឃើញយើង ។" យូស៊ីហ្វ عليه السلام បានប្រាប់នារីនោះថា៖ "នាងខ្មាសអ្វីដែលមិនអាចឮ មិនអាចឃើញ មិនអាចគិត មិនអាចបរិភោគ មិនអាចដឹក ។ មិនឲ្យខ្ញុំ عليه السلام ខ្មាសព្រះ عليه السلام ដែលបង្កើតមនុស្សជាតិដែលទ្រង់ញាណមនុស្សនោះទេ ?" សេចក្តីទាំងនេះមាននៅក្នុងព្រះបន្ទូលអល់ឡោះហ្វៃសនី عليه السلام [១២:២៨] ប្រសិន

បើគេមិនបានឃើញភស្តុតាងធ្វើឲ្យជឿជាក់របស់ព្រះម្ចាស់គេទេ ។"

(عیون أخبار الرضا (عليه السلام) 2: 162 / 45)

١٢/٢٣-٢٩/٢ عَنْ ابْنِ سِنَانٍ، فِي كِتَابِ (طَبِ الْأَيْمَةِ (عَلَيْهِمُ السَّلَامُ)) عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْقَاسِمِ بْنِ مَنجَابٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا خَلْفُ بْنُ حَمَّادٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مُسْكَانَ، عَنْ جَابِرِ بْنِ يَزِيدَ، قَالَ: قَالَ أَبُو جَعْفَرٍ الْبَاقِرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): «قَالَ جَلَّ جَلَالُهُ: ﴿وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ وَ هَمَّ بِهَا لَوْ لَا أَنْ رَأَى بُرْهَانَ رَبِّهِ كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ وَالْفَحْشَاءَ﴾ فَالسُّوءُ هَاهُنَا الرِّينَا». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٦٩ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٦٥ ، طب الأئمة (عليهم السلام) - الجزء: ١ صَفْحَة: ٥٥)**

12/23-29/2 [...] អាប៊ូ យ៉ាក្កុហ្វារ អាល-បាភៀរ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "អល់ឡោះហ្ន៎ ^{عليه السلام} មានព្រះបន្ទូលថា៖ [១២:២៤] ការពិតនាងមានបំណងលើគេ ។ គេនឹងមានបំណងលើនាងប្រសិនបើគេមិនបានឃើញភស្តុតាងធ្វើឲ្យជឿជាក់របស់ព្រះម្ចាស់គេទេ ។ ដូចនេះឯងដែលយើងបានបញ្ចៀសអំពីអប្រិយនិងអំពើលាមកពីគេ ។ គេជាម្នាក់ក្នុងចំណោមបាវស្មោះត្រង់របស់យើង ។ អំពីអប្រិយសំដៅទៅលើបទខុសច្បាប់ផ្លូវភេទ ។" (طب الأئمة (عليهم السلام): 55)

١٢/٢٣-٢٩/٣ عَنْ بَعْضِ أَصْحَابِنَا، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) قَالَ: «لَمَّا هَمَّتْ بِهِ وَ هَمَّ بِهَا، قَالَتْ: كَمَا أَنْتَ. قَالَ: وَ لَمْ؟ قَالَتْ: حَتَّى أُعْطِيَ وَجْهَ الصَّنَمِ لَا يَرَانَا. فَذَكَرَ اللَّهُ عِنْدَ ذَلِكَ، وَ قَدْ عَلِمَ أَنَّ اللَّهَ يَرَاهُ، فَفَرَّ مِنْهَا هَارِبًا». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٦٥ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٤٩ ، تفسير العياشي - الجزء: ٢ صَفْحَة: ١٧٣ حَدِيث: ١٧)**

12/23-29/3 [...] អាប៊ូ អ៊ុលឡោះហ្ន៎ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "កាលនាងចង់បានព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ចង់បាននាង នាងបានថា៖ "នៅត្រង់ហ្នឹងហើយ!" ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} មានវចនៈថា៖ "ហេតុអ្វី?" នាងបានថា៖ "កុំឲ្យរូបបដិមាមើលឃើញយើង ។" ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ក៏បាននឹកឃើញអល់ឡោះហ្ន៎ ^{عليه السلام} ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ដឹងថាអល់ឡោះហ្ន៎ ^{عليه السلام} កំពុងតែមើលមកព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ។ ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ក៏បានគេចចេញពីនាងដោយរត់ ។" (تفسير العياشي 2: 17 / 173)

١٢/٢٣-٢٩/٤ عَنْ بَعْضِ أَصْحَابِنَا، عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) قَالَ: «أَيَّ شَيْءٍ يَقُولُ النَّاسُ فِي قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ: ﴿لَوْ لَا أَنْ رَأَى بُرْهَانَ رَبِّهِ﴾؟ قُلْتُ: يَقُولُونَ: رَأَى يَعْقُوبَ عَاصًا عَلَى إِصْبَعِهِ، فَقَالَ: «لَا، لَيْسَ كَمَا يَقُولُونَ». قُلْتُ: فَأَيَّ شَيْءٍ رَأَى؟ قَالَ: «لَمَّا هَمَّتْ بِهِ وَ هَمَّ بِهَا، قَامَتْ إِلَى صَنَمٍ مَعَهَا فِي الْبَيْتِ، فَأَلْقَتْ عَلَيْهِ تُوْبًا، فَقَالَ لَهَا يُوسُفُ: مَا صَنَعْتِ؟ قَالَتْ: طَرَحْتُ عَلَيْهِ تُوْبًا، أَسْتَحِي أَنْ يَرَانَا، فَقَالَ يُوسُفُ: فَأَنْتِ تَسْتَحِينَ مِنْ صَنَمِكَ وَ هُوَ لَا يَسْمَعُ وَ لَا يُبْصِرُ، وَ لَا أَسْتَحِي أَنَا مِنْ رَبِّي؟!». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٦٥ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٥١ ، تفسير العياشي - الجزء: ٢ صَفْحَة: ١٧٤ حَدِيث: ١٩)**

12/23-29/4 [...] អាប៊ូ យ៉ាក្កុហ្វារ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "តើគេថាអ្វីខ្លះអំពីព្រះបន្ទូលអល់ឡោះហ្ន៎ ^{عليه السلام} [១២:២៤] ប្រសិនបើគេមិនបានឃើញភស្តុតាងធ្វើឲ្យជឿជាក់របស់ព្រះម្ចាស់គេទេ?" ខ្ញុំបានទូលថា៖ "គេបានថា៖ "ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} បានឃើញយ៉ាក្កុហ្វារ ^{عليه السلام} បានខាំដៃព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ។" ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "ទេ មិនដូចពួកគេថាទេ ។" ខ្ញុំបានទូលថា៖ "តើព្រះអង្គ ^{عليه السلام} បានឃើញអ្វី?" ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "កាលនាងចង់បានព្រះអង្គ ^{عليه السلام} នាងបានឈរក្បែររូបបដិមាមួយដែលនៅជាមួយនាងក្នុងផ្ទះនោះ ។ នាងក៏បានបោះសំពត់មួយបន្ទះដើម្បីគ្របរូបបដិមានោះ ។ យូស៊ីហ្វ ^{عليه السلام} បានសួរនាងថា៖ "នាង

ធ្វើអ្វី? នាងបានថា: "ខ្ញុំគ្រប់រូបចម្លាក់នោះ ខ្ញុំខ្មាសវា ក្រែងវាយើញយើង ។" យូស៊ូហ្វ عليه السلام បានប្រាប់
នាងថា: "នាងខ្មាសរូបចម្លាក់ដែលមិនឮ មើលមិនឃើញ ។ ខ្ញុំ عليه السلام មិនត្រូវខ្មាសព្រះម្ចាស់ رَبِّ ខ្ញុំ عليه السلام ទេ
ឬ?" (تفسير العياشي 2: 19 / 174)

١٢/٢٣-٢٩/٥ ابن بابويه، قَالَ: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ زِيَادٍ بْنُ جَعْفَرٍ الْأَمْدَاوِيُّ، وَ الْحُسَيْنُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ أَحْمَدَ بْنِ هِشَامِ الْمُكْتَبِ، وَ عَلِيُّ
بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْوَرَّاقُ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ)، قَالُوا: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ هَاشِمٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا الْقَاسِمُ بْنُ مُحَمَّدٍ الْبَرْمَكِيُّ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو
الْصَلْتِ الْهَرَوِيُّ، قَالَ: لَمَّا جَمَعَ الْمَأْمُونُ لِعَلِيِّ بْنِ مُوسَى الرِّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ) أَهْلَ الْمَقَالَاتِ، مِنْ أَهْلِ الْإِسْلَامِ وَ الدِّيَانَاتِ مِنَ الْيَهُودِ
وَ النَّصَارَى وَ الْمَجُوسِ وَ الصَّابِيِّينَ وَ سَائِرِ أَهْلِ الْمَقَالَاتِ، فَلَمْ يَفْعَمْ أَحَدٌ إِلَّا وَ قَدْ أَلْزَمَهُ حُجَّتُهُ، كَأَنَّهُ أَلْقَمَ حَجْرًا، فَأَمَّ إِلَيْهِ عَلِيُّ بْنُ
مُحَمَّدِ بْنِ الْجُهْمِ، فَقَالَ: يَا ابْنَ رَسُولِ اللَّهِ، أَ تَقُولُ بِعِصْمَةِ الْأَنْبِيَاءِ؟ قَالَ: «نَعَمْ». فَقَالَ لَهُ: فَمَا تَقُولُ فِي قَوْلِهِ عَزَّ وَ جَلَّ فِي يُوسُفَ.
"وَ لَقَدْ هَمَّتْ بِهِ وَ هَمَّ بِهَا؟"

12/23-29/5 [...] អាច្ឆិ អាស់-ស្វល់តី អាស់-ហ្វារី បានតំណាលប្រាប់យើងថាកាល អាស់-ម៉ាក្កូមូន
ប្រជុំគ្នាដៃកជាមួយ អាស់ صلوات الله عليه والسلام ប៊ីន មូសា صلوات الله عليه والسلام អាស់-រីដី صلوات الله عليه والسلام ដោយមានអ្នកកាន់សាសនាអ៊ីស្លាម
មានអ្នកកាន់សាសនាយ៉ាហ្វិឌី មានអ្នកកាន់សាសនាគ្រិស្ត មានពួកម៉ាយូស មានពួកស្ទ្រីប៊ីអ៊ីន និងអ្នក
ចូលរួមច្រើនទៀត ។ អ្នកណាមួយហ៊ានងើប អ្នកនោះសុទ្ធតែត្រូវចុកមាត់ ហាក់ដូចជាបានលេបដុំថ្ម ។
អាស់ ប៊ីន មូហ្វាម៉ាដូ អាស់-យ៉ាហ្វារីបាន ងើបឡើង ទូលថា: "បុត្រ صلوات الله عليه والسلام អាស់ស៊ូលុលឡោះហ្វី عليه السلام អ៊ីយ ព្រះ
អង្គ صلوات الله عليه والسلام និយាយអំពីអវិទ្យាភាពរបស់ព្រះសាស្តាទាំងឡាយ عليهم السلام មែនទេ?" ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام មានវចនៈថា:
"មែន ។" លោកបានទូលព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام ថា: "តើព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام យល់ឃើញយ៉ាងណាដែរអំពីព្រះបន្ទូល
អស់ឡោះហ្វី عليه السلام ដែលស្តីអំពីយូស៊ូហ្វ عليه السلام [១២:២៤] ការពិតនាងមានបំណងលើគេ ។ គេនឹងមានបំណង
លើនាង?"

فَقَالَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): «أَمَا قَوْلُهُ تَعَالَى فِي يُوسُفَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): ﴿وَ لَقَدْ هَمَّتْ بِهِ وَ هَمَّ بِهَا﴾ فَإِنَّهَا هَمَّتْ بِالْمَعْصِيَةِ، وَ هَمَّ يُوسُفُ
بِقَتْلِهَا إِنْ أَجْبَرَتْهُ، إِعْظَمَ مَا تَدَاخَلَهُ، فَصَرَفَ اللَّهُ عَنْهُ قَتْلَهَا وَ الْفَاحِشَةَ، وَ هُوَ قَوْلُهُ عَزَّ وَ جَلَّ: ﴿كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ وَ
الْفَحْشَاءَ﴾ وَ السُّوءُ: الْقَتْلُ، وَ الْفَحْشَاءُ: الزِّنَا». (الرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَةٌ: ١٦٨ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٦١، عيون
أخبار الرضا (عليه السلام) - الجزء: ١ صَفْحَةٌ: ١٩١ حَدِيث: ١)**

ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام មានវចនៈថា: "ព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្វី عليه السلام ដែលស្តីអំពីយូស៊ូហ្វ عليه السلام [១២:២៤] ការពិត
នាងមានបំណងលើគេ ។ គេនឹងមានបំណងលើនាង នាងចង់បានព្រះអង្គ عليه السلام ដោយល្មើសព្រះបញ្ចា
(គឺក្នុងបាប) ឯយូស៊ូហ្វ عليه السلام មានបំណងសម្លាប់នាងលើនាងបង្ខំព្រះអង្គ عليه السلام ។ រឿងនេះធ្វើឲ្យព្រះអង្គ
عليه السلام ពិបាកចិត្ត ។ ដូច្នោះអស់ឡោះហ្វី عليه السلام បានបំបែររឿងសម្លាប់នាងនិងអំពើលាមកចេញឆ្ងាយពីព្រះអង្គ
عليه السلام ។ នេះគឺព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្វី عليه السلام [១២:២៤] ដូចនេះឯងដែលយើងបានបញ្ចៀសអំពើអប្រិយនិង
អំពើលាមកពីគេ ។ អំពើអប្រិយគឺការសម្លាប់ ។ អំពើលាមក គឺបទឧសច្បាប់ផ្លូវភេទ ។"

(عيون أخبار الرضا (عليه السلام) 1: 1/191)

١٢/٢٣-٢٩/٦* وَ عَنْهُ، قَالَ: حَدَّثَنَا تَمِيمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ تَمِيمِ الْفَرَسِيِّ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ)، قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي، عَنْ حَمْدَانَ بْنِ سُلَيْمَانَ
التَّيَشَابُورِيِّ، عَنْ عَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ الْجُهْمِ، قَالَ: حَضَرْتُ مَجْلِسَ الْمَأْمُونِ وَ عِنْدَهُ الرِّضَا عَلِيُّ بْنُ مُوسَى (عَلَيْهِمَا السَّلَامُ) فَقَالَ لَهُ

الْمَأْمُونُ: يَا ابْنَ رَسُولِ اللَّهِ، أَلَيْسَ مِنْ قَوْلِكَ: «إِنَّ الْأَنْبِيَاءَ مَعْصُومُونَ»؟ قَالَ: «بَلَى». وَ ذَكَرَ الْحَدِيثَ، إِلَى أَنْ قَالَ فِيهِ: فَأَخْبِرْنِي عَنْ قَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى: ﴿وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ وَ هَمَّ بِهَا لَوْ لَا أَنْ رَأَى بُرْهَانَ رَبِّهِ﴾.

12/23-29/6* ទទួលបានពីលោក (អាល់-ស្វ័ឌ្យុក) ដែលបានថា តាមីម ប៊ិន អ្នកបំប្លែងឡោះហ្គី ប៊ិន តាមីម អាល់-គ្វីស្វី បានតំណាលប្រាប់យើងតមកពីឪពុកលោក តមកពី ហ្គាំដ្វាន់ ប៊ិន ស៊ូឡែម៉ាន អាល់-ណៃស្វាហ្គី តមកពី អុលី ប៊ិន មូហ្គាំម៉ាដ្វូ ប៊ិន អាល់-យ៉ូសូម ដែលបានថាខ្ញុំបាននៅក្នុងអង្គប្រជុំ របស់ អាល់-ម៉ាក្វូមូន ដោយមាន អាល់-រីដ្វី មូសា មូសា ។ អាល់-ម៉ាក្វូមូនបានសួរ ព្រះអង្គ ថា: "បុត្រវិស្វលុលឡោះហ្គី អ៊ីយ ព្រះអង្គ មែនទេដែលបានថាព្រះសាស្តា ទាំងឡាយ អរិរុទ្ធបុគ្គល?" ព្រះអង្គ មានវចនៈថា: "មែន ។" លោក (អ្នកអធិប្បាយ) ថ្លែងអំពី ហ្គាំដ្វាន់ ដល់ត្រង់អាល់-ម៉ាក្វូមូនថា: "សូមប្រាប់ទូលបង្គំអំពីព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្គី [១២:២៤] នាងមានបំណងលើគេ ។ គេនឹងមានបំណងលើនាងប្រសិនបើគេមិនបានឃើញភស្តុតាងធ្វើឲ្យជឿជាក់ របស់ព្រះម្ចាស់គេទេ ។"

فَقَالَ الرِّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ): «لَقَدْ هَمَّتْ بِهِ، وَ لَوْ لَا أَنْ رَأَى بُرْهَانَ رَبِّهِ لَهَمَّ بِهَا كَمَا هَمَّتْ بِهِ، لَكِنَّهُ كَانَ مَعْصُومًا، وَ الْمَعْصُومُ لَا يَهْمُ بِذَنْبٍ وَ لَا يَأْتِيهِ.

អាល់-រីដ្វី មានវចនៈថា: "ព្រះអង្គ នឹងបំពេញតាមចំណង់អារម្មណ៍ដូចនាងចង់បំពេញបំណង តាមអារម្មណ៍មកលើខ្លួនព្រះអង្គ ដែរ បើព្រះអង្គ មិនបានឃើញសញ្ញាដែលធ្វើជឿជាក់របស់ អស់ឡោះហ្គី ទេ ។ តែព្រះអង្គ ជាអរិរុទ្ធបុគ្គល ។ អរិរុទ្ធបុគ្គលមិនចង់ធ្វើប្រការបាបទេ មិនប្រព្រឹត្ត ប្រការបាបនោះទេ ។"

وَ لَقَدْ حَدَّثَنِي أَبِي، عَنْ أَبِيهِ الصَّادِقِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، أَنَّهُ قَالَ: هَمَّتْ بِأَنْ تَفْعَلَ، وَ هَمَّ بِأَنْ لَا يَفْعَلَ.

ព្រះបិតា អាល់-ស្វ័ឌ្យុក បានតំណាលប្រាប់ខ្ញុំ តមកពីព្រះបិតា ព្រះអង្គ ដែលមានវចនៈថា: "នាងចង់ប្រព្រឹត្តប្រការនោះ ឯព្រះអង្គ មិនចង់ប្រព្រឹត្តប្រការនោះទេ ។"

فَقَالَ الْمَأْمُونُ: لِلَّهِ دَرُكُ، يَا أَبَا الْحَسَنِ. (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٦٨ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٦٢، عيون أخبار الرضا (عليه السلام) - الجزء: ١ صَفْحَة: ٢٠١ حَدِيث: ١)**

អាល់-ម៉ាក្វូមូនបានថា: "ការសម្រេចនៅលើអស់ឡោះហ្គី អាហ្វិ អាល់-ហ្គាសាន់ អ៊ីយ ។" (عیون أخبار الرضا (عليه السلام) : 1 / 201)

١٢/٢٣-٢٩/٧* قَالَ: «وَ كَانَ يُوسُفُ مِنْ أَجْمَلِ أَهْلِ زَمَانِهِ، فَلَمَّا رَاهُ قُ يُوسُفُ رَاوَدَتْهُ امْرَأَةٌ الْمَلِكِ عَنْ نَفْسِهِ، فَقَالَ لَهَا: مَعَاذَ اللَّهِ، أَنَا مِنْ أَهْلِ بَيْتٍ لَا يَزْنُونَ، فَعَلَّقَتِ الْأَبْوَابَ عَلَيْهَا وَ عَلَيْهِ، وَ قَالَتْ: لَا تَخَفْ. وَ أَلْقَتْ نَفْسَهَا عَلَيْهِ، فَأَقْلَّتْ مِنْهَا هَارِبًا إِلَى الْبَابِ فَفَتَحَهُ فَلَحِقْتَهُ، فَجَدَبَتْ فَمِيصَهُ مِنْ خَلْفِهِ فَأَخْرَجَتْهُ مِنْهُ،

12/23-29/7* [តមកពីហ្វាត្វា 12/7-15/3* ខាងលើ ។ ព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "យូស៊ីហ្វ^{عليه السلام} ស្អាតដាច់គេក្នុងសម័យព្រះអង្គ^{عليه السلام} ។ កាលមហេសីស្តេចចង់យូស៊ីហ្វ^{عليه السلام} ព្រះអង្គ^{عليه السلام} បានប្រាប់ព្រះនាងថា៖ "សូមអល់ឡោះហ្វី^{عز وجل} ការពារខ្ញុំ^{عليه السلام} ! ខ្ញុំ^{عليه السلام} នៅក្នុងព្រះរាជកុលដ្ឋានដែលមិនប្រព្រឹត្តអំពើខុសច្បាប់ផ្លូវភេទទេ ។" តែព្រះនាងបានបិទទ្វារដោយមានតែព្រះនាងនិងព្រះអង្គ^{عليه السلام} ទេ ។ ព្រះនាងបានថា៖ "កុំខ្លាច ។" ព្រះនាងបានស្ទុះទៅរកព្រះអង្គ^{عليه السلام} ។ តែព្រះអង្គ^{عليه السلام} បានគេចពីព្រះនាងដោយរត់ទៅរកទ្វារ ហើយបានបើកទ្វារនោះ ។ ព្រះនាងបានទៅទាន់ព្រះអង្គ^{عليه السلام} បានចាប់អាវព្រះអង្គ^{عليه السلام} ពីក្រោយដើម្បីដោះវាពីខ្លួនព្រះអង្គ^{عليه السلام} ។

فَأَقَلَّتْ يُوسُفُ مِنْهَا فِي تِيَابِهِ ﴿١٢﴾ وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَى الْبَابِ فَأَلَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٣﴾ - قَالَ - فَهَمَّ الْمَلِكُ يُيُوسُفَ لِيُعَذِّبَهُ،

តែយូស៊ីហ្វ^{عليه السلام} គេចរួចពីព្រះនាងដោយមានសំលៀកបំពាក់លើខ្លួន ។ [១២:២៥] គេទាំងពីរបានជួបម្ចាស់នាងនៅឯមាត់ទ្វារ ។ នាងបានថា៖ "តើទណ្ឌកម្មរបស់នាងដែលត្រូវធ្វើចំពោះជនមានបំណងអាក្រក់លើគ្រួសារលោកម្ចាស់ ក្រៅពីត្រូវជាប់គុកឬត្រូវផ្ដន្ទាទោសឈឺចាប់?" ព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "ព្រះនាងគិតថាស្តេចនឹងធ្វើទណ្ឌកម្មយូស៊ីហ្វ^{عليه السلام} ។"

فَقَالَ لَهُ يُوسُفُ: وَإِلَيْهِ يَعْقُوبُ، مَا أَرَدْتُ بِأَهْلِكَ سُوءًا، بَلْ هِيَ رَاوَدْتَنِي عَنْ نَفْسِي، فَسَلَّ هَذَا الصَّبِيِّ: أَتَيْنَا رَاوَدَ صَاحِبُهُ عَنْ نَفْسِهِ؟ - قَالَ - وَكَانَ عِنْدَهَا مِنْ أَهْلِهَا صَبِيٌّ رَائِرٌ لَهَا. فَأَنْطَقَ اللَّهُ الصَّبِيَّ لِمُضِلِّ الْقَضَاءِ، فَقَالَ: أَيُّهَا الْمَلِكُ انظُرْ إِلَى قَمِيصِ يُوسُفَ، فَإِنْ كَانَ مَقْدُودًا مِنْ قُدَامِهِ فَهُوَ الَّذِي رَاوَدَكَ، وَإِنْ كَانَ مَقْدُودًا مِنْ خَلْفِهِ فَهِيَ الَّتِي رَاوَدْتَهُ.

យូស៊ីហ្វ^{عليه السلام} បានប្រាប់ស្តេចថា៖ "សូមស្យូចនឹងព្រះរបស់យ៉ាក្កូប^{عليه السلام} ! ទូលបង្គំ^{عليه السلام} មិនបំបង់អាក្រក់លើមហេសីព្រះអង្គទេ ! តែព្រះនាងចង់បានទូលបង្គំ^{عليه السلام} ។ សូមព្រះអង្គសួរក្មេងនេះទៅ ។ មានអ្នកណាចង់ម្ចាស់ខ្លួនទេ?" ព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "ព្រះនាងនៅជាមួយកូនក្មេងម្នាក់ដែលជាសាច់ញាតិព្រះនាងដែលបានមកលេងព្រះនាង ។ អល់ឡោះហ្វី^{عز وجل} ក៏បានធ្វើឲ្យក្មេងនោះនិយាយក្នុងន័យកាត់សេចក្ដីថា៖ "ស្តេចអើយ ! ចូរមើលអាវយូស៊ីហ្វ^{عليه السلام} ។ បើវាវែកខាងមុខ គេ^{عليه السلام} ជាអ្នកចង់ព្រះនាង ។ បើវាវែកពីក្រោយ ព្រះនាងជាអ្នកចង់គេ^{عليه السلام} ។"

فَلَمَّا سَمِعَ الْمَلِكُ كَلَامَ الصَّبِيِّ وَ مَا افْتَصَّه، أَفْرَعَهُ ذَلِكَ فَرَعًا شَدِيدًا، فَجِيءَ بِالْقَمِيصِ فَتَنَظَّرَ إِلَيْهِ، فَلَمَّا رَأَهُ مَقْدُودًا مِنْ خَلْفِهِ، قَالَ لَهَا: ﴿إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ﴾ وَ قَالَ لِيُوسُفَ: ﴿أَعْرِضْ عَنْ هَذَا﴾ وَ لَا يَسْمَعُهُ مِنْكَ أَحَدٌ، وَ اكْتُمُهُ - (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَةٌ: ١٥٦ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٣٠، علل الشرائع - الجزء: ١ صَفْحَةٌ: ٤٥ حَدِيث: ١)**

ពេលស្តេចបានឮសម្ដីក្មេងនោះនិងរឿងរ៉ាវដែលវាបានតំណាលប្រាប់នោះ ស្តេចនោះភ័យខ្លាំងណាស់ ។ ព្រះអង្គទៅមើលអាវ [១២:២៨] លុះគេបានឃើញអាវវែកខាងក្រោយ គេបានថា៖ "នេះជាល្បិចកលពួកនាងជាស្រ្តី ។ ល្បិចកលពួកនាងធំមែន ។ ស្តេចបានប្រាប់យូស៊ីហ្វ^{عليه السلام} ថា៖ "[១២:២៩] យូស៊ីហ្វ ចូរអ្នកបំភ្លេចរឿងនេះចោលទៅ ។ ចូរអ្នក^{عليه السلام} កុំឲ្យអ្នកណាមួយដឹងឮរឿងនេះពីអ្នក^{عليه السلام} ចូរបិទបាំងវា៖" (1/48 : علل الشرائع)

ثلاثة
ارباع
الحزب
٢٤

﴿وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ﴾^{٣٠}
៣០. ពួកស្រ្តីក្នុងស្រុកបាននិយាយថា: "ភរិយារបស់ចៅហ្វាយចៃចង់អ្នកបម្រើឯង ។ នាងឯងបម្រើឡាញ់គេតែម្តង ។ យើងឃើញថានាងខុសយ៉ាងជាក់ស្តែង ។"

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكًا وَعَآتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ اخْرُجْ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ﴾^{٣١}
៣១. លុះនាងបានឮសម្តីពុតត្បុតរបស់ស្រ្តីទាំងនោះ: នាងបានអញ្ជើញពួកនាងមកជប់លៀង បានឲ្យយកផ្លែឈើនិងទាំងមូលនិង]កាំបិតមកឲ្យពួកនាងគ្រប់គ្នា ។ នាងបានប្រាប់[យូស៊ីហ្វ]ថា: "ចូរអ្នកចេញទៅឲ្យពួកនាងឃើញ ។" លុះពួកនាងបានឃើញគេ ពួកនាងឃើញគេស្អាតណាស់ ពួកនាងចិតដៃខ្លួនឯង ហើយបានថា: "មានតែព្រះទេដែលសុក្រិត! នេះពុំមែនមនុស្សទេ ។ គេពុំមែនអ្នកណាក្រៅពីអគ្គិទេវតាទេ ។"

قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَنِي فِيهِ وَلَقَدْ رَاودتُّهُ عَنِ نَفْسِهِ فَأَسْتَعْصَمَ وَلَئِن لَّمْ يَفْعَلْ مَا ءَامُرُهُ لَيَكْسِبَنَّهُ وَيَلِكونَا مِنَ الصَّغِيرِينَ﴾^{٣٢}
៣២. នាងបានថា: "ពួកនាងបានបន្តុះបង្ហាប់ខ្ញុំអំពីបុរសនេះឯង ។ ខ្ញុំបានចៃចង់គេ តែគេរក្សាខ្លួនជានិច្ច (បរិសុទ្ធ) ។ បើគេមិនធ្វើតាមបញ្ជាខ្ញុំទេ គេនឹងត្រូវជាប់គុក ទៅជាជនម្នាក់ក្នុងចំណោមជនអាប៌ឌីន ។"

قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُن مِّنَ الْجَاهِلِينَ﴾^{٣٣}
៣៣. គេបានទូលថា: "ម្ចាស់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំអើយ ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំសុខចិត្តជាប់ពន្ធនាគារជាជាងប្រព្រឹត្តប្រការដែលពួកនាងញុះញង់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំឲ្យប្រព្រឹត្តនោះ ។ បើព្រះអង្គមិនបញ្ជៀសឧបាយកលរបស់ពួកនាងពីទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំទេ ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំប្រាកដជានឹងទេរទៅរកពួកនាង ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំនឹងទៅជាជនល្ងង់ខ្លៅ ។"

فَأَسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ﴾^{٣٤}
៣៤. ព្រះម្ចាស់គេបានបំពេញបំណងគេ បានបញ្ជៀសឧបាយកលពួកនាងពីគេ ។ ការពិតព្រះអង្គទ្រង់សវនាការ ព្រះអង្គទ្រង់ញាណ ។

អធិប្បាយអាយ៉ាសុំ ៣០-៣៤

١٢/٣٤-٣٠/١٢ قَالَ - فَلَمْ يَكْتُمَهُ يُوسُفُ، وَ أَدَاعَهُ فِي الْمَدِينَةِ حَتَّى قَالَتْ نِسْوَةٌ مِنْهُنَّ: ﴿امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ﴾ فَبَلَغَهَا ذَلِكَ، فَأَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ، وَ هَيَّأَتْ لَهُنَّ طَعَامًا وَ مَجْلِسًا، ثُمَّ أَنْتَهُنَّ بِاتْرَاجٍ وَ أَنْتَ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ سِكِّينًا، ثُمَّ قَالَتْ لِيُوسُفَ: ﴿اُخْرُجْ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَ قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَ قُلْنَ: ﴿فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَنِي فِيهِ﴾ يَعْنِي فِي حُبِّهِ.

12/30-34/1 [តមកពីហ្វាត្វា 12/7-15/3* ខាងលើ ។ អាលី ប៊ិន អាល់-ហ្វ្រែស៊ីន^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖
 "តែរឿងទាក់ទងនឹងយូស៊ុហ្វ^{عليه السلام} មិននៅក្នុងអាថ៌កំបាំងទេ វាត្រូវលេចឮទៅដល់ក្នុងនគរ ទាល់តែពួក
 ស្រីៗនិយាយថា៖ [១២:៣០] "ភរិយារបស់ចៅហ្វាយចែចង់អ្នកបម្រើឯង ។ នាងឯងស្រឡាញ់គេតែ
 ម្តង ។ រឿងនេះឮមកដល់នាងៗក៏បានចាត់ពិធីលៀងមួយ បានអញ្ជើញពួកស្រីៗទាំងនោះមកចូលរួម ។
 នាងបានឲ្យពួកស្រីៗគ្រប់គ្នានូវក្រូចឆ្មារមួយនិងកាំបិតមួយ ។ នាងបានប្រាប់យូស៊ុហ្វ^{عليه السلام} ថា៖
 [១២:៣១] "ចូរអ្នកចេញទៅឲ្យពួកនាងឃើញ ។" លុះពួកនាងបានឃើញគេ ពួកនាងឃើញគេស្អាត
 ណាស់ ពួកនាងចិត្តដៃខ្លួនឯង ហើយពួកស្រីៗទាំងនោះថាអ្វីដែលពួកនាងបានថា ។ នាងបាននិយាយ
 ដាក់ពួកស្រីៗទាំងនោះ ថា៖ [១២:៣២] "ពួកនាងបានបន្តុះបង្ហាប់ខ្ញុំអំពីបុរសនេះឯង" មានន័យថាបាក់
 ចិត្តស្រឡាញ់ព្រះអង្គ^{عليه السلام} ។

وَ حَرَجَتِ الْيَسْوَةَ مِنْ عِنْدِهَا، فَأَرْسَلَتْ كُلُّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ إِلَى يُوسُفَ سِرًّا مِنْ صَاحِبَتَيْهَا تَسْأَلُهُ الزِّيَارَةَ فَأَبَى عَلَيْهِنَّ، وَ قَالَ: ﴿إِلَّا تَصْرِفَ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَ أَكُنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ﴾ فَصَرَفَ اللَّهُ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ.

នារីទាំងនោះក៏បានចាកចេញ ។ នាងបានឲ្យគេនាំស្រីទាំងនោះគ្រប់គ្នាទៅជួបយូស៊ុហ្វ^{عليه السلام} ជាសម្ងាត់
 ដើម្បីជាមិត្តនារីរបស់ព្រះអង្គ^{عليه السلام} តែព្រះអង្គ^{عليه السلام} បដិសេធស្រីទាំងអស់នោះហើយទូលថា៖ [១២:៣៣]
 បើព្រះអង្គមិនបញ្ជូនទេ ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំទេ ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំប្រាកដជានឹង
 ទេរទៅរកពួកនាង ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំនឹងទៅជាជនល្ងង់ខ្លៅ ។ អល់ឡោះហ្ន៎^{عليه السلام} ក៏បានបំបែរល្បិចកលរបស់
 ពួកស្រីទាំងនោះពីព្រះអង្គ^{عليه السلام} ។

فَلَمَّا سَمِعَ أَمْرَ يُوسُفَ وَ اِمْرَأَةَ الْعَرَبِيِّ وَ اَلْيَسْوَةَ فِي مِصْرَ، بَدَأَ لِلْمَلِكِ بَعْدَ مَا سَمِعَ قَوْلَ الصَّبِيِّ لَيْسَ جُنَّتْ يُوسُفَ، فَسَجَنَهُ فِي السِّجْنِ، وَ دَخَلَ السِّجْنَ مَعَ يُوسُفَ فَتَيَّانِ، وَ كَانَ مِنْ قِصَّتَيْهِمَا وَ قِصَّةُ يُوسُفَ مَا قَصَّه اللَّهُ فِي الْكِتَابِ.

លុះរឿងយូស៊ុហ្វ^{عليه السلام} និងមហេសីម្នាស់អេស៊ីបត៍បានលេចឮដល់បណ្តានារីស្រុកអេស៊ីបត៍ ស្តេចក៏បាន
 ដាក់ពន្ធនាគារយូស៊ុហ្វ^{عليه السلام} ទោះបីបានឮសម្តីក្មេងនោះក៏ដោយ ។ ដូច្នោះស្តេចបានឃុំខាំយូស៊ុហ្វ^{عليه السلام}
 ក្នុងពន្ធនាគារ បានឃុំឃាំងយុវជនពីរនាក់ជាមួយព្រះអង្គ^{عليه السلام} ដែរ ។ រឿងរ៉ាវរបស់បុគ្គលទាំងពីរនាក់នេះ
 នឹងយូស៊ុហ្វ^{عليه السلام} អល់ឡោះហ្ន៎^{عليه السلام} បានចែងនៅក្នុងព្រះគម្ពីរហើយ ។"

قَالَ أَبُو حَمْرَةَ: ثُمَّ انْقَطَعَ حَدِيثُ عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ). (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَةٌ: ١٥٩ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٣٢ ، علل الشرائع - الجزء: ١ صَفْحَةٌ: ٤٨ حَدِيث: ١) **

អាច្ឆិ ហ្វាស្វាស្តុបានថា៖ "រួចហើយ អាលី ប៊ិន អាល់-ហ្វ្រែស៊ីន^{صلوات الله عليه والسلام} បានបញ្ចប់ហ្វាត្វា ។"
 (علل الشرائع: 1/48)

ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا رَأَوْا الْآيَاتِ لَيْسَ جُنَّتْهُ وَ حَتَّى حِينَ ﴿٣٥﴾
 ៣៥. បន្ទាប់ពីនោះ៖ ក្រោយពីពួកគេបានឃើញបណ្តាសញ្ញា[ដែលបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថាយូស៊ុហ្វ^{عليه السلام} ពុំមាន

កំហុសទេ] ពួកគេយល់ឃើញថាគប្បីឃុំឃាំងគេមួយរយ:សិន ។

وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانٍ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي أَرْبَعِيَّ أَخْضِرُ حَمْرًا وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أَعْجُلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا
تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ نَبْتُهَا بِتَأْوِيلِهِ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٦﴾

៣៦. យូស៊ីហ្វ ជនពីរនាក់ជាប់ឃុំឃាំងជាមួយគេ ។ ម្នាក់បាននិយាយថា: "ខ្ញុំបាន[យល់សប្តិ]ឃើញខ្ញុំកៀប
ទំពាំងបាយជូរ ។" ម្នាក់ទៀតបាននិយាយថា: "ខ្ញុំបាន[យល់សប្តិ]ឃើញខ្ញុំទូលនំប៉ុងនៅលើក្បាល មាន
សត្វចឹកវាស៊ី ។ សូមលោកជួយបកស្រាយអត្ថន័យសុបិននេះឲ្យយើងដឹងផង ។ យើងឃើញថាលោក
ជាមនុស្សម្នាក់ក្នុងចំណោមអ្នកប្រព្រឹត្តិល្អ ។"

قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ إِلَّا نَبَّأْتُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ذَلِكَمَا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي إِنِّي تَرَكْتُ
مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٣٧﴾

៣៧. គេបានថា: "ខ្ញុំនឹងឲ្យអស់លោកដឹងការកាត់សប្តិមុនវាកើតឡើងដល់អស់លោក ឲ្យបានមុនពេល
គេយកអាហារដែលអស់លោកត្រូវបរិភោគមកឲ្យអស់លោក ។ នេះ: (គឺវិជ្ជាកាត់សប្តិ) គឺមួយប៉ែកនៃអ្វី
ដែលព្រះម្ចាស់ខ្ញុំបានបង្ហាត់បង្រៀនខ្ញុំ ។ ខ្ញុំបានលះបង់ចោលសាសនារបស់បណ្តាអ្នកដែលមិនជឿ
អស់ឡោះហ្ន៎ ពួកគេបដិសេធលោកមុខ ។

អធិប្បាយអយ៉ាសុំ ៣៥-៣៧

12/35-37/1 អាល្លឺ ប៊ិន អ៊ីបរហ៊ីម បានថា អាហ្វិ អាល់-យ៉ូរូដូ បានតំណាលតមកពី អាហ្វិ យ៉ូកូហ្វារ
صلوات الله عليه والسلام ដែលមានរចនា:អំពីព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្ន៎ [១២:៣៥] បន្ទាប់ពីនោះ ក្រោយពីពួកគេបានឃើញ
បណ្តាសញ្ញា ពួកគេយល់ឃើញថាគប្បីឃុំឃាំងគេមួយរយ:សិន ថា: "បណ្តាសញ្ញាគឺកសិណសាក្សី
របស់ក្មេងនោះ: អាវរហែកប៉ែកខាងក្រោយ ពេលអ្នកទាំងពីរបានសុះទៅក្បែរទ្វារ នាងបានល្បួងយូស៊ីហ្វ
ﷺ ពួកដល់មាត់ទ្វារ ។ តែពេលព្រះអង្គﷺ មិនព្រមធ្វើតាមនាងទេ នាងមិនឈប់បង្ខិតបង្ខំស្វាមីនាងទេ
ទាល់តែគេឃុំឃាំងយូស៊ីហ្វﷺ ។ [១២:៣៦] យូស៊ីហ្វ ជនពីរនាក់ជាប់ឃុំឃាំងជាមួយគេ ។ ទាស:ពីរនាក់
របស់ស្តេច ។ ម្នាក់ជាអ្នកធ្វើនំបាំង ម្នាក់ទៀតជាម្ចាស់ចម្ការទំពាំងបាយជូរ ។ អ្នកនិយាយកុហកមិនបាន
យល់សប្តិទេនោះ គឺអ្នកធ្វើនំបាំង ។" (تفسير القمي 1: 344)

٥٢٧٠/ ، تفسير القمي - الجزء: ١ صفة: ٣٤٤)**

١٢/٣٧-٣٥/١ رَجَعَ إِلَى حَدِيثِ عَلِيِّ بْنِ إِبْرَاهِيمَ، [...] وَقَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، فِي قَوْلِهِ: ﴿إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ﴾
قَالَ: «كَانَ يُقَوْمُ عَلَى الْمَرِيضِ، وَ يَلْتَمِسُ الْمُحْتَاجَ، وَ يُوسِّعُ عَلَى الْمَحْبُوسِ». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صفة: ١٧١

حدیث: ٩٩ / ٥٢٧١ ، تفسير القمّي - الجزء: ١ صَفْحَة: ٣٤٤)**

12/35-37/2 [...] អាប៊ូ អ៊ុប៊ុលឡេ: ហ្គ័រ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈអំពីព្រះបន្ទូលអល់ឡោះហ្គ័រ ^{وَجَدَّ} [១២:៣៦] យើង ឃើញថាលោកជាមនុស្សម្នាក់ក្នុងចំណោមអ្នកប្រព្រឹត្តិល្អ ថា: "ព្រះអង្គ ^ﷺ តែងតែយកចិត្តទុកដាក់នឹង អ្នកជម្ងឺ ជួយអ្នកទំលក្រ វាតកន្លែងឲ្យអ្នកជាប់ឃុំឃាំង ។" (تفسير القمّي 1: 344)

٣٥/١٢-٣٧/٣ إِبْنُ أَبِي يَعْقُورٍ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): قَالَ ﴿الْآخِرُ إِلَيَّ أَرَأَيْتَ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا﴾. قَالَ: أَحْمَلُ فَوْقَ رَأْسِي جَفْنَةً فِيهَا خُبْرٌ، تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٧٦ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٨٢ ، تفسير العياشي - الجزء: ٢ صَفْحَة: ١٧٧ حَدِيث: ٢٥)**

12/35-37/3 [...] អាប៊ូ អ៊ុប៊ុលឡេ: ហ្គ័រ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា: " [១២:៣៦] ម្នាក់ទៀតបាននិយាយថា: "ខ្ញុំបានឃើញខ្ញុំទូលនំប៉ុងនៅលើក្បាល ។ ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា: "គាត់ទូលថាសលើក្បាលដែល ដាក់នំបាំង ។ សត្វស្លាបស៊ីនំបាំងនោះ ។" (تفسير العياشي 2: 25 / 177)

٣٥/١٢-٤/٣٧ رَجَعَ إِلَى حَدِيثِ عَلِيِّ بْنِ إِبْرَاهِيمَ، قَالَ: وَ وَكَلَّ الْمَلِكُ يُوسُفَ رَجُلَيْنِ يَحْفَظَانِهِ، فَلَمَّا دَخَلَ السِّجْنَ، قَالَ لَهُ: مَا صِنَاعَتُكَ؟ قَالَ: أُعَبِّرُ الرُّؤْيَا. فَرَأَى أَحَدَ الْمُؤَكَّلِينَ فِي مَنَامِهِ، كَمَا قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ: ﴿أَعْصِرْ خَمْرًا﴾ قَالَ يُوسُفُ: تَخْرُجُ، وَ تَصِيرُ عَلَيَّ شَرَابِ الْمَلِكِ، وَ تَرْتَفِعُ مَنْزِلَتِكَ عِنْدَهُ:

12/35-37/4 បែរមកផ្ដោតអារម្មណ៍លើហ្វាឌីស្ទ្ររបស់ អ៊ុលី ប៊ីន អ៊ីប៊ុហ្គីម (ហ្វាឌីស្ទ្រ 12/35-37/1) វិញ ។ ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា: "ស្ដេចបានចាត់បុរសពីរនាក់ឲ្យការពារព្រះអង្គ ^ﷺ ។ ពេលពួកគេ ចូលពន្ធនាគារ ពួកគេបានសួរព្រះអង្គ ^ﷺ ថា: "លោក ^ﷺ ធ្វើអ្វី?" ព្រះអង្គ ^ﷺ មានវចនៈថា: "ខ្ញុំ ^ﷺ បកស្រាយការយល់សប្ដិ ។" បុរសម្នាក់ដែលត្រូវគេចាត់មកនោះបានឃើញក្នុងយល់សប្ដិដូច អល់ឡោះហ្គ័រ ^{وَجَدَّ} មានព្រះរាជបន្ទូលថា: [១២:៣៦] "ខ្ញុំបាន[យល់សប្ដិ]ឃើញខ្ញុំកៀបទំពាំងបាយជូរ ។" យូស៊ីហ្វ ^ﷺ មានវចនៈថា: "លោកនឹងបានចេញ[ពីពន្ធនាគារ] នឹងកៀបគ្រឿងដឹករបស់ស្ដេច ។ លោក នឹងមានឋានៈខ្ពស់នៅក្បែរស្ដេច ។"

﴿و قَالَ الْآخِرُ إِلَيَّ أَرَأَيْتَ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ﴾ وَ لَمْ يَكُنْ رَأَى ذَلِكَ، فَقَالَ لَهُ يُوسُفُ: أَنْتَ يَفْتُلُكَ الْمَلِكُ وَ يَصْلُبُكَ، وَ تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِكَ. فَصَحَّكَ الرَّجُلُ، وَ قَالَ: إِلَيَّ لَمْ أَرِ ذَلِكَ. فَقَالَ يُوسُفُ، كَمَا حَكَى اللَّهُ تَعَالَى: ﴿يَا صَاحِبِ السِّجْنِ أَمَا أَحَدُكُمَا فَيَسْبِقِي رَبَّهُ خَمْرًا وَ أَمَّا الْآخِرُ فَيُصَلِّبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ فَضِيءَ الْأَمْرِ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ﴾.

[១២:៣៦] ម្នាក់ទៀតបាននិយាយថា: "ខ្ញុំបាន[យល់សប្ដិ]ឃើញខ្ញុំទូលនំប៉ុងនៅលើក្បាល មានសត្វ ចឹកវាស៊ី ។ គាត់មិនបានយល់សប្ដិឃើញអ្វីនោះ ។ ដូច្នោះយូស៊ីហ្វ ^ﷺ បានប្រាប់គាត់ថា: "ស្ដេចនឹង សម្លាប់លោក ចងលោកនឹងឈឺឆ្កាង ។ សត្វស្លាបនឹងស៊ីក្បាលលោក ។" បុរសនោះសើច ហើយថា: "ខ្ញុំមិនបានឃើញអ្វីនោះទេ ។" យូស៊ីហ្វ ^ﷺ មានវចនៈថា: "ដូចអល់ឡោះហ្គ័រ ^{وَجَدَّ} បានចែងថា [១២:៤១] មិត្តរួមពន្ធនាគារទាំងពីររបស់ខ្ញុំអើយ លោកម្នាក់នឹងបានចាក់ស្រាឲ្យម្ចាស់ខ្លួនដឹក ម្នាក់ទៀតនឹងត្រូវចង នឹងឈឺឆ្កាង សត្វស្លាបនឹងចឹកក្បាលអ្នកនោះស៊ី ។ រឿងដែលលោកទាំងពីរបានសួរនោះត្រូវបាន

សម្រេចហើយ ១"

[...] فَلَمَّا أَرَادَ - مَنْ رَأَى فِي نَوْمِهِ يَعْصِرُ حَمْرًا - الْخُرُوجَ مِنَ الْحَبْسِ، قَالَ لَهُ يُوسُفُ: ﴿ادْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ﴾ فَكَانَ كَمَا قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ: ﴿فَأَنسَاهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ﴾. (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٧١ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٧١ ، تفسير القمِّي - الجزء: ١ صَفْحَة: ٣٤٤)**

ពេលបុរស - ដែលយល់សប្តិឃើញកៀបស្រា - ចង់ចេញពីពន្ធនាគារ យូស៊ុហ្វបានប្រាប់គាត់ថា៖
"[១២:៤២] សូមលោកជួយប្រាប់ម្ចាស់លោកអំពីខ្ញុំផង ។" រឿងរ៉ាវបានកើតឡើងដូចអស់ឡោះហ្ន៎មាន
ព្រះបន្ទូលថា៖ [១២:៤២] តើស្រីកូនបានធ្វើឲ្យគេភ្លេចប្រាប់ម្ចាស់គេ ។" (344 :1 1: 344)

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَانَ لَنَا أَنْ نُشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ذَٰلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾

៣៨. ខ្ញុំតាមសាសនារបស់បុព្វបុរសខ្ញុំ អ៊ីបរ៉ហ៊ីម អ៊ីសហ្គាក់និងយ៉ាកូប ។ យើងពុំមានសិទ្ធិបង្កើតអ្វី
ផ្សេងជាងដៃគូឲ្យអស់ឡោះហ្ន៎ទេ ។ នេះគឺព្រះករុណាប្រណីរបស់អស់ឡោះហ្ន៎មកលើយើងនិងលើ
មនុស្សទាំងឡាយ តែមនុស្សភាគច្រើនមិនកត់ត្រាទេ ។

يَصْلِحِي السَّجْنِ ءَأَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمْ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٣٩﴾

៣៩. មិត្តរួមពន្ធនាគារទាំងពីររបស់ខ្ញុំអើយ ម្ចាស់រាត់រាយច្រើនប្រសើរជាងគេឬអស់ឡោះហ្ន៎ ព្រះមួយ
ព្រះអ្នកគ្រប់គ្រងធំបំផុត ?

مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءَ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَءَابَاؤُكُمْ مِمَّا أُنزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنِ الْحُكْمُ لِلَّهِ
أَمْرًا أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾

៤០. អ្វី (គឺរូបបដិមាទាំងឡាយ) ដែលអស់លោកធ្វើសក្ការក្រៅពីព្រះអង្គ (គឺអស់ឡោះហ្ន៎) គ្រាន់តែជា
ឈ្មោះផ្សេងៗដែលអស់លោកនិងជូនតាអស់លោកបានដាក់ឲ្យទេ ។ អស់ឡោះហ្ន៎ពុំបានប្រទានអាជ្ញា
(គឺការអនុញ្ញាត) ណាមួយមកឲ្យធ្វើប្រការនេះទេ ។ ការវិនិច្ឆ័យនៅលើអស់ឡោះហ្ន៎តែមួយគត់ ។ ព្រះ
អង្គបានបញ្ជាឲ្យអស់លោកធ្វើសក្ការតែព្រះអង្គមួយទេ ។ នេះគឺព្រះសាសនាត្រង់ត្រូវ តែមនុស្សភាគ
ច្រើនមិនដឹងទេ ។

يَصْلِحِي السَّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمْ فَيَسْقِي رَبَّهُ حَمْرًا وَأَمَّا الْآخَرَ فَيُصَلِّبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ ۗ قُضِيَ الْأَمْرُ
الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ ﴿٤١﴾

៤១. មិត្តរួមពន្ធនាគារទាំងពីររបស់ខ្ញុំអើយ លោកម្នាក់នឹងបានចាក់ស្រាឲ្យម្ចាស់ខ្លួនផឹក ម្នាក់ទៀតនឹងត្រូវ
ចងនឹងឈើឆ្កាង សត្វស្លាបនឹងចឹកក្បាលអ្នកនោះស៊ី ។ រឿងដែលលោកទាំងពីរបានសួរនោះត្រូវបាន
សម្រេចហើយ ។"

وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنَسَهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ﴿٤٦﴾

៤២. គេបាននិយាយជាមួយបុរសម្នាក់ ក្នុងចំណោមអ្នកទាំងពីរ ដែលគេដឹងថានឹងបានរួចទោសនោះ ថា៖ "សូមលោកជួយប្រាប់ម្ចាស់លោកអំពីខ្ញុំផង ។" តែស្រ្តីគូសបានធ្វើឲ្យគេភ្លេចប្រាប់ម្ចាស់គេ[អំពី យូស៊ីហ្វ] ។ ដូច្នេះគេ (គឺយូស៊ីហ្វ) ត្រូវនៅក្នុងពន្ធនាគារអស់ច្រើនឆ្នាំ ។

អធិប្បាយអាយ៉ាស់ ៣៨-៤២

12/38-42/1 1/42-38/12 12/38-42/1 បន្ទាប់មក អាឡី ប៊ិន អ៊ីបរ៉ូហ្វ បានថា អាឡ-ហ្វាសាន់ ប៊ិន អាឡី បានប្រាប់យើងតមកពី ឪពុកលោក តមកពី អ៊ីសម៉ាអ៊ីល ប៊ិន អ៊ីម៉ារ តមកពី ស្រ្តីអ៊ីប អាឡ-អាក្វារតូហ្វី តមកពី អាច្វី អាប់ខុលឡោះហ្វី صلوات الله عليه والسلام ដែលមានវចនៈថា៖ "យ្រីបរអ៊ីល عليه السلام បានមកជួបយូស៊ីហ្វ عليه السلام ទូលព្រះអង្គ عليه السلام ថា៖ "យូស៊ីហ្វ عليه السلام អើយ ព្រះម្ចាស់ពិភពទាំងពួងធ្វើសេចក្តីគួរសមមកព្រះអង្គ عليه السلام ។ ព្រះអង្គ عليه السلام មានព្រះ រាជបន្ទូលមកព្រះអង្គ عليه السلام ថា៖ "អ្នកណាបានទុកដាក់អ្នក عليه السلام ក្នុងចំណោមសត្វលោករបស់អញ عليه السلام ដែល ប្រសើរជាងគេ?" អាច្វី អាប់ខុលឡោះហ្វី صلوات الله عليه والسلام មានវចនៈថា៖ "ព្រះអង្គ عليه السلام យំ ដាក់ថ្កាល់ព្រះអង្គ عليه السلام ផ្ទាប់ដី ហើយទូលថា៖ "ព្រះអង្គ عليه السلام ឱព្រះម្ចាស់ عليه السلام អើយ (أَنْتَ يَا رَبِّ) ។"

ثُمَّ قَالَ لَهُ: وَيَقُولُ لَكَ: مَنْ جَبَّكَ إِلَىٰ أَبِيكَ دُونَ إِخْوَتِكَ؟ - قَالَ: - فَصَاحَ وَوَضَعَ حَدَّهُ عَلَى الْأَرْضِ، وَقَالَ: أَنْتَ يَا رَبِّ

ហើយយ្រីបរអ៊ីល عليه السلام បានទូលព្រះអង្គ عليه السلام ថា៖ "អល់ឡោះហ្វី عليه السلام មានព្រះរាជបន្ទូលមកព្រះអង្គ عليه السلام ថា៖ "អ្នកណាបានធ្វើអ្នក عليه السلام ជាទីស្រឡាញ់ជាងបងៗអ្នក عليه السلام សម្រាប់ឪពុក عليه السلام អ្នក عليه السلام ?" អាច្វី អាប់ខុលឡោះហ្វី صلوات الله عليه والسلام មានវចនៈថា៖ "ព្រះអង្គ عليه السلام យំ ដាក់ថ្កាល់ព្រះអង្គ عليه السلام ផ្ទាប់ដី ហើយទូលថា៖ "ព្រះអង្គ عليه السلام ឱព្រះម្ចាស់ عليه السلام អើយ (أَنْتَ يَا رَبِّ) ។"

قَالَ: وَيَقُولُ لَكَ: وَمَنْ أَخْرَجَكَ مِنَ الْجُبِّ بَعْدَ أَنْ طُرِحْتَ فِيهَا، وَ أَيْقَنْتَ بِالْمَلَكَةِ؟ - قَالَ: - فَصَاحَ وَوَضَعَ حَدَّهُ عَلَى الْأَرْضِ، ثُمَّ قَالَ: أَنْتَ يَا رَبِّ.

យ្រីបរអ៊ីល عليه السلام បានថា៖ "អល់ឡោះហ្វី عليه السلام មានព្រះរាជបន្ទូលមកព្រះអង្គ عليه السلام ថា៖ "អ្នកណាបានយកអ្នក عليه السلام ចេញពីក្នុងអណ្តូងបន្ទាប់ពីត្រូវគេច្រានទម្លាក់ទៅក្នុងនោះ ហើយអ្នក عليه السلام គិតថាច្បាស់ជាត្រូវ ស្លាប់?" អាច្វី អាប់ខុលឡោះហ្វី صلوات الله عليه والسلام មានវចនៈថា៖ "ព្រះអង្គ عليه السلام យំ ដាក់ថ្កាល់ព្រះអង្គ عليه السلام ផ្ទាប់ដី ហើយទូលថា៖ "ព្រះអង្គ عليه السلام ឱព្រះម្ចាស់ عليه السلام អើយ (أَنْتَ يَا رَبِّ) ។"

قَالَ: فَإِنَّ رَبَّكَ قَدْ جَعَلَ لَكَ غُفُورَةً فِي اسْتِعَاثَتِكَ بِعِيْرِهِ ﴿فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ﴾. قَالَ: «فَلَمَّا انْقَضَتِ الْمُدَّةُ، وَ أَذِنَ اللَّهُ لَهُ

بِ دُعَاءِ الْفَرْجِ، فَوَضَعَ حَدَّهُ عَلَى الْأَرْضِ، ثُمَّ قَالَ: اللَّهُمَّ إِنْ كَانَتْ ذُنُوبِي قَدْ أَخْلَقْتَ وَجْهِي عِنْدَكَ، فَإِنِّي أَتَوَجَّهُ إِلَيْكَ بِوَجْهِ آبَائِي الصَّالِحِينَ إِبْرَاهِيمَ وَ إِسْمَاعِيلَ وَ إِسْحَاقَ وَ يَعْقُوبَ. فَفَرَّجَ اللَّهُ عَنْهُ».

យ៉ូស៊ីហ្វ عليه السلام បានថា៖ "ព្រះម្ចាស់ وجل ព្រះអង្គ عليه السلام បានធ្វើទណ្ឌកម្មព្រះអង្គ عليه السلام ព្រោះតែព្រះអង្គ عليه السلام បានស្វែងរកជំនួយពីអ្នកផ្សេងពីព្រះអង្គ وجل ។ [១២:៤២] ដូច្នេះគេត្រូវនៅក្នុងពន្ធនាគារអស់ច្រើនឆ្នាំ ។ អាប៊ូ អ្នកបំប្លែងឡោះហ្វ័រ صلوات الله عليه والسلام មានរចនាថា៖ "លុះផុតកំណត់ អស់ឡោះហ្វ័រ وجل បានអនុញ្ញាតឲ្យព្រះអង្គ عليه السلام ប្តូរស្វែងសូមឲ្យសម្រាលទុក្ខ (دُعَاءِ الْفَرْجِ) ។ ព្រះអង្គ عليه السلام ដាក់ផ្តល់លើដីហើយទូលថា៖ "អស់ឡោះហ្វ័រ وجل អើយ បើទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ عليه السلام មានបាបលើខ្លួន ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ عليه السلام សូមឱនក្បាលរកព្រះអង្គ وجل ។ ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ عليه السلام សូមបែរមករកព្រះអង្គ وجل ក្នុងព្រះនាមព្រះភ័ក្ត្រ (គឺព្រះសាសនា) របស់បុព្វការីសច្ចៈ ទាំងឡាយ صلوات الله عليهم របស់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ عليه السلام អ៊ីបរហ្វ័រ عليه السلام អ៊ីសម៉ាអ៊ីល عليه السلام អ៊ីសហ្វាត្យូ عليه السلام និងយ៉ាកូប عليه السلام ។" អស់ឡោះហ្វ័រ وجل ក៏បានឲ្យព្រះអង្គ عليه السلام ផុតទុក្ខ ។"

قُلْتُ: جَعَلْتُ فِدَاكَ، أ نَدْعُو نَحْنُ بِحَدَا الدُّعَاءِ؟ فَقَالَ: «أَدْعُ بِمِثْلِهِ»

ខ្ញុំបានទូលថា៖ "សូមឲ្យទូលបង្គំបានធ្វើពលីកម្មដើម្បីព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام ទូលបង្គំគប្បីប្តូរស្វែងដោយការប្តូរស្វែងនេះដែរទេ?" ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام មានរចនាថា៖ "ចូរលោកប្តូរស្វែងដូចនេះគឺ៖

اللَّهُمَّ إِنْ كَانَتْ ذُنُوبِي قَدْ أَخْلَقْتَ وَجْهِي عِنْدَكَ، فَإِنِّي أَتَوَجَّهُ إِلَيْكَ بِوَجْهِ نَبِيِّ الرَّحْمَةِ مُحَمَّدٍ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ وَ عَلِيٍّ وَ فَاطِمَةَ وَ الْحُسَيْنَ وَ الْحُسَيْنِ وَ الْأَيُّمَةَ (عَلَيْهِمُ السَّلَامُ))» . (البرهان في تفسير القرآن - الجزء ٣ : صَفْحَةٌ ١٧١ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٧٢ ، تفسير القمي - الجزء: ١ صَفْحَةٌ: ٣٤٤)**

"អស់ឡោះហ្វ័រ وجل អើយ បើទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ عليه السلام មានបាបលើខ្លួន ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ عليه السلام សូមឱនក្បាលរកព្រះអង្គ وجل ។ ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ عليه السلام សូមបែរមករកព្រះអង្គ وجل ក្នុងព្រះនាមព្រះសាស្តា صلوات الله عليه والسلام ព្រះសាស្តាដ៏មានចិត្តមេត្តាធម៌ [ក្នុងព្រះនាមព្រះ] អាលី صلوات الله عليه والسلام ហ្វាទ្វីម៉ាស្កូ عليها السلام អាល់-ហ្វាសាន់ صلوات الله عليه والسلام អាល់-ហ្វ្រាសនី صلوات الله عليه والسلام និងអ៊ីម៉ាទាំងឡាយ عليهم السلام ។" (344 :1 القمي)

١٢/٣٨-٢/٤٢ عَنْ يَعْقُوبَ بْنِ يَزِيدَ، رَفَعَهُ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) قَالَ: فِي قَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى: ﴿فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ﴾، قَالَ: «سَبْعَ سِنِينَ». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَةٌ: ١٧٧ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٨٧ ، تفسير العياشي - الجزء: ٢ صَفْحَةٌ: ١٧٨ حَدِيث: ٣٠)**

12/38-42/2 [...] អាប៊ូ អ្នកបំប្លែងឡោះហ្វ័រ صلوات الله عليه والسلام មានរចនាថា៖ អំពីព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្វ័រ وجل [១២:៤២] ដូច្នេះគេត្រូវនៅក្នុងពន្ធនាគារអស់ច្រើនឆ្នាំ ថា៖ "ប្រាំពីរឆ្នាំ ។" (30 /178 :2 (تفسير العياشي)

١٢/٣٨-٣/٤٢ عَنْ الْعَبَّاسِ بْنِ هِلَالٍ، قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا الْحُسَيْنِ الرَّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ) يَقُولُ: «إِنَّ يُوسُفَ النَّبِيَّ، قَالَ لَهُ السَّجَانُ: إِنِّي لِأَجُوبُكَ. فَقَالَ لَهُ يُوسُفُ: لَا تَقُلْ هَكَذَا. فَإِنَّ عَمَّتِي أَحَبَّتْنِي فَسَرَقْتَنِي، وَ إِنَّ أَبِي أَحَبَّنِي فَحَسَدَنِي إِخْوَتِي فَبَاعُونِي، وَ إِنَّ امْرَأَةَ الْعَزِيزِ أَحَبَّتْنِي فَحَبَسْتَنِي». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَةٌ: ١٧٥ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٧٧ ، تفسير العياشي - الجزء: ٢

صَفْحَةٌ: ١٧٥ حَدِيثٌ: (٢١)**

12/38-42/3 ទទួលបានពី អាស់-អាប់បាស់ ប៊ិន ហ្គីឡាល់ ដែលបានតំណាលថាខ្ញុំបានឮ អាថ្នី អាស់-ហ្គាសាន់ អាស់-រីដ្ឋី صلوات الله عليه والسلام មានវចនៈថាឆ្នាំ (ពន្ធនាគារ) បានទូលព្រះសាស្ត្រាយូស៊ីហ្វ عليه السلام ថា៖ "ខ្ញុំស្រឡាញ់លោក ។" យូស៊ីហ្វ عليه السلام បានប្រាប់គាត់ថា៖ "កុំនិយាយបែបនេះ ព្រោះម្តាយមីង (ឬម្តាយធំ) ខ្ញុំ عليه السلام បានស្រឡាញ់ខ្ញុំ عليه السلام ហើយបានលួចខ្ញុំ عليه السلام ឪពុក عليه السلام ខ្ញុំ عليه السلام ស្រឡាញ់ខ្ញុំ عليه السلام តែបងៗខ្ញុំ عليه السلام ច្រណែនខ្ញុំ عليه السلام ហើយបានលក់ខ្ញុំ عليه السلام មហេសីស្តេចស្រឡាញ់ខ្ញុំ عليه السلام ណាស់ហើយបានឃុំឃាំងខ្ញុំ عليه السلام ក្នុងពន្ធនាគារ ។" (تفسير العياشي 2: 21 / 175)

١٢/٣٨-٤٢/٤ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ، عَمَّنْ ذَكَرَهُ، عَنْهُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) قَالَ: «لَمَّا قَالَ لِقَتِي: "أَدُّكُرِّي عِنْدَ رَبِّكَ". أَتَاهُ جَبْرِئِيلُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، فَضَرَبَ بِرِجْلِهِ حَتَّى كَثِطَ لَهُ عَنِ الْأَرْضِ السَّابِعَةِ، فَقَالَ لَهُ: يَا يُوسُفُ، أَنْظِرْ مَاذَا تَرَى؟ قَالَ: أَرَى حَجْرًا صَغِيرًا، فَقَلِقَ الْحَجَرَ، فَقَالَ: مَاذَا تَرَى؟ قَالَ: أَرَى دُودَةً صَغِيرَةً. قَالَ: فَمَنْ رَأَيْتُهَا؟ قَالَ: اللَّهُ.

12/38-42/4 [...] ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام (គឺអ៊ីម៉ាទីប صلوات الله عليه والسلام) មានវចនៈថា៖ "កាលព្រះអង្គ عليه السلام (គឺយូស៊ីហ្វ عليه السلام) បានប្រាប់យុវជននោះថា៖ [១២:៤២] សូមលោកជួយប្រាប់ម្ចាស់លោកអំពីខ្ញុំផង យ៉ូបរអ៊ីល عليه السلام បានមកជួបព្រះអង្គ عليه السلام យ៉ូបរអ៊ីល عليه السلام បានតន្ត្រីជើង[លើដី]បណ្តាលឲ្យឃើញជាន់ទីប្រាំពីរក្រោមផែនដី ហើយបានទូលយូស៊ីហ្វ عليه السلام ថា៖ "យូស៊ីហ្វ عليه السلام អើយ តើព្រះអង្គ عليه السلام មើលឃើញអ្វី?" ព្រះអង្គ عليه السلام មានវចនៈថា៖ "ខ្ញុំ عليه السلام ឃើញថ្មតូចមួយ ។" យ៉ូបរអ៊ីល عليه السلام បំបែកថ្មហើយថា៖ "តើព្រះអង្គ عليه السلام ឃើញអ្វី?" យូស៊ីហ្វ عليه السلام មានវចនៈថា៖ "ទូលបង្គំ عليه السلام ឃើញសត្វល្អិត ។" យ៉ូបរអ៊ីល عليه السلام មានវចនៈថា៖ "តើអ្នកណាផ្គត់ផ្គង់វា?" យូស៊ីហ្វ عليه السلام មានវចនៈថា៖ "អស់ឡោះហ្ន៎ عليه السلام ។"

قَالَ: فَإِنَّ رَبِّكَ يَقُولُ: لَمْ أُنَسْ هَذِهِ الدُّودَةَ، فِي ذَلِكَ الْحَجَرِ، فِي فَعْرِ الْأَرْضِ السَّابِعَةِ، أَظَنَنْتَ أَنِّي أَنْسَاكَ، حَتَّى تَقُولَ لِقَتِي: "أَدُّكُرِّي عِنْدَ رَبِّكَ"؟! لَتَلْبَثَنَّ فِي السِّجْنِ بِمَقَامِكَ هَذِهِ بَضْعَ سِنِينَ -

យ៉ូបរអ៊ីល عليه السلام មានវចនៈថា៖ "ព្រះម្ចាស់ عليه السلام ព្រះអង្គ عليه السلام មានព្រះរាជបន្ទូលថា៖ "អញ عليه السلام មិនភ្លេចសត្វល្អិតនេះទេ នៅក្នុងថ្មនោះ នៅក្រោមដីទីប្រាំពីរ ។ អ្នក عليه السلام គិតថាអញ عليه السلام នឹងភ្លេចអ្នក عليه السلام ឬ ទើបទីបញ្ចប់អ្នក عليه السلام បានប្រាប់យុវជននោះថា៖ [១២:៤២] សូមលោកជួយប្រាប់ម្ចាស់លោកអំពីខ្ញុំផង? ដូច្នោះចូរអ្នក عليه السلام នៅក្នុងទីឃុំឃាំងដោយសារសម្តីអ្នក عليه السلام អស់រយៈពេលប៉ុន្មានឆ្នាំនេះទៅ ។"

قَالَ - فَبَكَى يُوسُفُ عِنْدَ ذَلِكَ، حَتَّى بَكَتَ لِيُكَاثِبِهِ الْخِيطَانُ، قَالَ: فَتَأَذَى بِهِ أَهْلُ السِّجْنِ، فَصَالِحُهُمْ عَلَى أَنْ يَبْكِي يَوْمًا، وَ يَسْكُتَ يَوْمًا، فَكَانَ فِي الْيَوْمِ الَّذِي يَسْكُتُ أَسْوَأَ حَالًا». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَةٌ: ١٧٦ حَدِيثٌ: ٩٩ / ٥٢٨٤ ، تفسير العياشي - الجزء: ١ صَفْحَةٌ: ٢٧ حَدِيثٌ: (١٧٧)**

ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام មានវចនៈថា៖ "ព្រះអង្គ عليه السلام យំដោយសាររឿងនេះ ទាល់តែជញ្ជាំងយំដោយសារព្រះអង្គ عليه السلام យំ បណ្តាលឲ្យពួកជាប់ឃុំឃាំងឯទៀតរំខាន ។ ពួកគេក៏បានធ្វើកិច្ចសន្យាជាមួយព្រះអង្គ عليه السلام ថា ឲ្យព្រះអង្គ عليه السلام យំមួយថ្ងៃ មិនយំមួយថ្ងៃ ។ ថ្ងៃដែលព្រះអង្គ عليه السلام មិនត្រូវយំទេនោះ ព្រះអង្គ عليه السلام នៅក្នុង

ស្ថានភាពអាក្រក់បំផុត (គឺមិនស្រួលខ្លួន) ។" (27 :177 تفسیر العیاشی)

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعٌ سُتَبَلَاتٍ خُضِرٍ وَأُخْرَى يَابِسَاتٍ يَأْتِيهَا الْمَلَأُ أَفْتُونًا فِي رُءُوسَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُونَ ﴿١٣﴾

៤៣. ស្តេច[ប្រទេសអេស៊ីបត៍]បានថា៖ "ខ្ញុំបានឃើញ[ក្នុងសុបិន]មេគោធាត់ប្រាំពីរដែលមេគោស្តមប្រាំពីរស៊ី [ខ្ញុំបានឃើញ]កូរស្រូវសាឡីស្រស់ប្រាំពីរកូរ ប្រាំពីរកូរទៀតក្រៀម ។ សូមអស់លោកទីប្រឹក្សាជួយវិនិច្ឆ័យសុបិនខ្ញុំផង បើអស់លោកអាចកាត់យល់សប្តិបាន ។"

قَالُوا أَضْغَتْ أَحْلَمٌ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ بِعَالِمِينَ ﴿١٤﴾

៤៤. ពួកគេបានថា៖ "សុបិនច្របូកច្របល់ ។ អស់ទូលបង្គំពុំចេះកាត់សុបិនទេក្រាបទូល ។"

وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ فَأَرْسِلُونِ ﴿١٥﴾

៤៥. បុរសម្នាក់ក្នុងចំណោមបុរសទាំងពីរនាក់ [ដែលជាអ្នកជាប់ពន្ធនាគារជាមួយយូស៊ីហ្វ] ដែលគេបានដោះលែងនោះ ទើបនឹកឃើញ[យូស៊ីហ្វ]ក្រោយពីពេលវេលាបានកន្លងផុតទៅជាយូរ បានថា៖ "ខ្ញុំនឹងប្រាប់អគ្គនិយសុបិននេះឲ្យអស់លោកជ្រាប ។ ដូច្នេះសូមអស់លោកចាត់បញ្ជូនជូនខ្ញុំ[ទៅបំពេញបេសកកម្មនេះ] ។"

يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعِ سُتَبَلَاتٍ خُضِرٍ وَأُخْرَى يَابِسَاتٍ لَعَلَّ أَرْجُعَ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

៤៦. "[លុះបានជួបយូស៊ីហ្វ គេបានថា៖] យូស៊ីហ្វ! អ្នកសច្ចៈអើយ! សូមលោកបកស្រាយឲ្យយើងបានជ្រាបអំពី[សុបិន]មេគោធាត់ប្រាំពីរដែលមេគោស្តមប្រាំពីរស៊ី កូរស្រូវសាឡីស្រស់ប្រាំពីរកូរនិងកូរស្រូវសាឡីក្រៀមប្រាំពីរកូរ ដើម្បីខ្ញុំនឹងត្រឡប់ទៅជួបប្រជារាស្ត្រវិញឲ្យពួកគេបានជ្រាប[ន័យរបស់ការយល់សប្តិ] ។"

قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَابًّا فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَأْكُلُونَ ﴿١٧﴾

៤៧. គេបានថា៖ "អស់លោកនឹងធ្វើកសិកម្មដាំដុះប្រាំពីរឆ្នាំជាបន្តបន្ទាប់ ។ ផលដែលអស់លោកប្រមូលបាននោះអស់លោកទុកវាជាប់នឹងកូរ ។ អស់លោកនឹងបរិភោគផលនោះតែបន្តិចបន្តួចទេ ។"

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا حُصِّنُونَ ﴿١٨﴾

៤៨. ក្រោយមក បន្ទាប់ពីនោះនឹងមានប្រាំពីរឆ្នាំលំបាក [រាំងស្ងួតនិងអត់ឃ្លាន] ។ ប្រាំពីរឆ្នាំនោះនឹងស៊ីអ្វីដែលអស់លោកបានបម្រុងទុកសម្រាប់ឆ្នាំលំបាកទាំងនេះ នៅសល់តែបន្តិចបន្តួចទេដែលពួកលោកបានរក្សាទុក[សម្រាប់ធ្វើពូជ] ។"

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْرِضُونَ ﴿١٩﴾

៤៩. ក្រោយមក បន្ទាប់ពីនោះនឹងមានឆ្នាំមួយ ។ ក្នុងឆ្នាំនោះនឹងមានទឹកភ្លៀងសម្រាប់មនុស្ស ។ ពួកគេនឹងអាចគាបបានក្នុងឆ្នាំនោះ [ចម្រាញ់យកប្រេងពីផ្លែឈើស្ពៃទូន ។ ល ។] ។"

وَقَالَ الْمَلِكُ أَتُتُونِي بِهِ ۖ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَسْأَلْهُ مَا بَالُ الْبَسُوَّةِ الَّتِي قَطَعْنَ أَيْدِيَهُنَّ ۚ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ ﴿٥٠﴾

៥០. ស្តេចបានថា៖ "ចូរនាំគេមកជួបយើង ។" លុះប្រេសិតបានមកដល់ គេបានថា៖ "ចូរលោកត្រឡប់ទៅជួបម្ចាស់លោកវិញ សូរគេថារឿងបណ្តាស្រ្តីដែលបានអារដៃខ្លួនឯងនោះយ៉ាងម៉េចហើយ ។ ការពិតព្រះម្ចាស់ខ្ញុំទ្រង់ញាណល្អិតកលពួកនាង ។"

قَالَ مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ رَاوَدْتُنَّ يُوسُفَ عَنِ نَفْسِهِ ۗ قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ ۗ قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ إِنَّكَ لَخَصَّصَ الْخُبْرُ أَنَا رَاوَدْتُهُ ۖ عَنْ نَفْسِهِ ۖ وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٥١﴾

៥១. គេ (គឺស្តេច) បាននិយាយ[ដាក់បណ្តាស្រ្តីទាំងនោះ]ថា៖ "អ្វីទៅរឿងពួកនាងកាលពួកនាងចែចង់យូស៊ីហ្វ ?" ពួកនាងបានថា៖ "មានតែព្រះទេដែលសុក្រិត! អស់ខ្ញុំម្ចាស់ពុំឃើញថាគេអាក្រក់ទេ ក្រាបទូល ។" ភរិយារបស់ប្រមុខបានថា៖ "ពេលនេះការពិតលេចឡើងហើយ ។ ខ្ញុំម្ចាស់បានចែចង់គេ ។ ការពិតគេនៅក្នុងចំណោមអ្នកត្រឹមត្រូវ ។"

ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِنِينَ ﴿٥٢﴾

៥២. [លុះយូស៊ីហ្វបានជ្រាបរឿងនេះ គេបានថា៖] "[ខ្ញុំបានបង្ខំឲ្យប្រកាសឲ្យដឹងពួកដូច្នោះ] ព្រោះចង់ឲ្យគេ (គឺស្តេច) ដឹងថាខ្ញុំមិនបានក្បត់គេទេពេលគេអវត្តមាន ថាអស់ឡោះហ្ន៎មិនឲ្យកលល្អិតរបស់មុស្សក្បត់បានសម្រេចឡើយ ។"

﴿٥٣﴾ وَمَا أُبْرِيئُ نَفْسِي ۖ إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ ۗ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي ۚ إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥٤﴾

៥៣. ខ្ញុំមិនថាចិត្តខ្ញុំពុំមានកំហុសនោះទេ (ខ្ញុំមិនប្រកែកថាខ្លួនខ្ញុំមិនខុសទេ) ។ ការពិតចិត្ត[អកុសល] ញុះញង់ឲ្យប្រព្រឹត្តអាក្រក់ រៀរលែងតែព្រះម្ចាស់ខ្ញុំទ្រង់ព្រះមេត្តាប្រណី[ការពារព្រះបាបកម្ម] ។ ការពិតព្រះម្ចាស់ខ្ញុំទ្រង់លើកលែងទោស ព្រះអង្គមានព្រះមេត្តាករុណាប្រណី [ព្រះអង្គប្រទានសម្បត្តិពិសេសឲ្យបណ្តាអ្នកមានសទ្ធាជ្រះថ្លា] ។"

وَقَالَ الْمَلِكُ أَتُتُونِي بِهِ ۖ أَسْتَخْلِصُ لِنَفْسِي ۖ فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أُمِينٌ ﴿٥٤﴾

៥៤. ស្តេចបានថា៖ "ចូរនាំគេមកជួបខ្ញុំ ។ ខ្ញុំនឹងយកគេជាអ្នកជំនិតខ្ញុំ ។" លុះគេ (គឺយូស៊ីហ្វ) បានសន្ទនាជាមួយគេហើយ (គឺស្តេច) គេបានថា៖ "ថ្ងៃនេះ លោកនៅជាមួយយើង មានឥទ្ធិពលនិងជាទីទុកចិត្ត ។"

قَالَ أَجْعَلْنِي عَلَىٰ خَزَائِنِ الْأَرْضِ ۗ إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٌ ﴿٥٥﴾

៥៥. គេ (គឺយូស៊ីហ្វ) បានថា៖ "សូមព្រះអង្គឲ្យទូលបង្គំត្រួតត្រាផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុនៃទឹកដីនេះ ។ ទូលបង្គំជា

الجزء
١٣
الجزء
٢٥

អ្នកថែរក្សាប្រកបដោយញាណ ។"

وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَّبِعُونَ مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾

៥៦. ដូចនេះឯងដែលយើងបានឲ្យអំណាចទៅយូស៊ីហ្វនៅឯដែនដី ។ គេអាចតាំងទីអាស្រ័យកន្លែង
ណាក៏បានស្រេចតែចិត្ត នាដែនដីនោះ ។ យើងប្រទានព្រះមេត្តាយើងឲ្យទៅអ្នកណាស្រេចតែលើ
យើង ។ យើងមិនបំផ្លាញរង្វាន់របស់ជនប្រព្រឹត្តល្អឡើយ ។

អធិប្បាយអាយ៉ាស់ ៤៣-៥៦

١/٥٦-٤٣/١٢ الطَّبْرِسِيُّ فِي كِتَابِ (التَّبْوَةِ): بِالْإِسْنَادِ عَنْ أَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ عَيْسَى، عَنِ الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ بْنِ بِنْتِ الْيَاسِرِ، قَالَ:
سَمِعْتُ الرَّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ) يَقُولُ: «وَأَقْبَلَ يُوسُفُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) عَلَى جَمْعِ الطَّعَامِ، فَجَمَعَ فِي السَّبْعِ سِنِينَ الْمُحْصَبَةَ، فَكَبَسَهُ فِي
الْحَزَائِنِ، فَلَمَّا مَضَتْ تِلْكَ السِّنُونَ، وَأَقْبَلَتِ السِّنُونَ الْمُجْدِبَةُ، أَقْبَلَ يُوسُفُ عَلَى بَيْعِ الطَّعَامِ، فَبَاعَهُمْ فِي السَّنَةِ الْأُولَى بِالذَّرَاهِمِ وَ
الدَّنَانِيرِ، حَتَّى لَمْ يَبْقَ بِمِصْرَ وَ مَا حَوْلَهَا دِينَارٌ وَ لَا دِرْهَمٌ إِلَّا صَارَ فِي مَلِكِ يُوسُفَ:

12/43-56/1 អាស់-តូប៉ីស៊ី [បានថា]នៅក្នុងសាត្រា អាស់-នូប៊ីស៊ី យោលតមាបណាញព័ត៌មានពី
អាស់ម៉ាដូ ប៊ីន មូហ្គាម៉ាដូ ប៊ីន អ៊ីសា តមកពី អាស់-ហ្វាសែន ប៊ីន អុលី ប៊ីន ប៊ីនទី អ៊ីលយ៉ាស់ ដែល
បានតំណាលថាខ្ញុំបានឮ អាស់-រីដ្ឋី صلوات الله عليه والسلام មានវចនៈថា៖ "យូស៊ីហ្វ عليه السلام បានប្រមូលស្បៀងក្នុងអំឡុងប្រាំ
ពីរឆ្នាំសម្បូរទុកក្នុងជង្រុក ។ លុះឆ្នាំទាំងនេះបានកន្លងផុតទៅ ឆ្នាំខ្សត់បានមកដល់ យូស៊ីហ្វ عليه السلام បាន
លក់ស្បៀង ។ ព្រះអង្គ عليه السلام បានលក់ក្នុងឆ្នាំនោះដោយតម្លៃខ្ពស់ជាប្រាក់ខ្ចីណារនិងដៀវហ្វាំ ដល់ថ្នាក់
មិនមានសល់ប្រាក់ខ្ចីណារនិងដៀវហ្វាំក្នុងប្រទេសអេស៊ីបត៍និងទីជិតខាងទេ ។ ប្រាក់ទាំងអស់វិលមក
នៅក្នុងរាជាណាចក្ររបស់យូស៊ីហ្វ عليه السلام តែមួយ ។

و باعهم في السنة الثانية بالخلِّيِّ و الجواهر، حَتَّى لَمْ يَبْقَ بِمِصْرَ وَ مَا حَوْلَهَا خَلِّيٌّ وَ لَا جَوَاهِرٌ إِلَّا صَارَ فِي مَلِكِهِ.
ព្រះអង្គ عليه السلام បានលក់ឲ្យគេក្នុងឆ្នាំទីពីរដូរនឹងគ្រឿងអលង្ការ ទាល់តែមិនមានសល់គ្រឿងអលង្ការក្នុង
ប្រទេសអេស៊ីបត៍និងទីជិតខាងទេ ។ គ្រឿងអលង្ការទាំងអស់វិលមកនៅក្នុងរាជាណាចក្ររបស់ព្រះ
អង្គ عليه السلام តែមួយ ។

و باعهم في السنة الثالثة بالدَّوَابِّ و المَوَاشِي، حَتَّى لَمْ يَبْقَ بِمِصْرَ وَ مَا حَوْلَهَا دَابَّةٌ وَ لَا مَاشِيَةٌ إِلَّا صَارَ فِي مَلِكِهِ،
ព្រះអង្គ عليه السلام បានលក់ឲ្យគេក្នុងឆ្នាំទីបីដូរនឹងសត្វនិងសត្វចិញ្ចឹមគោក្របីទាំងឡាយ ទាល់តែមិនមាន
សល់សត្វនិងសត្វចិញ្ចឹមគោក្របីក្នុងប្រទេសអេស៊ីបត៍និងទីជិតខាងទេ ។ សត្វនិងសត្វចិញ្ចឹមគោក្របី
ទាំងអស់វិលមកនៅក្នុងរាជាណាចក្ររបស់ព្រះអង្គ عليه السلام តែមួយ ។

و باعهم في السنة الرابعة بالعبيد و الإماء، حَتَّى لَمْ يَبْقَ بِمِصْرَ وَ مَا حَوْلَهَا عَبْدٌ وَ لَا أَمَةٌ إِلَّا صَارَ فِي مَلِكِهِ
ព្រះអង្គ عليه السلام បានលក់ឲ្យគេក្នុងឆ្នាំទីបួនដូរនឹងទាសៈនិងអ្នកបម្រើទាំងឡាយ ទាល់តែមិនមានសល់
ទាសៈនិងអ្នកបម្រើក្នុងប្រទេសអេស៊ីបត៍និងទីជិតខាងទេ ។ ទាសៈនិងអ្នកបម្រើទាំងអស់វិលមកនៅក្នុង
រាជាណាចក្ររបស់ព្រះអង្គ عليه السلام តែមួយ ។

وَبَاعَهُمْ فِي السَّنَةِ الْخَامِسَةِ بِالذُّورِ وَالْعَقَارِ، حَتَّى لَمْ يَبْقَ بِمِصْرَ وَ مَا حَوْلَهَا دَارٌ وَلَا عَقَارٌ إِلَّا صَارَ فِي مِلْكِهِ

ព្រះអង្គ បានលក់ឲ្យគេក្នុងឆ្នាំទីប្រាំជូរនឹងផ្ទះនិងអចលនវត្ថុ ទាល់តែមិនមានសល់ផ្ទះនិងអចលនវត្ថុក្នុងប្រទេសអេស៊ីបតំនិងទីជិតខាងទេ ។ ផ្ទះនិងអចលនវត្ថុទាំងអស់វិលមកនៅក្នុងរាជាណាចក្ររបស់ព្រះអង្គតែមួយ ។

وَبَاعَهُمْ فِي السَّنَةِ السَّادِسَةِ بِالْمَزَارِعِ وَالْأَنْهَارِ، حَتَّى لَمْ يَبْقَ بِمِصْرَ وَ مَا حَوْلَهَا نَهْرٌ وَلَا مَرْزَعَةٌ إِلَّا صَارَ فِي مِلْكِهِ،

ព្រះអង្គ បានលក់ឲ្យគេក្នុងឆ្នាំទីប្រាំមួយជូរនឹងស្រែចម្ការនិងអូរស្ទឹង ទាល់តែមិនមានសល់ស្រែចម្ការនិងអូរស្ទឹងក្នុងប្រទេសអេស៊ីបតំនិងទីជិតខាងទេ ។ ស្រែចម្ការនិងអូរស្ទឹងទាំងអស់វិលមកនៅក្នុងរាជាណាចក្ររបស់ព្រះអង្គតែមួយ ។

وَبَاعَهُمْ فِي السَّنَةِ السَّابِعَةِ بِرِقَائِهِمْ، حَتَّى لَمْ يَبْقَ بِمِصْرَ وَ مَا حَوْلَهَا عَبْدٌ وَلَا خُرٌّ إِلَّا صَارَ عَبْدًا لِيُوسُفَ. فَمَلَكَ أَحْرَارَهُمْ وَ عِبِيدَهُمْ وَ أَمْوَالَهُمْ، وَ قَالَ النَّاسُ: مَا رَأَيْنَا وَ لَا سَمِعْنَا بِمِثْلِكَ أَعْطَاهُ اللَّهُ مِنَ الْمُلْكِ مَا أُعْطِيَ هَذَا الْمَلِكِ حُكْمًا وَ عِلْمًا وَ تَدْبِيرًا.

ព្រះអង្គ បានលក់ឲ្យគេក្នុងឆ្នាំទីប្រាំពីរជូរនឹងកញ្ចក់គេតែម្តង (គឺជូរនឹងជីវិតកញ្ចក់គេ) ទាល់តែមិនមានសល់ទាសៈនិងបុគ្គលមានសេរីភាពក្នុងប្រទេសអេស៊ីបតំនិងទីជិតខាងឡើយ ។ ពួកគេទាំងអស់ទៅជាទាសៈរបស់យូស៊ីហ្វតែម្នាក់ ។ ដូច្នោះឯងដែលព្រះអង្គទៅជាម្ចាស់របស់បណ្តាអ្នកមានសេរីភាព របស់បណ្តាទាសៈនិងរបស់ទ្រព្យ ។ មនុស្សម្នាថា៖ "គតិប្រាជ្ញា ចំណេះចេះដឹងនិងផែនការដែលគេបានឲ្យមកស្តេចអង្គនេះ យើងមិនដែលឃើញទេ មិនដែលឮរាជាណាចក្រណាមួយដែលអស់ឡោះហ្ន៎បានព្រះរាជទានមកទេ (ដែលដូចនេះ) ។"

ثُمَّ قَالَ يُوسُفُ لِلْمَلِكِ: أَيُّهَا الْمَلِكُ، مَا تَرَى فِيمَا حَوْلِي رَبِّي مِنْ مَلِكٍ مِصْرَ وَ مَا حَوْلَهَا ؟ أَشِيرَ عَلَيْنَا بِرَأْيِكَ، فَإِنِّي لَمْ أَصْلِحْهُمْ لِأُفْسِدَهُمْ وَ لَمْ أُجْهِمْ مِنَ الْبَلَاءِ لِأَكُونُ بَلَاءً عَلَيْهِمْ، وَ لَكِنَّ اللَّهَ تَعَالَى أَنجَاهُنَّ عَلَى يَدَي. قَالَ الْمَلِكُ: الرَّأْيُ رَأْيُكَ.

យូស៊ីហ្វ បានប្រាប់ស្តេចថា៖ "ព្រះអង្គយល់ឃើញយ៉ាងណាអំពីអ្វីៗដែលព្រះម្ចាស់ទូលបង្គំ បានព្រះរាជទានឲ្យមកទូលបង្គំក្នុងរាជាណាចក្រអេស៊ីបតំនិងទីជិតខាង ? សូមព្រះអង្គមានមតិឲ្យអស់ទូលបង្គំដឹងផង ព្រោះទូលបង្គំមិនបានកែតម្រូវអ្វីដែលខូចហើយទេ មិនបានសង្រ្គោះពួកគេពីទុក្ខវេទនាដែលបានពិបពន្យល់ពួកគេទេ តែអស់ឡោះហ្ន៎នឹងជួយសង្រ្គោះពួកគេដោយដៃទូលបង្គំ ។" ស្តេចបានថា៖ "មតិគឺមតិលោក ។"

قَالَ يُوسُفُ: إِنِّي أَشْهَدُ اللَّهَ وَ أَشْهَدُكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ أَنِّي قَدْ أَعْتَقْتُ أَهْلَ مِصْرَ كُلَّهُمْ، وَ رَدَدْتُ عَلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَ عَبِيدَهُمْ، وَ رَدَدْتُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ حَاتَمَكَ وَ سَرِيرَكَ وَ تاجَكَ، عَلَى أَنْ لَا تَسِيرَ إِلَّا بِسِرِّي، وَ لَا تَحْكُمَ إِلَّا بِحُكْمِي.

យូស៊ីហ្វ មានវចនៈថា៖ "ទូលបង្គំសូមយកអស់ឡោះហ្ន៎ជាសាក្សី យកព្រះអង្គជាសាក្សី ថាទូលបង្គំនឹងលែងប្រជារាស្ត្រអេស៊ីបតំទាំងអស់ឲ្យមានសេរីភាព ប្រគល់ឲ្យពួកគេទ្រព្យសម្បត្តិនិងទាសៈរបស់ពួកគេវិញ ។ ឯព្រះអង្គ ឱមហាក្សត្រអើយ ទូលបង្គំនឹងប្រគល់ឲ្យព្រះអង្គវិញចិញ្ចៀនព្រះអង្គ អាសនៈព្រះអង្គនិងមកុដព្រះអង្គ ដោយមានលក្ខខណ្ឌថាព្រះអង្គនឹងមិនអនុវត្តនីខុសពីមាតិកាទូលបង្គំទេ នឹងមិនគ្រប់គ្រងខុសពីរបៀបគ្រប់គ្រងរបស់ទូលបង្គំទេ ។"

قَالَ لَهُ الْمَلِكُ: إِنَّ ذَلِكَ لَنَبِيٍّ وَ فَخْرِي أَنْ لَا أَسِيرَ إِلَّا بِسِيرَتِكَ، وَ لَا أَحْكَمَ إِلَّا بِحُكْمِكَ، وَ لَوْلَاكَ مَا قَوَيْتُ عَلَيْهِ وَ لَا اهْتَدَيْتُ لَهُ، وَ لَقَدْ جَعَلْتَ سُلْطَانِي عَزِيزًا لَا يُرَامُ، وَ أَنَا أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَ حُدَّهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَ أَنْتَ رَسُولُهُ، فَأَقِمْ عَلَيَّ مَا وَدَّعْتَنِي، فَإِنَّكَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٧٣ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٧٤ ، مجمع البيان - الجزء: ٥ صَفْحَة: ٣٧٢)**

ស្តេចបានប្រាប់ព្រះអង្គﷺថា: "នេះគឺអ្វីដែលប្រសើររបស់បុគ្គលសម្រាប់ខ្ញុំ ។ ខ្ញុំមានមោទនភាពដើរតាមមាតិកាលោកﷺ ។ ខ្ញុំនឹងមិនគ្រប់គ្រងខុសពីរបៀបគ្រប់គ្រងរបស់លោកﷺទេ ។ បើគ្មានលោកﷺទេ ខ្ញុំក៏គ្មានគោលជំហរមាំមាំលើមាតិកានេះទេ ហើយក៏មិនអាចទៅដល់មាតិកានេះទេដែរ ។ លោកﷺបានធ្វើឲ្យគេស្រឡាញ់អំណាចខ្ញុំ លោកﷺមិនចង់បានអំណាចនេះទេ ។ ខ្ញុំសូមប្តេជ្ញាថាពុំមានព្រះទេក្រៅពីអស់ឡោះហ្ន៎ﷺ ព្រះﷺដែលពុំមានដៃគូ ព្រះអង្គﷺជាព្រះសាសនៈទូតﷺរបស់អស់ឡោះហ្ន៎ﷺ ។ ដូច្នេះសូមព្រះអង្គﷺនៅគ្រប់គ្រងចុះ ព្រោះព្រះអង្គﷺ [១២:៥៤] នៅក្បែរយើង មានឥទ្ធិពលនិងជាទីទុកចិត្ត ។" (Majma' al-Bayan 5: 372)

١٢/٤٣-٥٦/٢* و قال علي بن إبراهيم: [...] قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): «قَرَأَ رَجُلٌ عَلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): ﴿يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَ فِيهِ يُعْصِرُونَ﴾ عَلَى الْبِنَاءِ لِلْفَاعِلِ، فَقَالَ: وَنَحْكَ، أَيَّ شَيْءٍ يُعْصِرُونَ، يُعْصِرُونَ الْحُمْرَ؟! قَالَ الرَّجُلُ: يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ، كَيْفَ أَقْرَأَهَا؟

12/43-56/2* អាស៊ី ប៊ិន អ៊ីប្រហ៊ីម មានប្រសាសន៍ថា [...] អាធូ អាប់ខុលឡោះហ្ន៎ﷺ មានវចនៈថា: "បុរសម្នាក់បានសូត្រឲ្យ អាមីរុល-មុមីនីន៍ﷺ ស្តាប់[អាយ៉ាស៊ុន] [១២:៥៤] ក្រោយមក បន្ទាប់ពីនោះនឹងមានឆ្នាំមួយ ។ ក្នុងឆ្នាំនោះនឹងមានទឹកភ្លៀងសម្រាប់មនុស្ស ។ ពួកគេនឹងអាចគាបបានក្នុងឆ្នាំនោះយោលតាមអ្នកធ្វើ ។ ព្រះអង្គﷺមានវចនៈថា: "អបមង្គលលើលោក ។ ពួកគេគាបអ្វី? ពួកគេគាបស្រា?" បុរសនោះទូលថា: "អាមីរុល-មុមីនីន៍ﷺអើយ! ទូលបង្គំត្រូវសូត្រដូចម្តេច?"

فَقَالَ: إِنَّمَا نَزَلَتْ ﴿وَ فِيهِ يُعْصِرُونَ﴾ أَيَّ مُطَّرُونَ بَعْدَ سِنِي الْمَجَاعَةِ، وَ الدَّلِيلُ عَلَى ذَلِكَ، قَوْلُهُ: ﴿وَ أَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا﴾. (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٧٢ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٧٣ ، تفسير القمي - الجزء: ١ صَفْحَة: ٣٤٥)**

ព្រះអង្គﷺមានវចនៈថា: "អាយ៉ាស៊ុននេះត្រូវដាក់មកដូចនេះទេគឺ: [១២:៥៤] ពួកវា (គឺដុំពពកទឹក) នឹងត្រូវគាបក្នុងឆ្នាំនោះ ពោលគឺភ្លៀងធ្លាក់ក្រោយពីឆ្នាំអត់ឃ្លានគ្មានអាហារ ។ ក៏ស្តុតាងបញ្ជាក់រឿងនេះគឺព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្ន៎ﷺ [៧៨:១៤] យើងបានបញ្ជូនចុះមកពីដុំពពកនូវទឹកយ៉ាងច្រើន ។" (Tafsir al-Qami 1: 345)

١٢/٤٣-٥٦/٣* وَ عَنْهُ، قَالَ: حَدَّثَنَا الْمُظَفَّرُ بْنُ جَعْفَرِ بْنِ الْمُظَفَّرِ الْعَلَوِيُّ السَّمَرْقَنْدِيُّ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ)، قَالَ: حَدَّثَنِي جَعْفَرُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ مَسْعُودِ الْعِيَّاشِيِّ، عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ نُصَيْرٍ، عَنِ الْحَسَنِ بْنِ مُوسَى، قَالَ رَوَى أَصْحَابُنَا، عَنِ الرَّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ) أَنَّهُ قَالَ لَهُ رَجُلٌ: أَصْلَحَكَ اللَّهُ، كَيْفَ صِرْتَ إِلَى مَا صِرْتَ إِلَيْهِ مِنَ الْمَأْمُونِ؟ فَكَأَنَّهُ أَنْكَرَ ذَلِكَ عَلَيْهِ،

12/43-56/3* ទទួលបានពីលោក (អាល់-ស្វ័ឌុក្ក) ដែលបានថា អាល់-មូស្តហ្វាហ្វា ប៊ិន យ៉ាក្កុហ្វា ប៊ិន អាល់-មូស្តហ្វាហ្វា អាល់-អុឡាវី អាល់-សាម៉ារកូនខ្ចី បានតំណាលប្រាប់យើងតមកពី យ៉ាក្កុហ្វា ប៊ិន មូហ្គាំម៉ាដូ ប៊ិន ម៉ាស៊ីដូ អាល់-អ៊ែយ៉ាស្វី តមកពីឪពុកលោក តមកពី មូហ្គាំម៉ាដូ ប៊ិន នូស្វយ័រ តមកពី អាល់-ហ្វាសាន់ ប៊ិន មូសា ដែលបានថាមិត្តយើងបានរាយការណ៍តមកពី អាល់-រីដ្វីﷺ ។ បុរសម្នាក់

បានទូលព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام ថា: "សូមអល់ឡោះហ្ន៎ عز وجل ថែរក្សាព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام ឲ្យបានល្អ ។ ម្តេចព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام ទៅជាអ្នកស្នងរាជ្យដោយអាការក្រៅពីអាល់-ម៉ាក្កូមូន ?" ប្រការនេះដូចជាពិបាកណាស់សម្រាប់ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام ។

فَقَالَ لَهُ أَبُو الْحَسَنِ الرِّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ): « يَا هَذَا أَيُّهُمَا أَفْضَلُ، النَّبِيُّ أَوْ الْوَصِيُّ؟ » فَقَالَ: لَا، بَلِ النَّبِيُّ. قَالَ: « فَأَيُّهُمَا أَفْضَلُ، مُسْلِمٌ أَوْ مُشْرِكٌ؟ » قَالَ: لَا بَلِ مُسْلِمٌ

អាច្នី អាល់-ហ្វាសាន់ صلوات الله عليه والسلام អាល់-រីដ្វី صلوات الله عليه والسلام បានប្រាប់គាត់ថា: "លោកអើយ! មួយណាខ្ពស់ជាងគេ ព្រះសាស្តា صلوات الله عليه والسلام ឬអ្នកស្នង صلوات الله عليه والسلام ?" គាត់បានទូលថា: "ព្រះសាស្តា صلوات الله عليه والسلام ។" ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام មានវចនៈថា: "មួយណាខ្ពស់ជាងគេ បុគ្គលមុស្លីមឬបុគ្គលពហុទេពនិយម ?" គាត់បានទូលថា: "បុគ្គលមុស្លីម ។"

قَالَ: « فَإِنَّ عَزِيْرَ مِصْرَ كَانَ مُشْرِكًا، وَ كَانَ يُوسُفُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) نَبِيًّا، وَ إِنَّ الْمَأْمُوْنَ مُسْلِمًا، وَ أَنَا وَصِيٌّ، وَ يُوسُفُ سَأَلَ الْعَزِيْرَ أَنْ يُؤْتِيَهُ، حَتَّى قَالَ: ﴿ اجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٌ ﴾ وَ الْمَأْمُوْنُ أَجْتَرَنِي عَلَى مَا أَنَا فِيهِ. (البرهان في تفسير القرآن -

الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٧٩ حَدِيث: ٩٩ / ٥٢٩٨ ، عيون أخبار الرضا (عليه السلام) - الجزء: ٢ صَفْحَة: ١٣٨ حَدِيث: ١) **

ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام មានវចនៈថា: "ដូច្នោះចៅហ្វាយប្រទេសអេស៊ីបត៍ជាបុគ្គលពហុទេពនិយម ។ យូស៊ីហ្វ صلوات الله عليه والسلام ជាព្រះសាស្តា صلوات الله عليه والسلام ។ អាល់-ម៉ាក្កូមូនជាមុស្លីម صلوات الله عليه والسلام ជាអ្នកស្នង صلوات الله عليه والسلام ។ យូស៊ីហ្វ صلوات الله عليه والسلام បានសូមចៅហ្វាយឲ្យលើកព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام ជាទេសាភិបាលថា: [១២:៥៥] "សូមព្រះអង្គឲ្យទូលបង្គំត្រួតត្រាផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុនៃទឹកដីនេះ ។ ទូលបង្គំជាអ្នកថែរក្សាប្រកបដោយញាណ" ចំណែកឯអាល់-ម៉ាក្កូមូនបានបង្ខំខ្ញុំ

ទូលនៅក្នុងប្រការដែលខ្ញុំ صلوات الله عليه والسلام កំពុងនៅនេះ ។" (1 / 138 : 2) (عیون أخبار الرضا (عليه السلام))

وَلَا جُرُ الْأَخْرَةَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٧﴾

៥៧. រង្វាន់[ដែលត្រូវប្រទានឲ្យនា]លោកមុខប្រសើរជាង សម្រាប់ជនដែលមានសទ្ធា រវាងខ្លួន[ព្រោះខ្លាចអល់ឡោះហ្ន៎] ។

وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥٨﴾

៥៨. បងៗយូស៊ីហ្វបានមកដល់[ប្រទេសអេស៊ីបត៍] បានចូលទៅរកគេ ។ គេស្គាល់ពួកគេនោះ តែពួកគេមិនស្គាល់គេទេ ។

وَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ قَالَ أَئْتُونِي بِأَخٍ لَّكُمْ مِّنْ أَبِيكُمْ أَلَا تَرَوْنَ أَنِّي أَوْفِي الْكَيْلِ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿٥٩﴾

៥៩. ពេលគេបានផ្តល់ស្បៀងឲ្យពួកគេហើយ គេបាន[ប្រាប់ពួកគេ]ថា: "ចូរអស់លោកនាំប្អូនប្រុសរបស់អស់លោកម្នាក់ទៀតពីឪពុកអស់លោកមកជួបខ្ញុំ ។ អស់លោកមិនឃើញទេ ខ្ញុំបានវាល់យ៉ាងពេញលេញ ខ្ញុំជាអ្នកទទួលភ្ញៀវប្រសើរលើសគេ ?

فَإِن لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرُبُونِ ﴿٦٠﴾

៦០. បើអស់លោកមិននាំគេមកជួបខ្ញុំទេ នឹងពុំវាល់[ស្បៀង]ឲ្យអស់លោកទេ ។ អស់លោកនឹងមិនមានឱកាសចូលមកជួបខ្ញុំទេ ។"

قَالُوا سَنُرَوِّدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ﴿٦١﴾

៦១. ពួកគេបានថា៖ "ខ្ញុំទាំងអស់គ្នានឹងព្យាយាមសូមអនុញ្ញាតពីឪពុកគេឲ្យគេមក ។ ខ្ញុំទាំងអស់គ្នា នឹងធ្វើឲ្យបាន (ពួកខ្ញុំនឹងនាំគេមកឲ្យបាន) ។"

وَقَالَ لِفِتْيَانِهِ اجْعَلُوا بِضَعْتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا أُنْقَلِبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٦٢﴾

៦២. គេបានប្រាប់អ្នកបម្រើទាំងឡាយរបស់គេថា៖ "ចូរអស់លោកយកទំនិញពួកគេ (ដែលនាំមកដូរ នោះ) ដាក់ទៅជាមួយអីវ៉ាន់ពួកគេវិញ ដើម្បីនឹងឲ្យពួកគេចាំវាបានពេលពួកគេត្រឡប់ទៅរកគ្រួសារពួក គេវិញ ដើម្បីនឹងឲ្យពួកគេត្រឡប់មកវិញ ។"

فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا آخَانَا نَكْتَلْ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿٦٣﴾

៦៣. លុះបានមកជួបបិតាពួកគេវិញ ពួកគេបានថា៖ "លោកឪពុកអើយ គេនឹងមិនព្រមរាល់[ស្បៀង]ឲ្យ យើង [បើយើងមិននាំប្អូនប្រុសយើងទៅទេនោះ] ។ សូមលោកឪពុកឲ្យប្អូនកូនៗទៅជាមួយកូនៗ ដើម្បី នឹងឲ្យគេរាល់[ស្បៀង]ឲ្យយើង ។ កូនទាំងអស់គ្នានឹងថែរក្សាគេ ។"

قَالَ هَلْ ءَامَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا ءَامَنُتُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِن قَبْلُ فَاللَّهُ خَيْرٌ حَافِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ﴿٦٤﴾

៦៤. គេ (យ៉ាកូប) បានថា៖ "ឲ្យអញទុកចិត្តពួកឯងរៀងគេដូចអញធ្លាប់ទុកចិត្តពួកឯងរៀងបងរបស់គេ កាលពីមុនឬ ? មានតែអស់ឡោះហ្ន៎ទេដែលជាអ្នកថែរក្សាប្រសើរជាងគេ ។ ព្រះអង្គមានព្រះមេត្តា ប្រណីជាងអស់អ្នកមានមេត្តា ។"

وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَعَهُمْ وَجَدُوا بِضَعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي هَذِهِ بِضَعَتْنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَبِيرُ أَهْلِنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَا وَنَزِدَادُ كَيْلٍ بَعِيرٌ ذَلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ ﴿٦٥﴾

៦៥. ពេលពួកគេបានស្រាយអីវ៉ាន់ ពួកគេបានឃើញថាគេបានប្រគល់ទំនិញពួកគេឲ្យពួកគេវិញ ។ ពួក គេបានថា៖ "លោកឪពុកអើយ តើយើងចង់បានអ្វីលើសពីនេះ ? គេបានប្រគល់ទំនិញយើងឲ្យយើង វិញ ។ កូនរាល់គ្នានឹងយកស្បៀងមកឲ្យគ្រួសារយើង យើងនឹងថែទាំប្អូនរបស់កូនរាល់គ្នា[ឲ្យបានល្អ] ថែមទាំងបានស្បៀងរាល់មួយបន្ទុកខ្នងអ្នកទៀត ។ នេះគឺស្បៀងរាល់ងាយស្រួល ។"

قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّىٰ تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِّنَ اللَّهِ لَتَأْتُنَّنِي بِهِ إِلَّا أَن يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا ءَاتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٦٦﴾

៦៦. គេ (យ៉ាកូប) បានថា៖ "អញនឹងមិនឲ្យប្អូនឯងរាល់គ្នាទៅជាមួយពួកឯងទេ លុះណាតែពួកឯង ស្បថនឹងអស់ឡោះហ្ន៎ថាពួកឯងនឹងនាំគេមកឲ្យអញវិញ[ដោយសុវត្ថិភាព] រៀបរយលើពួកឯងត្រូវ ឡោះមាំមួន[ដោយឧប្បត្តិហេតុអាក្រក់នីមួយៗ] ។" លុះពួកគេបានស្បថជាមួយគេហើយ គេបានថា៖ "អស់ឡោះហ្ន៎ជាអ្នកធានាដឹងពួកស្តីយើង ។"

وَقَالَ يَبْنَئِي لَا تَدْخُلُوا مِن بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُّتَفَرِّقَةٍ وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِنَّ
الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٦٧﴾

៦៧. គេ (យ៉ាក្កុប) បានថា៖ "កូនអើយ ចូរកុំចូល[ទៅក្នុងស្រុក]តាមទ្វារតែមួយ ។ ចូរ[ចែកគ្នា]ចូល
តាមទ្វារផ្សេងៗ ។ ឪពុកមិនអាចជួយកូនរាល់គ្នាឲ្យរួចផុតពី[ព្រះឆន្ទៈរបស់]អល់ឡោះប៉ុន្មានទេ ការ
សម្រេចនៅលើអល់ឡោះប៉ុន្មានទេ ។ ឪពុកពឹងផ្អែកលើព្រះអង្គ ។ អ្នកពឹងផ្អែកទាំងឡាយត្រូវពឹងផ្អែក
លើព្រះអង្គ ។"

وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةٌ فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَاهَا
وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ لِمَا عَلَّمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

៦៨. លុះពួកគេបានចូល[ទៅក្នុងស្រុក]តាមបញ្ជាបិតាពួកគេ វាពុំអាចជួយពួកគេឲ្យផុតពីអល់ឡោះប៉ុន្មាន
បានទេ ។ វា (គឺបណ្តាំរបស់យ៉ាក្កុប) គ្រាន់តែជាសេចក្តីត្រូវការរបស់យ៉ាក្កុបទេដែលគេចង់ឲ្យ
អនុវត្ត ។ គេមានការចេះដឹងច្រើនព្រោះយើងបានបង្ហាត់បង្រៀនគេ តែមនុស្សភាគច្រើនមិនដឹងទេ ។

وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ ءَاوَىٰ إِلَيْهِ أَخَاهُ قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

៦៩. លុះពួកគេបានចូលដល់យូស៊ីហ្វ គេបានទទួលប្អូនប្រុសគេមកនៅក្បែរគេ ដោយថា៖ "ខ្ញុំជាបង
ប្រុសឯង ។ ចូរមិនកុំបារម្ភអំពីប្រការដែលពួកគេបានប្រព្រឹត្ត ។"

فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ السَّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا الْعَيْرُ إِنَّكُمْ لَسَرِقُونَ ﴿٧٠﴾

៧០. លុះគេបានផ្តល់ស្បៀងឲ្យពួកគេហើយ គេបានដាក់កែវក្នុងថង់ប្អូនប្រុសគេ ។ បន្ទាប់ពីនោះ មន្ត្រី
បានប្រកាសថា៖ "អស់លោកអ្នកធ្វើដំណើរអើយ ! អស់លោកជាចោរ !"

قَالُوا وَقَابِلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقِدُونَ ﴿٧١﴾

៧១. ពួកគេ (គឺបងប្អូន) បែរមករកពួកគេ (គឺជនជាតិអេស៊ីបត៍) ថា៖ "អស់លោកបាត់អ្វី ?"

قَالُوا نَفَقِدُ صُوعَ الْمَلِكِ وَلِمَن جَاءَ بِهِءَ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِءَ رَعِيمٌ ﴿٧٢﴾

៧២. ពួកគេបានថា៖ "យើងបាត់កែវមួយរបស់មហាក្សត្រ ។ អ្នកណារកឃើញអ្នកនោះនឹងបានស្បៀង
មួយបន្ទុកខ្នងអ្នក[ជារង្វាន់] ! ខ្ញុំសូមធានា ។"

قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ ﴿٧٣﴾

៧៣. ពួកគេ (បងប្អូនរបស់យូស៊ីហ្វ) បានថា៖ "សូមស្បៀងនឹងអល់ឡោះប៉ុន្មាន លោកដឹងស្រាប់ហើយថា
យើងមកស្រុកនេះពុំមែនដើម្បីបង្ករឿងលើដែនដីទេ ។ យើងមិនមែនចោរទេ ។"

قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ كَاذِبِينَ ﴿٧٤﴾

៧៤. ពួកគេ (គឺជនជាតិអេស៊ីបត៍) បានថា៖ "នឹងត្រូវពិន័យទោសបែបណា[លើចោរ] បើ[មានភស្តុតាង

ឲ្យដឹងថា]ពួកលោកនិយាយកុហក ?"

قَالُوا جَزَّوُوهُ مِنْ وُجَدٍ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَّوُوهُ ۖ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٧٥﴾

៧៥. ពួកគេ (បងប្អូនរបស់យូស៊ីហ្វ) បានថា៖ "ការពិន័យទោសលើបទនេះ គឺបុគ្គលនោះនឹងប្រគល់ខ្លួន ជាច្នូរ [ដើម្បីជាទាស:] បើគេរកឃើញវត្ថុនោះនៅក្នុងថង់បុគ្គលនោះ ។ យើងធ្វើទណ្ឌកម្មមនុស្សទុច្ចរិត ដូច្នោះឯង [តាមច្បាប់ស្រុកយើង] ។"

فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ كَذَلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَٰ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي

دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَن نَّشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿٧٦﴾

៧៦. គេបានចាប់ផ្តើមដោយ[ឆែកឆេរ]ថង់អីវ៉ាន់របស់អ្នកដទៃ មុនថង់អីវ៉ាន់របស់ប្អូនយូស៊ីហ្វ ។ គេបាន យកកែវនោះចេញពីថង់ប្អូនយូស៊ីហ្វ ។ យើងបានរៀបផែនការណ៍ឲ្យយូស៊ីហ្វដូចនេះឯង ពីព្រោះ ដរាបណាអស់ឡោះហ្នាំពុំមានព្រះបំណងទេ ដរាបនោះយូស៊ីហ្វមិនអាចឃាត់ខ្លួនប្អូនយូស៊ីហ្វទុកបាន ទេដោយផ្អែកលើសាសនារបស់ស្តេចនោះ ។ យើងលើកតម្លើងបុណ្យស័ក្តិឲ្យអ្នកណាស្រេចតែលើ យើង ។ នៅពីលើអ្នកចេះដឹងគ្រប់រូបនៅមានញាណលើសនោះ ។

﴿٧٧﴾ قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَّهُ مِنْ قَبْلٍ فَأَسْرَهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ ۖ وَلَمْ يُبَدِّهَا لَهُمْ قَالَ أَنْتُمْ شَرٌّ مَّكَانًا

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ﴿٧٧﴾

៧៧. ពួកគេ (គឺបងប្អូនរបស់យូស៊ីហ្វ) បានថា៖ "បើវាលួចគេ បងប្រុសវាក៏ធ្លាប់លួចគេកាលពីមុន ។" តែយូស៊ីហ្វបានលាក់វា (គឺពាក្យបង្គាប់នេះ) ទុកក្នុងចិត្ត មិនបើកឲ្យពួកគេដឹងទេ ។ គេបានថា (គឺនឹកក្នុងចិត្តថា៖) "ពួកអ្នកនៅក្នុងស្ថានភាពអាក្រក់ ។ អស់ឡោះហ្នាំទ្រង់ញាណដាច់គេនូវអ្វីដែលពួក អ្នកថ្លែងនេះ ។"

قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ ۗ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٧٨﴾

៧៨. ពួកគេ (បងប្អូនរបស់យូស៊ីហ្វ) បានថា៖ "លោកប្រមុខអឺយ គេនេះមានឪពុកចាស់ជរា ។ សូម លោកឃាត់ខ្លួនអ្នកណាម្នាក់ក្នុងចំណោមពួកខ្ញុំជួសគេវិញ ។ ពួកខ្ញុំឃើញថាលោកជាមនុស្សល្អម្នាក់ ។"

قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَلَعْنَا عِنْدَهُ ۖ إِنَّا إِذَا لَطَلِمُونَ ﴿٧٩﴾

៧៩. គេ (គឺយូស៊ីហ្វ) បានថ្លែងថា៖ "អស់ឡោះហ្នាំហាមយើងឃាត់ខ្លួនអ្នកផ្សេងពីបុគ្គលដែលយើងបាន ឆែកឆេរឲ្យយើងនៅនឹងគេ មិនដូច្នោះទេយើងជាជនទុច្ចរិត ។"

فَلَمَّا اسْتَيْسَسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ وَمِنْ

قَبْلِ مَا فَرَطْتُمْ فِي يُوسُفَٰ فَلَنْ أْبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّىٰ يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكَمَ اللَّهُ لِي ۖ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٠﴾

៨០. លុះពួកគេ (បងប្អូនរបស់យូស៊ីហ្វ) អស់សង្ឃឹមអំពីគេ (ក្នុងការទាមទារយកប្អូនមកបរិញ្ញ) ពួកគេ ដកខ្លួនទៅប្រឹក្សាគ្នាដាច់ពីគេ ។ បងបង្អស់របស់ពួកគេបានថា៖ "ប្អូនទាំងអស់មិនដឹងទេថាឪពុកប្អូនៗ

رَبُّ
الْحَرْبِ
٢٥

បានទទួលពាក្យសន្យាពីប្អូនៗចំពោះអល់ឡោះហ្នំ ប្អូនៗបានធ្វើខុសរឿងយូស៊ីហ្វហើយកាលពីមុន ?
ដូច្នោះខ្ញុំនឹងមិនចាកចេញពីដែនដីនេះទេ លុះត្រាតែឪពុកខ្ញុំអនុញ្ញាតឲ្យខ្ញុំ ឬអល់ឡោះហ្នំនឹងកាត់ក្តីរឿង
ខ្ញុំ ព្រោះព្រះអង្គជាអ្នកកាត់ក្តីប្រសើរលើសអស់អ្នកកាត់ក្តី ។

أَرْجِعُوا إِلَيَّ أَبِيكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ أبنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حَافِظِينَ ﴿٨١﴾

៨១. ប្អូនៗចូរត្រឡប់ទៅរកឪពុកយើងវិញចុះ ។ ចូរប្រាប់លោកថា៖ "លោកឪពុកអើយ កូនប្រុសលោក
ឪពុកបានលួចគេ ។ កូនៗនិយាយតែអ្វីដែលកូនៗបានដឹងទេ ។ កូនៗមិនដឹងអ្វីដែលមិនអាចមើល
ឃើញនោះទេ ។

وَسَأَلَ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٨٢﴾

៨២. សូមលោកឪពុកសាកសួរស្រុកដែលកូនៗបានអាស្រ័យនៅ និងពួកអ្នកធ្វើដំណើរតាមទូរចរដែល
កូនៗត្រឡប់មកវិញជាមួយនោះចុះ ។ [លោកឪពុកនឹងដឹងថា]កូនរាល់គ្នានិយាយពិត ។"

អធិប្បាយអាយ៉ាស់ ៥៧-៨២

12/57-82/1 1/82-57/12 ابنُ بَابُوَيْهٍ فِي (الْفَقِيه) مُرْسَلًا، عَنِ الصَّادِقِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): فِي قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ: ﴿وَعَلَى اللَّهِ فَلَئِمَّا كَلَّمَ اللَّهُ مَن تَوَكَّلَ عَلَيْهِ﴾، قَالَ: «الرَّاعُونَ». (الرهان في تفسير القرآن - الجزء: 3 صفحہ: 181 حَدِيث: 99 / 530، من لا يحضره الفقيه - الجزء: 3 صفحہ: 160: 160 حَدِيث: 703)**

12/57-82/1 អ៊ីបនួ បាបាវៃហ្នំ បានរាយការណ៍នៅក្នុង[សាត្រា] អាវល់-ហ្វាតិ:ហ្នំ យោលតាមបណ្តាញ
ព័ត៌មានមិនដាច់ តមកពី អាវល់-ស្ទ៊ុខ្វិក ^{صلوات الله عليه والسلام} ដែលមានវចនៈអំពីព្រះបន្ទូលអល់ឡោះហ្នំ: [១២:៦៧]
អ្នកពីងផ្អែកទាំងឡាយត្រូវពីងផ្អែកលើព្រះអង្គ ថា៖ "គឺកសិករ ។" (703 /160 :3) (من لا يحضره الفقيه 3: 160/703)

12/57-82/2 2/82-57/12 العِيَاشِيُّ: عَنِ الثَّمَالِيِّ، عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) قَالَ: «مَلَكَ يُونُسُ مِصْرَ وَ بَرَّارِيهَا، لَمْ يُجَاوِزْهَا إِلَى غَيْرِهَا». (الرهان في تفسير القرآن - الجزء: 3 صفحہ: 181 حَدِيث: 99 / 530، تفسير العياشي - الجزء: 2 صفحہ: 181 حَدِيث: 41)**

12/57-82/2 [...] អាប៊ិ យ៉ាប៊ុហ្វារ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "យូស៊ីហ្វ ៥៧:២២ គ្រប់គ្រងលើប្រទេសអេស៊ីបត៍និង
វាលស្មៅធំធេងទាំងឡាយ ។ ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} មិនគ្រប់គ្រងលើសទៅលើទឹកស្រែឯទៀតទេ ។"
(تفسير العياشي 2: 181 /41)

12/57-82/3 3/82-57/12 قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) يُحَدِّثُ، قَالَ: «لَمَّا فَقَدَ يَعْقُوبُ يُونُسَ اشْتَدَّ حُزْنُهُ عَلَيْهِ وَ بُكَاءُهُ حَتَّى ابْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزْنِ، وَ اِحْتِاجَ حَاجَةً شَدِيدَةً وَ تَعَبَّرَتْ حَالُهُ، وَ كَانَ يَمْتَنُّ الْقَمْحَ مِنْ مِصْرَ لِعِيَالِهِ فِي الْسَّنَةِ مَرَّتَيْنِ، لِلشَّتَاءِ وَ الصَّيْفِ، وَ إِنَّهُ بَعَثَ عِدَّةً مِنْ وُلْدِهِ بِيضَاعَةَ يَسِيرَةٍ إِلَى مِصْرَ مَعَ رِفْقَةٍ خَرَجَتْ، فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُونُسَ، وَ ذَلِكَ بَعْدَ مَا وُلِّدَهُ الْعَزِيزُ مِصْرَ، فَعَرَفَهُمْ يُونُسُ وَ لَمْ يَعْرِفْهُ إِخْوَتُهُ هَيْبَةَ الْمَلِكِ وَ عَزَّتِهِ. فَقَالَ لَهُمْ: هَلْمُوا بِضَاعَتِكُمْ قَبْلَ الرَّفَاقِ. وَ قَالَ لِغِيَاثِيهِ: عَجِّلُوا لَهُؤُلَاءِ الْكَيْلَ وَ أَوْفُوهُمْ، فَإِذَا فَرَعْتُمْ فَاجْعَلُوا بِضَاعَتَهُمْ هَذِهِ فِي رِحَالِهِمْ، وَ لَا تُعْلِمُوهُمْ بِذَلِكَ. فَفَعَلُوا.»

12/57-82/3 ទទួលបានមកពី អាប៊ិ បាស្ទៀរ ដែលបានតំណាលថាខ្ញុំបានឮ អាប៊ិ យ៉ាប៊ុហ្វារ ^{صلوات الله عليه والسلام} មាន
វចនៈថា៖ "កាលយ៉ាក្តីគូប ^{عليه السلام} បាត់យូស៊ីហ្វ ^{عليه السلام} ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} មានទុក្ខខ្លាំង ។ ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} យំស្តាយ

យូស៊ីហ្វ បានទាល់តែភ្នែកព្រះអង្គ ទៅជាសដោយសារមានទុក្ខ ។ ព្រះអង្គ ចង់ផ្លាស់ប្តូរ ស្ថានភាពព្រះអង្គ ខ្លាំងណាស់ ។ ព្រះអង្គ តែងតែទៅយកស្រូវសាលីពីប្រទេសអេស៊ីប ត្រូវសម្រាប់គ្រួសារព្រះអង្គ មួយឆ្នាំពីរដង ក្នុងរដូវរាំងនិងក្នុងរដូវក្តៅ ។ ព្រះអង្គ បានចាត់បញ្ជូន កូនៗព្រះអង្គ ដោយមានស្បៀងបន្តិចបន្តួចក្នុងការធ្វើដំណើរទៅកាន់ប្រទេសអេស៊ីប ។ ពួកគេ បានចាកចេញទៅជាមួយកនពួកគេមួយចំនួន ។ កាលពួកគេបានទៅដល់យូស៊ីហ្វ បន្ទាប់ពីស្តេច អេស៊ីបបានតែងតាំងព្រះអង្គជាអ្នកគ្រប់គ្រង (លើទ្រព្យសម្បត្តិ) ព្រះអង្គស្គាល់ពួកគេតែ បងៗព្រះអង្គមិនស្គាល់ព្រះអង្គទេព្រោះតែស្តេចបានលើកឋានៈព្រះអង្គ ។ ព្រះអង្គ បានប្រាប់ពួកគេថា៖ "ចូរដាក់ទំនិញអស់លោកជាមួយកនអស់លោក ។" ព្រះអង្គបានប្រាប់អ្នក បម្រើព្រះអង្គថា៖ "ប្រញាប់វាល់ឲ្យពួកគេឲ្យពេញរង្វាល់ ។ ពេលពួកគេបានទទួលរបស់ហើយ ចូរ ដាក់ទំនិញពួកគេទៅក្នុងស្បៀងពួកគេវិញ ចូរកុំឲ្យពួកគេដឹងរឿងនេះ ។" ពួកអ្នកបម្រើក៏បានធ្វើដូច្នោះ ។

ثُمَّ قَالَ لَهُمْ يُوسُفُ: قَدْ بَلَغَنِي أَنَّهُ قَدْ كَانَ لَكُمْ آخْوَانٌ لِأَيِّكُمْ، فَمَا فَعَلُوا؟ قَالُوا: أَمَا الْكَبِيرُ مِنْهُمَا فَإِنَّ الدَّيْبَ أَكَلَهُ، وَ أَمَا الصَّغِيرُ فَخَلَّفْنَاهُ عِنْدَ أَبِيهِ وَ هُوَ بِهِ صَدِيقٌ وَ عَلَيْهِ شَفِيقٌ. قَالَ: فَإِنِّي أَحِبُّ أَنْ تَأْتُونِي بِهِ مَعَكُمْ إِذَا جِئْتُمْ لَتَمْتَأِرُوا ﴿١٠﴾ فَإِن لَمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَ لَا تَقْرُبُونِ * قَالُوا سَنُرَاوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَ إِنَّا لَنَفَاعِلُونَ ﴿١١﴾

បន្ទាប់ពីនោះយូស៊ីហ្វ បាននិយាយជាមួយពួកគេថា៖ "ខ្ញុំ បានឮថាអស់លោកមានប្អូនម្នាក់នៅ ជាមួយឪពុកអស់លោក តើអស់លោកបានធ្វើអ្វីខ្លះដាក់គេ ?" ពួកគេបានថា៖ "បងគេ (គឺយូស៊ីហ្វ) ត្រូវផ្តែស្រែស៊ី ។ ប្អូនគេ (គឺប៊ីនយ៉ាមីន) យើងបានទុកឲ្យគេនៅជាមួយឪពុកយើង ។ លោក ថែនិងស្រឡាញ់គេណាស់ ។" ព្រះអង្គមានវចនៈថា៖ "ខ្ញុំ ចង់ឲ្យអស់លោកនាំគេមកជួបខ្ញុំ ពេលអស់លោកត្រឡប់មកយកស្រូវវិញ ។ [១២:៦០] បើអស់លោកមិននាំគេមកជួបខ្ញុំទេ នឹងពុំ វាល់ឲ្យអស់លោកទេ ។ អស់លោកនឹងមិនមានឱកាសចូលមកជួបខ្ញុំទេ ។" [១២:៦១] ពួកគេបានថា៖ "ខ្ញុំទាំងអស់គ្នានឹងព្យាយាមសូមអនុញ្ញាតពីឪពុកគេឲ្យគេមក ។ ខ្ញុំទាំងអស់គ្នានឹងធ្វើឲ្យបាន ។"

فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَى أَبِيهِمْ وَ فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ، وَحَدُوا بِصَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ، قَالُوا: ﴿يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي هَذِهِ بِصَاعَتُنَا رَدَّتْ إِلَيْنَا﴾ وَ كَيْلَ لَنَا كَيْلٌ قَدْ زَادَ جَمَلَ بَعِيرٍ ﴿١٢﴾ فَأَرْسَلْنَا مَعَنَا أَخَانًا نَكْتَلُ وَ إِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ * قَالَ هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنْتُكُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ ﴿١٣﴾

ពេលត្រឡប់មករកឪពុកពួកគេវិញ ហើយបានបើកថង់ ពួកគេបានឃើញទំនិញដើមរបស់ពួកគេ (ដែលបម្រុងយកទៅជូរ) នៅក្នុងថង់នោះ ។ [១២:៦៥] ពេលពួកគេបានស្រាយអីវ៉ាន់ ពួកគេបានឃើញ ថាគេបានប្រគល់ទំនិញពួកគេឲ្យពួកគេវិញ ។ ពួកគេបានថា៖ "លោកឪពុកអើយ តើយើងចង់បានអ្វី លើសពីនេះ ? គេបានប្រគល់ទំនិញយើងឲ្យយើងវិញ ។ កូនរាល់គ្នានឹងយកស្បៀងមកឲ្យគ្រួសារយើង យើងនឹងថែទាំប្អូនរបស់កូនរាល់គ្នា ថែមទាំងបានស្បៀងវាល់មួយបន្ទុកខ្នងអូដូទៀត ។" [១២:៦៣] សូមលោកឪពុកឲ្យប្អូនកូនៗទៅជាមួយកូនៗ ដើម្បីនឹងឲ្យគេវាល់ស្បៀងឲ្យយើង ។ កូនទាំងអស់គ្នានឹង ថែរក្សាគេ ។" [១២:៦៤] គេបានថា៖ "ឲ្យអញទុកចិត្តពួកឯងរឿងគេដូចអញធ្លាប់ទុកចិត្តពួកឯងរឿងបង របស់គេកាលពីមុនឬ ?"

فَلَمَّا احتَاجُوا إِلَى الْمِيرَةِ بعدَ سِنَةِ أَشْهُرٍ، بَعَثَهُمْ يَعْقُوبُ، وَ بَعَثَ مَعَهُمْ بِصَاعَةَ يَسِيرَةً، وَ بَعَثَ مَعَهُمْ بَنِيَامِيلَ وَ أَخَذَ عَلَيْهِمْ بِذَلِكَ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ، لَتَأْتُنَّنِي بِهِ إِلَّا أَنْ يُحَاطَ بِكُمْ أَجْمَعِينَ، فَانطَلَقُوا مَعَ الرَّفَاقِ حَتَّى دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ، فَقَالَ لَهُمْ: مَعَكُمْ بَنِيَامِيلُ؟ قَالُوا: نَعَمْ هُوَ فِي الرَّحْلِ. قَالَ لَهُمْ: فَأْتُونِي بِهِ.

ពេលពួកគេត្រូវការស្បៀង[ទៀត] ប្រាំមួយខែក្រោយមក យ៉ាក្នុងក្រុងបានបញ្ជូនពួកគេទៅដោយមាន
 ទំនិញបន្តិចបន្តួច ឲ្យប៊ីនយ៉ាមីនទៅជាមួយពួកគេដោយឲ្យពួកគេស្បៀងនឹងអស់ឡោះហ្ន៎ ពាក់ព័ន្ធ
 នឹងរឿងនេះ ថាពួកគេនឹងនាំគេមកឲ្យអញវិញរៀបរយលែងតែពួកគេត្រូវឡោះមាំទូ ។ ពួកគេក៏បានចាក
 ចេញទៅជាមួយមិត្តលុះបានទៅដល់យូស៊ីហ្វស្រ្តី ។ យូស៊ីហ្វស្រ្តីសួរពួកគេថា៖ "អស់លោកបាននាំ
 ប៊ីនយ៉ាមីនមកដងទេ ?" ពួកគេបានថា៖ "បាននាំមក ។ គេកំពុងតែជិះមក ។" ព្រះអង្គស្រ្តីបានប្រាប់ពួក
 គេថា៖ "នាំគេមកជួបខ្ញុំស្រ្តី ។"

فَاتُوا بِهِ وَهُوَ فِي دَارِ الْمَلِكِ. قَالَ: أَدْخِلُوهُ وَحَدَهُ. فَأَدْخَلُوهُ عَلَيْهِ، فَضَمَّهُ إِلَيْهِ وَ بَكَى، وَ قَالَ لَهُ: أَنَا أَخُوكَ يُوسُفُ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا تَرَانِي
 أَعْمَلُ، وَ أَكْتُمُ مَا أَخْبَرْتُكَ بِهِ وَ لَا تَحْزَنْ وَ لَا تَحْزَنْ. ثُمَّ أَخْرَجَهُ إِلَيْهِمْ وَ أَمَرَ فِتْيَانَهُ أَنْ يَأْخُذُوا بِضَاعَتَهُمْ وَ يُعْجِلُوا لَهُمُ الْكَيْلَ، فَإِذَا فَرَعُوا
 جَعَلُوا الْمِكْيَالَ فِي رَحْلِ بَنِيَامِينَ، فَفَعَلُوا بِهِ ذَلِكَ.

ពួកគេក៏បានមកជាមួយប៊ីនយ៉ាមីន យូស៊ីហ្វស្រ្តីនៅដំណាក់ស្តេច ។ អាច្ន៎ យ៉ាក្នុងការស្រាវជ្រាវមានរចនា៖
 ថា៖ "ប៊ីនយ៉ាមីនបានចូលទៅជួបព្រះអង្គស្រ្តីតែម្នាក់ឯង ។ យូស៊ីហ្វស្រ្តីឱបប៊ីនយ៉ាមីន យំហើយមាន
 រចនាថា៖ "ខ្ញុំស្រ្តីជាបងស្រ្តីឯង យូស៊ីហ្វស្រ្តី ។ ចូរម្ចាស់ស្រងាកចិត្តដោយសារតែបានឃើញអំពើ
 ដែលបងស្រ្តីធ្វើនេះ ។ ចូរម្ចាស់លាក់អ្វីដែលបងស្រ្តីប្រាប់ម្ចាស់ កុំខ្លាច ។" រួចហើយព្រះអង្គស្រ្តីបាននាំ
 ប៊ីនយ៉ាមីនមកឲ្យពួកគេវិញ បញ្ជាឲ្យពួកគេមកបម្រើព្រះអង្គស្រ្តីយកអីវ៉ាន់ពួកគេហើយឲ្យយកស្បៀងឲ្យ
 ពួកគេ ។ ពេលពួកគេរួចរាល់ហើយ ឲ្យរាល់[ស្រូវ]ដាក់លើជំនិះប៊ីនយ៉ាមីន ។ ពួកគេមកបម្រើក៏បានធ្វើ
 ដូច្នោះ ។

وَ ارْتَحِلَ الْقَوْمُ مَعَ الرَّفِيقَةِ فَمَضَوْا، فَלَحِقَهُمْ يُوسُفُ وَ فِتْيَانُهُ فَنَادَوْا فِيهِمْ قَالَ: ﴿أَيُّهَا الْعَبِيدُ إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ * قَالُوا وَ أَقْبَلُوا عَلَيْهِمْ مَا ذَا
 تَفْقِدُونَ * قَالُوا نَفَقْدُ صَوَاعَ الْمَلِكِ وَ لِمَنْ جَاءَ بِهِ جَمَلٌ بَعِيرٍ وَ أَنَا بِهِ رَعِيمٌ * قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَ مَا كُنَّا
 سَارِقِينَ * قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ كَاذِبِينَ * قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ وَجَدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ﴾

ក្រុមនេះក៏បានឡើងជិះជំនិះ ចាប់ផ្តើមចេញដំណើរ ។ ពួកគេបានព្រមព្រៀងនឹងយូស៊ីហ្វស្រ្តីនិងពួកគេមកបម្រើ
 ព្រះអង្គស្រ្តី ពួកគេបានប្រកាសប្រាប់ពួកគេ [១២:៧០] មន្ត្រីបានប្រកាសថា៖ "អស់លោកអ្នកធ្វើ
 ដំណើរ អស់លោកជាចោរ" [១២:៧១] ពួកគេ (គឺបងប្អូន) បែរមករកពួកគេ ថា៖ "អស់លោកបាត់អ្វី?"
 [១២:៧២] ពួកគេបានថា៖ "យើងបាត់កែវមួយរបស់មហាក្សត្រ ។ អ្នកណារកឃើញអ្នកនោះនឹងបាន
 ស្បៀងមួយបន្ទុកខ្នងអ្នក! ខ្ញុំសូមធានា ។" [១២:៧៣] ពួកគេបានថា៖ "សូមស្បៀងនឹងអស់ឡោះហ្ន៎
 លោកដឹងស្រាប់ហើយថាយើងមកស្រុកនេះពុំមែនដើម្បីបង្ករឿងលើដែនដីទេ ។ យើងមិនមែនចោរ
 ទេ ។" [១២:៧៤] ពួកគេបានថា៖ "នឹងត្រូវពិន័យទោសបែបណាបើពួកលោកនិយាយកុហក?"
 [១២:៧៥] ពួកគេបានថា៖ "ការពិន័យទោសលើបទនេះគឺបុគ្គលនោះនឹងប្រគល់ខ្លួនជាថ្នូរ បើគេរក
 ឃើញវត្ថុនោះនៅក្នុងថង់បុគ្គលនោះ ។ យើងធ្វើទណ្ឌកម្មមនុស្សទុច្ចរិតដូច្នោះឯង ។"

قَالَ: ﴿فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ * قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهُ مِنْ قَبْلُ﴾ فَقَالَ لَهُمْ يُوسُفُ:
 ارْجِعُوا عَنِ بِلَادِنَا: ﴿قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبَا شَيْخَا كَبِيرًا﴾ وَ قَدْ أَخَذَ عَلَيْنَا مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ لَتُرَدَّ بِهِ إِلَيْهِ: ﴿فَوَحَّدَ أَحَدَنَا مَكَانَهُ إِنَّا نَرَاكَ
 مِنَ الْمُحْسِنِينَ﴾ إِنْ فَعَلْتَ ﴿قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ﴾ فَقَالَ كَبِيرُهُمْ: إِي لَيْ سُنْتُ ﴿أَبْرَحُ الْأَرْضَ حَتَّى يَأْتَنِّي لِ
 أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي﴾.

[១២:៧៦] គេបានចាប់ផ្តើមដោយ[ឆែកឆេរ]ថង់អីវ៉ាន់របស់អ្នកដទៃ មុនថង់អីវ៉ាន់របស់ប្អូនប្រុសគេ ។

គេបានយកកែវនោះចេញពីចុងប្លូសគេ ។ [១២:៧៧] ពួកគេបានថា: "បើវាលូចគេ បងប្រុសវាក៏ ធ្លាប់លូចគេកាលពីមុន ។" យូស៊ីហ្វ បានប្រាប់ពួកគេថា: "ចេញពីស្រុកយើងទៅ!" [១២:៧៨] ពួក គេបានថា: "លោកប្រមុខអើយ គេនេះមានឪពុកចាស់ជរា ។ យើងបានស្រួចជាមួយលោក ដោយ មានអល់ឡោះប្តីជាសាក្សីថាយើងនឹងនាំវាទៅឲ្យលោកវិញ ។ សូមលោកយាត់ខ្លួនអ្នកណាម្នាក់ ក្នុងចំណោមពួកខ្ញុំជួសគេវិញ ។ ពួកខ្ញុំឃើញថាលោកជាមនុស្សល្អម្នាក់ ។" [១២:៧៩] គេបានថ្លែងថា: "អល់ឡោះប្តីហាមយើងយាត់ខ្លួនអ្នកផ្សេងពីបុគ្គល ដែលយើងបានឆែកឆេងឃើញទ្រព្យយើងនៅនឹងគេ បងគេបានថា: "ខ្ញុំនឹងមិន[១២:៨០]ចាកចេញពីដែនដីនេះទេ លុះត្រាតែឪពុកខ្ញុំអនុញ្ញាតឲ្យខ្ញុំ ឬ អល់ឡោះប្តីនឹងកាត់ក្តីរឿងខ្ញុំ ។"

و مَضَى إِخْوَةُ يُوسُفَ حَتَّى دَخَلُوا عَلَى يَعْقُوبَ، فَقَالَ لَهُمْ: فَأَيْنَ بَنِيَامِينَ؟ قَالُوا: بَنِيَامِيلُ سَرَقَ مِكْيَالَ الْمَلِكِ، فَأَخَذَهُ الْمَلِكُ بِسِرْقَتِهِ، فَحَبَسَ عِنْدَهُ، فَاسْتَأْذَنَ أَهْلَ الْقَرْيَةِ وَالْغَيْرِ حَتَّى يُجْرُوكَ بِذَلِكَ، فَاسْتَرْجِعَ وَاسْتَعْبَرَ وَاسْتَشْتَدَّ حُزْنُهُ، حَتَّى تَقَوَّسَ ظَهْرُهُ». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٨١ حَدِيث: ٩٩ / ٥٣٠٣، تفسير العياشي - الجزء: ٢ صَفْحَة: ٨١ حَدِيث: ٤٢)**

បងៗទៅតររបស់យូស៊ីហ្វ បានទៅជួបយ៉ាកូប ព្រះអង្គ បានសួរពួកគេថា: "ឯណា ប៊ីនយ៉ាមិន?" ពួកគេបានថា: "ប៊ីនយ៉ាមិនបានលូចទ្រព្យរបស់ស្តេចៗបានចាប់ខ្លួនវាដាក់ពន្ធនាគារ ។ លោកឪពុកសួរពួកអ្នកដំណើរក្នុងស្រុកទៅ ពួកគេនឹងប្រាប់លោកឪពុក ។" ព្រះអង្គនឹក ឡើងវិញ (គឺព្រះអង្គថា: "إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ" ព្រះអង្គហូរទឹកភ្នែក កាន់តែព្រួយបារម្ភឡើង ធ្វើ ឲ្យខ្ទងព្រះអង្គកោង ។" (تفسير العياشي 2: 42 / 81)

١٢/٥٧-٤/٨٢ عَنْ عَلِيِّ بْنِ مَهْزَبَانَ، عَنْ بَعْضِ أَصْحَابِنَا، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) قَالَ: «وَقَدْ كَانَ هَيَّا هُمْ طَعَامًا. فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ، قَالَ: لِيَجْلِسَ كُلُّ بَنِي أُمِّ عَلَى مَائِدَةٍ - قَالَ - فَجَلَسُوا، وَبَقِيَ بَنِيَامِينَ قَائِمًا، فَقَالَ لَهُ يُوسُفُ: مَا لَكَ لَا تَجْلِسُ؟ قَالَ لَهُ: إِنَّكَ قُلْتَ: لِيَجْلِسَ كُلُّ بَنِي أُمِّ عَلَى مَائِدَةٍ، وَ لَيْسَ لِي مِنْهُمْ ابْنٌ أُمَّ. فَقَالَ يُوسُفُ: أَمَا كَانَ لَكَ ابْنٌ أُمَّ؟ قَالَ لَهُ بَنِيَامِينَ: بَلَى. قَالَ يُوسُفُ: فَمَا فَعَلَ؟ قَالَ: رَعِمَ هَوْلًا أَنْ الدَّئِبَ أَكَلَهُ.

12/57-82/4 [...] អាច្និ អ្នកបង្គុលឡោះប្តី មានវចនៈថា: "គេបានរៀបបាយឲ្យពួកគេ ។ ពួកគេបាន មកជួបព្រះអង្គ ព្រះអង្គមានវចនៈថា: "កូនៗម្តាយ[មួយ]ត្រូវអង្គុយរួមគុ ។" អាច្និ អ្នកបង្គុលឡោះប្តី មានវចនៈថា: "ពួកគេក៏បានអង្គុយចុះ សល់តែប៊ីនយ៉ាមិនទេដែលនៅឈរ ។ យូស៊ីហ្វ បានសួរប៊ីនយ៉ាមិនថា: "ហេតុអ្វីអ្នកមិនអង្គុយ?" ប៊ីនយ៉ាមិនប្រាប់ព្រះអង្គថា: "លោកថាកូនៗម្តាយ[មួយ]ត្រូវអង្គុយរួមគុ ។ ពួកគេទាំងនេះមិនមែនជាកូនម្តាយ[មួយ]ទេ ។" យូស៊ីហ្វ មានវចនៈថា: "តើមានអ្នកណាជាកូនម្តាយ[មួយ]ជាមួយអ្នកទេ?" ប៊ីនយ៉ាមិនបានថា: "មាន ។" យូស៊ីហ្វ មានវចនៈថា: "តើមានអ្វីកើតឡើង?" ប៊ីនយ៉ាមិនបានថា: "ពួកគេបានអះអាង ថាត្រូវព្រះស៊ីគាត់ ។"

قَالَ: فَمَا بَلَغَ مِنْ حُزْنِكَ عَلَيَّ؟ قَالَ: وَوَلِدٌ لِي أَحَدٌ عَشَرَ ابْنًا، كُلُّهُمْ شَقِيقٌ لَهُ اسْمًا مِنْ اسْمِهِ. فَقَالَ لَهُ يُوسُفُ: أَرَأَيْكَ قَدْ عَانَيْتِ النَّسَاءَ وَ شِئِمْتَ الْوَلَدَ مِنْ بَعْدِهِ. قَالَ لَهُ بَنِيَامِينَ: إِنَّ لِي أَبَا صَالِحًا، وَ إِنَّهُ قَالَ: تَزَوَّجْ، لَعَلَّ اللَّهَ أَنْ يُجْرِحَ مِنْكَ دُرِّيَّةً تُثْقَلُ الْأَرْضُ بِالنَّسْبِ؟ فَقَالَ لَهُ: تَعَالَ فَاجْلِسْ مَعِيَ عَلَى مَائِدَتِي؟ فَقَالَ إِخْوَةُ يُوسُفَ: لَقَدْ فَضَّلَ اللَّهُ يُوسُفَ وَ أَحَاهُ، حَتَّى أَنَّ الْمَلِكَ قَدْ أَجْلَسَهُ مَعَهُ عَلَى مَائِدَتِهِ». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٨٣ حَدِيث: ٩٩ / ٥٣٠٥، تفسير العياشي - الجزء: ٢ صَفْحَة: ١٨٣ حَدِيث: ٤٥)**

យូស៊ីហ្វ عليه السلام មានវចនៈថា៖ "អ្នកកើតទុក្ខរឿងអ្វី?" ប៊ីនយ៉ាមិនបានថា៖ "ខ្ញុំមានកូនប្រុសដប់មួយនាក់ ។ ឈ្មោះពួកគេទាំងអស់ក្លាយមកពីឈ្មោះគាត់ عليه السلام ។" យូស៊ីហ្វ عليه السلام មានវចនៈថា៖ "អ្នកយកភរិយា [ច្រើន] ដើម្បីមានកូនប្រុសម្នាក់ដែលដូចគេ عليه السلام (គឺដូចយូស៊ីហ្វ عليه السلام ដើម្បីចងចាំព្រះអង្គ عليه السلام) ។" ប៊ីនយ៉ាមិនបានទូលព្រះអង្គ عليه السلام ថា៖ "ខ្ញុំមានបិតា عليه السلام ត្រឹមត្រូវ ។ លោក عليه السلام ប្រាប់ខ្ញុំថា៖ "ចូរកូន រៀបការទៅដើម្បីមានកូនចៅដែលមានទម្ងន់លើផែនដី ដោយសារការលើកតម្កើង[អស់ឡោះហ្គ័រ] ។" យូស៊ីហ្វ عليه السلام ប្រាប់ប៊ីនយ៉ាមិនថា៖ "មកអង្គុយរួមគ្នាជាមួយខ្ញុំ عليه السلام ។" បងៗយូស៊ីហ្វ عليه السلام បានថា៖ "អស់ឡោះហ្គ័រ ទ្រង់សព្វព្រះហឫទ័យយូស៊ីហ្វ عليه السلام និងប្អូនប្រុសគេ عليه السلام ដល់ថ្នាក់ស្តេចបានឲ្យគេអង្គុយ រួមគ្នាជាមួយព្រះអង្គ ។" (تفسير العياشي 2: 183 / 45)

١٢/٥٧-٥٨/١٢ عَنْ رَجُلٍ مِنْ أَصْحَابِنَا، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) قَالَ: سَأَلْتُهُ عَنْ قَوْلِ اللَّهِ فِي يُوسُفَ: ﴿أَيُّهَا الْعَيْرُ إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ﴾. قَالَ: «إِنَّهُمْ سَرَقُوا يُوسُفَ مِنْ أَبِيهِ، أَلَا تَرَى أَنَّهُ قَالَ لَهُمْ، حِينَ قَالُوا وَ أَقْبَلُوا عَلَيْهِمْ: مَاذَا تَفْقِدُونَ؟ قَالُوا: نَفَقْدُ صَوَاعِ الْمَلِكِ. وَ لَمْ يَقُولُوا: سَرَقْتُمْ صَوَاعِ الْمَلِكِ. إِنَّمَا عَنَى، أَنَّكُمْ سَرَقْتُمْ يُوسُفَ مِنْ أَبِيهِ». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٨٤ حَدِيث: ٩٩ / ٥٣٠٩، تفسير العياشي - الجزء: ٢ صَفْحَة: ١٨٥ حَدِيث: ٥٠)**

12/57-82/5 មិត្តយើងម្នាក់បាននិយាយតមកពី អាហ្វិ អាប់ខុលឡោះហ្គ័រ عليه السلام ថាខ្ញុំបានសួរព្រះអង្គ عليه السلام អំពីព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្គ័រ عليه السلام ដែលស្តីអំពីយូស៊ីហ្វ عليه السلام ថា [១២:៧០] អស់លោកអ្នកធ្វើដំណើរអីយ អស់លោកជាចោរ ។ ព្រះអង្គ عليه السلام មានវចនៈថា៖ "ពួកគេបានលួចយូស៊ីហ្វ عليه السلام ពីបិតា عليه السلام ព្រះអង្គ عليه السلام ។ លោកមិនឃើញព្រះអង្គ عليه السلام មានវាចនៈចំពោះពួកគេទេ កាលពួកគេបានថានៅពីមុខព្រះអង្គ عليه السلام [១២:៧១] "តើអស់លោកបាត់អ្វី?" [១២:៧២] ពួកគេបានថា៖ "យើងបាត់កែវមួយរបស់មហាក្សត្រ ។ ពួកគេមិនថាទេ៖ "អស់លោកលួចកែវរបស់ស្តេច ។" តែនេះមានន័យថា៖ "អស់លោកបានលួចយូស៊ីហ្វ عليه السلام ពីបិតា عليه السلام របស់គេ عليه السلام" នោះវិញទេ ។" (50 / 185 : 2) (تفسير العياشي 2: 185 / 50)

١٢/٥٧-٦/٨٢ * الْحُسَيْنُ بْنُ مُحَمَّدٍ الْأَشْعَرِيُّ عَنْ مُعَلَّى بْنِ مُحَمَّدٍ عَنِ الْوَشَاءِ عَنِ ابْنِ عُثْمَانَ عَنْ أَبِي بصيرٍ قَالَ: قِيلَ لِأَبِي جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) وَ أَنَا عِنْدَهُ إِنَّ سَلْمَ بْنَ أَبِي خَفْصَةَ وَ أَصْحَابَهُ يَزُورُونَ عِنْدَكَ أَنَّكَ تَكَلِّمُ عَلَى سَبْعِينَ وَجْهًا لَكَ مِنْهَا الْمَخْرُجُ فَقَالَ مَا يُرِيدُ سَلْمٌ مِنِّي أُرِيدُ أَنْ أَجِيءَ بِالْمَلَائِكَةِ وَ اللَّهُ مَا جَاءَتْ بِهَذَا التَّبَيُّونُ

12/57-82/6* អាល់-ហ្គ័រសែនី ប៊ីន មូហ្គាំម៉ាដូ អាល់-អាស្តូរី បានតំណាលតមកពី មូហ្គាដូ ប៊ីន មូហ្គាំម៉ាដូ តមកពី អាល់-វ៉ាស្តាអ៊ី តមកពី អាបាន ប៊ីន អ៊ីស្តាម៉ាន តមកពី អាហ្វិ បាស្តៀរ ដែលបាន តំណាលថាគេបានប្រាប់ អាហ្វិ យ៉ាក្តហ្វារ عليه السلام ខ្ញុំបាននៅជុំជាមួយព្រះអង្គ عليه السلام កាលនោះ ថា៖ "សាលិម ប៊ីន អាហ្វិ ហ្វាហ្វ្ត្រៈត្តីនិងមិត្តគាត់បាននិយាយតពីព្រះអង្គ عليه السلام ថាព្រះអង្គ عليه السلام បាននិយាយ ចិតសិបយ៉ាង ។ ព្រះអង្គ عليه السلام មានវិធីដោះខ្លួនក្នុងការនិយាយម្យ៉ាង ។" ព្រះអង្គ عليه السلام មានវចនៈថា៖ "សាលិមចង់បានអ្វីពីខ្ញុំ عليه السلام ? គាត់ចង់ឲ្យខ្ញុំ عليه السلام នាំទេវតាមកឬ ? សូមស្ស៊ីចនឹងអស់ឡោះហ្គ័រ عليه السلام សូម្បី តែបណ្តាព្រះសាស្តា عليه السلام ក៏មិនអាចធ្វើបានដូចនេះដែរ ។"

وَ لَقَدْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) - ﴿إِنِّي سَقِيمٌ﴾ وَ مَا كَانَ سَقِيمًا وَ مَا كَذَبَ وَ لَقَدْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) ﴿نَلَّ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَذَا﴾ وَ مَا فَعَلَهُ وَ مَا كَذَبَ وَ لَقَدْ قَالَ يُوسُفُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) - ﴿أَيُّهَا الْعَيْرُ إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ﴾ وَ اللَّهُ مَا كَانُوا سَارِقِينَ وَ مَا كَذَبَ. (الكافي - الجزء: ٨ صَفْحَة: ١٠٠ : حَدِيث: ٧٠)

អ៊ីបរហ្គ័រ عليه السلام មានវចនៈថា៖ [៣៧:៨៩] "ខ្ញុំមិនស្រួលខ្លួនទេ ។" ព្រះអង្គ عليه السلام មិនឈឺថ្កាត់ទេ តែព្រះអង្គ

ﷺ បាននិយាយកុហកទេ ។ អ៊ីបរ៉ូហ៊ីម ﷺ មានវចនៈថា៖ [២១:៦៣] "រូបបដិមាធំជាងគេមួយនេះទេ តើ ដែលបានធ្វើបែបនេះ ។ ចូរអស់លោកសូរូបបដិមាទាំងនោះទៅ បើពួកវាអាចនិយាយបាននោះ ។" វា (គឺរូបចម្លាក់ធំជាងគេរបស់ពួកគេនោះ) មិនបានធ្វើប្រការនោះទេ តែព្រះអង្គ ﷺ មិនបាននិយាយកុហក ទេ ។ យូស៊ីហ្វ ﷺ មានវចនៈថា៖ [១២:៧០] "អស់លោកអ្នកធ្វើដំណើរអើយ! អស់លោកជាចោរ ។" សូមស្ស៊ីថនឹងអល់ឡោះហ្គ័រ! ពួកគេមិនបានលួចទេ តែព្រះអង្គ ﷺ មិនបាននិយាយកុហកទេ ។" (الكافي 8: 70/100)

١٢/٥٧-٧/٨٢ وَ عَنْهُ: عَنْ أَبِي عَلِيٍّ الْأَشْعَرِيِّ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الْجُبَّارِ، عَنِ الْحَجَّالِ، عَنِ ثَعْلَبَةَ بْنِ مَيْمُونٍ، عَنْ مُعَمَّرِ بْنِ عُمَرَ، عَنْ عَطَاءٍ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) قَالَ: «قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ): لَا كَذِبَ عَلَى مُصْلِحٍ. 12/57-82/7 [...] អាច្នី អាប់ខុលឡោះហ្គ័រ ﷺ មានវចនៈថា៖ "សូមស្ស៊ីលុលឡោះហ្គ័រ ﷺ មានព្រះវចនៈថា៖ "មិនមានការនិយាយកុហកទេក្នុងការស្រុះស្រួលគ្នា ។"

ثُمَّ تَلَا: ﴿أَيُّهَا الْعَيْرُ إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ﴾ ثُمَّ قَالَ: وَ اللَّهُ مَا سَرَفُوا وَ مَا كَذَبَ. ثُمَّ تَلَا: ﴿بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَذَا فَسَأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ﴾ ثُمَّ قَالَ: وَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ وَ مَا كَذَبَ. (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ - صفحة: ١٨٧ حديث: ٩٩ / ٥٣١٩ ، الكافي - الجزء: ٢ - صفحة: ٢٥٦ حديث: ٢٢)**

បន្ទាប់មកព្រះអង្គ ﷺ សូត្រថា៖ [១២:៧០] "អស់លោកអ្នកធ្វើដំណើរអើយ! អស់លោកជាចោរ!" ហើយ ព្រះអង្គ ﷺ មានព្រះវចនៈថា៖ "សូមស្ស៊ីថនឹងអល់ឡោះហ្គ័រ! ពួកគេមិនបានលួចទេ ឯព្រះអង្គ ﷺ ក៏ មិនបាននិយាយមុសាទេ ។" បន្ទាប់មកព្រះអង្គ ﷺ បានសូត្រថា៖ [២១:៦៣] "រូបបដិមាធំជាងគេមួយ នេះទេ តើដែលបានធ្វើបែបនេះ ។ ចូរអស់លោកសូរូបបដិមាទាំងនោះទៅបើពួកវាអាចនិយាយបាន នោះ ។" បន្ទាប់មកព្រះអង្គ ﷺ មានព្រះវចនៈថា៖ "សូមស្ស៊ីថនឹងអល់ឡោះហ្គ័រ! វាមិនបានធ្វើប្រការនោះ ទេ ឯព្រះអង្គ ﷺ ក៏មិនបាននិយាយមុសាទេដែរ ។" (الكافي 2: 22 / 256)

قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٨٣﴾ ៨៣. គេ (យ៉ាកុំភ្លេច) បានថា៖ "ទេ ចិត្ត[ប្រស្សា]របស់ពួកឯងទេដែលនាំពួកឯងធ្វើប្រការនោះ ។ ការ អត់ធ្មត់ប្រសើរជាង[សម្រាប់អញ] ។ អល់ឡោះហ្គ័រអាចនាំពួកគេទាំងពីរមកឲ្យអញវិញ ពីព្រោះព្រះអង្គ ទ្រង់ញាណ ព្រះអង្គជាព្រះមុនីរាជ ។"

وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا سَفِي عَلَى يُوسُفَ وَأَبْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٨٤﴾ ៨៤. គេ (យ៉ាកុំភ្លេច) បានបែរចេញពីពួកគេហើយថា៖ "អនិច្ចា យូស៊ីហ្វអើយ!" ភ្នែកទាំងពីររបស់គេទៅ ជាសស្សាំងដោយសារកើតទុក្ខ ។ គេបានអត់ធ្មត់សង្កត់ចិត្ត ។

قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتُوْا تَذَكُرُ يُوسُفَ حَتَّى تَكُوْنَ حَرَضًا أَوْ تَكُوْنَ مِنَ الْهَالِكِيْنَ ﴿٨٥﴾ ៨៥. ពួកគេ (បងប្អូនរបស់យូស៊ីហ្វ) បានថា៖ "អល់ឡោះហ្គ័រអើយ លោកឪពុកនឹកដល់យូស៊ីហ្វមិនដាច់ រហូតដល់ឈឺឬស្លាប់ ។"

قَالَ إِنَّمَا أَشْكُوا بَنِي وَحُرْنِي إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨١﴾

៨៦. គេ (យ៉ាកូប) បានថា: "អញថ្លែងទុក្ខព្រួយរបស់អញប្រាប់អល់ឡោះហ្ន៎ទេ ។ អញដឹងពីអល់ឡោះហ្ន៎អ្វីដែលពួកឯងមិនដឹង ។"

អធិប្បាយអាយ៉ាស៊ូ ៨៣-៨៦

١/٨٦-٨٣/١٢ عَنْ هِشَامِ بْنِ سَالِمٍ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) قَالَ: قَالَ لَهُ بَعْضُ أَصْحَابِنَا: مَا بَلَغَ مِنْ حُزْنٍ يَعْقُوبَ عَلَى يُوسُفَ؟ قَالَ: «حُزْنٌ سَبْعِينَ ثَكْلَى حَرَى». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٩٤ حَدِيث: ٩٩ / ٥٣٣٨ ، تفسير العيَاشي - الجزء: ٢ صَفْحَة: ١٨٨ حَدِيث: ٥٨)**

12/83-86/1 ទទួលបានមកពី ហ្ន៎ស្នាំ ប៊ីន សាលិម តមកពី អាហ្ន៎ អាប់ខុលឡោះហ្ន៎^{صلوات الله عليه والسلام} កាលមិត្តយើងម្នាក់បានសួរព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام} ថា: "តើយ៉ាកូប^{عليه السلام} បានកើតទុក្ខអំពីយូស៊ីហ្វ^{عليه السلام} ដូចម្តេច?" ព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា: "ព្រះអង្គ^{عليه السلام} កើតទុក្ខស្មើនឹងអ្នកកើតទុក្ខថ្មីៗចិតសិបនាក់ (គឺអ្នកកើតទុក្ខខ្លាំងដោយសារបាត់បង់បុគ្គលជាទីស្រឡាញ់បំផុត) ។" (تفسير العيَاشي 2: 58 / 188)

٢/٨٦-٨٣/١٢ مُحَمَّدُ بْنُ سَهْلٍ الْبَحْرَانِيُّ، عَنْ بَعْضِ أَصْحَابِنَا، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) قَالَ: «الْبُكَاءُ وَنَحْمَسَةُ: آدَمُ، وَ يَعْقُوبُ، وَ يُوسُفُ، وَ فَاطِمَةُ بِنْتُ مُحَمَّدٍ، وَ عَلِيُّ بْنُ الْحُسَيْنِ (عَلَيْهِمُ السَّلَامُ)، وَ أَمَّا يَعْقُوبُ فَبَكَى عَلَى يُوسُفَ حَتَّى ذَهَبَ بَصَرُهُ، وَ حَتَّى قِيلَ لَهُ: ﴿تَفْتَأُ تَدْكُرُ يُوسُفَ حَتَّى تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ﴾». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٩٤ حَدِيث: ٩٩ / ٥٣٤٠ ، تفسير العيَاشي - الجزء: ٢ صَفْحَة: ١٨٨ حَدِيث: ٦٠)**

12/83-86/2 [...] អាហ្ន៎ អាប់ខុលឡោះហ្ន៎^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា: "បុគ្គលដែលយំច្រើនបំផុតមានប្រាំគឺ: អាដាំ^{عليه السلام}, យ៉ាកូប^{عليه السلام}, យូស៊ីហ្វ^{عليه السلام}, ហ្វាទីម៉ាស៊ូ^{عليه السلام} ព្រះរាជបុត្រីរបស់មូហាំម៉ាដ្ឋ^{صلوات الله عليه والسلام} និង អាលី ប៊ីន អាល់-ហ្ន៎សៃនី^{صلوات الله عليه والسلام} ។ យ៉ាកូប^{عليه السلام} បានយំស្តាយយូស៊ីហ្វ^{عليه السلام} ទាល់តែបាត់បង់ចក្ខុវិញ្ញាណ (គឺទាល់តែខ្វាក់ភ្នែក) លុះត្រាតែគេបានប្រាប់ព្រះអង្គ^{عليه السلام} ថា: [១២:៨៥] លោកឪពុកនឹកដល់យូស៊ីហ្វមិនដាច់រហូតដល់ឈឺឬស្លាប់ ។" (تفسير العيَاشي 2: 60 / 188)

٣/٨٦-٨٣/١٢ الْحُسَيْنُ بْنُ سَعِيدٍ، فِي كِتَابِ (التَّمْحِيصِ): عَنْ جَابِرٍ، قَالَ: قُلْتُ لِأَبِي جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) مَا أَصْبَرَ الْجَمِيلَ؟ قَالَ: «ذَلِكَ صَبْرٌ لَيْسَ فِيهِ شَكْوَى إِلَى أَحَدٍ مِنَ النَّاسِ»

12/83-86/3 [...] ទទួលបានមកពី យ៉ាហ្ន៎រ ដែលបានតំណាលថាខ្ញុំបានទូល អាហ្ន៎ យ៉ាកូប^{صلوات الله عليه والسلام} ថា: "អ្វីទៅការអត់ធ្មត់ដ៏ប្រសើរ?" ព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា: "នោះគឺការអត់ធ្មត់ដែលពុំមានការត្អូញត្អែរ ប្រាប់អ្នកណាទេ ។"

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ بَعَثَ يَعْقُوبَ إِلَى رَاهِبٍ مِنَ الرُّهْبَانِ عَابِدٍ مِنَ الْعِبَادِ فِي حَاجَةٍ، فَلَمَّا رَأَهُ الرَّاهِبُ حَسِبَهُ إِبْرَاهِيمَ، فَوَتَّبِعَ إِلَيْهِ فَأَعْتَقَهُ ثُمَّ قَالَ لَهُ: مَرْحَبًا بِخَلِيلِ الرَّحْمَنِ.

អ៊ីបរហ្ន៎ម^{عليه السلام} បានឲ្យយ៉ាកូប^{عليه السلام} ទៅជួបសង្ឃម្នាក់ ជាអ្នកគោរពសាសនា ដើម្បីបំពេញធុរកិច្ចនីមួយៗ ពេលសង្ឃនោះបានឃើញព្រះអង្គ^{عليه السلام} លោកដឹងថាព្រះអង្គ^{عليه السلام} អ៊ីបរហ្ន៎ម^{عليه السلام} ។ លោកបានសួរទៅរកព្រះអង្គ^{عليه السلام} ឱបព្រះអង្គ^{عليه السلام} ហើយថា: "សូមស្វាគមន៍ដែលមករកបណ្តាមិត្តរបស់ព្រះដ៏

មានព្រះមេត្តាធម៌!"

فَقَالَ لَهُ يَعْقُوبُ: إِنِّي لَسْتُ بِخَلِيلِ الرَّحْمَنِ، وَ لَكِنْ يَعْقُوبُ بْنُ إِسْحَاقَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ. قَالَ لَهُ الرَّاهِبُ: فَمَا الَّذِي بَلَغَ بِكَ مَا أَرَى مِنْ الْكِبَرِ؟ قَالَ: أَهْمٌ وَ الْحُزْنُ وَ السُّعْمُ

យ៉ាកុត្តូប បានប្រាប់លោកថា: "ខ្ញុំមិនមែនមិត្តរបស់ព្រះដ៏មានព្រះមេត្តាធម៌ទេ តែខ្ញុំ យ៉ាកុត្តូប កូនរបស់ អ៊ីសហាក្តូប កូនរបស់ អ៊ីបរហ៊ីម ។" សាមណេរបានទូលព្រះអង្គថា: "ព្រះអង្គកើតអ្វី? ម្តេចក៏ទូលបង្គំឃើញព្រះអង្គចាស់ម៉្លេះ?" ព្រះអង្គមានវចនៈថា: "បារម្ភ ទុក្ខព្រួយនឹងជម្ងឺ ។"

قَالَ - فَمَا جَارَ عَتَبَةَ الْبَابِ حَتَّى أَوْحَى اللَّهُ إِلَيْهِ: يَا يَعْقُوبُ، شَكَّوْنِي إِلَى الْعِبَادِ. فَحَرَّ سَاجِدًا عِنْدَ عَتَبَةِ الْبَابِ، يَقُولُ: رَبِّ لَا أَعُودُ. فَأَوْحَى اللَّهُ إِلَيْهِ: إِنِّي قَدْ غَفَرْتُ لَكَ، فَلَا تَعُدْ إِلَى مِثْلِهَا.

ព្រះអង្គ មានវចនៈថា ព្រះអង្គមិនបានដើរហួសមាត់ទ្វារទេកាលអស់ឡោះហ្ន៎បានបើកឲ្យព្រះអង្គដឹងថា: "យ៉ាកុត្តូបអើយ! អ្នកត្រូវតែរកអំពីអញ ដាក់បារម្ភឬ?" ព្រះអង្គ ទម្លាក់ខ្លួនក្រាបប្រណិប័តន៍ (ស្វីយូដូ) នៅមាត់ទ្វារដោយទូលថា: "ម្ចាស់អើយ! ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ មិនប្រព្រឹត្តទៀតទេ!" ដូច្នោះអស់ឡោះហ្ន៎បានបើកឲ្យព្រះអង្គដឹងថា: "អញបានលើក ទោសឲ្យអ្នកហើយ តែចូរកុំប្រព្រឹត្តបែបនេះទៀត ។"

فَمَا شَكَا شَيْئًا مِمَّا أَصَابَهُ مِنْ نَوَائِبِ الدُّنْيَا، إِلَّا أَنَّهُ قَالَ يَوْمًا: ﴿إِنَّمَا أَشْكُوا بِنِّي وَ حُزْنِي إِلَى اللَّهِ وَ أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ﴾. (الرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صفحہ: ١٩١ حديث: ٩٩ / ٥٣٣٣ ، التمحيص - الجزء: ١ صفحہ: ٦٣ حديث: ١٤٣)**

ព្រះអង្គ (គឺយ៉ាកុត្តូប) មិនបានត្រូវតែរកអំពីទុក្ខវេទនាណាមួយនៃលោកនេះឡើយដែលបាន កើតមកលើព្រះអង្គ លើកលែងតែក្នុងថ្ងៃនោះដែលព្រះអង្គមានវចនៈថា: "[១២:៨៦] អញ ថ្លែងទុក្ខព្រួយរបស់អញប្រាប់អស់ឡោះហ្ន៎ទេ ។ អញដឹងពីអស់ឡោះហ្ន៎ដែលពួកឯងមិនដឹង ។" (التمحيص: 63 / 143)

يَبْنِي أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأْيَسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْيَسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ ﴿١٧﴾

៨៧. កូនអើយ ចូរកូនទៅស៊ើបដំណឹងយូស៊ីហ្វនិងប្អូនប្រុសគេ ។ ចូរកូនកុំអស់សង្ឃឹមនឹងបាននូវព្រះ មេត្តាប្រណិប័តន៍ពីអស់ឡោះហ្ន៎ ។ មានតែពួកបដិសេធសទ្ធាទេដែលអស់សង្ឃឹមនឹងបានទទួលនូវព្រះមេត្តា ប្រណិប័តន៍ពីអស់ឡោះហ្ន៎ ។"

មើលអធិប្បាយស៊ីរ៉េត្ត ៥៣ អាយ៉ាស្ត ១៩-៣២

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا الضُّرُّ وَجِئْنَا بِبِضْعَةٍ مُزْجَلَةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ ﴿٨٨﴾

៨៨. ពេលបានមកជួបយូស៊ីហ្វ ពួកគេបានថា៖ "លោកប្រមុខ គ្រោះកាចបានពើបពះលើយើងនិង គ្រួសារយើង ។ យើងបាននាំមកនូវទំនិញបន្តិចបន្តួច ។ សូមលោកមេត្តាវាល់ស្បៀងឲ្យយើងដោយ បរិបូរ សូមលោកមេត្តាដាក់ទានដល់យើងផងចុះ ។ ពិតណាស់អស់ឡោះហ្ន៎រមែងតបស្នងជនដែល មានចិត្តសប្បុរស ។"

قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ ﴿٨٨﴾

៨៩. គេ (គឺយូស៊ីហ្វ) បានថា៖ "អស់លោកដឹងទេថាអស់លោកបានធ្វើអ្វីលើយូស៊ីហ្វនិងប្អូនប្រុសគេ កាលអស់លោកល្ងង់ខ្លៅ ?"

قَالُوا أَءَنْتَ يَا يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا أَخِي قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا إِنَّهُ مَن يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٩﴾

៩០. ពួកគេ (បងប្អូនរបស់យូស៊ីហ្វ) បានថា៖ "ការពិតលោកគឺយូស៊ីហ្វមែនទេ ?" គេបានថា៖ "ខ្ញុំគឺ យូស៊ីហ្វ នេះគឺប្អូនប្រុសខ្ញុំ ។ អស់ឡោះហ្ន៎ទ្រង់មេត្តាប្រណីដល់យើង ។ ការពិតអ្នកណាខ្លាចក្រែង [អស់ឡោះហ្ន៎]និងអត់ធ្មត់ អស់ឡោះហ្ន៎មិនបំផ្លាញរង្វាន់របស់ជនប្រព្រឹត្តល្អឡើយ ។"

قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ ءَاتَاكَ اللَّهُ عِلْمًا وَإِن كُنَّا لَخَطِئِينَ ﴿٩٠﴾

៩១. ពួកគេ (បងប្អូនរបស់យូស៊ីហ្វ) បានថា៖ "សូមស្បថនឹងអស់ឡោះហ្ន៎ ! ពិតណាស់អស់ឡោះហ្ន៎ ទ្រង់សព្វព្រះហឫទ័យអ្នកជាងយើង ។ ការពិតយើងទាំងអស់ជាអ្នកខុស ។"

អធិប្បាយអាយ៉ាស៊ី ៨៧-៩១

12/87-91/1 1/91-87/12 ابنُ مَجْنُونٍ عَنْ حَنَّانِ بْنِ سَدِيرٍ عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) قَالَ قُلْتُ لَهُ أَخْبِرْنِي عَنْ قَوْلِ يَعْقُوبَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) لِبَنِيهِ ﴿أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ﴾ أَكَانَ يَعْلَمُ أَنَّهُ حَيٌّ وَ قَدْ فَارَقَهُ مُنْذُ عِشْرِينَ سَنَةً قَالَ نَعَمْ قَالَ قُلْتُ كَيْفَ عَلِمَ قَالَ إِنَّهُ دَعَا فِي السَّحَرِ وَ سَأَلَ اللَّهَ عَزَّ وَ جَلَّ أَنْ يَهْطِ عَلَيْهِ مَلَكُ الْمَوْتِ فَهَبَطَ عَلَيْهِ بِرَيَالٍ وَ هُوَ مَلِكُ الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُ بِرَيَالٍ مَا حَاجَتُكَ يَا يَعْقُوبُ قَالَ أَخْبِرْنِي عَنْ الْأَرْوَاحِ تَقْبِضُهَا مُجْتَمِعَةً أَوْ مُتَفَرِّقَةً قَالَ بَلْ أَفْضَلُهَا مُتَفَرِّقَةً رُوحًا رُوحًا قَالَ لَهُ فَأَخْبِرْنِي هَلْ مَرَّ بِكَ رُوحُ يُوسُفَ فِيمَا مَرَّ بِكَ قَالَ لَا فَعَلِمَ يَعْقُوبُ أَنَّهُ حَيٌّ فَعِنْدَ ذَلِكَ قَالَ لِوَلَدِهِ ﴿أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ﴾. (الكافي - الجزء : ٨ صفحة : ١٩٩ حديث : ٢٣٨)

12/87-91/1 អ៊ីបនូ ម៉ាស៊ីប៊ីប បានតំណាលតមកពី ហ្វាណាន់ ប៊ីន សាដៀវ ដែលបានតំណាលតមកពី អាធិ យ៉ាក្កុហ្វាវ ^{صلوات الله عليه والسالم} ។ លោកបានថាខ្ញុំបានទូលថាព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسالم} ថា៖ "សូមព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسالم} ប្រាប់ទូលបង្គំ អំពីសម្តីរបស់យ៉ាក្កុហ្វាវ ^{عليه السلام} ដែលបាននិយាយជាមួយកូនៗព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ថា៖ [១២:៨៧] កូនអើយ ចូរកូន ទៅស៊ើបដំណឹងយូស៊ីហ្វនិងប្អូនប្រុសគេ ។ តើព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ដឹងទេថាយូស៊ីហ្វ ^{عليه السلام} នៅរស់ ។ ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ទាំងពីរលែកគ្នាខ្មែរឆ្មាំ ?" ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسالم} មានរចនាថា៖ "ដឹង ។" ខ្ញុំបានទូលថា៖ "ដឹងដូចម្តេចទៅ ?" ព្រះ អង្គ ^{صلوات الله عليه والسالم} មានរចនាថា៖ "ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} បានបូងស្នងមុនថ្ងៃរះ សូមឲ្យអស់ឡោះហ្ន៎ ^{عليه السلام} ចាត់បញ្ជូនទៅតា យមទូតមកជួបព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ។ បៀវយ៉ាល់ ទេវតាយមទូត ក៏បានចុះមកជួបព្រះអង្គ ^{عليه السلام} សួរព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ថា៖ "យ៉ាក្កុហ្វាវអើយ ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} មានការអ្វី ?" ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} មានរចនាថា៖ "សូមព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ប្រាប់

ឲ្យទូលបង្គំ ដឹងអំពីវិញ្ញាណផង ។ តើព្រះអង្គ យកវិញ្ញាណរួមគ្នាឬដាច់ឡែកពីគ្នា ? ទេវតាបាន ទូលថា៖ "ទូលបង្គំ យកវិញ្ញាណដាច់ឡែកពីគ្នា ម្តងមួយៗ ។" ព្រះអង្គបានសួរទេវតាយមទូត ថា៖ "សូមប្រាប់ទូលបង្គំផង តើព្រះអង្គបានយកព្រលឹងយូស៊ីហ្វទេកាលពីមុន ?" យមទូត បានទូលថា៖ "ទេ ។" យ៉ាក្នុងក្របខ័ណ្ឌក៏បានដឹងថាយូស៊ីហ្វនៅរស់ ។ ដូច្នេះហើយបានជាព្រះអង្គ មានវចនៈថា៖ [១២:៨៧] កូនអើយ ចូរកូនទៅស៊ើបដំណឹងយូស៊ីហ្វនិងប្អូនប្រុសគេ ។"

(الكافي 8: 238 / 199)

١٢/٨٧-٩١/٢ عِدَّةٌ مِنْ أَصْحَابِنَا، عَنْ أَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ خَالِدٍ، عَنْ عَبْدِ الْعَظِيمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْحُسَيْنِيِّ، قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو جَعْفَرٍ (صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ)، [قَالَ: «سَمِعْتُ أَبِي] يَقُولُ: سَمِعْتُ أَبِي مُوسَى بْنَ جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) يَقُولُ: دَخَلَ عَمْرُو بْنُ عُبَيْدٍ عَلَى أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، فَلَمَّا سَلَّمَ وَ جَلَسَ تَلَا هَذِهِ الْآيَةَ ﴿الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِنَّمِ وَالْفَوَاحِشِ﴾ ثُمَّ أَمْسَكَ، فَقَالَ لَهُ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَا أَسْكَنْتَكَ؟ قَالَ: أَحْبَبْتُ أَنْ أَعْرِفَ الْكَبَائِرَ مِنْ كِتَابِ اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ.

12/87-91/2 [...] អាប់ខុល-អុស្តឹម ប៊ីន អាប់ខុលឡោះហ្គាំ អាល់-ហ្គាសានី បានថា អាហ្វិ យ៉ាក្នុងហ្វារ បានតំណាលប្រាប់ខ្ញុំថាខ្ញុំ បានព្រះបិតាខ្ញុំ មានវចនៈថាខ្ញុំ បានព្រះបិតា មូសា ប៊ីន យ៉ាក្នុងហ្វារ មានវចនៈថា៖ "អ្នក ប៊ីន អូបៃដ្ឋី បានមកជួប អាហ្វិ អាប់ខុលឡោះហ្គាំ ។ គាត់បានគំនាប់ បានអង្គុយហើយបានសូត្រអាយ៉ាស៊ុនេ៖ [៥៣:៣២] បណ្តាអ្នកដែលចៀស ឆ្ងាយពីបាបធំនិងអំពើអសីលធម៌ ហើយបានឈប់ត្រឹមនេះ ។ អាហ្វិ អាប់ខុលឡោះហ្គាំ បានសួរ លោកថា៖ "ហេតុអ្វីលោកឈប់ ?" គាត់បានទូលថា៖ "ទូលបង្គំចង់យល់អំពីបាបធំដែលមាននៅក្នុងព្រះ គម្ពីរអល់ឡោះហ្គាំ ។"

فَقَالَ: نَعَمْ- يَا عَمْرُو- أَكْبُرَ الْكَبَائِرِ الْإِشْرَاكَ بِاللَّهِ، يَقُولُ اللَّهُ: ﴿وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ﴾، وَ بَعْدَهُ الْإِيْمَانُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ، لِأَنَّ اللَّهَ عَزَّ وَ جَلَّ يَقُولُ: إِنَّهُ لَا يِيْمَأَسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْكَافِرُونَ.

ព្រះអង្គ មានវចនៈថា៖ "បាន អ្នកអើយ ។ បាបធំជាងគេបង្អស់គឺពហុទេពនិយម (الشرك) គួបជាមួយ អល់ឡោះហ្គាំ ។ អល់ឡោះហ្គាំ មានព្រះបន្ទូលថា៖ "អ្នកណាយកអ្វីផ្សេងមកចូលរួមគួបជាមួយ អល់ឡោះហ្គាំ អល់ឡោះហ្គាំមិនឲ្យអ្នកនោះបានចូលឋានសួគ៌ទេ ។" បន្ទាប់ពីនោះគឺការអស់សង្ឃឹមពី ព្រះមេត្តាប្រណីរបស់អល់ឡោះហ្គាំ ព្រោះអល់ឡោះហ្គាំមានព្រះបន្ទូលថា៖ [១២:៨៧] ចូរកូនកុំអស់ សង្ឃឹមនឹងបាននូវព្រះមេត្តាប្រណីពីអល់ឡោះហ្គាំ ។ មានតែពួកបដិសេធសទ្ធាទេដែលអស់សង្ឃឹមនឹង បានទទួលនូវព្រះមេត្តាប្រណីពីអល់ឡោះហ្គាំ ។" (الكافي 2: 24 / 285) 4:31; 7:85-102

١٢/٨٧-٩١/٣ عَنْ أَبِي بصيرٍ، عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) - [...] قَالَ: «وَ إِشْتَدَّ حُزْنُهُ - يَعْنِي يَعْقُوبَ - حَتَّى تَقْوَسَ ظَهْرُهُ، وَ أَذْبَرَتْ الدُّنْيَا عَنْ يَعْقُوبَ وَ وُلْدِهِ، حَتَّى إِحْتَاجُوا حَاجَةً شَدِيدَةً وَ فَيَنبِتُ مِرْثُهُمْ، فَعِنْدَ ذَلِكَ، قَالَ يَعْقُوبُ لَوْلِيهِ: ﴿ادْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَ أَحْيِهِ وَ لَا تِيْمَأَسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يِيْمَأَسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْكَافِرُونَ﴾ فَحَرَجَ مِنْهُمْ نَفْرًا وَ بَعَثَ مَعَهُمْ بِيضَاعَةَ يَسِيرَةً، وَ كَتَبَ مَعَهُمْ كِتَابًا إِلَى عَزِيزٍ مِصْرَ يَتَعَطَّفُهُ عَلَى نَفْسِهِ وَ وُلْدِهِ، وَ أَوْصَى وُلْدَهُ أَنْ يَبْدَعُوا بِدَفْعِ كِتَابِهِ قَبْلَ الْبِيضَاعَةِ، فَكَتَبَ:

12/87-91/3 ទទួលបានពី អាហ្វិ បាស្យែរ ដែលបានតំណាលតមកពី អាហ្វិ យ៉ាក្នុងហ្វារ ដែលមាន វចនៈថា៖ "យ៉ាក្នុងក្របខ័ណ្ឌកើតទុក្ខកាន់តែខ្លាំងឡើង ដល់ថ្នាក់កោងខ្នង ។ ពិភពលោកបែរខ្នងដាក់ យ៉ាក្នុងក្របខ័ណ្ឌនិងកូនៗព្រះអង្គ ។ ពួកគេបានធ្លាក់ក្នុងស្ថានភាពទ័លខ្លាំង អស់ស្បៀងអាហារ ។ ក្នុង ពេលនោះឯងដែលយ៉ាក្នុងក្របខ័ណ្ឌបានប្រាប់កូនៗព្រះអង្គថា៖ [១២:៨៧] កូនអើយ ចូរកូនទៅស៊ើប

ដំណឹងយូស៊ីហ្វនិងប្អូនប្រុសគេ ។ ចូរកូនកុំអស់សង្ឃឹមនឹងបាននូវព្រះមេត្តាប្រណីពីអល់ឡោះហ្ន៎ ។ មានតែពួកបដិសេធសទ្ធាទេ ដែលអស់សង្ឃឹមនឹងបានទទួលនូវព្រះមេត្តាប្រណីពីអល់ឡោះហ្ន៎ ។" ដូច្នេះពួកគេមួយចំនួនក៏បានចាកចេញ ដោយមានស្បៀងបន្តិចបន្តួច ។ ព្រះអង្គﷺ បានសរសេរសំបុត្រមួយឲ្យស្តេចអេស៊ីបត៍ដោយបានណែនាំខ្លួនព្រះអង្គﷺ និងកូនៗព្រះអង្គﷺ ឲ្យស្គាល់ ។ ព្រះអង្គﷺ បានផ្តាំកូនៗព្រះអង្គﷺ ឲ្យចាប់ផ្តើមដោយប្រគល់សំបុត្រព្រះអង្គﷺ មុនស្បៀង ។ ព្រះអង្គﷺ បានសរសេរសំបុត្រនោះថា៖

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ: إِلَى عَزِيزِ مِصْرَ، وَ مَطْهَرِ الْعَدْلِ وَ مُوَيْبِ الْكَيْلِ، مِنْ يَعْقُوبَ بْنِ إِسْحَاقَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلِ اللَّهِ، صَاحِبِ مُرُودِ الْأَيْدِي جَمَعَ لِإِبْرَاهِيمَ الْحَطَبَ وَ النَّارَ لِجُحْرِهُ بِحَا، فَجَعَلَهَا اللَّهُ عَلَيْهِ بَزْدًا وَ سَلَامًا وَ أَنْجَاهُ مِنْهَا: أُخْرِيكَ - أَيُّهَا الْعَزِيزُ - إِنَّا أَهْلُ بَيْتِ قَدِيمٍ، لَمْ يَزَلِ الْبَلَاءُ إِلَيْنَا سَرِيعًا مِنَ اللَّهِ، لِيُنَلُّونَا بِذَلِكَ عِنْدَ السَّرَّاءِ وَ الضَّرَّاءِ، وَ أَنَّ مَصَائِبَ تَتَابَعَتْ عَلَيَّ مِنْذُ عِشْرِينَ سَنَةً

ដោយនូវព្រះនាមអល់ឡោះហ្ន៎ ព្រះដ៏មានព្រះមេត្តាធម៌ ព្រះដ៏មានព្រះមេត្តាករុណាប្រណី ។ សូមថ្វាយមហាក្សត្រប្រទេសអេស៊ីបត៍ អ្នកសម្តែងយុត្តិធម៌ អ្នកវាស់វាល់ពេញលេញ ពីទូលបង្គំឈ្មោះ យ៉ាក្កូប ឃីសហ្គាក្កូស្ត្រី ប៊ីន អ៊ីសហ្គាក្កូស្ត្រី ប៊ីន អ៊ីបរហ្គីម មិត្តរបស់អល់ឡោះហ្ន៎ សត្រូវរបស់និមរដូដែលបានប្រមូលឧសដុតអ៊ីបរហ្គីម ។ តែអល់ឡោះហ្ន៎ បានធ្វើឲ្យវាទៅជាកន្លែងមួយដែលត្រជាក់និងផុតភ័យសម្រាប់ព្រះអង្គ ។ ព្រះអង្គ បានស្រង់ព្រះអង្គ ពីភ្លើងនោះ ។ ទូលបង្គំ សូមទូលព្រះអង្គ ថាអស់ទូលបង្គំ ជាព្រះរាជកុលដ្ឋានមួយដែលមានមកតាំងពីបុព្វកាល ។ ទុក្ខវេទនាពើបពះលើអស់ទូលបង្គំ យ៉ាងឆាប់រហ័សពីអល់ឡោះហ្ន៎ ឥតឈប់ ដើម្បីឈ្លងពិសោធអស់ទូលបង្គំក្នុងពេលសម្បូរនិងក្នុងពេលលំបាក ។ សេចក្តីលំបាកបានអន្ទោលតាមទូលបង្គំ ម្តែងមកហើយ ។

أُولَئِكَ: أَنَّهُ كَانَ لِي ابْنٌ سَمِيئُهُ يُوسُفَ، وَ كَانَ سُورِي مِنْ بَيْنِ وُلْدِي، وَ قَرَّةَ عَيْنِي وَ ثَمَرَةَ فُؤَادِي، وَ أَنَّ إِخْوَتَهُ مِنْ غَيْرِ أُمِّهِ سَأَلُونِي أَنْ أُبْعَثَهُ مَعَهُمْ يَتَعَ وَ يَلْعَبَ، فَبَعَثْتُهُ مَعَهُمْ بُكْرَةً، وَ أَنَّهُمْ جَاءُونِي عِشَاءً يَبْكُونَ، وَ جَاءُونِي عَلَى قَمِيصِهِ بِدَمٍ كَدِيبٍ، فَزَعَمُوا أَنَّ الدِّئْبَ أَكَلَهُ فَاشْتَدَّ لِقَعْدِهِ حُزْنِي، وَ كَثُرَ عَلَى فِرَاقِهِ بُكَائِي، حَتَّى إِنِّي ضُتُّ عَيْنَايَ مِنَ الْحُزْنِ.

ជាបឋម ទូលបង្គំ មានកូនប្រុសម្នាក់ឈ្មោះ យូស៊ីហ្វ ។ គេជាកូនសម្លាញ់របស់ទូលបង្គំ ក្នុងចំណោមកូនទូលបង្គំ ទាំងអស់ គេជាភ្នែកទូលបង្គំ និងជាគ្រូយជីវិតទូលបង្គំ ។ បងៗគេ ម្តាយផ្សេងបានសូមឲ្យទូលបង្គំ បណ្តោយឲ្យគេទៅលេងជាមួយពួកគេ ។ ទូលបង្គំ ក៏បានឲ្យគេទៅជាមួយពួកគេពេលព្រឹក ពួកគេបានត្រឡប់មករកទូលបង្គំ វិញពេលល្ងាច ដោយយំវែក បានបង្ហាញទូលបង្គំ អាររបស់គេ ដែលប្រឡាក់ឈាមក្លែងក្លាយថាឆ្កែព្រៃបានស៊ីគេ ហើយ ។ ទូលបង្គំ ក៏មានទុក្ខព្រោះតែបានបាត់បង់គេ ទូលបង្គំ តែងតែយំស្តាយគេ ទាល់ភ្នែកទូលបង្គំ ទៅជាសដោយសារមានទុក្ខ ។

وَ أَنَّهُ كَانَ لَهُ أَخٌ مِنْ خَالَتِهِ، وَ كُنْتُ بِهِ مُعْجَبًا وَ عَلَيْهِ رَفِيقًا، وَ كَانَ لِي أُنَيْسًا، وَ كُنْتُ إِذَا ذَكَرْتُ يُوسُفَ ضَمَمْتُهُ إِلَى صَدْرِي، فَيَسْكُنُ بَعْضُ مَا أَجِدُ فِي صَدْرِي، وَ أَنَّ إِخْوَتَهُ ذَكَرُوا لِي أَنَّكَ - أَيُّهَا الْعَزِيزُ - سَأَلْتَهُمْ عَنْهُ وَ أَمَرْتَهُمْ أَنْ يَأْتُوكَ بِهِ، وَ إِنَّ لَمْ يَأْتُوكَ بِهِ مَنَعْتَهُمُ الْمِيرَةَ لَنَا مِنَ الْفَنَاحِ مِنْ مِصْرَ، فَبَعَثْتُهُ مَعَهُمْ لِيَمْتَاؤُوا لَنَا فَحَا، فَزَجَعُوا إِلَيَّ فَلَيْسَ هُوَ مَعَهُمْ، وَ ذَكَرُوا أَنَّهُ سَرَقَ مِكْيَالَ الْمَلِكِ، وَ نَحْنُ أَهْلُ بَيْتٍ لَا نَسْرِقُ، وَ قَدْ حَبَسْتَهُ وَ فَجَعْتَنِي بِهِ، وَ قَدْ اشْتَدَّ لِإِفْرَاقِهِ حُزْنِي حَتَّى تَقَوَّسَ لِذَلِكَ ظَهْرِي وَ عَظُمَتْ بِهِ مُصِيبَتِي، مَعَ مَصَائِبِ مُتَتَابِعَاتِ عَلَيَّ. فَمَسَّ عَلَيَّ بِتَخْلِيَةِ سَبِيلِهِ وَ إِطْلَاقِهِ مِنْ حَبْسِكَ، وَ طَيَّبَ لَنَا الْفَنَاحَ، وَ إِسْمَحَ لَنَا فِي السِّعْرِ، وَ عَجَّلَ بِسَرَاحِ آلِ يَعْقُوبَ.

គេ មានប្អូនប្រុសម្នាក់ចិញ្ចឹមដោយម្តាយមីង(ឬម្តាយធំ)គេ ។ ទូលបង្គំ ស្រឡាញ់គេណាស់ គេ

ជាមិត្តរបស់គេ គេជាទីស្រឡាញ់របស់ទូលបង្គំ ។ ពេលទូលបង្គំនឹកយូស៊ីហ្វ ទូលបង្គំ ឱបគេ ទូលបង្គំក៏បានធ្វើទ្រង់មួយពេល ។ បងៗគេបានប្រាប់ទូលបង្គំថាព្រះអង្គសូររកគេ បានដាក់បញ្ជាឲ្យពួកគេនាំគេទៅជួបព្រះអង្គ មិនដូច្នោះទេព្រះអង្គនឹងមិនឲ្យស្បៀងស្រូវសាលីប្រទេស អេស៊ីបតមកអស់ទូលបង្គំទេ ។ ទូលបង្គំឲ្យគេទៅជាមួយពួកគេដើម្បីអស់ទូលបង្គំនឹងបានទទួល ស្រូវសាលី ។ ពួកគេបានត្រឡប់មករកទូលបង្គំវិញដោយគ្មានគេមកជាមួយផង ។ ពួកគេបានប្រាប់ ទូលបង្គំថាគេបានលួចទ្រព្យស្តេច តែអស់ទូលបង្គំជាព្រះរាជកុលដ្ឋានដែលមិនលួចគេទេ ។ ព្រះអង្គ បានដាក់ពន្ធនាគារគេ ទូលបង្គំព្រួយបារម្ភរឿងនេះណាស់ ។ ទូលបង្គំកើតទុក្ខដែលបានបាត់ បង់គេ ទាល់តែទៅជាកោងខ្នង ។ បញ្ហាទូលបង្គំកាន់តែធំឡើង ជាប់ជាមួយបញ្ហាច្រើនដែល អន្ទោលតាមទូលបង្គំ ។ ដូច្នោះសូមព្រះអង្គមេត្តាដោះស្រាយរឿងគេ សូមព្រះអង្គដោះលែងគេពីការ ឃុំឃាំង សូមព្រះអង្គប្រទានស្រូវសាលីឲ្យអស់ទូលបង្គំ សូមព្រះអង្គបន្ធារដ្ឋឲ្យអស់ទូលបង្គំនិង សូម ព្រះអង្គដោះលែងបណ្តាកូនចៅរបស់យ៉ាក្រូបផង ។"

فَلَمَّا مَضَىٰ وَوُلِدُ يَعْقُوبَ مِنْ عِنْدِهِ نَحْوَ مِصْرَ بَكَتَابِهِ، نَزَلَ جَبْرَائِيلُ عَلَىٰ يَعْقُوبَ فَقَالَ لَهُ: يَا يَعْقُوبُ، إِنَّ رَبَّكَ يَقُولُ لَكَ: مِنْ إِنْتِلاكَ بِمَصَائِكَ الَّتِي كَتَبْتَ بِهَا إِلَىٰ عَزِيزٍ مِصْرَ؟ قَالَ يَعْقُوبُ: أَنْتَ بَلَوْتَنِي بِهَا غُفُوبَةً مِنْكَ وَ أَدْبَابًا لِي، قَالَ اللَّهُ: فَهَلْ كَانَ يُعْدِرُ عَلَىٰ صَرْفِهَا عَنْكَ أَحَدٌ غَيْرِي؟ قَالَ يَعْقُوبُ: اللَّهُمَّ لَا. قَالَ: أَمَا اسْتَحْيَيْتَ مِنِّي حِينَ شَكَوْتَ مَصَائِكَ إِلَىٰ غَيْرِي، وَ لَمْ تَسْتَعِثْ بِي وَ تَشْكُو مَا بِكَ إِلَيَّ؟ فَقَالَ يَعْقُوبُ: اسْتَعْفِرُكَ يَا إِلَهِي وَ أَتُوبُ إِلَيْكَ. وَ أَشْكُو بَنِي وَ حُزْبِي إِلَيْكَ.

លុះកូនៗរបស់យ៉ាក្រូបបានចាកចេញទៅកាន់ប្រទេសអេស៊ីបតម ជាមួយសំបុត្រព្រះអង្គ យ៉ូស៊ីហ្វបានចុះមកជួបយ៉ាក្រូប ទូលព្រះអង្គថា: "យ៉ាក្រូបអើយ ព្រះម្ចាស់ព្រះ អង្គប្រាប់ព្រះអង្គថា: "អ្នកណាបានល្បួងពិសោធអ្នកដោយសេចក្តីលំបាកនានា បណ្តាល ឲ្យអ្នកសរសេរសំបុត្រទៅស្តេចប្រទេសអេស៊ីបតម?" យ៉ាក្រូបបានទូលថា: "ព្រះអង្គល្បួង ពិសោធអ្នកដោយទណ្ឌកម្មដែលមកពីព្រះអង្គ ។ វាជាមេរៀនមួយសម្រាប់ទូលបង្គំ ។" អល់ឡោះហ្ន៎មានព្រះរាជបន្ទូលថា: "តើមានអ្នកផ្សេងពីអញទេដែលមានអំណាចផ្លាស់ប្តូរវាឲ្យអ្នក បាន?" យ៉ាក្រូបបានទូលថា: "អល់ឡោះហ្ន៎អើយ! មិនមានទេ ។" អល់ឡោះហ្ន៎មានព្រះ រាជបន្ទូលថា: "អ្នកមិនខ្មាស់អញទេ ដែលថ្លែងទុក្ខរបស់អ្នកប្រាប់អ្នកផ្សេងពីអញ ដែល មិនបានស្រែកសូមជំនួយពីអញ និងត្អូញត្អែររឿងអ្នកដាក់អញ?" យ៉ាក្រូបបានទូលថា: "សូមព្រះអង្គខមាទោសឲ្យទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំផង ឱព្រះទូលព្រះបង្គំអើយ ។ ទូលព្រះ បង្គំជាខ្ញុំសូមស្មារលាទោសនិងសូមលន់តូចំពោះព្រះអង្គ ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំសូមថ្លែងទុក្ខ ប្រាប់ព្រះអង្គ ។"

[...] يَا يَعْقُوبُ، أَنَا رَأَيْتُ إِلَيْكَ يُوسُفَ وَ أَحَاهُ، وَ مُعِيدُ إِلَيْكَ مَا ذَهَبَ مِنْ مَالِكَ وَ لَحْمِكَ وَ دَمِكَ، وَ رَأَيْتُ إِلَيْكَ بِصَرَكَ، وَ مُعَوِّمُ لَكَ ظَهْرَكَ، وَ طَبَّ نَفْسًا، وَ قَرَّ عَيْنًا، وَ إِنَّ الْاَلْدِي فَعَلْتَهُ بِكَ كَانَ أَدْبَابًا مِنِّي لَكَ، فَاقْبَلْ أَدْبِي.

(អល់ឡោះហ្ន៎មានព្រះរាជបន្ទូលថា: "យ៉ាក្រូបអើយ អញនឹងឲ្យយូស៊ីហ្វនិងប្អូនគេ ទ្រព្យដែលបានឃ្លាតពីអ្នក សាច់អ្នក ឈាមអ្នក វិលត្រឡប់មករកអ្នកវិញ ។ អញនឹងឲ្យចក្ខុវិញ្ញាណអ្នកមកអ្នកវិញ (គឺឲ្យអ្នកមើលឃើញវិញ) អញនឹងតម្រង់ខ្នងអ្នក ព្យាបាលខ្លួនអ្នកឲ្យជាសះស្បើយ អញនឹងឲ្យអ្នកសប្បាយចិត្ត ។ នេះគឺជាមេរៀនមួយ សម្រាប់អ្នក មកពីអញ ។ ដូច្នោះចូរអ្នកទទួលយកការអប់រំរបស់អញទៅ ។"

قَالَ: وَ مَضَىٰ وَوُلْدٌ يُعْقَبُ بَكْتَابِهِ نَحْوَ مِصْرَ، حَتَّىٰ دَخَلُوا عَلَىٰ يُوسُفَ فِي دَارِ الْمَمْلِكَةِ، فَقَالُوا: ﴿يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا الضُّرُّ وَ جِئْنَا بِبِضَاعَةٍ مُّزْجَاةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَ تَصَدَّقْ عَلَيْنَا﴾ بِأَخِينَا بِنِيَامِينَ، وَ هَذَا كِتَابٌ أَيْنَا يُعْقَبُ إِلَيْكَ فِي أَمْرِهِ. يَسْأَلُكَ تَخْلِيَةً سَبِيلِهِ، وَ أَنْ تَمُنَّ بِهِ عَلَيْهِ،

អាច្ឆិ យ៉ាក្កុហ្វារ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "កូនៗរបស់យ៉ាក្កុហ្វារ^{عليه السلام} បានទៅកាន់ប្រទេសអេស៊ីបត៍ជាមួយសំបុត្រព្រះអង្គ^{عليه السلام} លុះបានទៅដល់យូស៊ីហ្វ^{عليه السلام} នៅឯដំណាក់របស់ស្តេច ។ ពួកគេបានថា៖ "[១២:៨៨] លោកប្រមុខ គ្រោះកាចបានពើបពះលើយើងនិងគ្រួសារយើង ។ យើងបាននាំមកនូវទំនិញបន្តិចបន្តួច ។ សូមលោកមេត្តាវាល់ស្បៀងឲ្យយើងដោយបរិហុរ សូមលោកមេត្តាដាក់ទានដល់យើងផងចុះ រឿងបឺនយ៉ាមិនប្អូនប្រុសយើង ។ នេះគឺសំបុត្រមួយច្បាប់ពីលោកឪពុក^{عليه السلام} យើង យ៉ាក្កុហ្វារ^{عليه السلام} ធ្វើមកលោកប្រមុខទាក់ទងនឹងរឿងគេ សូមឲ្យលោកប្រមុខចួយដោះស្រាយរឿងគេ សូមឲ្យគេទៅលោក^{عليه السلام} វិញ ។"

قَالَ - فَأَخَذَ يُوسُفُ كِتَابَ يَعْقُوبَ، فَقَبَّلَهُ، وَ وَضَعَهُ عَلَىٰ عَيْنَيْهِ، وَ بَكَى وَ انْتَحَبَ حَتَّىٰ بَلَّتْ دُمُوعُهُ الْقَمِيصَ الَّذِي عَلَيْهِ. ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَيْهِمْ، فَقَالَ: ﴿هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ﴾ مِنْ قَبْلِ ﴿وَ أَخِيهِ﴾ مِنْ بَعْدُ؟ ﴿قَالُوا أ إِنَّكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَ هَذَا أَخِي قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا * قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ آتَرَكَ اللَّهُ عَلَيْنَا﴾ فَلَا تَفْضَحْنَا، وَ لَا نُعَاقِبْنَا الْيَوْمَ، وَ إِعْفُ لَنَا، ﴿قَالَ لَا تَتْرِبَ عَلَيْنَكُمُ الْيَوْمَ يَعْفُرُ اللَّهُ لَكُمْ﴾. (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٩٥ حَدِيث: ٩٩ / ٥٣٤٤ ، تفسير العياشي - الجزء: ٢ صَفْحَة: ١٩٠ حَدِيث: ٦٥)**

អាច្ឆិ យ៉ាក្កុហ្វារ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "យូស៊ីហ្វ^{عليه السلام} បានទទួលយកសំបុត្ររបស់យ៉ាក្កុហ្វារ^{عليه السلام} បានចើបសំបុត្រនោះ យកមកដាក់លើភ្នែកព្រះអង្គ^{عليه السلام} ហើយបានយំទាល់តែហូរទឹកភ្នែកជោគអាវលើខ្លួនព្រះអង្គ^{عليه السلام} ។ បន្ទាប់មកព្រះអង្គ^{عليه السلام} បានបែរមករកពួកគេ មានវចនៈថា៖ "[១២:៨៩] អស់លោកដឹងទេថា អស់លោកបានធ្វើអ្វីលើយូស៊ីហ្វ កាលពីមុន និងប្អូនប្រុសគេ ក្រោយមក?" [១២:៩០] ពួកគេបានថា៖ "ការពិតលោកគឺយូស៊ីហ្វមែនទេ?" គេបានថា៖ "ខ្ញុំគឺយូស៊ីហ្វ នេះគឺប្អូនប្រុសខ្ញុំ ។ អស់ឡោះហ្ន៎ទ្រង់មេត្តាប្រណីដល់យើង ។ [១២:៩១] ពួកគេបានថា៖ "សូមស្ស៊ីនឹងអស់ឡោះហ្ន៎! ពិតណាស់ អស់ឡោះហ្ន៎ទ្រង់សព្វព្រះហឫទ័យអ្នកជាងយើង ។ ដូច្នេះសូមអ្នក^{عليه السلام} កុំបំបាក់មុខយើង កុំធ្វើទណ្ឌកម្មយើងថ្ងៃនេះឡើយ ។ សូមអ្នក^{عليه السلام} ខមាទោសឲ្យយើងផង ។" [១២:៩២] គេបានថា៖ "ថ្ងៃនេះពុំមានការស្តីបន្ទោសលើអស់លោកទេ! សូមអស់ឡោះហ្ន៎ខមាទោសឲ្យអស់លោក ។ ព្រះអង្គមានព្រះធម៌មេត្តាលើសអស់អ្នកមានធម៌មេត្តា ។ (تفسير العياشي 2: 65 / 190)

١٢/٨٧-٩١/٤ عليُّ بنُ إبراهيمَ عن محمد بن الحسين عن ابن أبي نجران عن فضالة بن أيوب عن سدير الصيرفي قال سمعتُ أبا عبد الله ع يقول إن في صاحبِ هذا الأمرِ شَبْهًا من يوسف ع قال فُلْتُ لَهُ كَأَنَّكَ تَذْكُرُهُ حَيَاتَهُ أَوْ عَيْبَتَهُ؟

12/87-91/4 [...] សាដៀវ អាល់-ស្វយ័រហ្ន៎ បានតំណាលថាខ្ញុំបានឮ អាច្ឆិ អាប់ខុលឡោះហ្ន៎^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "ម្ចាស់ព្រះរាជបញ្ជា (គឺអាល់-ក្តីអ៊ីម^{صلوات الله عليه والسلام}) ស្រដៀងយូស៊ីហ្វ^{عليه السلام} ដែរ ។" ខ្ញុំបានទូលថា៖ "ព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈអំពីព្រះជន្មព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام} ឬអំពីការកំបាំងខ្លួនរបស់ព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام} ?"

قَالَ فَقَالَ لِي وَ مَا يُنَكِّرُ مِنْ ذَلِكَ هَذِهِ الْأُمَّةُ أَشْبَاهُ الْحَنَازِيرِ - إِنَّ إِحْوَةَ يُوسُفَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) كَانُوا أَسْبَاطًا أَوْلَادَ الْأَنْبِيَاءِ تَاجِرُوا يُوسُفَ

وَابْتِغُوهُ وَخَاطَبُوهُ وَهُمْ إِخْوَتُهُ وَهُوَ أَخُوهُمْ - فَلَمْ يَعْرِفُوهُ حَتَّى قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَ هَذَا أَخِي فَمَا تُنْكِرُ هَذِهِ الْأُمَّةُ الْمَلْعُونَةُ أَنْ يَفْعَلَ اللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ بِحُجَّتِهِ فِي وَفَّتٍ مِنَ الْأَوْقَاتِ كَمَا فَعَلَ بِيُوسُفَ؟

លោក[អ្នកអធិប្បាយ]បានថាព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام}បានប្រាប់ខ្ញុំថា៖ "ពួកគេអាចអាចបដិសេធរឿងនេះបានទេ ? សហគមន៍នេះស្រដៀងជ្រូក ។ បងៗរបស់យូស៊ីហ្វ^{عليه السلام}ជាកុលសម្ព័ន្ធរបស់ព្រះរាជបុត្ររបស់បណ្តាព្រះសាស្តា^{عليه السلام} ។ ពួកគេបានជួញដូរយូស៊ីហ្វ^{عليه السلام} បានលក់ព្រះអង្គ^{عليه السلام} បាននិយាយរកព្រះអង្គ^{عليه السلام} ។ ពួកគេជាបងបង្កើតរបស់ព្រះអង្គ^{عليه السلام} ព្រះអង្គ^{عليه السلام}ជាប្អូនបង្កើតរបស់ពួកគេ ។ តែពួកគេមិនស្គាល់ព្រះអង្គ^{عليه السلام}ទេ ទាល់តែព្រះអង្គ^{عليه السلام}មានវចនៈថា៖ "[១២:៩០] ខ្ញុំគឺយូស៊ីហ្វ នេះគឺប្អូនប្រុសខ្ញុំ ។" តើសហគមន៍ត្រូវបណ្តាសានេះអាចបដិសេធបានដូចម្តេច បើអស់ឡោះហ្ន៎^{عليه السلام}នឹងចាត់ការដោយព្រះអាជ្ញាធរ^{صلوات الله عليه والسلام}ព្រះអង្គ^{عليه السلام} ក្នុងសម័យណាមួយ ដូចព្រះអង្គ^{عليه السلام}បានចាត់កាតដោយយូស៊ីហ្វ^{عليه السلام}ដែរនោះ ?"

إِنَّ يُوسُفَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) كَانَ لِإِيَّهِ مُلْكٌ مِصْرَ وَ كَانَ بَيْنَهُ وَ بَيْنَ وَالِدِهِ مَسِيرَةُ ثَمَانِيَةِ عَشَرَ يَوْمًا فَلَوْ أَرَادَ أَنْ يُعْلِمَهُ لَقَدَرَ عَلَى ذَلِكَ لَقَدْ سَارَ يَعْقُوبُ ع وَ وُلْدُهُ عِنْدَ الْبِشَارَةِ تِسْعَةَ أَيَّامٍ مِنْ بَدْوِهِمْ إِلَى مِصْرَ،

យូស៊ីហ្វ^{عليه السلام}មានរាជាណាចក្រនៅប្រទេសអេស៊ីបតី ។ រវាងព្រះអង្គ^{عليه السلام}និងបិតា^{عليه السلام}ព្រះអង្គ^{عليه السلام}មានចម្ងាយធ្វើដំណើរដប់ប្រាំបីថ្ងៃ ។ បើព្រះអង្គ^{عليه السلام}ចង់ឲ្យបិតា^{عليه السلام}ព្រះអង្គ^{عليه السلام}ដឹងដំណឹងព្រះអង្គ^{عليه السلام}ព្រះអង្គ^{عليه السلام}អាចធ្វើបាន ។ យ៉ាក៏គូប^{عليه السلام}និងកូនៗព្រះអង្គ^{عليه السلام} ពេលបានទទួលដំណឹងល្អ បានធ្វើដំណើរប្រាំបួនថ្ងៃពីស្រុកទៅប្រទេសអេស៊ីបតី ។

فَمَا تُنْكِرُ هَذِهِ الْأُمَّةُ أَنْ يَفْعَلَ اللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ بِحُجَّتِهِ كَمَا فَعَلَ بِيُوسُفَ؟ أَنْ يَمْسِي فِي أَسْوَاقِهِمْ، وَ يَطَّأُ بِسُطْحِهِمْ، حَتَّى يَأْذَنَ اللَّهُ فِي ذَلِكَ لَهُ، كَمَا أَذِنَ لِيُوسُفَ، قَالُوا: ﴿أَأِنَّكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ﴾. (الكافي - الجزء ١ : صفحة : ٣٣٦ حديث : ٤)

តើសហគមន៍នេះអាចបដិសេធបានដូចម្តេចទៅ បើអស់ឡោះហ្ន៎^{عليه السلام}នឹងចាត់ការដោយព្រះអាជ្ញាធរ^{صلوات الله عليه والسلام}ព្រះអង្គ^{عليه السلام} ដូចព្រះអង្គ^{عليه السلام}បានចាត់ការដោយយូស៊ីហ្វ^{عليه السلام}នោះដែរ ? បើព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام} (គឺព្រះអាជ្ញាធរ^{صلوات الله عليه والسلام}របស់អស់ឡោះហ្ន៎^{عليه السلام} ពោលគឺ អាល់-ក្លីមីម^{صلوات الله عليه والسلام}) ដើរក្នុងផ្សារពួកគេ ដើរដាន់ព្រំពួកគេ លុះដល់ពេលអស់ឡោះហ្ន៎^{عليه السلام}អនុញ្ញាតឲ្យព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام}ចុះដៃធ្វើ ដូចព្រះអង្គ^{عليه السلام}បានអនុញ្ញាតឲ្យយូស៊ីហ្វ^{عليه السلام}ដែរ ។ [១២:៩០] ពួកគេបានថា៖ "ការពិតលោកគឺយូស៊ីហ្វមែនទេ ?" គេបានថា៖ "ខ្ញុំគឺយូស៊ីហ្វ ។"

(الكافي 1: 271 / 4)

قَالَ لَا تَتْرِبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٩٢﴾

៩២. គេ (យូស៊ីហ្វ) បានថា៖ "ថ្ងៃនេះពុំមានការស្តីបន្ទោសលើអស់លោកទេ ! សូមអស់ឡោះហ្ន៎ខមាទោសឲ្យអស់លោក ។ ព្រះអង្គមានព្រះធម៌មេត្តាលើសអស់អ្នកមានធម៌មេត្តា ។"

أَذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا فَأَلْقُوهُ عَلَى وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأْتُونِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٣﴾

៩៣. ចូរអស់លោកយកអាវខ្ញុំនេះទៅដាក់លើមុខឪពុកខ្ញុំ លោកនឹងមើលឃើញវិញ ។ ចូរអស់លោកនាំគ្រួសារអស់លោកមករកខ្ញុំ ។"

وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ لَوْلَا أَنْ تَفْتَدُونِ ﴿٩٤﴾

៩៤. ពេលក្បួនទូរចរចេញដំណើរ (គឺត្រឡប់ពីប្រទេសអេស៊ីបតីមកវិញ) ឪពុកពួកគេបានប្រាប់អ្នក

ក្បែរខ្លួន]ថា៖ "ពិតណាស់អញជុំក្លិនយូស៊ីហ្វ បើពួកឯងមិនគិតថាអញឡប់ទេ[ដោយសារវ័យជរា] ។"

قَالُوا تَأَلَّهَ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ الْقَدِيمِ ﴿٥٥﴾

៩៥. ពួកគេបានថា៖ "អល់ឡោះហ្ន៎អើយ លោកឪពុកវង្វេងដូចមុនទៀតហើយ !"

អធិប្បាយអាយ៉ាស្ត ៩២-៩៥

١/٩٥-٩٢/١٢ مُحَمَّدٌ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْحُسَيْنِ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِسْمَاعِيلَ عَنْ أَبِي إِسْمَاعِيلَ السَّرَّاجِ عَنْ بَشْرِ بْنِ جَعْفَرٍ عَنْ مُفَضَّلِ بْنِ عُمَرَ عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) قَالَ سَمِعْتُهُ يَقُولُ أ تَدْرِي مَا كَانَ قَمِيصُ يُوسُفَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) قَالَ قُلْتُ لَا قَالَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ ع لَمَّا أُوقِدَتْ لَهُ النَّارُ أَتَاهُ جَبْرَائِيلُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) بِثَوْبٍ مِنْ تِيَابِ الْجَنَّةِ فَأَلْبَسَهُ إِيَّاهُ فَلَمْ يَضْرَهُ مَعَهُ حَرٌّ وَلَا بَرْدٌ

12/92-95/1 [...] ទទួលបានមកពី មូហ្វាដ្ឋដ្ឋល់ ប៊ីន អ៊ូម៉ារ ដែលបានតំណាលតមកពី អាប៊ូ អ៊ាប់ខុលឡោះហ្ន៎^{صلوات الله عليه والسلام} ថាខ្ញុំបានឮព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "តើលោកដឹងទេថាអារវរបស់យូស៊ីហ្វ ^{صلوات الله عليه والسلام} នោះគឺអ្វី ?" ខ្ញុំបានទូលថា៖ "ទេ ។" ព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "កាលគេបានបង្កាត់ភ្លើងដុត អ៊ីបរហ្ន៎ម^{صلوات الله عليه والسلام} យ៉ីបរអ៊ីល^{صلوات الله عليه والسلام} បានចុះមកជួបព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام} ជាមួយសម្លៀកបំពាក់មានស្នូតមួយសម្រាប់ ។ ព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام} បានស្លៀកវា ។ អាស្រ័យសម្លៀកបំពាក់នេះព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام} មិនរងគ្រោះដោយសារកម្ដៅនិង អាការត្រជាក់ទេ ។

فَلَمَّا حَضَرَ إِبْرَاهِيمَ الْمَوْتُ جَعَلَهُ فِي تَمِيمَةٍ وَ عَلَّقَهُ عَلَى إِسْحَاقَ وَ عَلَّقَهُ إِسْحَاقُ عَلَى يَعْقُوبَ فَلَمَّا وُلِدَ يُوسُفَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) عَلَّقَهُ عَلَيْهِ فَكَانَ فِي عَضْدِهِ حَتَّى كَانَ مِنْ أَمْرِهِ مَا كَانَ فَلَمَّا أُحْرَجَ يُوسُفَ بِمِصْرَ الْقَمِيصِ مِنَ التَّمِيمَةِ وَجَدَ يَعْقُوبَ رِيحَهُ فَهُوَ قَوْلُهُ تَعَالَى « إِنَّي لِأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ لَوْ لَا أَنْ تُفَنِّدُونِ » فَهُوَ ذَلِكَ الْقَمِيصُ الَّذِي أَنْزَلَ بِهِ مِنَ الْجَنَّةِ

កាលការ ស្លាប់បានពើបពៈលើអ៊ីបរហ្ន៎ម^{صلوات الله عليه والسلام} ព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام} បានយកសម្លៀកបំពាក់នេះធ្វើជាវត្ថុស័ក្ដិសិទ្ធិ បានពាក់ វាឲ្យអ៊ីសហ្គាត្ន៍^{صلوات الله عليه والسلام} អ៊ីសហ្គាត្ន៍^{صلوات الله عليه والسلام} បានពាក់ឲ្យយ៉ាក្នុក្នុប^{صلوات الله عليه والسلام} ។ ពេលយូស៊ីហ្វ^{صلوات الله عليه والسلام} ប្រសូតមក យ៉ាក្នុក្នុប ^{صلوات الله عليه والسلام} បានពាក់វាឲ្យយូស៊ីហ្វ^{صلوات الله عليه والسلام} ។ វានៅលើស្មាព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام} លុះត្រាតែរឿងបានកើតឡើង ។ កាលយូស៊ីហ្វ^{صلوات الله عليه والسلام} នៅឯអេស៊ីបត៍ ព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام} បានយកវត្ថុស័ក្ដិសិទ្ធិនេះចេញមក យ៉ាក្នុក្នុប^{صلوات الله عليه والسلام} បានជុំ ក្លិនយូស៊ីហ្វ^{صلوات الله عليه والسلام} ។ នេះគឺព្រះបន្ទូលអល់ឡោះហ្ន៎^{صلوات الله عليه والسلام} [១២:៩៥] "ពិតណាស់អញជុំក្លិនយូស៊ីហ្វ បើពួក ឯងរាល់គ្នាមិនគិតថាអញឡប់ទេ ។" អារវនោះឯងដែលអល់ឡោះហ្ន៎^{صلوات الله عليه والسلام} បានដាក់ចុះមកពីឋានសួគ៌ ។"

قُلْتُ جُعِلْتُ فِدَاكَ فَإِلَى مَنْ صَارَ ذَلِكَ الْقَمِيصُ قَالَ إِلَى أَهْلِهِ ثُمَّ قَالَ كُلُّ نَبِيٍّ وَرَثَ عِلْمًا أَوْ غَيْرُهُ فَقَدْ انْتَهَى إِلَى آلِ مُحَمَّدٍ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ). (الكافي - الجزء ١ : صفحة : ٢٣٢ حديث : ٥)

ខ្ញុំបានទូលថា៖ "សូមឲ្យទូលបង្គំបានធ្វើពលីកម្មដើម្បីព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام} ។ តើអារវនេះបានទៅអ្នកណា ?" ព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "បានទៅបុគ្គល^{صلوات الله عليه والسلام} ដែលស័ក្ដិសមនឹងបានវា ។" ហើយព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام} មាន វចនៈថា៖ "ព្រះសាស្តាទាំងអស់^{صلوات الله عليه والسلام} បានទទួលព្រះអភិញ្ញាជាមរតកនិងវត្ថុផ្សេងៗទៀត បន្ទាប់មកវាបាន មកឯមូហ្វាដ្ឋដ្ឋល់^{صلوات الله عليه والسلام} និងព្រះរាជកុលដ្ឋាន^{صلوات الله عليه والسلام} ព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام} ។" (5 / 232 : 1) (الكافي)

١/٩٥-٩٢/١٢ * عَنْ أَبِي بصيرٍ، عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) - عَادَ إِلَى الْحَدِيثِ الْأَوَّلِ الَّذِي فَطَعْنَا: «قَالَ لَا تَثْرِيْبَ عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ يَعْزُرُ اللَّهُ لَكُمْ * إِذْهَبُوا بِمِصْبِي» هَذَا الَّذِي بَلَّغَهُ دُمُوعُ عَيْنِي «فَأَلْقُوهُ عَلَى وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بِصِيرًا» لَوْ قَدْ شَمَّ بِرِيحِي ﴿٥﴾ وَ أَنْوِي بِأَهْلِكُمْ

أَجْمَعِينَ ﴿ وَرَدَّهُمْ إِلَىٰ يِعْقُوبَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ، وَ جَهَّزَهُمْ بِجَمِيعِ مَا يَخْتَأْنُونَ إِلَيْهِ،

12/92-95/2* ទទួលបានពី អាថ្នី បាស្តៀរ តមកពី អាថ្នី យ៉ាក្រូប្យាវ ^{صلوات الله عليه والسلام} - យើងបែរមកចាប់អារម្មណ៍ ហ្ន៎ខ្ញុំស្រីមុនដែលបានទុកចោលមួយអន្លើសិននោះ : - [១២:៩២] គេបានថា៖ "ថ្ងៃនេះពុំមានការស្តី បន្ទោសលើអស់លោកទេ ! សូមអស់ឡោះហ្ន៎ខ្ញុំមានទោសឲ្យអស់លោក ។ [១២:៩៣] ចូរអស់លោកយក អារខ្ញុំនេះ ដែលជោកដោយទឹកភ្នែកខ្ញុំ ^{عليه السلام} ទៅដាក់លើមុខឪពុកខ្ញុំ លោកនឹងមើលឃើញវិញ បើលោក ជុំក្លិនខ្ញុំ ^{عليه السلام} ។ ចូរអស់លោកនាំគ្រួសារអស់លោកមករកខ្ញុំ ។" ហើយព្រះអង្គ ^{عليه السلام} បានឲ្យពួកគេត្រឡប់ ទៅរកយ៉ាក្រូប ^{عليه السلام} វិញក្នុងថ្ងៃតែមួយ ។ ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} បានផ្តល់ឲ្យពួកគេនូវអ្វីៗដែលពួកគេត្រូវការពីព្រះ អង្គ ^{عليه السلام} ។

فَلَمَّا فَصَلَتِ عَيْرُهُمْ مِنْ مِصْرَ، وَجَدَ يِعْقُوبُ رِيحَ يُوسُفَ، فَقَالَ لِمَنْ بِحَضْرَتِهِ مِنْ وُلْدِهِ: ﴿ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ كَوَ لَا أَنْ تُغْتَابُونِ ﴾. ពេលពួកគេចាកចេញពីប្រទេសអេស៊ីប យ៉ាក្រូប ^{عليه السلام} បានជុំក្លិនយូស៊ីហ្វ ^{عليه السلام} ។ ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} បាន ប្រាប់ពួកគេនូវព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ដែលនៅជាមួយព្រះអង្គ ^{عليه السلام} នោះថា៖ "[១២:៩៤] ពិតណាស់អញជុំក្លិន យូស៊ីហ្វ បើពួកឯងមិនគិតថាអញឡប់ទេ ។"

قَالَ: «وَأَقْبَلُ وُلْدَهُ يَخْتُونُ السَّيْرَ بِالْقَمِيصِ، فَرِحًا وَ سُورًا بِمَا رَأَوْا مِنْ حَالِ يُوسُفَ، وَ الْمَلِكِ الَّذِي أَعْطَاهُ اللَّهُ، وَ الْعِزِّ الَّذِي صَارُوا إِلَيْهِ فِي سُلْطَانِ يُوسُفَ، وَ كَانَ مَسِيرُهُمْ مِنْ مِصْرَ إِلَىٰ بَلَدِ يِعْقُوبَ تِسْعَةَ أَيَّامٍ، ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "កូនៗព្រះអង្គ ^{عليه السلام} បានធ្វើដំណើរជាបន្ទាន់ជាមួយអារ ដោយសេចក្តីរីករាយ ដែលបានឃើញបុណ្យស័ក្តិរបស់យូស៊ីហ្វ ^{عليه السلام} និងអាណាចក្រដែលអស់ឡោះហ្ន៎ ^{عليه السلام} បានប្រទានឲ្យព្រះ អង្គ ^{عليه السلام} និងដែលមានកិត្តិយសនៅក្នុងអំណាចរបស់យូស៊ីហ្វ ^{عليه السلام} ។ ពួកគេបានធ្វើដំណើរពីប្រទេស អេស៊ីបទៅស្រុកយ៉ាក្រូប ^{عليه السلام} ប្រាំបួនថ្ងៃ ។

فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ، أَلْقَى الْقَمِيصَ عَلَىٰ وَجْهِهِ فَارْتَدَّتْ بَصِيرًا، وَ قَالَ لَهُمْ: مَا فَعَلَ بَنِيَامِينَ؟ قَالُوا: خَلَفْنَاهُ عِنْدَ أُخِيهِ صَالِحًا. ពេលអ្នកនាំដំណឹងល្អមកដល់ គេបានដាក់អារលើមុខព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ក៏បានមើលឃើញ វិញ ។ ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} បានប្រាប់ពួកគេថា៖ "ប៊ីនយ៉ាមិនយ៉ាងម៉េចទៅ?" ពួកគេបានថា៖ "កូនៗទុកគេ នៅជាមួយបងប្រុស ^{عليه السلام} ត្រឹមត្រូវរបស់គេ ។"

قَالَ - فَحَمِدَ اللَّهُ يِعْقُوبُ عِنْدَ ذَلِكَ، وَ سَجَدَ لِرَبِّهِ سَجْدَةَ الشُّكْرِ، وَ رَجَعَ إِلَيْهِ بَصْرُهُ، وَ تَقَوَّمَ لَهُ ظَهْرُهُ، وَ قَالَ لَوْلِدِهِ: تَحَمَّلُوا إِلَىٰ يُوسُفَ فِي يَوْمِكُمْ هَذَا بِأَجْمَعِكُمْ. فَسَارُوا إِلَىٰ يُوسُفَ وَ مَعَهُمْ يِعْقُوبُ وَ خَالَةُ يُوسُفَ (يَامِيلُ) فَأَخْتُوا السَّيْرَ فَرِحًا وَ سُورًا، فَسَارُوا تِسْعَةَ أَيَّامٍ إِلَىٰ مِصْرَ. (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صفحہ: ١٩٩ حدیث: ٩٩ / ٥٣٥٧، تفسير العياشي - الجزء: ٢ صفحہ: ١٩٦ حدیث: ٧٩)**

ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "យ៉ាក្រូប ^{عليه السلام} បានធ្វើសក្ការៈអស់ឡោះហ្ន៎ ^{عليه السلام} ក្នុងពេលនោះ ។ ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ក្រាបប្រណិប័តន៍ម្ចាស់ ^{عليه السلام} ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} គឺការក្រាបប្រណិប័តន៍អរព្រះគុណ ។ ភ្នែកព្រះអង្គ ^{عليه السلام} មើល ឃើញវិញ ។ ខ្នងព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ត្រង់វិញ ។ ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ប្រាប់កូនៗព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ថា៖ "ចូរយើងទាំងអស់គ្នា ចេញដំណើរទៅរកយូស៊ីហ្វ ^{عليه السلام} ថ្ងៃនេះ ។" ពួកគេក៏បានធ្វើដំណើរទៅរកយូស៊ីហ្វ ^{عليه السلام} ដោយមាន យ៉ាក្រូប ^{عليه السلام} និងម្តាយមីងខាងមាតា (ឬម្តាយធំ) របស់យូស៊ីហ្វ ^{عليه السلام} (ឈ្មោះយ៉ាមីល) ។ ពួកគេធ្វើ ដំណើរយ៉ាងលឿន ដោយសប្បាយរីករាយ ។ ពួកគេបានធ្វើដំណើរទៅដល់ប្រទេសអេស៊ីបប្រាំបួន

(تفسير العياشي 2: 79 / 196) " 1 ថ្ងៃ

١٢/٩٢-٣/٩٥* مُحَمَّدُ بْنُ يَحْيَى عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْحُسَيْنِ عَنْ مُوسَى بْنِ سَعْدَانَ عَنْ أَبِي الْحَسَنِ الْأَسَدِيِّ عَنْ أَبِي بصيرٍ عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) قَالَ: حَرَجَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) ذَاتَ لَيْلَةٍ بَعْدَ عَتَمَةٍ وَهُوَ يَقُولُ هَمَّهْمَةٌ هَمَّهْمَةٌ وَ لَيْلَةٌ مُظْلِمَةٌ حَرَجَ عَلَيْكُمْ الْإِمَامُ عَلَيْهِ فَمِصُّ آدَمَ وَ فِي يَدِهِ خَاتَمُ سُلَيْمَانَ وَ عَصَا مُوسَى (عَلَيْهِ السَّلَامُ). (الكافي - الجزء : ١ صفحہ : ٢٣١ حديث : ٤)

12/92-95/3* មូហាំម៉ាដូ ប៊ិន យ៉ាស៊ីយ៉ា បានតំណាលតមកពី មូហាំម៉ាដូ ប៊ិន អាល-ហ្គ្លែសែនី តមកពី មូសា ប៊ិន សាក្កុដ្យាន់ តមកពី អាហ្វិ អាល-ហ្គាសាន់ អាល-អាសាឌី តមកពី អាហ្វិ បាស្ទៀរ តមកពី យ៉ាក្កុហ្គារ ^{صلوات الله عليه والسلام} ដែលមានវចនៈថា៖ "អាមីរុល-មុមីនីន ^{صلوات الله عليه والسلام} បានចេញទៅក្រៅពេលយប់ឯងដ៏ត ។ ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} និយាយ រអ៊ូរ ខ្សឹបៗ ថា៖ "យប់ឯងដ៏តហើយ ។ អ៊ីម៉ា ^{صلوات الله عليه والسلام} ចេញមករកអស់លោកហើយ! នៅលើខ្លួនអ៊ីម៉ា ^{صلوات الله عليه والسلام} គឺអារវរបស់អាដ្យាំ ^{عليه السلام} ។ នៅក្នុងដៃអ៊ីម៉ា ^{صلوات الله عليه والسلام} មានចិញ្ចៀនមួយរបស់ស៊ូឡែម៉ាន ^{عليه السلام} និងដំបងរបស់មូសា ^{عليه السلام} " (الكافي 1: 4 / 231)

١٢/٩٢-٤/٩٥* عَنْ نَشِيطِ بْنِ صَالِحِ الْعِجْلِيِّ، قَالَ: قُلْتُ لِأَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَمَا كَانَ إِخْوَةُ يُوسُفَ (صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ) أَنْبِيَاءَ؟ قَالَ: «لَا، وَ لَا بَرَّةَ أَنْبِيَاءَ، وَ كَيْفَ وَ هُمْ يَقُولُونَ لِأَيِّهِمْ: ﴿تَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ الْقَدِيمِ﴾». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صفحہ: ١٩٨ حديث: ٩٩ / ٥٣٥٢ ، تفسير العياشي - الجزء: ٢ صفحہ: ١٩٤ حديث: ٧٤)**

12/92-95/4* ទទួលបានមកពី ណាស្ទីតូ ប៊ិន ស្ទីលី:ហ្គី អាល-អ៊ីច្លី ដែលបានថាខ្ញុំបានទូល អាហ្វិ អាប់ខុលឡោះហ្គី ^{صلوات الله عليه والسلام} ថា៖ "បងរបស់យូស៊ីហ្វ ^{عليه السلام} ជាព្រះសាស្ត្រ ^{عليه السلام} ទេ ?" ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "ទេ ។ ពួកគេក៏ពុំមែនជាអ្នកជឿស៊ីបចិត្តត្រឹមត្រូវទេដែរ ។ ពួកគេអាចដូច្នោះម្តេចទៅ ព្រោះពួកគេបានថា៖ "[១២:៩៥] អល់ឡោះហ្គីអើយ លោកឪពុករង្វង់ដូចមុនទៀតហើយ !" ?

(تفسير العياشي 2: 74 / 194)

١٢/٩٢-٥/٩٥* عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الطَّلِحِيِّ، قَالَ: قُلْتُ لِأَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَا حَالَ بَنِي يَعْقُوبَ، هَلْ حَرَجُوا مِنَ الْإِمَامِ؟ فَقَالَ: «نَعَمْ». قُلْتُ لَهُ: فَمَا تَقُولُ فِي آدَمَ؟ قَالَ: «دَعَّ آدَمَ». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صفحہ: ١٩٨ حديث: ٩٩ / ٥٣٥٣ ، تفسير العياشي - الجزء: ٢ صفحہ: ١٩٤ حديث: ٧٥)**

12/92-95/5* ទទួលបានមកពី ស៊ូឡែម៉ាន ប៊ិន អាប់ខុលឡោះហ្គី អាល-តួលហ្គី ដែលបានថាខ្ញុំបានទូល អាហ្វិ អាប់ខុលឡោះហ្គី ^{صلوات الله عليه والسلام} ថា៖ "កូនរបស់យ៉ាក្កុតូប ^{عليه السلام} នៅក្នុងសភាពណា ? ពួកគេចេញពីជំនឿ (អ៊ីម៉ាន) ទេ ?" ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "ពួកគេចេញពីជំនឿ ។" ខ្ញុំបានទូលព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ថា៖ "ចំណែករឿងអាដ្យាំ ^{عليه السلام} ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} អាចនិយាយថាអ្វីខ្លះ ?" ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា៖ "ចោលរឿងអាដ្យាំ ^{عليه السلام} ទៅ !" (تفسير العياشي 2: 75 / 194)

فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾

៩៦. លុះអ្នកនាំដំណឹងល្អបានមកដល់ គេបានដាក់អារ[របស់យូស៊ីហ្វ]លើមុខគេ (យ៉ាក្កុតូប) គេក៏មើលឃើញវិញ ។ គេបានថា៖ "អញបានប្រាប់ពួកឯងហើយមែនទេថាអញដឹងពីអល់ឡោះហ្គីនូវអ្វីដែលពួកឯងមិនដឹង ?"

قَالُوا يَا أَبَانَا أَسْتَغْفِرُ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ ﴿٩٧﴾

៩៧. ពួកគេ (បងប្អូនរបស់យូស៊ីហ្វ) បានថា: "លោកឪពុកអើយ! សូមលោកឪពុកជួយសូមខមាទោសពី អស់ឡោះហ្ន៎ឲ្យកូនៗផងដែលបានសាងបាបកម្ម ។ កូនៗបានប្រព្រឹត្តខុស ។"

قَالَ سَوْفَ أَسْتَعْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٩٨﴾

៩៨. គេបានថា: "ឪពុកនឹងជួយសូមខមាទោសពីព្រះម្ចាស់ឪពុកឲ្យកូនៗ ។ ពិតណាស់ព្រះអង្គទ្រង់ អត់ឱន ព្រះអង្គមានព្រះមេត្តាករុណាប្រណី ។"

អធិប្បាយអាយ៉ាស់ ៩៦-៩៨

1/98-96/12 ابن بابويه: قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيٍّ مَاجِيلَوَيْهِ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ)، قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يَحْيَى الْعَطَّارُ، عَنِ الْحُسَيْنِ بْنِ الْحَسَنِ بْنِ أَبِيانٍ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ أَوْزَمَةَ، عَنْ أَحْمَدَ بْنِ الْحَسَنِ الْمِثْمِيِّ، عَنِ الْحَسَنِ الْوَاسِطِيِّ، عَنْ هِشَامِ بْنِ سَالِمٍ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) قَالَ: «قَدِيمَ أَعْرَابِيٍّ عَلَى يُوسُفَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) لِيَشْتَرِيَ مِنْهُ طَعَامًا، فَبَاعَهُ، فَلَمَّا فَرَغَ قَالَ لَهُ يُوسُفُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَيْنَ مَنْزِلُكَ؟ قَالَ لَهُ: بِمَوْضِعِ كَذَا وَكَذَا. فَقَالَ لَهُ: فَإِذَا مَرَرْتَ بِوَادِي كَذَا وَكَذَا، فَفَقِّفْ وَ نَادِ: يَا يَعْقُوبُ، يَا يَعْقُوبُ، فَإِنَّهُ سَيَخْرُجُ لَكَ رَجُلٌ عَظِيمٌ جَمِيلٌ وَسِيمٌ، فَقُلْ لَهُ: لَقِيْتُ رَجُلًا بِمِصْرَ وَ هُوَ يُفَرِّئُكَ السَّلَامَ، وَ يَقُولُ لَكَ: إِنَّ وَدِيعَتَكَ عِنْدَ اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ لَنْ تَضِيْعَ».

12/96-98/1 [...] អាច្ឆិ អាបំខុលឡោះហ្ន៎^{صلوات الله عليه و آله}មានវចនៈថា: "បុរសអាក្នុងបម្លាក់បានមកជួបយូស៊ីហ្វ ^{عليه السلام} ដើម្បីទិញស្បៀងពីព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ក៏បានលក់ឲ្យគាត់ ។ រួចហើយព្រះអង្គ ^{عليه السلام} បានសួរ គាត់ថា: "តើផ្ទះលោកនៅកន្លែងណា?" គាត់បានថា: "នៅកន្លែងនោះមួយ ។" ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} បានប្រាប់ គាត់ថា: "ពេលលោកបានកាត់តាមជ្រលងនេះមួយ សូមលោកឈប់ហើយស្រែកហៅថា: "យ៉ាក្នុងក្នុង ^{عليه السلام} អើយ! យ៉ាក្នុងក្នុង ^{عليه السلام} អើយ! បុរសជុំផ្អែង រូបស្អាតនិងសង្ហាម្នាក់នឹងមករកលោក ^{عليه السلام} ។" ហើយសូម លោកប្រាប់លោក ^{عليه السلام} ថា: "ខ្ញុំបានជួបបុរសម្នាក់នៅឯប្រទេសអេស៊ីបតី គេបានធ្វើសេចក្តីគោរពមក លោក ^{عليه السلام} ហើយប្រាប់លោក ^{عليه السلام} ថា: "បញ្ជីព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ដែលបានធ្វើជាមួយអស់ឡោះហ្ន៎^{عليه السلام} នោះនឹង មិនបាត់បង់ជាដាច់ខាត ។"

قَالَ: «فَمَضَى الْأَعْرَابِيُّ حَتَّى انْتَهَى إِلَى الْمَوْضِعِ، فَقَالَ لِغُلَامَانِهِ: احْفَظُوا عَلَيَّ الْإِلَيْنِ. ثُمَّ نَادَى: يَا يَعْقُوبُ، يَا يَعْقُوبُ. فَخَرَجَ إِلَيْهِ رَجُلٌ أَعْمَى طَوِيلٌ جَسِيمٌ جَمِيلٌ يَتَفَقَى الْخَائِطَ بِيَدِهِ حَتَّى أَقْبَلَ، فَقَالَ لَهُ الرَّجُلُ: أَنْتَ يَعْقُوبُ؟ قَالَ: نَعَمْ، فَأَبْلَغَهُ مَا قَالَ يُوسُفُ، فَسَقَطَ مَعْتَبِيًّا عَلَيْهِ، ثُمَّ أَفَاقَ، وَ قَالَ لِلْأَعْرَابِيِّ: يَا أَعْرَابِيُّ، أَلَا لَكَ حَاجَةٌ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ؟ فَقَالَ لَهُ: نَعَمْ، إِنِّي رَجُلٌ كَثِيرُ الْمَالِ، وَ لِي ابْنَةٌ عَمَّ لَيْسَ يُؤَلِّدُ لِي مِنْهَا، وَ أَحِبُّ أَنْ تَدْعُوَ اللَّهَ أَنْ يَرُفِّقَنِي وَ لَدَاً».

ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه و آله} មានវចនៈថា: "បុរសអាក្នុងបម្លាក់បានទៅវិញ បានឈប់កន្លែងនោះហើយបានប្រាប់អ្នកមើល ខុសត្រូវរបស់គាត់ថា: "មើលអូដូឲ្យខ្ញុំផង" ហើយគាត់បានស្រែកថា: "យ៉ាក្នុងក្នុង ^{عليه السلام} អើយ! យ៉ាក្នុងក្នុង ^{عليه السلام} អើយ!" បុរសខ្វាក់ភ្នែកម្នាក់បានមករកគាត់ មានមាឌខ្ពស់ ស្អាត ដើរស្ងួកដៃលុះបានមកទល់មុខ គាត់ ។ បុរសនោះបានប្រាប់ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ថា: "លោកគឺយ៉ាក្នុងក្នុង ^{عليه السلام} មែនទេ?" ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} មានវចនៈ ថា: "មែន ។" គាត់ក៏បានប្រាប់ឲ្យព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ជ្រាបសម្តីរបស់យូស៊ីហ្វ ^{عليه السلام} ។ ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} បានជួលបាត់ ស្មារតី ។ ពេលដឹងខ្លួនវិញ ព្រះអង្គ ^{عليه السلام} មានវចនៈថា: "អាក្នុងបម្លាក់អើយ! តើលោកចង់បានអ្វី (ជាពិសេស) ពីអស់ឡោះហ្ន៎^{عليه السلام} ទេ?" គាត់បានទូលព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ថា: "ចង់បាន ។ ខ្ញុំមានទ្រព្យច្រើន ។ ខ្ញុំមានកូនប្រុស របស់ឪពុកមាម្នាក់ តែគេមិនមែនជាកូនបង្កើតខ្ញុំទេ ។ ខ្ញុំចង់ឲ្យលោក ^{عليه السلام} ជួយបង្កស្នងអស់ឡោះហ្ន៎^{عليه السلام} សូមព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ព្រះរាជទានកូនប្រុសម្នាក់ឲ្យខ្ញុំ ។"

قَالَ - فَتَوَضَّأَ يَغْتُوبُ، وَ صَلَّى رُكْعَتَيْنِ، ثُمَّ دَعَا اللَّهَ عَزَّ وَ جَلَّ، فَرَزَقَ أَرْبَعَةَ بُطُونٍ - أَوْ قَالَ: سِتَّةَ أَبْنَانٍ - فِي كُلِّ بَطْنٍ اثْنَانِ.

ព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام}មានវចនៈថា៖ "យ៉ាកុំភ្លេចបង្កើតកូនកុំឱ្យខ្វះខាតហើយបានស្នូលកុំភ្លេចពីអ្នកអុត ។ រួចហើយព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام}បានបូងស្នូលអស់ឡោះហ្ន៎^{وَحَلَّ} ។ គេក៏ឲ្យបុរសអាក្នុងនោះបាននូវពោះបួន (ពោលគឺភរិយាគាត់មានផ្ទៃពោះបួនដង) ឬព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام}មានវចនៈថា៖ "បាននូវពោះប្រាំមួយ (ពោលគឺភរិយាគាត់កើតកូនប្រាំមួយដង) ម្តងៗបានកូនប្រុសពីរ ។"

فَكَانَ يَعْقُوبُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) يَعْلَمُ أَنَّ يُوسُفَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) حَيٌّ لَمْ يَمُتْ، وَ أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى ذِكْرُهُ سَيُظْهِرُهُ لَهُ بَعْدَ غَيْبِيهِ، وَ كَانَ يَقُولُ لِنَبِيِّهِ: ﴿إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ﴾ وَ كَانَ بَنُوهُ وَ أَهْلُهُ وَ أَقْرَبَاؤُهُ يُفْتِنُونَهُ عَلَى ذِكْرِ يُوسُفَ، حَتَّى أَنَّهُ لَمَّا وَجَدَ رِيحَ يُوسُفَ، قَالَ: ﴿إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ لَوْ لَا أَن تَفْتِنُونِ﴾ * فَأَلْوَا تَالِهَةً إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ الْقَدِيمِ * فَلَمَّا أَنَّ جَاءَ الْبَشِيرُ ﴿ وَ هُوَ يَهُودَا ابْنُهُ، فَأَلْفَى قَمِيصَ يُوسُفَ ﴿عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّدَ بَصِيرًا﴾ قَالَ أَمْ أَقَلَّ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ﴾. (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ١٩١ حَدِيث: ٩٩ / ٥٣٣٤، كمال الدين و تمام النعمة - الجزء: ١ صَفْحَة: ١٤١)**

ដូច្នោះយ៉ាកុំភ្លេចបង្កើតកូន^{صلوات الله عليه والسلام}បានដឹងថាយូស៊ីហ្វ^{صلوات الله عليه والسلام}នៅរស់ មិនស្លាប់ទេ អស់ឡោះហ្ន៎^{وَحَلَّ}បានចែងថាព្រះអង្គ^{وَحَلَّ}នឹងឲ្យយូស៊ីហ្វ^{صلوات الله عليه والسلام}ងើបឡើងវិញពីការបាត់ខ្លួន ។ នេះគឺសម្តីរបស់ព្រះសាស្តា^{صلوات الله عليه والسلام}ព្រះអង្គ^{وَحَلَّ} [១២:៩៤] "ពិតណាស់អញជុំគ្រិសយូស៊ីហ្វ បើពួកឯងមិនគិតថាអញឡប់ទេ ។" [១២:៩៥] ពួកគេបានថា៖ "អស់ឡោះហ្ន៎អើយ លោកឪពុកវង្វេងដូចមុនទៀតហើយ!" [១២:៩៦] លុះអ្នកនាំដំណឹងល្អបានមកដល់អ្នកនាំដំណឹងល្អនោះគឺកូនព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام}ឈ្មោះយ៉ាហ្វិដា គេបានដាក់អារលើមុខគេ គេក៏មើលឃើញវិញ ។ គេបានថា៖ "អញបានប្រាប់ពួកឯងហើយមែនទេថាអញដឹងពីអស់ឡោះហ្ន៎នូវអ្វីដែលពួកឯងមិនដឹង?" (9 /141) (كمال الدين و تمام النعمة: 9 /141)

١٢/٩٦-٩٨-٢/٩٨ عِدَّةٌ مِنْ أَصْحَابِنَا، عَنْ أَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ خَالِدٍ، عَنْ شَرِيفِ بْنِ سَابِقٍ، عَنِ الْفَضْلِ بْنِ أَبِي قُرَّةَ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) قَالَ: «قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ): خَيْرٌ وَقْتٌ دَعَوْتُمْ اللَّهَ عَزَّ وَ جَلَّ فِيهِ الْأَسْحَارُ، وَ تَلَا هَذِهِ الْآيَةَ فِي قَوْلِ يَعْقُوبَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): ﴿سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي﴾ وَ قَالَ: أَعْرَهُمْ إِلَى السَّحْرِ». (الكافي - الجزء: ٢ : صفحة : ٤٧٧ حديث : ٦) 12/96-98/2 [...] អាច្នី អាប់ខុលឡោះហ្ន៎^{صلوات الله عليه والسلام}មានវចនៈថាវិស្វលុលឡោះហ្ន៎^{صلوات الله عليه والسلام}មានព្រះវចនៈថា៖ "ពេលល្អបំផុតសម្រាប់បូងស្នូលអស់ឡោះហ្ន៎^{وَحَلَّ}គឺក្នុងប៉ែកចុងក្រោយបង្អស់នៃយប់ (មុនថ្ងៃរះបន្តិច) ។" ហើយព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام}បានសូត្រអាយ៉ាស្តុនេះចែងអំពីសម្តីរបស់យ៉ាកុំភ្លេចបង្កើតកូនគឺ៖ [១២:៩៤] ឪពុកនឹងជួយសូមខមាទោសពីព្រះម្ចាស់ឪពុកឲ្យកូនៗ ។ ព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام}មានព្រះវចនៈថា៖ "ព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام} (គឺយ៉ាកុំភ្លេចបង្កើតកូន) បានពន្យារពេលទាល់តែបានដល់ប៉ែកចុងក្រោយបង្អស់នៃយប់ ។" (الكافي : 2 /477) (6)

١٢/٩٦-٩٨-٣/٩٨ * حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ إِسْحَاقَ الطَّلَقَانِيُّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنِ سَعِيدٍ أَلْهَمْدَانِيُّ مَوْلَى نَبِيِّ هَاشِمٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا الْمُنْذِرُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ أَخْبَرَنَا، عَنْ إِسْمَاعِيلِ بْنِ الْفَضْلِ الْهَاشِمِيِّ قَالَ: قُلْتُ جَعْفَرِ [جَعْفَرِ] بْنِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ أَخْبَرَنِي عَنْ يَعْقُوبَ عَلَيْهِ السَّلَامُ لَمَّا قَالَ لَهُ بَنُوهُ: ﴿يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ﴾ * قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي ﴿ فَأَحْرَجَ الْإِسْتِغْفَارَ هُمْ 12/96-98/3* [...] អ៊ុសម៉ាអ៊ីល ប៊ីន អាល់-ហ្វាដ្តល់ អាល់-ហ្វាស្តីមី បានថាខ្ញុំបានទូល យ៉ាកុំហ្វារ ប៊ីន មូហ្វាម៉ាដ្តុ^{صلوات الله عليه والسلام} ថា៖ "សូមព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام}ប្រាប់ទូលបង្គំអំពីយ៉ាកុំភ្លេចបង្កើតកូន កាលកូនៗព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام}និយាយដាក់ព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام}ថា៖ [១២:៩៧] "លោកឪពុកអើយ! សូមលោកឪពុកជួយសូមខមាទោសពី

អល់ឡោះប្តីឲ្យកូនៗផងដែលបានសាងបាបកម្ម ។ កូនៗបានប្រព្រឹត្តខុស ។" [១២:៩៨] គេបានថា៖
"ឪពុកនឹងជួយសូមខមាទោសពីព្រះម្ចាស់ឪពុកឲ្យកូនៗ ។ ព្រះអង្គﷺបានពន្យារការសូមខមាទោស
ឲ្យពួកគេ ។"

و يُوسُفَ عَلَيْهِ السَّلَامُ لَمَّا قَالُوا لَهُ: ﴿تَاللَّهِ لَقَدْ آتَرَكَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَإِن كُنَّا لَخَاطِبِينَ * قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ وَ هُوَ أَرْحَمُ
الرَّاحِمِينَ﴾

និងអំពីយូស៊ីហ្វﷺ កាលពួកគេបាននិយាយដាក់ព្រះអង្គﷺថា៖ [១២:៩១] "សូមសួរថ្ងៃនឹង
អល់ឡោះប្តី! ពិតណាស់អល់ឡោះប្តីទ្រង់សព្វព្រះហឫទ័យអ្នកជាងយើង ។ ការពិតយើងទាំងអស់ជា
អ្នកខុស ។" [១២:៩២] គេបានថា៖ "ថ្ងៃនេះពុំមានការស្តីបន្ទោសលើអស់លោកទេ! សូមអល់ឡោះប្តី
ខមាទោសឲ្យអស់លោក ។ ព្រះអង្គមានព្រះធម៌មេត្តាលើសអស់អ្នកមានធម៌មេត្តា ។

قَالَ: لِأَنَّ قَلْبَ الشَّابِّ أَرْقَى مِنْ قَلْبِ الشَّيْخِ، وَ كَانَتْ جَنَابَتُهُ وُلْدًا يَعْقُوبَ عَلَى يُوسُفَ، وَ جَنَابَتُهُمْ عَلَى يَعْقُوبَ إِذْ كَانَتْ جِنَابَتِهِمْ
عَلَى يُوسُفَ، فَبَادَرَ يُوسُفُ إِلَى الْعَفْوِ عَنْ حَقِّهِ، وَ أَخَّرَ يَعْقُوبُ الْعَفْوَ لِأَنَّ عَفْوَهُ إِذْ كَانَ عَنْ حَقِّ عَيْرِهِ، فَأَخَّرَهُمْ إِلَى السَّحْرِ لَيْلَةَ
الْجُمُعَةِ. (علل الشرايع ج ١ ص ٥٤)

ព្រះអង្គﷺមានវចនៈថា៖ "ពីព្រោះចិត្តមនុស្សក្មេងទន់ជាងចិត្តមនុស្សចាស់ ។ ទោសឧក្រិដ្ឋរបស់កូនៗ
របស់យ៉ាក្នុងក្នុងគ្រូប្រាណីយ៍ជាទោសដែលបានប្រព្រឹត្តទៅលើយូស៊ីហ្វﷺ ។ ទោសពួកគេទៅលើយ៉ាក្នុងក្នុងគ្រូប្រាណីយ៍
គឺទោសពួកគេទៅលើយូស៊ីហ្វﷺ ដូច្នេះឯងបានយូស៊ីហ្វﷺប្រញាប់លើកទោសឲ្យព្រោះវាជាសិទ្ធិ
របស់ព្រះអង្គﷺ ។ ដែលយ៉ាក្នុងក្នុងគ្រូប្រាណីយ៍បានពន្យារការលើកលែងទោសនោះពីព្រោះវាជាសិទ្ធិរបស់អ្នក
ផ្សេង ។ ដូច្នេះឯងបានជាព្រះអង្គﷺពន្យារការលើកលែងទោសនោះរហូតដល់យប់ថ្ងៃសុក្រ ។"

(علل الشرايع 1: 54)

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ آوَىٰ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ وَقَالَ ادْخُلُوا مِصْرَ إِن شَاءَ اللَّهُ ءَأَمِينِينَ ﴿٩٦﴾

៩៩. ពេលពួកគេបានចូលជួបយូស៊ីហ្វ យូស៊ីហ្វបានទទួលឪពុកម្តាយគេ ហើយបានថ្លែងថា៖ "ចូរអស់
លោកចូលក្នុងស្រុកអេស៊ីបតំដោយសុវត្ថិភាព បើអល់ឡោះប្តីទ្រង់ប្រាថ្នា ។"

وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا وَقَالَ يَا أَبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُءْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا وَقَدْ
أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُم مِّنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي
لَطِيفٌ لِّمَا يَشَاءُ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿١٠٠﴾

១០០. គេបានអញ្ជើញមាតាបិតាគេឡើងទៅលើបល្ល័ង្ក ។ ពួកគេស្រុតខ្លួនចុះក្រាបប្រណិប័តន៍ចំពោះ
មុខគេ ។ គេបានថា៖ "លោកឪពុកអើយ! នេះគឺអត្ថន័យរបស់សប្តិរបស់កូនកាលពីមុន ។ ព្រះម្ចាស់ខ្ញុំ
បានធ្វើឲ្យវាទៅជាពិត ។ ព្រះអង្គល្អចំពោះកូន ព្រះអង្គបានដោះលែងកូនពីពន្ធនាគារ ព្រះអង្គបានឲ្យ
អស់លោកចាកចេញមកពីទីរហោឋាន បន្ទាប់ពីស្នែកបានបង្កជម្លោះរវាងខ្ញុំនិងបងៗខ្ញុំ ។ ព្រះម្ចាស់ខ្ញុំ
ទ្រង់ស្នូតត្រង់ចំពោះអ្នកណាមួយស្រេចតែលើព្រះអង្គ ។ ព្រះអង្គគឺព្រះទ្រង់ញាណ ព្រះមុនិរាជ ។"

نصف
الحزب
٢٥

﴿ رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيِّ فِي الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ تَوَفَّنِي مُسْلِمًا وَأَلْحَقْنِي بِالصَّالِحِينَ ﴿١١﴾

១០១. "ម្ចាស់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំអើយ ព្រះអង្គបានព្រះរាជទានអាណាចក្រឲ្យទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ព្រះអង្គ
បានបង្ហាត់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំឲ្យចេះបកស្រាយនិវេទនកថា[និងសុបិន] ។ ព្រះអង្គកបង្កើតបណ្តាមេឃនិង
ដីអើយ ព្រះអង្គជាព្រះអភិបាលរបស់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំក្នុងលោកនេះនិងលោកមុខ ។ សូមព្រះអង្គឲ្យទូល
ព្រះបង្គំជាខ្ញុំបានស្លាប់ក្នុងឋានៈជាអ្នកចុះចូល [ដែលគោរពតាមព្រះសិក្ខាបទព្រះអង្គនិងសក្តារព្រះអង្គ]
សូមព្រះអង្គឲ្យទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំបានជួបជុំបណ្តាសច្ចុការីផង ។"

អធិប្បាយអាយ៉ាស់ ៩៩-១០១

12/99-101/1 [...] គេបានសួរ អាហ្វិ អាល់-ហ្គាសាន់ ^{صلوات الله عليه والسلام} ថា៖ "សូមព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ប្រាប់ទូលបង្គំឲ្យបាន
ជ្រាបអំពីព្រះបន្ទូលអល់ឡោះហ្វិ ^{وَجَلَّ} [១២:១០០] គេបានអញ្ជើញមាតាបិតាគេឡើងទៅលើបល្ល័ង្ក ។ ពួក
គេស្រុតខ្លួនចុះក្រាបប្រណិប័តន៍ចំពោះមុខគេ ។ យ៉ាកុំភ្នំ ^ﷺ និងកូនៗព្រះអង្គ ^ﷺ បានក្រាបថ្វាយបង្គំ
យូស៊ីហ្វ ^ﷺ ហើយព្រះអង្គ ^{عليه السلام} ជាព្រះសាស្តា ^{عليهم السلام} ?"

فَأَجَابَ أَبُو الْحَسَنِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): «أَمَّا سُجُودُ يَعْقُوبَ وَ وُلْدِهِ لِيُوسُفَ، فَإِنَّهُ لَمْ يَكُنْ لِيُوسُفَ، وَإِنَّمَا كَانَ ذَلِكَ مِنْ يَعْقُوبَ وَ وُلْدِهِ
طَاعَةً لِلَّهِ، وَ تَحِيَّةً لِيُوسُفَ، كَمَا كَانَ السُّجُودُ مِنَ الْمَلَائِكَةِ لِآدَمَ وَ لَمْ يَكُنْ لِآدَمَ، وَ إِنَّمَا كَانَ ذَلِكَ مِنْهُمْ طَاعَةً لِلَّهِ وَ تَحِيَّةً لِآدَمَ،
អាហ្វិ អាល់-ហ្គាសាន់ ^{صلوات الله عليه والسلام} បានតបថា៖ "ការក្រាបថ្វាយបង្គំរបស់យ៉ាកុំភ្នំ ^ﷺ និងកូនៗព្រះអង្គ ^ﷺ
នោះមិនមែនក្រាបថ្វាយបង្គំយូស៊ីហ្វ ^ﷺ ទេ ។ តែយ៉ាកុំភ្នំ ^ﷺ និងកូនៗព្រះអង្គ ^ﷺ បានក្រាប
ប្រណិប័តន៍នោះក្នុងន័យគោរពតាមព្រះបញ្ជាអល់ឡោះហ្វិ ^{وَجَلَّ} ហើយជាសេចក្តីគោរពយូស៊ីហ្វ ^ﷺ នោះ
វិញទេ ដូចការក្រាបប្រណិប័តន៍របស់ពួកទេវតាចំពោះអាដាំ ^ﷺ ដែរ ពួកទេវតាមិនបានក្រាបថ្វាយបង្គំ
អាដាំ ^ﷺ ទេ តែពួកទេវតាបានធ្វើក្នុងន័យគោរពតាមព្រះបញ្ជាអល់ឡោះហ្វិ ^{وَجَلَّ} និងជាសេចក្តីគោរពអាដាំ
^ﷺ នោះវិញទេ ។

فَسَجَدَ يَعْقُوبُ وَ وُلْدُهُ وَ سَجَدَ يُوسُفُ مَعَهُمْ شُكْرًا لِلَّهِ تَعَالَى لِاجْتِمَاعِ سَبِّحَهُمْ، أَمْ لَمْ تَرَ أَنَّهُ يَقُولُ فِي شُكْرِهِ ذَلِكَ الْوَقْتُ: ﴿ رَبِّ قَدْ
آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيِّ فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ تَوَفَّنِي مُسْلِمًا وَ أَلْحَقْنِي
بِالصَّالِحِينَ ﴾ .

ដូច្នោះយ៉ាកុំភ្នំ ^ﷺ និងកូនៗព្រះអង្គ ^ﷺ បានក្រាបប្រណិប័តន៍ យូស៊ីហ្វ ^ﷺ ក៏បានក្រាបប្រណិប័តន៍
ជាមួយអ្នកទាំងអស់គ្នាដែរ ដើម្បីអរព្រះគុណអល់ឡោះហ្វិ ^{وَجَلَّ} ដែលបានឲ្យគ្រួសារពួកគេបានជួបជុំគ្នា
វិញ ។ លោកមិនឃើញព្រះអង្គ ^ﷺ មានវចនៈដោយត្រេកអរទេក្នុងពេលនោះថា៖ "[១២:១០១] "ម្ចាស់
ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំអើយ ព្រះអង្គបានព្រះរាជទានអាណាចក្រឲ្យទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ ព្រះអង្គបានបង្ហាត់ទូល
ព្រះបង្គំជាខ្ញុំឲ្យចេះបកស្រាយនិវេទនកថា[និងសុបិន] ។ ព្រះអង្គកបង្កើតបណ្តាមេឃនិងដីអើយ ព្រះអង្គ
ជាព្រះអភិបាលរបស់ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំក្នុងលោកនេះនិងលោកមុខ ។ សូមព្រះអង្គឲ្យទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ

បានស្តាប់ក្នុងឋាន: ជាអ្នកចុះចូល សូមព្រះអង្គឲ្យទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំបានជួបជុំបណ្តាសច្ចាការីផង?"

فَنَزَلَ عَلَيْهِ جَبْرَائِيلُ، فَقَالَ لَهُ: يَا يُوسُفُ، أَخْرِجْ يَدَكَ، فَأَخْرَجَهَا فَخَرَجَ مِنْ بَيْنِ أَصَابِعِهِ نُورٌ، فَقَالَ: مَا هَذَا النُّورُ، يَا جَبْرَائِيلُ؟ فَقَالَ: هَذِهِ التُّبُوَّةُ، أَخْرَجَهَا اللَّهُ مِنْ صُلْبِكَ لِأَنَّكَ لَمْ تَكُنْ لِأَيِّكَ. فَحَطَّ اللَّهُ نُورَهُ، وَحَا التُّبُوَّةُ مِنْ صُلْبِهِ، وَجَعَلَهَا فِي وُلْدٍ لَأُويَ أَخِي يُوسُفَ، وَ ذَلِكَ لِأَنَّهُمْ لَمَّا أَرَادُوا قَتْلَ يُوسُفَ قَالَ: ﴿لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَ أَلْفُوهُ فِي غِيَابَتِ الْجُبِّ﴾ فَشَكَرَ اللَّهُ لَهُ ذَلِكَ، وَ لَمَّا أَرَادُوا أَنْ يَرْجِعُوا إِلَى آبِيهِمْ مِنْ مِصْرَ وَ قَدْ حَبَسَ يُوسُفُ أَحَاهُ، قَالَ: ﴿فَلَنْ أُنْبِجَ الْأَرْضَ حَتَّى يَأْتِيَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي وَ هُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ﴾ فَشَكَرَ اللَّهُ لَهُ ذَلِكَ،

យ៉ូស៊ីហ្វ បានចុះមកជួបព្រះអង្គ ទូលព្រះអង្គ ថា: "យូស៊ីហ្វ អើយ ចូរមកបង្ហាញដៃព្រះអង្គ ។" ព្រះអង្គ ក៏បានបង្ហាញដៃ ហើយក៏មានពន្លឺ (نور) ចេញពីម្រាមដៃព្រះអង្គ ។ ព្រះអង្គ មានវចនៈថា: "យ៉ូស៊ីហ្វ អើយ ពន្លឺនេះគឺអ្វី?" យ៉ូស៊ីហ្វ មានវចនៈថា: "នេះគឺសាស្ត្រាភាព ។ អល់ឡោះហ្ន៎ យកវាចេញពីបណ្តាកូនចៅព្រះអង្គ ព្រោះព្រះអង្គ មិនបានគាំទ្រ (គឺឈរខាង) ព្រះបិតាព្រះអង្គ ទេ ។" ដូច្នេះឯងបានជាអល់ឡោះហ្ន៎ ដកហូតពន្លឺព្រះអង្គ បានលុបសាស្ត្រាភាពពីបណ្តាកូនចៅព្រះអង្គ ហើយអល់ឡោះហ្ន៎ បាន ឲ្យសាស្ត្រាភាពបានទៅឯកូនរបស់ ឡារី បងរបស់យូស៊ីហ្វ ។ នេះព្រោះតែកាលពួកគេចង់សម្លាប់យូស៊ីហ្វ ឡារីបានថា: "[១២:១០] "ចូរអស់លោកកុំសម្លាប់យូស៊ីហ្វ តែចូរបោះគេចោលទៅក្នុងអណ្តូងទឹកវិញ ។" អល់ឡោះហ្ន៎ ទ្រង់សព្វព្រះបូជ័យឡារីអាស្រ័យហេតុនេះឯង ។ កាលពួកគេចង់ត្រឡប់ទៅរកបិតាពួកគេវិញពីប្រទេសអេស៊ីបត៍ កាលយូស៊ីហ្វ បានឃាត់ខ្លួនប្អូនពួកគេ (គឺប៊ីនយ៉ាមីន) ឡារីបានថា: [១២:៨០] ខ្ញុំនឹងមិនចាកចេញពីដែនដីនេះទេ លុះត្រាតែឪពុកខ្ញុំអនុញ្ញាតឲ្យខ្ញុំ ឬអល់ឡោះហ្ន៎នឹងកាត់ក្តីរឿងខ្ញុំ ព្រោះព្រះអង្គជាអ្នកកាត់ក្តីប្រសើរលើសអស់អ្នកកាត់ក្តី ។ ដូច្នេះអល់ឡោះហ្ន៎ ទ្រង់សព្វព្រះបូជ័យឡារីអាស្រ័យហេតុនេះឯង ។

فَكَانَ أَنبِيَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ وُلْدِ لَأُويَ، وَ كَانَ مُوسَى مِنْ وُلْدِهِ، وَ هُوَ مُوسَى بُنِ عِمْرَانَ بْنِ يَصْهَرَ بْنِ وَاهْتِ بْنِ لَأُويَ بْنِ يَعْقُوبَ بْنِ إِسْحَاقَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ.

ដូច្នេះព្រះសាស្ត្រាទាំងឡាយរបស់កូនចៅអ៊ីស្រាអែលជាកូនរបស់ឡារី ។ មូសា ជាសាលោហិតរបស់កូនរបស់ឡារី ។ ព្រះអង្គ គឺ មូសា ប៊ីន មីមរីន ប៊ីន យ៉ាស្ត្រូហ្វ ប៊ីន វ៉ាហ្គីស្ត ប៊ីន ឡារី ប៊ីន យ៉ាក្តូគូប ប៊ីន អ៊ីសហ្វា ប៊ីន អ៊ីបរហ្គីម ។

فَقَالَ يَعْقُوبُ لِأَنبِيَاءِهِ: يَا بَنِي إِخْرَبِي مَا فَعَلَ بِكَ إِخْوَتُكَ حِينَ أَخْرَجُوكَ مِنْ عِنْدِي؟ قَالَ: يَا أَبَتِ اعْنِفِي مِنْ ذَلِكَ. قَالَ: فَأَخْبَرْتَنِي بِبَعْضِهِ، فَقَالَ: يَا أَبَتِ، إِنَّهُمْ لَمَّا أَدْنَوْني مِنَ الْجُبِّ قَالُوا: إِنَّكَ قَمِيصُكَ. فَمَلَأْتُ هُمُ: يَا إِخْوَتِي، إِنَّمَا اللَّهُ وَ لَا تُجْرِدُونِي. فَسَلُّوا عَلَيَّ السِّكِّينَ، وَ قَالُوا: لَعْنٌ لَمْ تَنْزِعْ لِنَدْحَتِكَ. فَتَرَعْتُ الْقَمِيصَ، فَأَلْقَوْتَنِي فِي الْجُبِّ غَرِيبَانَا

យ៉ាក្តូគូប បានប្រាប់បុត្រ ព្រះអង្គ ថា: "កូនអើយ ចូរកូន ប្រាប់ឪពុក ឲ្យដឹងផងថា តើបងៗកូន បានធ្វើអ្វីចំពោះកូន ពេលពួកវាបានយកកូន ពីឪពុក ?" ព្រះអង្គ មានវចនៈថា: "សូមលោកឪពុក អភ័យទោសឲ្យកូន ដែលមិនបានរៀបរាប់ជាពិស្តារផង អំពីរឿងនេះ ។" ព្រះអង្គ មានវចនៈថា: "ដូច្នេះចូរកូន ប្រាប់ឪពុក ខ្លះមក ។" ព្រះអង្គ មានវចនៈថា: "លោកឪពុក អើយ កាលពួកគេបាននាំកូន ទៅក្បែរអណ្តូង ពួកគេបានថា: "ដោះអាវចេញ ។" កូន បានថា: "បងអើយចូរខ្លាចអល់ឡោះហ្ន៎ ផង កុំសម្រាតខ្ញុំ ។" ពួកគេក៏បានគំរាម

កូនដោយកាំបិតថា: "បើឯង^ﷺមិនដោះអាវចេញទេ យើងនឹងសម្លាប់ឯង^ﷺ ។" កូនក៏បានដោះអាវ ពួកគេក៏បានប្រានកូន^ﷺទៅក្នុងអណ្តូងទាំងអាក្រាត (គឺអត់អាវ) ។"

- قَالَ - فَشَهِقَ يَعْقُوبُ شَهْقَةً وَ أُعْمِيَ عَلَيْهِ، فَلَمَّا أَفَاقَ، قَالَ: يَا بُنَيَّ حَدِّثْنِي فَقَالَ: يَا أُمَّتِ، أَسَأَلُكَ بِإِلَهِ إِبْرَاهِيمَ وَ إِسْحَاقَ وَ يَعْقُوبَ إِلَّا أَعْفَيْتَنِي. فَأَعْفَاهُ. (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ٢٠٥ حَدِيث: ٩٩ / ٥٣٧٣ ، تفسير القمي - الجزء: ١ صَفْحَة: ٣٥٦)**

អាច្ឆិ អាល-ហ្វាសាស^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចន:ថា: "យ៉ាក្តុំគូប^ﷺដង្កក់ហើយសន្លប់ ។ ពេលដឹងខ្លួនវិញ ព្រះអង្គ ^ﷺមានវចន:ថា: "កូន^ﷺអើយ ចូរនិយាយបន្តទៀត ។" យូស៊ីហ្វ^ﷺមានវចន:ថា: "លោកឪពុក ^ﷺអើយ សូមអភ័យទោសឲ្យកូន^ﷺផង ក្នុងព្រះនាមព្រះ^ﷻរបស់អ៊ីបរហ៊ីម^ﷺ របស់អ៊ីសហ្វាតូ^ﷺ របស់យ៉ាក្តុំគូប^ﷺ[ដែលកូនមិននិយាយតទៅទៀត] ។" យ៉ាក្តុំគូប^ﷺក៏បានអភ័យទោសឲ្យព្រះអង្គ ^ﷺ (تفسير القمي 1: 356) ។"

١٢/٩٩-١/١٠١ ٢/ ١٠١-٩٩/ ١٢ ابْنُ بَابُوَيْهٍ: أَبِي (رَحِمَهُ اللهُ)، قَالَ: حَدَّثَنَا سَعْدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ هَاشِمٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ الْمُغِيرَةِ، عَمَّنْ ذَكَرَهُ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) قَالَ: «اسْتَأْذَنْتَ زَيْخَا عَلَى يُوسُفَ، ... فَلَمَّا دَخَلْتَ قَالَ: يَا زَيْخَا، مَا لِي أَرَاكَ قَدْ تَغَيَّرَ لَوْنُكَ؟ 12/99-101/2 អ៊ីបរហ៊ីម បាបាវីហ្វបានថាឪពុកខ្ញុំបាន សាអុដូ ប៊ីន អុប៊ុលឡោះហ្វា បានតំណាលប្រាប់ យើងតមកពី អ៊ីបរហ៊ីម ប៊ីន ហ្វាស្ត្រីម តមកពី អុប៊ុលឡោះហ្វា ប៊ីន អាល-មូគីដេ:ត្រី តមកពីម្នាក់ទៀត ដែលតំណាលរឿងនេះតមកពី អាច្ឆិ អុប៊ុលឡោះហ្វា^{صلوات الله عليه والسلام} ដែលមានវចន:ថា: "ស្វាលីខ្ញុំសូមអនុញ្ញាត ជួបយូស៊ីហ្វ^ﷺ ។ លុះស្វាលីខ្ញុំបានជួបយូស៊ីហ្វ^ﷺ ព្រះអង្គ^ﷺមានវចន:ថា: "ស្វាលីខ្ញុំអើយ ហេតុអ្វី បានជាខ្ញុំ^ﷺឃើញព្រះនាងប្រៃទឹកមុខ ?"

قَالَتْ: سُبْحَانَ الَّذِي جَعَلَ الْمُلُوكَ بِمَعْصِيَتِهِمْ عِبِيدًا، وَ جَعَلَ الْعَبِيدَ بِطَاعَتِهِمْ مُلُوكًا. قَالَ لَهَا: مَا الَّذِي دَعَاكَ - يَا زَيْخَا - إِلَى مَا كَانَ مِنْكَ؟ قَالَ: حُسْنُ وَجْهِكَ، يَا يُوسُفَ. فَقَالَ لَهَا: كَيْفَ لَوْ رَأَيْتَ نَبِيًّا يُقَالُ لَهُ مُحَمَّدٌ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ)، يَكُونُ فِي آخِرِ الزَّمَانِ، أَحْسَنَ مِنِّي وَجْهًا، وَ أَحْسَنَ مِنِّي خُلُقًا، وَ أَسْمَحَ مِنِّي كَفًّا؟ قَالَتْ: صَدَقْتَ.

ស្វាលីខ្ញុំបានទូលថា: "សូមថ្វាយសេចក្តីរុងរឿងចំពោះព្រះដែលបានធ្វើឲ្យមហាក្សត្រទាំងឡាយក្លាយ ទៅជាទាស:ព្រោះតែមហាក្សត្រទាំងនោះបានលើសព្រះបញ្ចា ដែលបានធ្វើឲ្យបណ្តាទាស:ទៅជាមហា ក្សត្រព្រោះតែទាស:ទាំងនោះគោរពព្រះបញ្ចា ។" ព្រះអង្គ^ﷺមានវចន:ថា: "ស្វាលីខ្ញុំអើយ ហេតុអ្វី បានជាព្រះនាងប្លង់សូងជាលើកដំបូង ?" ស្វាលីខ្ញុំបានទូលថា: "សម្រស់មុខលោក^ﷺ ។" ព្រះអង្គ ^ﷺមានវចន:ថា: "បើព្រះនាងអាចបានឃើញព្រះសាស្តា^ﷺមួយអង្គដែលមានព្រះនាមថាមូហ្វាម៉ាដូ ^{صلوات الله عليه وآله}ដែលនឹងកើតមកក្នុងអវសានកាល ដែលមានព្រះក្រិតស្អាតជាងមុខទូលបង្គំ^ﷺ ដែលមានកិរិយា មារយាទប្រសើរលើសទូលបង្គំ^ﷺ ដែលមានមេត្តាអភ័យទោសលើសទូលបង្គំ^ﷺ ដោយបាតដៃព្រះ អង្គ^{صلوات الله عليه وآله} ?" ស្វាលីខ្ញុំបានទូលថា: "លោក^ﷺនិយាយពិត ។"

قَالَ: وَ كَيْفَ عَلِمْتِ أَبِي صَدَقْتُ؟ قَالَتْ: لِأَنَّكَ حِينَ ذَكَرْتَهُ وَ قَعَّ حُبُّهُ فِي قَلْبِي. فَأَوْحَى اللهُ عَزَّ وَ جَلَّ إِلَى يُوسُفَ : أَنَّهَا قَدْ صَدَقْتَ، وَ أَبِي قَدْ أَحْبَبْتُهَا لِحَبِّهَا مُحَمَّدًا، فَأَمَرَهُ اللهُ تَبَارَكَ وَ تَعَالَى أَنْ يَتَزَوَّجَهَا. (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ٢٠٧ حَدِيث: ٩٩ / ٥٣٧٧ ، علل الشرائع - الجزء: ١ صَفْحَة: ٥٥ حَدِيث: ١)**

ព្រះអង្គ^ﷺមានវចន:ថា: "ម្តេចបានជាព្រះនាងដឹងថាទូលបង្គំ^ﷺនិយាយពិត ?" ស្វាលីខ្ញុំបានទូល

ថា៖ "ពីព្រោះពេលលោក ﷺ និយាយអំពីព្រះអង្គ ﷺ សេចក្តីស្រឡាញ់ព្រះអង្គ ﷺ បានកើតមានឡើង នៅក្នុងចិត្តខ្ញុំ ។" អល់ឡោះហ្គ័រ ﷺ ក៏បានបើកឲ្យយូស៊ីហ្វ ﷺ ដឹងថា៖ "នាងនិយាយពិត អញ ﷺ ស្រឡាញ់ នាងព្រោះតែនាងស្រឡាញ់ម្យ៉ាងម៉្លោះ ។" ដូច្នោះអល់ឡោះហ្គ័រ ﷺ បានបញ្ជាឲ្យព្រះអង្គ ﷺ អភិសេក ជាមួយស្វាស្តីខ្ញុំ ។" (علل الشرائع: 1 / 55)

١٢/٩٩-٣/١٠١ عَنْ أَبِي بَصِيرٍ، عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) قَالَ: «فَسَأَلُوا تِسْعَةَ أَيَّامٍ إِلَى مِصْرَ، فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ فِي دَارِ الْمَلِكِ، إِعْتَنَقَ أَبَاهُ فَقَبَّلَهُ وَ بَكَى وَ رَفَعَهُ وَ رَفَعَ خَالَتُهُ عَلَى سَرِيرِ الْمَلِكِ، ثُمَّ دَخَلَ مَنْزِلَهُ، فَادَّهَنَ وَ ائْتَحَلَ وَ لَبَسَ ثِيَابَ الْعِزِّ وَ الْمُلْكِ، ثُمَّ رَجَعَ إِلَيْهِمْ. فَلَمَّا رَأَوْهُ سَجَدُوا جَمِيعًا عِظَامًا وَ شُكْرًا لِلَّهِ، فَعِنْدَ ذَلِكَ قَالَ: ﴿يَا أَبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ﴾ إِلَى قَوْلِهِ: ﴿بَيْنِي وَ بَيْنَ إِخْوَتِي﴾... (الرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ٢٠٨ حَدِيث: ٩٩ / ٥٣٨١، تفسير العياشي - الجزء: ٢ صَفْحَة: ١٩٧ حَدِيث: ٨٣)**

12/99-101/3 [...] អាច្នី យ៉ាក្តីហ្វារ ﷺ មានវចនៈថា៖ "ពួកគេ (គឺយ៉ាក្តីហ្វារ ﷺ និងគ្រួសារព្រះអង្គ ﷺ) បានធ្វើដំណើរច្រើនថ្ងៃទៅកាន់ប្រទេសអេស៊ីបត៍ ។ លុះបានមកជួបយូស៊ីហ្វនៅដំណាក់ស្តេច យូស៊ីហ្វ ﷺ បានឱបបិតា ﷺ ព្រះអង្គ ﷺ បានថើបព្រះអង្គ ﷺ បានយំ ហើយបាននាំយ៉ាក្តីហ្វារ ﷺ និងម្តាយមីង (ឬម្តាយធំ) ឡើងទៅលើបល្ល័ង្កស្តេច ។ បន្ទាប់ពីនោះព្រះអង្គ ﷺ បានចូលទៅក្នុងបន្ទប់ព្រះអង្គ ﷺ បានសម្អាតខ្លួន បានលាបកាហ្វិល បានពាក់សំលៀកបំពាក់ស្តេចរុងរឿង រួចហើយបាន ត្រឡប់មកជួបពួកគេវិញ ។ ព្រះអង្គ ﷺ បានឃើញពួកគេទាំងអស់គ្នាក្រាបប្រណិប័តន៍ថ្វាយអំណរព្រះគុណអល់ឡោះហ្គ័រ ﷺ ។ ក្នុងពេលនេះឯងដែលព្រះអង្គ ﷺ មានវចនៈថា៖ [១២:១០០] "លោកឪពុកអើយ! នេះគឺអត្ថន័យរបស់ស្ត្រីរបស់កូនកាលពីមុន ។ ព្រះម្ចាស់ខ្ញុំបានធ្វើឲ្យវាទៅជាពិត ។ ព្រះអង្គល្អចំពោះកូន ព្រះអង្គបានដោះលែងកូនពីពន្ធនាគារ ព្រះអង្គបានឲ្យអស់លោកចាកចេញមកពីទីរហោហាន បន្ទាប់ពីស្ត្រីកូនបានបង្កជម្លោះរវាងខ្ញុំនិងបងៗខ្ញុំ ។" (83 / 197 : 2 (تفسير العياشي

١٢/٩٩-٤/١٠١ عَنْ ابْنِ أَبِي عُمَيْرٍ، عَنْ بَعْضِ أَصْحَابِنَا، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): فِي قَوْلِ اللَّهِ: ﴿وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ﴾ قَالَ: «الْعَرْشُ: السَّرِيرُ». وَ فِي قَوْلِهِ: ﴿وَ خَرُّوا لَهُ سُجْدًا﴾ قَالَ: «كَانَ سُجُودَهُمْ ذَلِكَ عِبَادَةً لِلَّهِ». (الرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ٢٠٨ حَدِيث: ٩٩ / ٥٣٨٣، تفسير العياشي - الجزء: ٢ صَفْحَة: ١٩٧ حَدِيث: ٨٥)**

12/99-101/4 [...] អាច្នី អាប់ខ្លួនឡោះហ្គ័រ ﷺ មានវចនៈអំពីព្រះបន្ទូលអល់ឡោះហ្គ័រ ﷺ [១២:១០០] គេបានអញ្ជើញមាតាបិតាគេឡើងទៅលើបល្ល័ង្ក ថា៖ "បល្ល័ង្កគឺអាសនៈរបស់ស្តេច ។" រីឯព្រះបន្ទូលព្រះអង្គ ﷺ ពួកគេស្រុតខ្លួនចុះក្រាបប្រណិប័តន៍ចំពោះមុខគេ ព្រះអង្គ ﷺ មានវចនៈថា៖ "ការក្រាបប្រណិប័តន៍របស់ពួកគេគឺការថ្វាយបង្គំចំពោះអល់ឡោះហ្គ័រ ﷺ ។" (85 / 197 : 2 (تفسير العياشي

١٢/٩٩-٥/١٠١ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ مُسْلِمٍ، قَالَ: قُلْتُ لِأَبِي جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): كَمْ عَاشَ يَعْقُوبُ مَعَ يُوسُفَ بِمِصْرَ بَعْدَ مَا جَمَعَ اللَّهُ لِيَعْقُوبَ سَمَلَهُ، وَ أَرَاهُ تَأْوِيلَ رُؤْيَا يُوسُفَ الْصَّادِقَةِ؟ قَالَ: «عَاشَ حَوْلَيْنِ».

12/99-101/5 ម្យ៉ាងម៉្លោះ ប៊ីន មុស្លីម បានតំណាលថាខ្ញុំបានទូល អាច្នី យ៉ាក្តីហ្វារ ﷺ ថា៖ "តើយ៉ាក្តីហ្វារ ﷺ បានរស់នៅជាមួយយូស៊ីហ្វ ﷺ នៅឯប្រទេសអេស៊ីបត៍យូរប៉ុណ្ណា បន្ទាប់ពីអល់ឡោះហ្គ័រ ﷺ បាននាំគ្រួសារព្រះអង្គ ﷺ មក បានធ្វើឲ្យអត្ថន័យសុបិនរបស់យូស៊ីហ្វ ﷺ ទៅជាពិត?" ព្រះអង្គ ﷺ មានវចនៈថា៖ "ព្រះអង្គ ﷺ បានរស់នៅពីរឆ្នាំ ។"

قُلْتُ: فَمَنْ كَانَ يَوْمَئِذٍ أَحْسَبَهُ اللَّهُ فِي الْأَرْضِ، يَعْقُوبُ أَمْ يُوسُفُ؟ قَالَ: «كَانَ يَعْقُوبُ أَحْسَبَهُ، وَكَانَ الْمَلِكُ لِيُوسُفَ، فَلَمَّا مَاتَ يَعْقُوبُ حَمَلَ يُوسُفَ عِظَامَ يَعْقُوبَ فِي تَابُوتٍ إِلَى أَرْضِ الشَّامِ، فَدَفَنَهُ فِي بَيْتِ الْمَقْدِسِ، ثُمَّ كَانَ يُوسُفُ بَنُ يَعْقُوبَ أَحْسَبَهُ». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ - صفحة: ٢٠٨: حديث: ٩٩/ ٥٣٨٥، تفسير العياشي - الجزء: ٢ - صفحة: ١٩٨: حديث: ٨٧)**

ខ្ញុំបានទូលថា: "អ្នកណាជាព្រះអាជ្ញាធររបស់អល់ឡោះហ្ន៎នៅលើផែនដី យ៉ាក្នុងក្នុងយូស៊ីហ្វ ឬយូស៊ីហ្វ ឬយូស៊ីហ្វ?" ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام មានវចនៈថា: "យ៉ាក្នុងក្នុងយូស៊ីហ្វជាព្រះអាជ្ញាធរ វាជាណាចក្របានលើយូស៊ីហ្វ ឬយូស៊ីហ្វ ។ ពេលយ៉ាក្នុងក្នុងយូស៊ីហ្វទូលទិវង្គត យូស៊ីហ្វ ឬយូស៊ីហ្វបានយកព្រះរាជសពព្រះអង្គទៅដល់ផែនដីស៊ីរី (ស្វ៊ី) ហើយបានបញ្ជូនព្រះរាជសពព្រះអង្គនៅឯ ប៊ែត អាល់-ម៉ាក្នុយីស ។ បន្ទាប់ពីនោះយូស៊ីហ្វ ឬយូស៊ីហ្វ ប៊ែត យ៉ាក្នុងក្នុងយូស៊ីហ្វជាព្រះអាជ្ញាធរ ។" (تفسير العياشي 2: 87/198)

١٢/٩٩-١٠١/٦* نَرْجِعُ إِلَى رِوَايَةِ عَلِيِّ بْنِ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: «وَلَمَّا مَاتَ الْعَزِيزُ - وَ ذَلِكَ فِي السَّنِينَ الْمُجْدِبَةِ - افْتَقَرَتِ امْرَأَةُ الْعَزِيزِ وَ احتاجت حتى سألت الناس، فقالوا لها: ما يصرك لو فعدت للعزير - وَ كَانَ يُوسُفُ يُسَمَّى الْعَزِيزَ - فَقَالَتْ: أَسْتَحِي مِنْهُ،

12/99-101/6* យើងបែរមកមើលសេចក្តីរាយការណ៍របស់ អ្នកលី ប៊ែត អ៊ីបរ៉ូហ្វីម វិញដែលថា: "ពេលលោកប្រមុខស្លាប់ - នៅក្នុងឆ្នាំអត់ឃ្លាន - ភរិយារបស់លោកប្រមុខក្លាយខ្លួនទៅជាក្រ ដល់ថ្នាក់សូមទានគេ ។ គេបានប្រាប់នាងថា: "នាងខូចខាតអ្វីបើនាងអង្គុយចាំលោកប្រមុខ?" គេបានហៅយូស៊ីហ្វ ឬយូស៊ីហ្វថា លោកប្រមុខ ។ នាងបានថា: "ខ្ញុំខ្មាស់គេ ។"

فَلَمْ يَزَالُوا بِهَا حَتَّى فَعَدَتْ لَهُ عَلَى الطَّرِيقِ فَأَقْبَلَ يُوسُفُ فِي مَوْكِه، فَقَامَتْ إِلَيْهِ، وَ قَالَتْ: سُبْحَانَ مَنْ جَعَلَ الْمُلُوكَ بِالْمَعْصِيَةِ عِبِيدًا، وَ جَعَلَ الْعَبِيدَ بِالطَّاعَةِ مُلُوكًا.

តែគេមិនឈប់ប្រាប់នាងទេ ទីបំផុតនាងក៏បានអង្គុយចាំជួបព្រះអង្គតាមផ្លូវ ។ បន្ទាប់មកយូស៊ីហ្វ ឬយូស៊ីហ្វបានមកជាមួយបណ្តាអ្នកហែអម ។ នាងបានក្រោកទៅរកព្រះអង្គ ទូលព្រះអង្គថា: "សូមថ្វាយសេចក្តីរុងរឿងចំពោះព្រះអង្គដែលធ្វើឲ្យស្តេចទៅទាសៈព្រោះតែលើសព្រះអង្គ ដែលធ្វើឲ្យទាសៈទៅជាស្តេចព្រោះតែគេគោរពព្រះអង្គ!"

فَقَالَ لَهَا يُوسُفُ: أَنْتِ هَاتِيكَ؟ فَقَالَتْ: نَعَمْ - وَ كَانَ اسْمُهَا زَلِيحًا - فَقَالَ لَهَا: هَلْ لَكَ فِيَّ؟ قَالَتْ: أَتَى! بَعْدَ مَا كَبُرْتُ، أَ تَنْهَرُنِي؟ قَالَ: لَا. فَأَمَرَ بِهَا، فَحَوَّلَتْ إِلَى مَنْزِلِهِ، وَ كَانَتْ هَرَمَةً، فَقَالَ لَهَا يُوسُفُ: أَ لَسْتَ فَعَلْتِ بِي كَذَا وَ كَذَا؟ فَقَالَتْ: يَا نَبِيَّ اللَّهِ، لَا تَلْمَنِي، فَإِنِّي بَلِيئَةٌ بِبَلِيَّةٍ لَمْ يَبَلِّ بِهَا أَحَدٌ.

យូស៊ីហ្វ ឬយូស៊ីហ្វបានសួរនាងថា: "នាងនៅទីនេះ?" នាងបានថា: "មែន" - នាងឈ្មោះស្វាលីខ្ញុំ ។ ព្រះអង្គ ឬយូស៊ីហ្វសួរនាងថា: "នាងចង់បានអ្វីពីខ្ញុំ?" នាងបានទូលថា: "ខ្ញុំម្ចាស់ចាស់ហើយ ព្រះអង្គចំអកឲ្យខ្ញុំម្ចាស់មែនទេ?" ព្រះអង្គមានវចនៈថា: "ទេ ។" ព្រះអង្គបានបញ្ជាឲ្យគេនាំនាងទៅដំណាក់ព្រះអង្គ ។ នាងមានអាយុច្រើនហើយ ។ យូស៊ីហ្វ ឬយូស៊ីហ្វបានប្រាប់នាងថា: "នាងបានធ្វើប្រការនេះមួយមែនទេ?" នាងបានថា: "ព្រះសាស្តាអល់ឡោះហ្ន៎អើយ! សូមព្រះអង្គកុំចោទខ្ញុំម្ចាស់ ព្រោះខ្ញុំម្ចាស់បាក់ចិត្តខ្លាំង ពុំមានអ្នកណាបាក់ចិត្តដូចខ្ញុំម្ចាស់ទេ ។"

قَالَ: وَ مَا هِيَ؟ قَالَتْ: بَلِيئَةٌ بِجُنُكَ، وَ لَمْ يَخْلُقِ اللَّهُ لَكَ فِي الدُّنْيَا نَظِيرًا، وَ بَلِيئَةٌ بِأَنَّهُ لَمْ تَكُنْ بِعَصْرِ امْرَأَةٍ أَجْمَلٍ مِنِّي، وَ لَا أَكْثَرَ مَالًا مِنِّي، نُرِعَ عَنِّي مَالِي وَ ذَهَبَ عَنِّي جَمَالِي، وَ بَلِيئَةٌ بِزَوْجِ عَيْنِي.

ព្រះអង្គﷺមានវចនៈថា៖ "បាក់ចិត្តអ្វីទៅ?" នាងបានថា៖ "បាក់ចិត្តស្រឡាញ់ព្រះអង្គﷺ ។ អល់ឡោះហ្ន៎ﷻពុំបានបង្កើតអ្នកណាមួយដែលស័ក្តិសមនឹងព្រះអង្គﷺទេក្នុងលោកនេះ ។ ខ្ញុំម្ចាស់បាក់ចិត្តស្រឡាញ់ ។ នៅក្នុងប្រទេសអេស៊ីបត៍ពុំមានស្រីណាស្អាតដាច់ខ្ញុំម្ចាស់ទេ ពុំមានអ្នកណាមានទ្រព្យជាងខ្ញុំម្ចាស់ទេ ។ ទ្រព្យខ្ញុំម្ចាស់ត្រូវរហូតពីខ្ញុំម្ចាស់អស់ ។ សម្រស់ខ្ញុំម្ចាស់ចាកចោលខ្ញុំម្ចាស់ ។ ខ្ញុំម្ចាស់បានរៀបការជាមួយបុរសស្លាប់លិច ។"

فَقَالَ لَهَا يُوسُفُ: وَمَا حَاجَتُكَ؟ قَالَتْ: تَسْأَلُ اللَّهَ أَنْ يُرَدِّدَ عَلَيَّ شَبَابِي. فَسَأَلَ اللَّهَ، فَرَدَّ عَلَيْهَا شَبَابَهَا، فَتَرَوُجَهَا وَ هِيَ بِكَرٍّ. قَالُوا: إِنَّ الْعَزِيزَ الَّذِي كَانَ زَوْجَهَا أَوْلَا كَانَ عَيْنِيًّا. (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ٢٠٦ حَدِيث: ٩٩ / ٥٣٧٦ ، تفسير القمي - الجزء: ١ صَفْحَة: ٣٥٧)**

យូស៊ីហ្វﷺសួរនាងថា៖ "នាងចង់បានអ្វី?" នាងបានថា៖ "សូមព្រះអង្គﷺជួយសូមអល់ឡោះហ្ន៎ﷻឲ្យព្រះអង្គប្រទានយុវភាពឲ្យខ្ញុំម្ចាស់វិញ ។" ព្រះអង្គﷺក៏បានសូមអល់ឡោះហ្ន៎ﷻឲ្យព្រះរាជទានយុវភាពឲ្យនាងវិញ ។ ព្រះអង្គﷺបានអភិសេកជាមួយនាង ។ នាងជានារីព្រហ្មចារី ។"

(تفسير القمي 1: 358)

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ ﴿١٣﴾

១០២. [សាស្ត្រាភិយ] នេះគឺជំនឿនៃអទិស្យមានភាពដែលយើងបានបើកឲ្យអ្នកដឹង ។ អ្នកមិនបាននៅជាមួយពួកគេទេ កាលពួកគេ (គឺពួកបងៗរបស់យូស៊ីហ្វ) បានព្រមព្រៀងគ្នាប្រើឧបាយកលអាក្រក់ ។

وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٤﴾

១០៣. មនុស្សភាគច្រើនពុំមានសទ្ធាទេទោះបីអ្នកចង់[ឲ្យពួកគេមករកមាតិណ្ណ]យ៉ាងខ្លាំងក៏ដោយ ។

وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿١٥﴾

១០៤. អ្នកមិនដែលទាររង្វាន់ខាន់ខៅរឿងនោះពីពួកគេទេ (គឺដែលបាននាំរឿងនោះនិងគូរអានមកប្រាប់ឲ្យដឹង) ។ វាគ្រាន់តែជាព្រះកម្រើនរំលឹកសម្រាប់ពិភពទាំងពួងទេ ។

وَكَايْنٍ مِّنْ آيَاتِهِ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمُرُونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿١٦﴾

១០៥. មានព្រះសញ្ញាច្រើននៅលើមេឃនិងដី [ដែលអាចបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថាមានអល់ឡោះហ្ន៎ﷻ] ដែលពួកគេ (ពួកបដិសេធសទ្ធា ។ ល ។) ដើរក្បែរ តែពួកគេគេចចេញពីព្រះសញ្ញាទាំងនោះ ។

وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ ﴿١٧﴾

១០៦. ពួកគេភាគច្រើនបានត្រឹមតែជឿអល់ឡោះហ្ន៎ﷻ ដោយ[យកដៃគូមកផ្គូផ្គង]ហ៊ុនហាយជាមួយព្រះអង្គប៉ុណ្ណោះ ។

អធិប្បាយអាយ៉ាស់ ១០២-១០៦

١/١٠٦-١٠٢/١٢ مُحَمَّدُ بْنُ يَعْقُوبَ: عَنْ عِدَّةٍ مِنْ أَصْحَابِنَا، عَنْ سَهْلِ بْنِ زَيْدٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ الْمُبَارَكِ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ جَبَلَةَ، عَنْ سَمَاعَةَ، عَنْ أَبِي بَصِيرٍ، وَ إِسْحَاقَ بْنِ عَمَّارٍ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): فِي قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ: ﴿وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَ هُمْ مُشْرِكُونَ﴾، قَالَ: «يُطْبِعُ الشَّيْطَانُ مَنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُ، فَيُشْرِكُ». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ٢١١ حَدِيث: ٥٣٩٢/ ٩٩ ، الكافي - الجزء: ٢ صَفْحَة: ٢٩٢ حَدِيث: ٣)**

12/102-106/1 [...] អាជី អាប់ខុលឡោះហ្ន៎^{صلوات الله عليه والسلام}មានវចនៈអំពីព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្ន៎ [១២:១០៦] ពួកគេភាគច្រើនបានត្រឹមតែជឿអស់ឡោះហ្ន៎ដោយហ៊ុនហាយជាមួយព្រះអង្គប៉ុណ្ណោះ ថា៖ "ពួកគេស្តាប់បង្គាប់ស្តែកតួន^{صلوات الله عليه والسلام}ត្រង់ប្រការនីមួយៗដែលពួកគេមិនដឹង ។ ដូច្នេះពួកគេបង្កើតដៃគូ[ហ៊ុនហាយជាមួយអស់ឡោះហ្ន៎ គឺ شرک] ។" (الكافي 2: 292 / 3)

٢/١٠٦-١٠٢/١٢ عَلِيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَيْسَى عَنْ يُونُسَ عَنِ ابْنِ بُكَيْرٍ عَنْ ضَرِيْسٍ عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) فِي قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ ﴿وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَ هُمْ مُشْرِكُونَ﴾ قَالَ شَرِكُ طَاعَةٍ وَ لَيْسَ شَرِكُ عِبَادَةٍ

12/102-106/2 អាជី អាប់ខុលឡោះហ្ន៎^{صلوات الله عليه والسلام}មានវចនៈអំពីព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្ន៎ [១២:១០៦] ពួកគេភាគច្រើនបានត្រឹមតែជឿអស់ឡោះហ្ន៎ដោយហ៊ុនហាយជាមួយព្រះអង្គប៉ុណ្ណោះ ថា៖ "នេះគឺហ៊ុនហាយក្នុងការស្តាប់បង្គាប់ មិនមែនហ៊ុនហាយក្នុងការធ្វើសក្ការៈ (អ៊ីបាដាត) ទេ ។"

وَ عَنْ قَوْلِهِ عَزَّ وَ جَلَّ ﴿وَ مِنَ النَّاسِ مَنْ يَعْْبُدُ اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ﴾ قَالَ إِنَّ الْآيَةَ تَنْزِلُ فِي الرَّجُلِ ثُمَّ تَكُونُ فِي أَتْبَاعِهِ ثُمَّ قُلْتُ كُلُّ مَنْ نَصَبَ دُونَكُمْ شَيْئًا فَهُوَ مِمَّنْ يَعْْبُدُ اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ فَقَالَ نَعَمْ وَ قَدْ يَكُونُ مَخْضًا. (الكافي - الجزء: ٢ صَفْحَة: ٣٩٩ حَدِيث ٤)

ព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام}មានវចនៈអំពីព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្ន៎ [២២:១១] មានមនុស្សខ្លះគោរពសក្ការៈអស់ឡោះហ្ន៎សើៗ ថា៖ "អាយ៉ាសុំនោះត្រូវបើកឲ្យដឹងសំដៅទៅលើបុរសម្នាក់ ក្រោយមកសំដៅទៅលើពួកអ្នកតាមបុរសនោះ ។" បន្ទាប់មកខ្ញុំបានទូលថា៖ "ជនទាំងឡាយដែលតែងតាំង[អ៊ីម៉ា]ក្រៅពីព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام} ជនទាំងនោះគោរពសក្ការៈអស់ឡោះហ្ន៎សើៗមែនទេ ?" ព្រះអង្គ^{صلوات الله عليه والسلام}មានវចនៈថា៖ "មែន ធ្វើបែបនេះជាអំពើនោះតែម្តង (គឺហ៊ុនហាយ شرک) ជាមួយអស់ឡោះហ្ន៎" (الكافي 2: 399 / 4)

٣/١٠٦-١٠٢/١٢ أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ إِدْرِيسَ، قَالَ: أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ، عَنْ عَلِيِّ بْنِ الْحَكَمِ، عَنْ مُوسَى بْنِ بَكْرِ، عَنِ الْفَضِيلِ، عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): فِي قَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى: ﴿وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَ هُمْ مُشْرِكُونَ﴾. قَالَ: «شَرِكُ طَاعَةٍ وَ لَيْسَ شَرِكُ عِبَادَةٍ، وَ الْمَعَاصِي الَّتِي يَزْتَكِبُونَ فَهِيَ شَرِكُ طَاعَةٍ، أَطَاعُوا فِيهَا الشَّيْطَانَ فَأَشْرَكُوا بِاللَّهِ فِي الطَّاعَةِ لِغَيْرِهِ، وَ لَيْسَ بِإِشْرَاقِ عِبَادَةٍ، أَنْ يَعْْبُدُوا غَيْرَ اللَّهِ». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ٢١٢ حَدِيث: ٥٣٩٤/ ٩٩ ، تفسير القمي - الجزء: ١ صَفْحَة: ٣٥٨)**

12/102-106/3 [...] អាជី យ៉ាក្តីហ្ន៎^{صلوات الله عليه والسلام}មានវចនៈអំពីព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្ន៎ [១២:១០៦] ពួកគេភាគច្រើនបានត្រឹមតែជឿអស់ឡោះហ្ន៎ដោយហ៊ុនហាយជាមួយព្រះអង្គប៉ុណ្ណោះ ថា៖ "ហ៊ុនហាយក្នុងការស្តាប់បង្គាប់ (ស្តាប់បង្គាប់បញ្ចូលគ្នា) មិនមែនហ៊ុនហាយក្នុងការធ្វើសក្ការៈទេ (គឺគោរពអស់ឡោះហ្ន៎^{صلوات الله عليه والسلام} រួមនឹងរូបបដិមា) ។ បទល្មើសព្រះបញ្ជាដែលលោកប្រព្រឹត្តនោះគឺហ៊ុនហាយក្នុងការស្តាប់បង្គាប់ (គឺតាមបុគ្គលដែលអស់ឡោះហ្ន៎^{صلوات الله عليه والسلام}មិនប្រើឲ្យតាម) ។ ស្តែកតួន^{صلوات الله عليه والسلام}មកជ្រៀតជ្រែកក្នុងពេលប្រព្រឹត្តល្មើសព្រះបញ្ជានេះ ដូច្នេះនៅទីបំផុត លោកស្តាប់បង្គាប់អ្នកផ្សេងបញ្ចូលជាមួយអស់ឡោះហ្ន៎^{صلوات الله عليه والسلام} ។ នេះមិនមែនហ៊ុនហាយក្នុងការធ្វើសក្ការៈទេ តែ[នេះជាការស្តាប់បង្គាប់ដែលស្រដៀង]លោកធ្វើសក្ការៈផ្សេងពីអស់ឡោះហ្ន៎" (تفسير القمي 1: 358)

١٢/١٠٦-١٠٢/٤ عَنْ يَعْقُوبَ بْنِ شُعَيْبٍ، قَالَ: سَأَلْتُ أَبَا عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): ﴿وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ﴾، قَالَ: «كَانُوا يُفُولُونَ: مُطَّرَ بِنَوْءٍ كَذَا، وَ بِنَوْءٍ كَذَا لَا مُطَّرَ. وَ مِنْهُمْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَأْتُونَ الْكُهَانَ فَيُصَدِّقُونَهُمْ بِمَا يَقُولُونَ». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ٢١٢ حَدِيث: ٩٩ / ٥٣٩٦، تفسير العياشي - الجزء: ٢ صَفْحَة: ١٩٩ حَدِيث: ٩١)**

12/102-106/4 ទទួលបានពីយ៉ាក្កុប ប៊ិន ស៊ីរ៉ា ដែលបានតំណាលថាខ្ញុំបានសួរ អាធិ អាប់ខុលឡោះហ្គ័រ صلوات الله عليه والسلام អំពី [១២:១០៦] ពួកគេភាគច្រើនបានត្រឹមតែជឿអស់ឡោះហ្គ័រដោយហ៊ុនហាយ ជាមួយព្រះអង្គប៉ុណ្ណោះ ។ ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام មានវចនៈថា៖ "ពួកគេបានថា៖ "នឹងមានភ្លៀងពេលណាផ្កាយ នីមួយនៅត្រង់កន្លែងនីមួយ ។ នឹងមិនភ្លៀងទេបើផ្កាយនីមួយនៅត្រង់កន្លែងនីមួយ ។" ក្នុងចំណោមពួក គេ អ្នកខ្លះមករកត្រូវទាយហើយជឿសម្តីពួកត្រូវទាយនោះ ។" (91 / 199 : 2 (تفسير العياشي

١٢/١٠٦-١٠٢/٥ عَنْ مَالِكِ بْنِ عَطِيَّةَ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): فِي قَوْلِهِ: ﴿وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ﴾. قَالَ: «هُوَ الرَّجُلُ يَقُولُ: لَوْ لَا فُلَانٌ لَهْلَكْتُ، وَ لَوْ لَا فُلَانٌ لَأَصْبَحْتُ كَذَا وَ كَذَا، وَ لَوْ لَا فُلَانٌ لَضَاعَ عَيْتَالِي، أ لَا تَرَى أَنَّهُ قَدْ جَعَلَ لِلَّهِ شَرِيكًا فِي مُلْكِهِ، يَزُرُّهُ وَ يَدْفَعُ عَنْهُ».

12/102-106/5 [...] អាធិ អាប់ខុលឡោះហ្គ័រ صلوات الله عليه والسلام មានវចនៈអំពីព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្គ័រ وَجِدَّ [១២:១០៦] ពួកគេភាគច្រើនបានត្រឹមតែជឿអស់ឡោះហ្គ័រដោយហ៊ុនហាយជាមួយព្រះអង្គប៉ុណ្ណោះ ថា៖ "នេះគឺសម្តី របស់បុរសម្នាក់ថា៖ "ប្រសិនបើគ្មានអ្នកនេះទេ ខ្ញុំប្រាកដជាស្លាប់ ។ ប្រសិនបើគ្មានអ្នកនេះទេ ខ្ញុំប្រាកដ ជាវង់ទុក្ខដោយសារអ្វីមួយ ។ ប្រសិនបើគ្មានអ្នកនេះទេ គ្រួសារខ្ញុំប្រាកដជាត្រូវបាត់បង់ ។" លោកមិន ឃើញទេថាអ្នកនោះយកដៃគូមកចូលរួមជាមួយអស់ឡោះហ្គ័រ وَجِدَّ នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្ររបស់ព្រះអង្គ وَجِدَّ ថាវាទ្រទ្រង់ខ្លួន៖ ការខ្លួន?"

قَالَ: قُلْتُ: فَيَقُولُ: لَوْ لَا أَنَّ اللَّهَ مَنَّ عَلَيَّ بِفُلَانٍ لَهْلَكْتُ؟ قَالَ: «نَعَمْ، لَا بَأْسَ بِهَذَا». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة:

٢١٣ حَدِيث: ٩٩ / ٥٤٠١، تفسير العياشي - الجزء: ٢ صَفْحَة: ٢٠٠ حَدِيث: ٩٦)**

ខ្ញុំបានទូលថា៖ "បុរសនោះគប្បីថា៖ "ប្រសិនបើអស់ឡោះហ្គ័រ وَجِدَّ មិនប្រោសប្រណីខ្ញុំតាមរយៈអ្នកនេះមួយ ទេ ខ្ញុំប្រាកដជាស្លាប់ជាមិនខាន ។" ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام មានវចនៈថា៖ "ត្រូវហើយ បែបនេះមិនមានបញ្ហា ទេ ។" (96 / 200 : 2 (تفسير العياشي

١٢/١٠٦-١٠٢/٦* ابْنُ أَبِي عَدِيٍّ، قَالَ: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ أَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عِمْرَانَ الدَّقَائِنِ (رَحِمَهُ اللَّهُ)، قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ الْكُوفِيُّ، قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ الْبَرْمَكِيُّ، قَالَ: حَدَّثَنَا الْحُسَيْنُ بْنُ الْحَسَنِ، قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي، عَنْ حَنَانِ بْنِ سَدِيرٍ، قَالَ: سَأَلْتُ أَبَا عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) عَنِ الْعَرْشِ وَ الْكُرْسِيِّ، وَ ذَكَرَ الْحَدِيثَ إِلَى أَنْ قَالَ: «فَلَيْسَ لَهُ شِبْهُ وَ لَا مِثْلٌ وَ لَا عَدْلٌ، وَ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى الَّتِي لَا يُسَمَّى بِهَا غَيْرُهُ، وَ هِيَ الَّتِي وَصَفَهَا اللَّهُ فِي الْكِتَابِ، فَقَالَ: ﴿فَادْعُوهُ بِهَا وَ ذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ﴾ جَهْلًا بَعِيرَ عِلْمٍ

12/102-106/6* [...] ហ្គាណាន់ ប៊ិន សាដៀវ បានថា៖ "ខ្ញុំបានសួរ អាធិ អាប់ខុលឡោះហ្គ័រ صلوات الله عليه والسلام អំពីព្រះរាជបល្ល័ង្កនិងព្រះរាជអាសនៈ ។" លោកបាននិយាយដល់កន្លែងព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام មានវចនៈថា៖ "ពុំ អ្វីដូចព្រះអង្គ وَجِدَّ ទេ មិនមានអ្វីប្រៀបធៀបព្រះអង្គ وَجِدَّ បានទេ ពុំមានអ្វីស្មើព្រះអង្គ وَجِدَّ ទេ ព្រះអង្គ وَجِدَّ មាននូវ [៧:១៨០] ព្រះនាមដ៏ឧត្តមក្រៃលែង ដែលមិនអាចបានទៅលើអ្នកផ្សេងទេ ។ ទាំងនេះគឺអ្វីៗដែល អស់ឡោះហ្គ័រ وَجِدَّ រៀបរាប់នៅក្នុងព្រះគម្ពីរ ថា៖ [៧:១៨០] ដូច្នោះចូរពួកអ្នកបូងស្ទង់ព្រះអង្គដោយព្រះនាម

ទាំងនេះ ចូរពួកអ្នកចាកចេញពីពួកដែលប្រមាថព្រះនាមព្រះអង្គ ដោយងងឹតងងល់ គ្មានការចេះដឹង ។

[فَالَّذِي يُلْحِدُ فِي أَسْمَائِهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ]، يُشْرِكُ وَ هُوَ لَا يَعْلَمُ، وَ يَكْفُرُ [بِهِ] وَ هُوَ يَظُنُّ أَنَّ اللَّهَ يُحْسِنُ، فَلِذَلِكَ قَالَ: ﴿وَ مَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَ هُمْ مُشْرِكُونَ﴾ فَهُمْ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ فَيَضَعُونَهَا غَيْرَ مَوَاضِعِهَا». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صفحة: ٦١٧ حديث: ٩٩ / ٤٠٩٤ ، التوحيد - الجزء: ١ صفحة: ٣٢١ حديث: ١) **

ដូច្នេះអ្នកណាប្រមាថព្រះនាមព្រះអង្គដោយគ្មានការចេះដឹង អ្នកនោះហ៊ុនហាយ អ្នកនោះមិនដឹងអ្វីទេ អ្នកនោះប្រមាថសាសនា (ស្ត្រីរិក) ហើយគិតថាខ្លួនធ្វើត្រឹមត្រូវ ។ ដូច្នេះឯងបានជាព្រះអង្គមានព្រះរាជបន្ទូលថា៖ [១២:១០៦] ពួកគេភាគច្រើនបានត្រឹមតែជឿអស់ឡោះហ្ន៎ដោយហ៊ុនហាយជាមួយព្រះអង្គប៉ុណ្ណោះ ។ ពួកទាំងនោះគឺពួកដែលប្រមាថព្រះរាជនាមព្រះអង្គដោយគ្មានការចេះដឹង ។ ពួកគេទុកដាក់ព្រះនាមទាំងនេះនៅលើកន្លែងផ្សេងពីកន្លែងរបស់ព្រះនាមទាំងនេះ ។" (1/321) (التوحيد)

أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٧﴾

១០៧. តើពួកគេគិតថាគេចផុតពីទណ្ឌកម្មឡោះមាំមួនរបស់អស់ឡោះហ្ន៎ដែលស្រោចមកលើពួកគេ ឬ [គេចផុតពី]ពេលវេលា[ជំនុំជម្រះ]ដែលនឹងព្រឹត្តិលើពួកគេយ៉ាងទាន់ហាន់ពេលពួកគេមិនដឹងខ្លួន ?

قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُوا إِلَى اللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٨﴾

១០៨. ចូរអ្នកថា៖ "មាតិកាច្បាស់លាស់ ពិតនិងសុក្រឹត មាតិកាសុគតិភពនិងសិរីសួស្តីនេះគឺមាតិកាខ្ញុំ ។ ខ្ញុំអំពាវនាវឲ្យ[មនុស្សទាំងឡាយ]មករកអស់ឡោះហ្ន៎ដោយឈ្វេងយល់ ខ្ញុំនិងបណ្តាអ្នកតាមខ្ញុំ ។ សូមថ្វាយសេចក្តីរុងរឿងចំពោះអស់ឡោះហ្ន៎ ។ ខ្ញុំពុំនៅក្នុងចំណោមពួកពហុទេពនិយមទេ (ពួកហ៊ុនហាយជាមួយអស់ឡោះហ្ន៎) ។"

អធិប្បាយអាយ៉ាស់ ១០៧-១០៨

١/١٠٨-١٠٧/١٢ مُحَمَّدُ بْنُ يَحْيَى، عَنْ أَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عِيْسَى، عَنِ ابْنِ مَجْبُوبٍ، عَنِ الْأَخْوَلِ، عَنْ سَلَامِ بْنِ الْمُسْتَبِيرِ، عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: ﴿قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُوا إِلَى اللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي﴾ قَالَ: «ذَلِكَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ) وَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) وَ الْأَوْصِيَاءُ مِنْ بَعْدِهِمْ (عَلَيْهِمُ السَّلَامُ)». (الكافي - الجزء: ١ صفحة: ٤٢٥ حديث (٦٦)

12/107-108/1 [...] អាប៊ូ យ៉ាកុប្យាវ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានរចនា៖អំពីព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្ន៎ ^{تعالى} [១២:១០៨] ចូរអ្នកថា៖ "នេះគឺមាតិកាខ្ញុំ ។ ខ្ញុំអំពាវនាវឲ្យមករកអស់ឡោះហ្ន៎ដោយឈ្វេងយល់ ខ្ញុំនិងបណ្តាអ្នកតាមខ្ញុំ ថា៖ "នោះគឺសិរីសួស្តីលុលឡោះហ្ន៎ ^{صلوات الله عليه وآله وسلم} អាមីរុល-មុមីនីន ^{صلوات الله عليه والسلام} និងព្រះឧត្តរាធិការីទាំងឡាយ ^{عليهم السلام} (គឺបណ្តាអ្នកស្នងតំណែង) ក្រោយព្រះអង្គទាំងពីរ ^{عليهم السلام} (الكافي 1: 66 / 425) **

٢/١٠٨-١٠٧/١٢ عَلِيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ، عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: قَالَ عَلِيُّ بْنُ حَسَّانَ لِأَبِي جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): يَا سَيِّدِي، إِنَّ النَّاسَ يُنْكِرُونَ عَلَيْكَ حَدَاثَةَ سِتِّكَ. فَقَالَ: «وَ مَا يُنْكِرُونَ مِنْ ذَلِكَ؟ لَقَدْ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ لِنَبِيِّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ): ﴿قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُوا إِلَى اللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي﴾ فَوَ اللَّهُ مَا تَبِعُهُ إِلَّا عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) وَ لَهُ تِسْعَ سِنِينَ، وَ أَنَا ابْنُ تِسْعِ سِنِينَ». (الكافي - الجزء: ١ صفحة: ٣٨٤ حديث ٨)

12/107-108/2 [...] អាណិត ប៊ិន ហ្គាសាន់ បានទូល អាហ្វិ យ៉ុក្កុហ្វារ ^{صلوات الله عليه والسلام} ថា: "ព្រះបរមគ្រូ ^{صلوات الله عليه والسلام} អើយ មនុស្សមិនទទួលស្គាល់ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ទេព្រោះតែព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានព្រះជន្មខ្លី ។" ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈ: ថា: "ពួកគេបដិសេធអ្វីអំពីរឿងនេះ? អស់ឡោះហ្ន៎ ^{وجل} មានព្រះបន្ទូលចំពោះព្រះសាស្តា ^{صلوات الله عليه وآله وسلم} ព្រះអង្គ ^{وجل} ថា: [១២:១០៨] ចូរអ្នកថា: "នេះគឺមាតិកាខ្ញុំ ។ ខ្ញុំអំពាវនាវឲ្យមករកអស់ឡោះហ្ន៎ដោយលេងយល់ ខ្ញុំនឹង បណ្តាអ្នកតាមខ្ញុំ ពីព្រោះ សូមស្ស៊ូចនឹងអស់ឡោះហ្ន៎ ^{وجل} មិនមានអ្នកតាមព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه وآله وسلم} ទេក្រៅពីអាណិត ^{صلوات الله عليه والسلام} ។ អាណិត ^{صلوات الله عليه والسلام} មានព្រះជន្មប្រាំបួនឆ្នាំ ឯខ្ញុំ ^{صلوات الله عليه والسلام} ក៏ជាក្មេងអាយុប្រាំបួនឆ្នាំដែរ ។" (الكافي 1: 384/8)

12/107-108/2 [...] អាណិត ប៊ិន ហ្គាសាន់ បានទូល អាហ្វិ យ៉ុក្កុហ្វារ ^{صلوات الله عليه والسلام} ថា: "ព្រះបរមគ្រូ ^{صلوات الله عليه والسلام} អើយ មនុស្សមិនទទួលស្គាល់ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ទេព្រោះតែព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានព្រះជន្មខ្លី ។" ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈ: ថា: "ពួកគេបដិសេធអ្វីអំពីរឿងនេះ? អស់ឡោះហ្ន៎ ^{وجل} មានព្រះបន្ទូលចំពោះព្រះសាស្តា ^{صلوات الله عليه وآله وسلم} ព្រះអង្គ ^{وجل} ថា: [១២:១០៨] ចូរអ្នកថា: "នេះគឺមាតិកាខ្ញុំ ។ ខ្ញុំអំពាវនាវឲ្យមករកអស់ឡោះហ្ន៎ដោយលេងយល់ ខ្ញុំនឹង បណ្តាអ្នកតាមខ្ញុំ ពីព្រោះ សូមស្ស៊ូចនឹងអស់ឡោះហ្ន៎ ^{وجل} មិនមានអ្នកតាមព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه وآله وسلم} ទេក្រៅពីអាណិត ^{صلوات الله عليه والسلام} ។ អាណិត ^{صلوات الله عليه والسلام} មានព្រះជន្មប្រាំបួនឆ្នាំ ឯខ្ញុំ ^{صلوات الله عليه والسلام} ក៏ជាក្មេងអាយុប្រាំបួនឆ្នាំដែរ ។" (الكافي 1: 384/8)

12/107-108/3 [...] អាហ្វិ យ៉ុក្កុហ្វារ ^{صلوات الله عليه والسلام} បានសូត្រថា: [១២:១០៨] [១២:១០៨] ចូរអ្នកថា: "នេះគឺ មាតិកាខ្ញុំ ។ ខ្ញុំអំពាវនាវឲ្យមករកអស់ឡោះហ្ន៎ដោយលេងយល់ ខ្ញុំនឹងបណ្តាអ្នកតាមខ្ញុំ ។ ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈ:ថា: "អាណិត ^{صلوات الله عليه والسلام} ប៊ិន អាហ្វិ ត្ថិលិប ^{عليه السلام} ជាពិសេស ។" (تفسير العياشي 2: 99/200)

12/107-108/4 [...] បុរសម្នាក់បានសួរ អ៊ីម៉ាម ប៊ិន អាណិត-ខុត្តតូប ថា: "អគ្គប្រមុខរបស់អ្នកមានសទ្ធា អើយតើ [១២:១០៨] សូមថ្វាយសេចក្តីរុងរឿងចំពោះអស់ឡោះហ្ន៎ (سُبْحَانَ اللَّهِ) មានន័យថាអ្វី?" អ៊ីម៉ាម ប៊ិន អាណិត-ខុត្តតូបបាន ថា: "នៅឯកំផែងនោះមានបុរសម្នាក់ ^{صلوات الله عليه والسلام} បើលោកសួរគេ ^{صلوات الله عليه والسلام} [អ្វីក៏ដោយ] គេ ^{صلوات الله عليه والسلام} នឹងប្រាប់លោក ។ បើលោកមិននិយាយទេគេ ^{صلوات الله عليه والسلام} នឹងនិយាយមុន ។"

12/107-108/4 [...] បុរសម្នាក់បានសួរ អ៊ីម៉ាម ប៊ិន អាណិត-ខុត្តតូប ថា: "អគ្គប្រមុខរបស់អ្នកមានសទ្ធា អើយតើ [១២:១០៨] សូមថ្វាយសេចក្តីរុងរឿងចំពោះអស់ឡោះហ្ន៎ (سُبْحَانَ اللَّهِ) មានន័យថាអ្វី?" អ៊ីម៉ាម ប៊ិន អាណិត-ខុត្តតូបបាន ថា: "នៅឯកំផែងនោះមានបុរសម្នាក់ ^{صلوات الله عليه والسلام} បើលោកសួរគេ ^{صلوات الله عليه والسلام} [អ្វីក៏ដោយ] គេ ^{صلوات الله عليه والسلام} នឹងប្រាប់លោក ។ បើលោកមិននិយាយទេគេ ^{صلوات الله عليه والسلام} នឹងនិយាយមុន ។"

12/107-108/4 [...] បុរសម្នាក់បានសួរ អ៊ីម៉ាម ប៊ិន អាណិត-ខុត្តតូប ថា: "អគ្គប្រមុខរបស់អ្នកមានសទ្ធា អើយតើ [១២:១០៨] សូមថ្វាយសេចក្តីរុងរឿងចំពោះអស់ឡោះហ្ន៎ (سُبْحَانَ اللَّهِ) មានន័យថាអ្វី?" អ៊ីម៉ាម ប៊ិន អាណិត-ខុត្តតូបបាន ថា: "នៅឯកំផែងនោះមានបុរសម្នាក់ ^{صلوات الله عليه والسلام} បើលោកសួរគេ ^{صلوات الله عليه والسلام} [អ្វីក៏ដោយ] គេ ^{صلوات الله عليه والسلام} នឹងប្រាប់លោក ។ បើលោកមិននិយាយទេគេ ^{صلوات الله عليه والسلام} នឹងនិយាយមុន ។"

12/107-108/4 [...] បុរសម្នាក់បានសួរ អ៊ីម៉ាម ប៊ិន អាណិត-ខុត្តតូប ថា: "អគ្គប្រមុខរបស់អ្នកមានសទ្ធា អើយតើ [១២:១០៨] សូមថ្វាយសេចក្តីរុងរឿងចំពោះអស់ឡោះហ្ន៎ (سُبْحَانَ اللَّهِ) មានន័យថាអ្វី?" អ៊ីម៉ាម ប៊ិន អាណិត-ខុត្តតូបបាន ថា: "នៅឯកំផែងនោះមានបុរសម្នាក់ ^{صلوات الله عليه والسلام} បើលោកសួរគេ ^{صلوات الله عليه والسلام} [អ្វីក៏ដោយ] គេ ^{صلوات الله عليه والسلام} នឹងប្រាប់លោក ។ បើលោកមិននិយាយទេគេ ^{صلوات الله عليه والسلام} នឹងនិយាយមុន ។"

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجَالًا نُوحِيَ إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ ۗ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠٨﴾
 ១០៨. យើងបានចាត់បញ្ជូនកាលពីមុនអ្នកតែបណ្តាបុរស [ដែលត្រូវជ្រើសរើស]ក្នុងចំណោមពួកអ្នក

ស្រុកទេ ដែលយើងបានបើកឲ្យដឹង ។ ពួកគេ (ពួកបដិសេធសទ្ធា ពួកបដិមានិយម ។ ល។) មិនបាន ចរត្រាច់លើផែនដីទេ ដើម្បីនឹងឃើញថា តើអវសានរបស់ជនមុនពួកគេនោះដូចម្តេចខ្លះ ? ពិតណាស់ លំនៅលោកមុខប្រសើរជាងសម្រាប់ជនដែលជឿ[អស់ឡោះហ្ន៎]ស៊ីបចិត្ត ។ ពួកអ្នកមិនប្រើប្រាញាទេ ?

អធិប្បាយអាយ៉ាស់ ១០៩

١/١٠٩/١٢: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْقَاسِمِ الْمَفْسِرُ الْمَعْرُوفُ بِأَبِي الْحَسَنِ الْجُرْجَانِيِّ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ)، قَالَ: حَدَّثَنَا يُوسُفُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ زِيَادٍ وَ عَلِيُّ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ سَيَّارٍ، عَنْ أَبِيهِمَا، عَنْ الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ، عَنْ أَبِيهِ عَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدٍ، عَنْ أَبِيهِ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ، عَنْ أَبِيهِ عَلِيِّ بْنِ مُوسَى، عَنْ أَبِيهِ مُوسَى بْنِ جَعْفَرٍ، عَنْ أَبِيهِ الصَّادِقِ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ (عَلَيْهِمُ السَّلَامُ) - فِي حَدِيثٍ - قَالَ فِيهِ مُحَاطِبًا: «أَ وَ لَسْتَ تَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى لَمْ يَخْلُقِ الدُّنْيَا مِنْ نَبِيٍّ قَطُّ أَوْ إِمَامٍ مِنَ الْبَشَرِ؟ أَوْ لَيْسَ اللَّهُ تَعَالَى يَقُولُ: ﴿وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ﴾ يَعْني إِلَى الْخَلْقِ: ﴿إِلَّا رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْفُرَى﴾؟ فَأَخْبَرَ أَنَّهُ لَمْ يَبْعَثِ الْمَلَائِكَةَ إِلَى الْأَرْضِ، فَيَكُونُوا أَيْمَةً وَ حُكَّامًا، وَ إِنَّمَا أُرْسِلُوا إِلَى أَنْبِيَاءِ اللَّهِ». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ٦١٦ حَدِيث: ٩٩ / ٥٤٢٠، عيون أخبار الرضا (عليه السلام) - الجزء: ١ صَفْحَة: ٢٧٠ حَدِيث: (١)**)

12/109/1 [...] អាស់-ហ្វាសាន់ ប៊ិន អាលី صلوات الله عليه والسلام បានតំណាលតមកពីព្រះបិតា صلوات الله عليه والسلام ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام អាស់ ប៊ិន មូហាំម៉ាដូ صلوات الله عليه والسلام តមកពីព្រះបិតា صلوات الله عليه والسلام ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام មូហាំម៉ាដូ ប៊ិន អាលី صلوات الله عليه والسلام តមកពីព្រះបិតា صلوات الله عليه والسلام ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام អាស់ ប៊ិន មូសា صلوات الله عليه والسلام តមកពីព្រះបិតា صلوات الله عليه والسلام ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام មូសា ប៊ិន យ៉ាក្កហ្វារ صلوات الله عليه والسلام តមកពីព្រះបិតា صلوات الله عليه والسلام ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام អាស់-ស្វីឌីកូ صلوات الله عليه والسلام យ៉ាក្កហ្វារ صلوات الله عليه والسلام ប៊ិន មូហាំម៉ាដូ صلوات الله عليه والسلام នៅក្នុងហ្វាត្វា صلوات الله عليه والسلام មួយថា: "លោកមិនដឹងទេថាអស់ឡោះហ្ន៎عليه السلام មិនទុកឲ្យពិភពលោកគ្មានព្រះសាស្តា صلوات الله عليه والسلام ឬគ្មានអ្វីម្យ៉ាង ឲ្យមនុស្សជាតិ ? ឬតើអស់ឡោះហ្ន៎عليه السلام មិនមានព្រះបន្ទូលទេថា: [១២:១០៩] យើងបានចាត់ បញ្ជូនកាលពីមុនអ្នក មានន័យថាមករកសត្វលោក តែបណ្តាបុរសក្នុងចំណោមពួកអ្នកស្រុកទេដែល យើងបានបើកឲ្យដឹង ។ ដូច្នោះចូរលោកជ្រាបថាអស់ឡោះហ្ន៎عليه السلام មិនបានចាត់បញ្ជូនពួកទេវតាមកកងផែន ដីទេ ដើម្បីទៅជាអ្វីម្យ៉ាងនិងទៅជាអ្នកគ្រប់គ្រង ។ តែអស់ឡោះហ្ន៎عليه السلام បានចាត់បញ្ជូនមកនូវបណ្តាព្រះ សាស្តា صلوات الله عليه والسلام ទេ ។" (1/270 :1 (1) عيون أخبار الرضا (عليه السلام))

حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّيَ مِنْ نَشَأٍ وَلَا يَرُدُّ بِأَسْنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١١٠﴾

១១០. លុះដល់កាលណាបណ្តាព្រះសាសនៈទូតអស់សង្ឃឹម [ដឹកនាំប្រជារាស្ត្រមកលើមាតិល្អ] ហើយ ពួកគេ (គឺសហគមន៍របស់ព្រះសាស្តា) គិតថាពួកគេទាំងនោះច្បាស់ជានិយាយមុសា កាលនោះជំនួយ យើងមកដល់ពួកគេ ។ យើងបានសង្គ្រោះអ្នកណាដែលយើងចង់សង្គ្រោះ ។ ទណ្ឌកម្មយើងមិនត្រូវ លើកចេញពីជនឧក្រិដ្ឋទេ ។

لَقَدْ كَانَ فِي قَصصِهِمْ عِبْرَةً لِأُولِي الْأَلْبَابِ ۗ مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَٰكِن تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١١١﴾

១១១. រឿងទាំងនេះមាននូវមេរៀនសម្រាប់បណ្តាអ្នកមានវិចារណញ្ញាណ ។ នេះពុំមែនរឿងនិទានដែល ត្រូវប្រឌិតឡើងទេ តែជាការអះអាងបញ្ជាក់លើអ្វីដែលមានកាលពីមុនរឿងនេះហើយ ជាការអធិប្បាយ

ពិស្តារសព្វសារពើ ជាមគ្គុទេសក៍ដឹកនាំនិងជាមេត្តាធម៌សម្រាប់បណ្តាអ្នកមានសទ្ធា ។

អធិប្បាយអាយ៉ាស់ ១១០-១១១

١٢/ ١١٠- ١/ ١١١- ١/ ١١١: حَدَّثَنَا تَمِيمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ تَمِيمٍ الْفَرَسِيُّ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ)، قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي، عَنْ حَمْدَانَ بْنِ سُلَيْمَانَ التَّبِسَابُورِيِّ، عَنْ عَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ الْجَهْمِ، قَالَ: حَضَرْتُ مَجْلِسَ الْمَأْمُونِ وَ عِنْدَهُ الرِّضَا عَلِيُّ بْنُ مُوسَى (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، فَقَالَ لَهُ الْمَأْمُونُ: يَا ابْنَ رَسُولِ اللَّهِ، أَلَيْسَ مِنْ قَوْلِكَ، أَنَّ الْأَنْبِيَاءَ مَعْصُومُونَ؟ قَالَ: «بَلَى» وَ ذَكَرَ الْحَدِيثَ إِلَى أَنْ قَالَ فِيهِ: فَقَالَ الْمَأْمُونُ لِأَبِي الْحَسَنِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): فَأَخْبِرْنِي عَنْ قَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى: ﴿حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَ ظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كَذَّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا﴾.

12/110-111/1 [...] អាណី ប៊ីន មូហាំម៉ាដូ ប៊ីន អាល-យ៉ាហ្វា បានថាខ្ញុំបាននៅក្នុងអង្គប្រជុំរបស់អាល-ម៉ាក្កូមូន ដែលមានវត្តមានរបស់អាល-វីជី ^{صلوات الله عليه والسلام} អាណី ^{صلوات الله عليه والسلام} ប៊ីន មូសា ^{صلوات الله عليه والسلام} ។ អាល-ម៉ាក្កូមូនបានទូលព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ថា: "បុត្រ ^{صلوات الله عليه والسلام} ថា: "សូមព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} ប្រាប់ឲ្យទូលបង្គំបានដឹងអំពីព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្ន៎ ^{تعالى} [១២:១១០] កាលណាបណ្តាព្រះសាសនៈទូតអស់សង្ឃឹម ហើយពួកគេគិតថាពួកគេទាំងនោះច្បាស់ជានិយាយមុសា កាលនោះជំនួយយើងមកដល់ពួកគេ ។ យើងបានសង្គ្រោះអ្នកណាដែលយើងចង់សង្គ្រោះ ។

قَالَ الرِّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ): «يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ مِنْ قَوْمِهِمْ، وَ ظَنَّ قَوْمُهُمْ أَنَّ الرُّسُلَ قَدْ كَذَّبُوا، جَاءَ الرُّسُلَ نَصْرُنَا». (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ٦١٧ حَدِيث: ٩٩ / ٥٤٢٢ ، عيون أخبار الرضا (عليه السلام) - الجزء: ١ صَفْحَة: ٢٠١ حَدِيث: ١)***

អាល-វីជី ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថា: "អល់ឡោះហ្ន៎ ^{تعالى} មានព្រះបន្ទូលថា: "លុះដល់ពេលដែលបណ្តាព្រះសាសនៈទូត ^{عليهم السلام} អស់សង្ឃឹមលើប្រជារាស្ត្ររបស់ខ្លួន (ពោលគឺបារម្ភអំពីប្រជារាស្ត្ររបស់ខ្លួន ^{عليهم السلام}) ហើយប្រជារាស្ត្ររបស់ព្រះបណ្តាសាសនៈទូត ^{عليهم السلام} នោះគិតថាព្រះអង្គ ^{عليهم السلام} និយាយកុហក កាលនោះជំនួយរបស់យើង ^{عَلَيْهِ} នឹងមកដល់ព្រះបណ្តាសាសនៈទូត ^{عليهم السلام} ។" (1 / 201 : 1) (عیون أخبار الرضا (عليه السلام) 1 / 201 : 1) ***

١٢/ ١١١- ٢/ ١١١: أَبُو جَعْفَرِ بْنِ جَرِيرِ الطَّبْرِيِّ: بِإِسْنَادِهِ إِلَى أَبِي عَلِيٍّ النَّهَائِنْدِيِّ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَبْدِ اللَّهِ مُحَمَّدُ بْنُ أَحْمَدَ الْقَاسَبِيُّ، قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سُلَيْمَانَ، قَالَ: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ يُوسُفَ، قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي، عَنِ الْمُفَضَّلِ بْنِ عُمَرَ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، قَالَ: «جَاءَ رَجُلٌ إِلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) فَشَكََا إِلَيْهِ طُولَ دَوْلَةِ الْجُورِ،

12/110-111/2* [...] អាហ្នី អាប៊ុនខុលឡោះហ្ន៎ ^{صلوات الله عليه والسلام} មានវចនៈថាបុរសម្នាក់បានមកជួប អាមីរុល-មុមីនីន ^{صلوات الله عليه والسلام} ត្អូញដាក់ព្រះអង្គ ^{صلوات الله عليه والسلام} អំពីរដ្ឋបាលយោរយៅដែលយូរអង្វែង ។

فَقَالَ لَهُ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): وَ اللَّهُ لَا يَكُونُ مَا تَأْمُلُونَ حَتَّىٰ يَهْلِكَ الْمُبْطُلُونَ، وَ يَضْمَحَلَّ الْجَاهِلُونَ، وَ يَأْمَنَ الْمُتَّقُونَ، وَ قَلِيلٌ مَا يَكُونُ حَتَّىٰ لَا يَكُونَ لِأَحَدِكُمْ مَوْضِعَ قَدَمِهِ، وَ حَتَّىٰ تَكُونُوا عَلَى النَّاسِ أَهْوَنَ مِنَ الْمَيْتَةِ عِنْدَ صَاحِبِهَا،

អាមីរុល-មុមីនីន ^{صلوات الله عليه والسلام} បនប្រាប់គាត់ថា: "សូមស្បថនឹងអល់ឡោះហ្ន៎ ^{عَلَيْهِ} ! អ្វីដែលលោកសង្ឃឹមទៅលើនោះនឹងមិនកើតឡើងទេ លុះត្រាតែពួកបោកប្រាសពុំបានស្លាប់អស់ ពួកល្ងង់ខ្លៅត្រូវរសាត់ប៉ាត់ប៉ាយអស់ ពួកអ្នកមានសទ្ធាមានសុវត្ថិភាព - ពួកគេនឹងមានចំនួនតិចណាស់ ដល់ថ្នាក់អស់លោកនឹងពុំមាន

កន្លែងដើរបានទេ ។ មុនពេលនេះលោកពុំមានតម្លៃទេ ។ គេនឹងគោរពលោកតិចជាងសាកសពទៅទៀត ។

فَبَيَّنَّا أَنَّهُمْ كَذَلِكِ إِذْ جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ وَ هُوَ قَوْلُ رَبِّي عَزَّ وَ جَلَّ فِي كِتَابِهِ: ﴿حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْأَسَ الرُّسُلُ وَ ظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا﴾. (البرهان في تفسير القرآن - الجزء: ٣ صَفْحَة: ٦١٨ حَدِيث: ٩٩ / ٥٤٢٨ ، دلائل الإمامة - الجزء: ١ صَفْحَة: ٢٥١)**

ដរាបណាលោកស្ថិតនៅក្នុងសភាពនេះ ដរាបនោះជំនួយអស់ឡោះហ្ន៎^{عز وجل}និងជ័យជំនះរបស់ព្រះអង្គ^{عز وجل}នឹងមកដល់ ។ នេះគឺព្រះបន្ទូលរបស់អស់ឡោះហ្ន៎^{عز وجل}នៅក្នុងព្រះគម្ពីរព្រះអង្គ^{عز وجل} ៖ [១២:១១០] *លុះដល់កាលណាបណ្តាព្រះសាសនៈទូតអស់សង្ឃឹម ហើយពួកគេគិតថាពួកគេទាំងនោះច្បាស់ជានិយាយមុសា កាលនោះជំនួយយើងមកដល់ពួកគេ ។* (دلائل الإمامة: 251)

02/02/2017

ពាក្យរាយ

- មានទ្រព្យសម្បត្តិ (មើល 12/5) ។៤
- អស់សង្ឃឹមលើអល់ឡោះហ្ន៎ជាបាបធំមួយ (មើល 12/87-91/2) ។..... ៥១
- អត្ថន័យរបស់ អាណិហ្វ ឡាំ វ៉ា (មើល 12/1-3/1) ។៥
- បៀវយ៉ាល់ ទេវតាយកព្រលឹង (មើល 12/87-91/1) ។..... ៥០
- រឿងរ៉ាវយូស៊ីហ្វ (មើល 12/7-15/3*) ។៨
- ព្រះសាស្តារបស់បារីអ៊ីសរ៉ាអ៊ីលមកកូនៗរបស់ឡាវី (មើល 12/99-101/1) ។..... ៦៣
- សំបុត្ររបស់យ៉ាកូប (មើល 12/87-91/3) ។ ៥២
- យូស៊ីហ្វជាប់គុក ៧ ឆ្នាំ (12/38-42/2) ។ ៣១
- អាយ៉ាស្តុប៊ែត [១២:៤៩] (មើល 12/43-56/2*) ។ ៣៧